華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一六〇五號 每份零售港幣壹元伍毫

中華民國內政部內版登記證內警僑台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：休咸街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231697 北角H640693 旺角K840749

台灣內銷經理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓 電話……七一七二九五六

大窩口邨昨晚警民衝突

二百居民圍集 包圍辦案警員

事緣七名少年報稱遭警員毆打 警方增援擾兩小時事始寢息

（特訊）一隊警員，昨傍晚在荃灣大窩口邨調査一宗報稱警員襲人事件時，遭近二百多居民包圍叫囂，阻止離去，並要警方交出「逞兇者」。該警員一度無法突破重圍，氣氛異常緊張，雙方衝突險告一觸即發，幸而上峰增援到場排解，將滋事及圍觀者驅散，經兩個小時後，事件始告平息。警方在現場帶走七名報稱被警務人員毆打青年往醫院驗傷，並進行調查事件眞相。

據現場消息稱，於較早前，在昨午五時許，一名十五歲少年蔡×賢，前往買香烟，路經大窩口邨第二十座外，被數名便裝警員截查，雙方在言語間發生衝突，其後，兩方均悻然離去。

至晚上八時，蔡某與一批為數二十多名青少年聚集在二十座對開球場，嬉戲聊天，突有一批穿便裝男子進入球場內，走向蔡某身旁，其後即發生毆打場面。

據現場稱，當時有人揚言「今次不是拉你，而是打你」等語，事後，該批穿便裝男子離去。

事件中，先後共有七名青少年報稱被毆打，於是報警，一輛巡邏車到場調査，並擬帶報稱被毆傷青少年往醫院，距料事件引來大批居民圍觀，稍後，更出現重重疊疊人羣包圍警車及警員，並有滋事者指警察打人，要當場警員交出打人者，由於現場有人叫囂及推波助瀾，人聲沸騰，場面一度難以控制，數名警員被近二百名人羣圍困，進退兩難，遂通知上峰增援，一批警員開赴現場，為避免不必要衝突，警方極力採取呼籲勸告方式，打開僵局，並以温和態度驅散在場圍觀者，經兩小時努力，卒將場面控制，圍觀者亦散去。

警方在現場接獲七名青少年報稱被警務人員毆打受傷，傷者包括蔡×賢，十五歲，林×雄，十九歲，鄭×光，二十歲，林×其，二十二歲，鍾×和，十六歲，陳×義，廿四歲，孟×唐，廿一歲，全部送往瑪嘉烈醫院檢驗。

警方呼籲任何目擊此宗毆打事件人士與警方聯絡，致電警察熱綫五一二七七一七七。

據警方發言人稱，警方接到報案電話稱被便衣警員毆打，警員到場調査時，未有發現涉嫌毆人者，事件仍在調査中。（合）

大窩口邨警民衝突事件，其中一名自稱被打傷的少年送院。

報復外交人員被逐 英國宣佈關閉 駐伊朗簽證部

（合衆社倫敦十六日電）正當英國考慮對伊朗驅逐英國外交人員，而作出可能的報復措施之際，終於在週二將其駐德黑蘭的簽證部門關閉，而只留駐六名骨幹外交人員。英國一名外交部發言人稱，這是一個正常的預防措施。我們已於週一晚決定將三名外交人員及其家屬從伊朗撤回。首都戴卓爾夫人及外相賀維爵士已考慮一些可能對伊朗實施的報復行動，其中包括與伊朗斷絕外交關係，來回應最近伊朗將其外交人員驅逐出境。該名發言人說，我們對最近伊朗的驅逐行動，將會有所回應。但實施的時刻與性質，我還未獲悉。

東協外長會議結束發表公告 促越循政治方式 解決柬埔寨問題

呼籲國際包括蘇聯勸越停止侵柬

（路透社新加坡十六日電）東南亞協諸國外長們本日敦促越南循政治方式解決柬埔寨問題。東協在此間的兩天會議結束時所發公告稱，汶萊、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡及泰國的部長們對越南繼續憑藉武力去解決柬國問題，表示關注。河內雖然製造一些令人感覺是彈性的印象，但始終無意進行政治解決柬問題。公告籲請所有國家，包括蘇聯，促請越南終止其軍事佔領柬埔寨之舉。

泰國人士稱，東南亞協公告中提及蘇聯的名字，此尚屬首次。此次會議乃籌備十二月時在馬尼拉舉行東協第三次高峰會議。會議討論事項，集中於柬埔寨問題，並圖進一步促進內部及與發展中國家的經濟合作。聯合公告稱，部長們復譴責越南侵入泰境佔據長博數處山頭。

（法新社新加坡十六日電）東南亞協國家本日敦促工業國家，特別是日本，對其他國家經濟福利事宜担承更多責任。東協在此間年度會議所發公告稱東協外長們對工業國愈益投資于其他發展中國家以圖克服貿易屏障的趨勢，表示關切。他們特別指出日本，在若干地區，運用其龐大的貿易盈餘及外幣儲備，在東南亞協國的經濟發展上，足可担當重要的角色。

（法新社菲律賓馬尼拉十六日電）美國務卿舒爾茲本日說，他反對將東南亞協的非共國家轉為非核地帶的動議。他說，這將腐蝕美國在該地的反侵略及戰爭威脅的能力。舒爾茲於動程赴星洲會晤東南亞協諸外長的前夕說，「以我們所見，在這個時期，非核地帶根本不是好的構想。」他告記者招待會說，「世界和平有賴於我們可以作為核子大國的能力。它具有嚇阻侵略的能力，這才可以維護和平。」

美今年首季 貿易赤字 獲得改善

（路透社美國華盛頓十六日電）商業部報導稱，美國今年首季的貿易赤字稍為獲得改善，由去年同期的三百七十九億七千萬美元，微降至三百七十一億二千萬美元。貿易平衡數字是由政府計算美國的貿易，包括商品貿易及國際財政收支。

李連登轉任移民事務主管 格連雅瑟勛爵處理香港事務

（特訊）英國外交部證實經已委任格連雅瑟勛爵，替代外交部次官李連登處理本港事務。

新任的英國外交部次官格連雅瑟勛爵，今年四十三歲，是一位貴族，在十一年前接任其父親和祖父的地位，而成為格連雅瑟勛爵。

他在英國著名的伊頓公學畢業後，便入軍隊服役，至七五年以少校退役，其後加入英國航空公司服務，並且為一間財務機構和電腦公司董事。

一九七九年時候，他以上議院議員身份，加入英國政府，先為財政科發言人，隨後為社會福利的助理次官，其後出任內政部和蘇格蘭事務部的次官。他已結婚，有一子一女。

至於先任外交部次官李連登，調任為內政部次官，主管移民事務。（般）

財政司返英渡假離港前表示 赤鱲角機場計劃 祇擱置非不可行

啓德機場客運大廈明年下半年設施增半 港府最快明年底才決定是否興建新機場

（特訊）財政司翟克誠表示，無論深圳起何種類型的機場，本港亦需有本身的機場，而港府最快要在明年底，才能決定是否要興建機場。

財政司翟克誠昨晚離港返英渡假前表示，港府在八三年擱置興建赤鱲角新機場，而改為擴建現時的啓德機場，是基於財政和經濟因素。

他強調，港府只是擱置，而並非是放棄整個赤鱲角機場的計劃，因為赤鱲角機場的計劃是可行的，而政府也明白到要有一個新機場，問題在於何時興建，以及地點的選擇。

他說，啓德機場的客運大廈於明年下半年會增加一半設施，而在未有眞正需要之前，不建新機場，對任何人來說，是明智的投資原則。

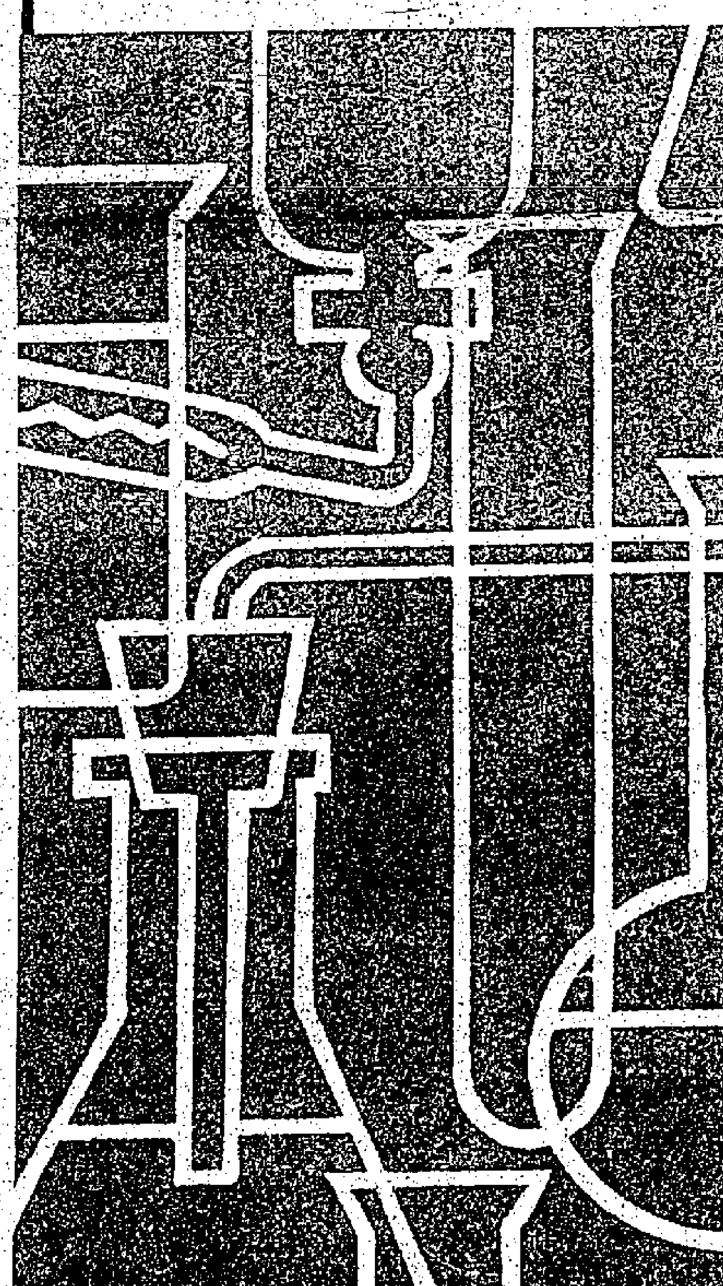
他否認深圳白石洲機場的興建，對港府有壓力。而港府已在七年前研究新機場的可行性，現仍在研究中，最快要在明年底才有決定。

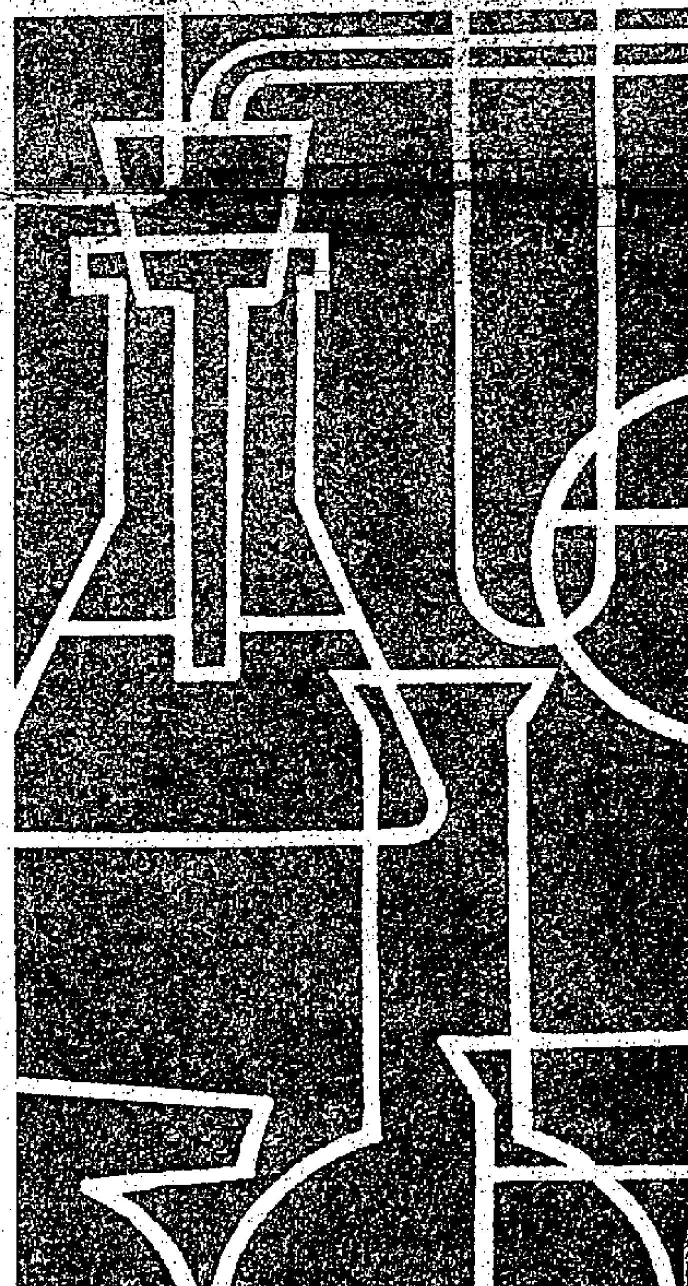
翟克誠又說，有關最近港府對新機場的反應，是對合和財團建議與深圳機場計劃而出作，這種推測是毫無根據。

他又表示，無論深圳興建一個地區性或國際機場，本港作為一個國際航空中心，當啓德機場飽滿後，是需要另一個機場，而本港是根據現有資料來計劃，並不是基於別人的計劃來設計將來的發展。對於港府為何提前在八九年便決定，是否需要興建新機場，他表示，是因為當時的財政司在時間上較審慎，預多點時間，讓工作步驟有足夠時間，而不用遲誤至九七年。（般）

中國化工進出口總公司舉辦

進出口貿易及技術合作洽談會





中國化工進出口總公司定於
一九八七年六月三十日至七月九日
在深圳舉辦洽談會。
屆時將同世界各地經濟貿易界朋友
洽談化工品進出口貿易
和技術合作項目。
我們熱烈歡迎港澳同胞、
海外僑胞以及世界各地經濟、金融、
工商貿易界人士光臨、洽談業務。

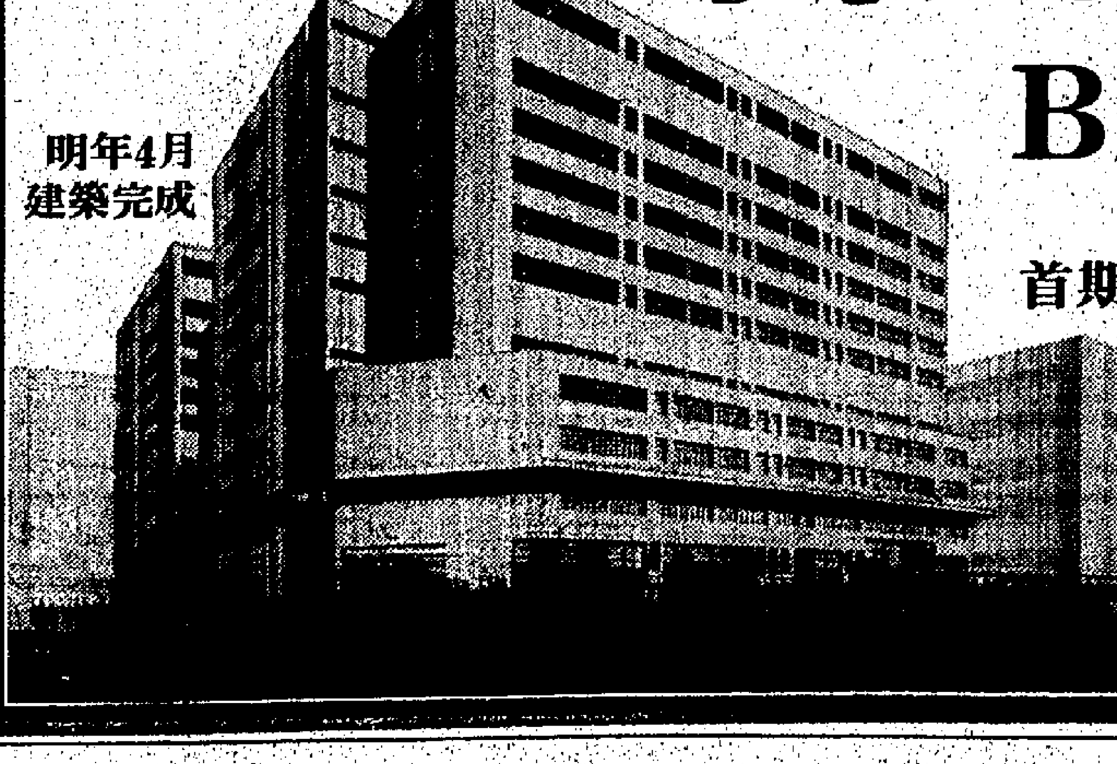
洽談會地址：深圳市紅嶺南路紅嶺大厦五號樓

電話：43252轉8544 電傳：420317 CTD CN 電掛：3806深圳

聯絡處：香港華潤石油化工有限公司 電話：5-8317317

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

九龍灣5897號地段
宏泰道臨福街交界



明年4月
建築完成

合力工業中心

近德福花園九龍灣地鐵站及巴士總站
航空貨運中心與貨櫃碼頭咫尺可達，交通運輸均便
附近各大屋邨林立，工源充足

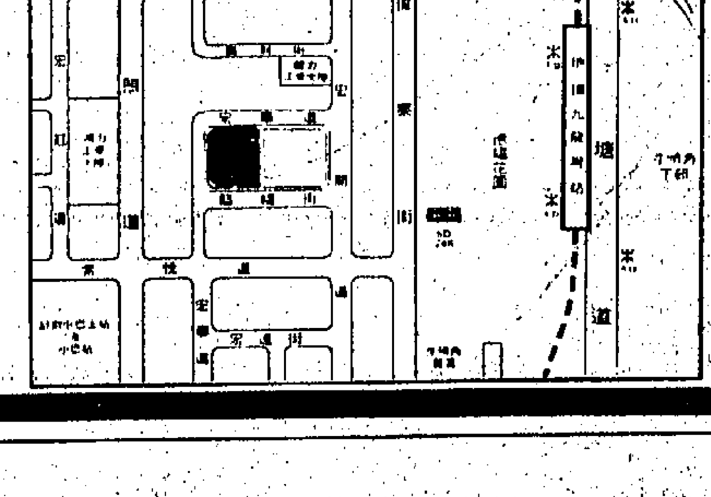
B座僅餘有限單位仍以特價發售

單位面積由648呎起至4773呎

首期15%，十二年分期付欵

- 樓高十一層
- 客貨梯六部
- 獨立洗手間
- 管理完善

樓次	樓底高度	每平方呎承重
地下	25呎1吋	500磅
一樓	9呎6吋	250磅



洽購處：

新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
地盤售樓處假日照常☎3-7961350

列根不顧國會反對 堅持巡邏海灣 保護油輪航行

美國承担責任防止蘇聯插手 抨擊國會削減國防開支不當

（路透社美國華盛頓十六日電）總統列根對待國會，已採取攻勢，并堅決行動，趨向與蘇聯締結他的第一個武器管制協定。列根在昨夜的電視演講復反駁「美海軍在波斯灣保護科威特油輪計劃甚爲不利」之說，他說，「如我們不担承是項工作，蘇聯便插手去做。」列根說，他已訓令日內瓦的美國談判代表尋求全球消除地面的五百至一千公里射程的飛彈，作爲禁止歐洲中程飛彈擬議方案的一部份。該所謂「零零」提案，乃由莫斯科倡議，并於去週由北大西洋公約組織認許。列根大部份演詞顯係力圖爭取大衆支持其政策。他的計劃是要科威特的十一艘油槽輪懸掛美國旗，并由美國予以保護免受伊朗襲擊。列根爲他計劃作辯護說，「請大衆了解，在面對伊朗或其他人等的威脅，我們決要負起保護這些船隻的責任。」他說，如此事做不來，美國就將海上大國的角色，使要退位，而蘇聯便會乘機開入波斯灣。「這樣將有損我們國家以及盟國的安全。」他攻訐國會削減國防支的建議，并說，由於國會未能遵守諾言，遏止「浪費的國內開支」，美國人民於今後四年內將要負担約一千億元的款項。列根說，爲了預算的改革，他將自接向美國人民負責。

美再派三戰艦 開入海灣護航 增強美艦隊實力

（美聯社美國華盛頓十六日電）國防部長溫伯格本日告國會稱，美國將增派三艘艦隻至波斯灣的美艦隊，協助保護科威特的油槽船，免受伊朗攻擊。他說，該等艦「在面對襲擊或存立即襲擊意圖時」有權使用武力。溫伯格在衆院外事委會的閉門會議時，特爲總統列根的海灣政策作辯護。並說，美國決定使十一艘科威特油槽輪改懸美國旗，加以保護，免受伊朗可能的襲擊。但稱此一決定爲「有限度對付真正的威脅。」

北京告知到訪印度外長 印必須撤退控制區軍隊 方能緩和中印邊境緊張 印度不應干涉斯里蘭卡內政

（路透社北京十六日電）「新華社」今日報導：中國已告知印度，它若想緩和中印邊境的緊張，須撤走越過該區的軍隊及不干涉斯里蘭卡。

該社稱，中國副外長劉述卿昨日對來訪的印度外長提瓦里表示：避免不愉快事件及緩和邊境一些地區的緊張之唯一辦法，是印度撤走已越過實際控制地區的軍方人員。

中國不承認麥馬洪綫

分隔中國大陸與印度北方邦的界綫，乃由英屬印度外長麥克馬洪在一九一四年草擬，但從不獲中共接受。劉述卿表示：在劃定邊界的談判展開之前，雙方應嚴格遵守實際控制綫。印度陸軍軍官本月稍早曾說：印度軍隊已包圍進行越境襲擊的中國部隊，並連續多次以擴音器警告他們撤走。他們指出：中國軍隊亦用擴音器發出警告，導致雙方交火一週。中國及印度均否認曾在該偏遠的喜瑪拉雅山邊境區打鬥。「新華社」「報導：提瓦里表示，印度希望消除以往的誤會和疑問，及與中國恢復友好關係。提瓦里指出：「兩國間懸而未決的問題，應透過和平談判及友好諮商來解決」。「在邊界問題完全解決之前，兩國應避免在邊境地區發生衝突」。

希望改善中印關係

該社稱：劉述卿及提瓦里同意，改善及發展友好合作，「不僅是兩國人民的共同願望，而且對亞洲及世界的和平極具重要性。」劉述卿指出：「斯里蘭卡的國民身份問題（這是該國的內政），應由斯里蘭卡單獨適當解決，不容其他國家干預。」中國與斯里蘭卡保持密切的關係。斯國譴責印度於六月四日派遣運輸機及戰鬥機進入其領空，向賈夫納投下廿五公噸供應品，乃屬暴行侵犯其主權。但斯國昨日宣佈，它已同意容許非武裝印度船隻運載供應品與賈夫納半島泰米爾人

台灣貨輪撞沉大陸漁船 十七名漁民全部喪生 獲賠償八十八萬美元

（路透社北京六月十六日電）人民日報海外版今天說，中國一間漁業公司從有關方面獲取一項總數八十八萬美元的保險金，作爲對一艘被台灣貨船撞沉，引致十七名船員喪生的漁船之賠償損失。它說，事發於三月卅日，一艘台灣註冊的商船嘉賀由台灣高雄駛往南韓途中，在中國東海附近，由於航行速度高，（每小時十二點五海哩）再加上某種原因引致當值失誤，遂導致撞船意外。它說，意外發生後，被撞沉船上的船員全部無一幸免。至於肇事貨輪，據報於意外發生後應邀駛往中國溫州接受進一步調查，此乃台灣政府嚴禁與中國大陸交往的首次亦屬違法。調查顯示肇事原因完全是由於貨船的錯誤所引致及應對漁船之所有損失作出賠償。在四月，台灣嘉新船務公司透過香港之倫敦勞合保險公司代表在上海簽署賠償之協議。該報補充說，有關的賠償已於上周六辦理完成。

社論

北約贊同美蘇撤除歐洲中短程飛彈

蘇聯早自一九五九年、六一年起，即已先後在歐洲部署了中程戰略核子飛彈。其中，SS四型者單彈頭，射程一千至二千九百公里；SS五型者單彈頭，射程二千二百至四千一百公里。此外，蘇聯並自一九七七年起，部署SS二〇型中程飛彈，三彈頭，射程五千公里，且以每週增加一至二個飛彈的速率繼續部署。美國與西歐諸國均大感威脅。

北約爲了抗衡起見，一九七九年決議：在西德部署一百〇八個潘興二型中程飛彈，九十六個巡航型中程飛彈，在英國部署一百六十個巡航型飛彈，在意大利部署一百一十二個巡航型飛彈，在比利時、荷蘭各部署四十八個巡航型飛彈。──但是，北約爲了審愼起見，同時決議，先行委托美國爲代表與蘇聯談判裁減歐洲中程飛彈問題。如無成果，然後部署潘興二型飛彈及巡航型飛彈。

美蘇自一九八二年十一月起，談判裁減中程飛彈問題，直至一九八三年十一月，蘇聯完全不肯讓步。北約迫得按照原定計劃，開始部署潘興二型飛彈及巡航型飛彈。

蘇聯面對北約上項行動，反應非常強烈，遂宣佈採取下列三項報復措施：一、不但立即停止與西方進行的三項裁軍談判，並在接近美國的海域，部署潛水艦，配置可以攻到美國本土的核子飛彈。二、繼續部署三彈頭的SS二〇型中程飛彈。三、在東德、捷克部署射程一千公里左右的核子飛彈。

蘇聯似乎認爲，這樣做法，一方面可以恫嚇美歐諸國，一方面可以刺激歐洲諸國的反核運動。詎料美歐諸國不爲所屈，繼續部署潘興二型飛彈及巡航型飛彈。其中，潘興二型飛彈一百零八個，業已完全部署，四百七十四個巡航型飛彈，亦已部署了不少。

美總統列根去年十月與蘇聯首腦戈巴切夫在冰島首都雷克雅未克會談時，戈氏建議：完全撤除歐洲全部中程飛彈。列根可能認爲，這和他從前所提的「零點選擇」方案相同，未經週詳考慮，就立即表示同意。幸而戈氏要求美國取銷星戰計劃，作爲前提條件，列根自然未便答允，關於撤除歐洲中程飛彈一節，亦未成爲正式協議。

不過事後，北約歐洲諸國獲悉列根接受戈巴切夫撤銷歐洲中程飛彈之議，大表震驚。蓋因蘇聯集團常規軍力強大，且有七師在學部隊，北約一旦撤除潘興二型飛彈及巡航型飛彈，無法像過去那樣可以運用核子武器作爲威懾工具，勢將陷於非常不利的地位。

西歐諸國並指摘美國未經與盟邦會商遽，而接受蘇聯撤銷歐洲飛彈之議，殊屬不當。

至就蘇聯而言，它可能認爲，SS二〇型飛彈固可摧毀西歐，但潘興二型飛彈及巡航型飛彈亦可攻到蘇聯本土。因此，雙方撤除歐洲中程飛彈，對它顯然有利。

由於列根雖曾贊同撤銷歐洲中程飛彈，惟未與蘇聯正式簽訂協議，遂繼續談判中程飛彈的裁撤問題。其中，因爲關於五百至一千公里的「短」中程飛彈，蘇聯對於美歐佔有八比一的優勢，美國和西歐遂主張應予一併討論。蘇聯也接受了。

北約歐洲諸國對於裁減歐洲中程及短程飛彈問題，顧慮甚多，意見分歧，爭論了兩個月。西德因爲處於歐洲心臟地位，萬一華約諸國以通常軍力發動侵略，西德首當其衝，對於放棄核子威懾一節，反對更烈。直至最近，據說獲得美國和西歐盟邦有力保證，西德始允與盟邦採取一致立場。

北約組織委員會本月十一日在雷克雅未克，召開部長級會議。會議結束時宣佈：一、支持全球性禁止美蘇中短程飛彈。」這個問題大概可以達成協議。但是西歐的安全，須多方設法，予以確保。

此次外長會議，就提出下列幾點：一、美蘇應把戰略核子武器削減一半。二、消除整個歐洲通常軍力的不平衡，確立安全的水平。三、廢除化學武器。四、削減戰場核子武器（射程在一百公里左右者）。上述第二、第三兩項，尤爲重要。

日內瓦裁軍會議 美向蘇提正式聲明 消除中程短程飛彈

（合衆社瑞士日內瓦十六日電）美國出席「美蘇日內瓦裁減核軍備談判」的首席代表今日向蘇聯代表團致送一項正式聲明，提出美蘇兩國共同消除全部中程及短程核彈頭飛彈的建議。美總統郎奴列根在昨晚發表的全國性質播演辭中，聲言將訓令美出席日內瓦裁軍談判代表提出裁撤全部中短程飛彈的建議，美代表團在接獲美總統的訓令後，立即在今日的會議席上提出此一重要建議。美代表團疑向報界發表一項書面聲明：「美國和蘇聯代表團今日在此間舉行裁減核軍備談判的全體會議，美國方面在今日的會議中正式提出了美國對中短程飛彈問題的立場。」美國的聲明續稱：「美國認爲兩國應消除全球的中短程飛彈，並希望蘇方了解，這是一項有利於美國、蘇聯和全世界各國的建議。」接近談判的消息靈通人士透露：美國代表團提出要消除全世界的射程內六百至三千英哩的中短程核彈頭飛彈

六月十六日，中國國務院代總理萬里在第三世界廣告大會開幕儀式上講話，在北京人民大會堂舉行的這屆廣告大會有五十二個國家和地區的一千四百多位代表參加。（新華社）

六月十五日，中共中央代理總書記趙紫陽在布達佩斯與匈牙利社會主義工人黨中央總書記卡達爾舉行會談。這是會談前，趙紫陽同志將中國出版的卡達爾同志言論集中文版贈送給卡達爾同志（新華社）

福州機場發生兩架飛機相撞 廈門港外湧現兩個金門

（香港中國通訊社六月十六日電）福州消息，今天下午二時十分，一架從香港飛往福州的波音七三七椿港包機，在福州機場着陸前，與一架同時着陸的小型飛機相撞，機身擦傷。機內一僑胞乘客頭部受傷，現已脫險，其餘乘客安然無恙。這位受傷乘客是「加拿大多倫多福建同鄉會訪問團」成員沈培義先生。記者下午去採訪時，沈先生神志清楚，情緒輕鬆地說：「這次意外受傷，但未釀成大禍，僥倖又受到各方面關照，實屬萬幸！」事故原因正在調查中。

十六日電）今天，廈門海軍某部幹事李東風電話告知記者說，日前，他和二十多名海軍士兵在駐地觀賞到廈門港外海面上出現「兩個金門島群」的奇景。六月十一日下午五時卅分，駐廈門海軍某部排長劉光輝在營部門口突然發現海面上出現了兩個景物完全相同的島群。其時，陽光明媚，他清晰看到，原來的金門島群在營部右面海上，而此時，左面海上又出現金門島群（包括大、小金門、大担、二担等島嶼）。這時，在室內看書、打乒乓球的廿多名士兵聞訊一湧而出，他們也都清楚地看到左面金門島北太武山上的白色雷達玻璃鋼罩，以及桑島上的沙灘、村庄和建築群。據目測，這兩個島羣相距約六海里。正當士兵們嘆爲奇觀時，同時廈門鄰近的嶼、青嶼、島美村也相繼出現在海面上。這一奇景持續了半個小時。據廈門市氣象部門人員稱：這是大氣中的光綫經過不同密度的空氣層發生反射或折射，把遠處景物顯示在空中或海面（地面）的奇異幻景，這種幻景常發生在中國大陸山東半島的蓬萊閣和新疆、西藏沙漠地帶，科學上稱爲「海市蜃樓」。而在中國南方出現這一海上奇觀，實爲罕見。

「紅旗」專文指出 不能因反自由化而貶低改革開放

（中新社北京六月十六日電）今天出版的最新一期「紅旗」雜誌發表「論壇」文章強調：改革開放是中國的總方針、總政策，不能因反對資產階級自由化而貶低改革開放。文章說，堅持四項基本原則和改革開放，不是互相對立，互相排斥的關係，也不是綱和目的關係，而是唇齒相依，互相依存的關係。現在要注意的是，不能因爲反對資產階級自由化，就用僵化的觀點來看待四項基本原則，只講四個堅持，不講改革開放，或把改革開放貶低。文章進而指出，如果那樣的話，中國就不可能擺脫貧困落後的狀態，建設中國特色的社會主義就會成爲一句空話。文章說，實踐證明，只有改革開放才有出路，這個方針政策是正確的，路子是走得對的，只要堅定不移地按照這個路子走下去，本世紀末達到小康水平，下個世紀中葉達到中等發達國家的水平，是完全可能的。這篇題爲「改革開放是我們的總方針總政策」的文章，呼籲繼續提倡解放思想，從中國實際出發，大膽探索，在當前資產階級自由化已失去了公開的市場的情況下，不失時機地深化改革，逐步加快改革的步伐，一心一意地把這件事情辦好。

強調深化改革金融 陳慕華考察上海金融

（新華社上海六月十六日電）國務委員兼中國人民銀行行長陳慕華，最近在上海勉勵金融界同仁堅持改革，千方百計挖掘資金潛力，爲經濟建設作出貢獻。六月八日至十三日，陳慕華考察了上海金融工作，詳細了解人民銀行上海分行，交通銀行總管理處等單位金融體制改革和信貸資金等方面的情況，並到資金市場、外匯調劑中心和農村信用合作社同基層幹部座談，探討深化金融改革的問題。陳慕華在考察中提出，今年中國資金不寬裕，要有較大缺口，而各方面的資金潛力要加速資金周轉，落實好國家重點建設債券的發行任務，爭取多吸收儲蓄存款，發展同業拆借，橫向融資金，調劑餘缺。同時，各級銀行要繼續加強對消費基金支出監督。陳慕華提出，要發展票據，大力宣傳和推廣在商品交易時實行票據化，逐步減少現金支付。

意大利大選 社會黨領先

（路透社羅馬十六日電）意大利的社會黨今晚在國家的大選中有重要的收穫而領先，而官方的數字亦顯示強大的共產黨即遭到痛苦的挫敗。

去年財經決算赤字七十億元 支出增多超出預算

（中新社北京六月十六日電）中國去年財政赤字爲七十點五五億元。地方財政結餘二十點三億元，按現行財政管理體制的有關規定將留歸地方支配使用，中央財政赤字九十四點一八億元，國務院已決定向中國人民銀行透支來彌補。這是財政部副部長田一農在今天的六屆全國人大常委會二十一次會議上作關於一九八六年國家決算的報告時說的。決算結果的財政赤字數，與王丙乾部長今年三月在六屆人大五次會議上報告的數字比較，減少零點三五億元。田一農說，去年全國工業總產值增長百分之十一點一，農業總產值增長百分之三點五左右，社會商品零售總額增長百分之十五。國內財政收入超額完成預算，增長百分之五點八。但爲什麼仍出現七十億元多的赤字呢？田一農說，主要原因是預算執行中支出增加較多，超過了當年財政的承受能力。

在波羅的海執行任務的一艘西德補給艦，星期一被華沙組織一艘軍艦炮火擊中，艦上三人受傷。因爲傷者由直升機送往醫院救治。（美聯社）

美總統列根星期一晚在白宮辦公室發表全國電視演說之神情。（美聯社）

天氣酷熱似火爐 未有熱死人報告 美國中西部四十個城市

聖路易攝氏四十三度棒球迷中暑

（法新社華盛頓十五日電）去週一，美國大部份地方都受破紀錄的高溫熱浪侵襲。約四十個城市──主要是在美國中部的，氣溫都達新高點──阿里桑那州的費里克斯城之陸京地方的氣溫亦達華氏表九十六度，氣溫高之處高達一百一十五度（約攝氏四十六度）。阿里桑拿州以迄密芝根州一帶氣溫高之地，各處都曾發生了缺水與游泳溺斃及虛脫事件。動物亦有死於高氣溫中者──在奧克拉荷馬州，氣溫高達華氏表九十五度，十一匹馬於長途賽中因不耐熱而死去了。在聖路易城的布殊紀念運動場內，場面溫度昇至一百一十度，棒球球迷約有二百五十人之多因高溫而需就醫。

十一匹馬不支病倒

（美聯社紐約十五日電）美國中西部三十多個州大破高溫紀錄的熱浪，令聖路易斯市熱昏了二百五十名棒球迷和使公路變形星期一這股熱潮伸展到加拿大去。星期日在三十三個城市，法創超熱紀錄，其中包括阿華州的柏林頓、內布拉斯加州的林肯市及伊利諾斯州的莫林市，氣溫攀升至華氏一百零一度（攝氏三十八）。在亞利桑那州的鳳凰城，星期一早上破曉前幾小時，氣溫已升至九十六度（攝氏三十五度），該城星期日的一百一十五度高溫（攝氏四十六度），只是平了紀錄而已。

據有關人士說，在聖路易斯市布施球場，人工草地表層在一百一十度（攝氏四十三度），酷熱下，吱吱作響，有二百五十五名球迷中暑送院。

密爾威基市顧客爲求涼快，打破了夏日耗電量紀錄，密蘇里州的電力需求亦超過負荷。

東歐人民投奔西德 去週三十六人

（美聯社柏林十六日電）西柏林官員說，上週末以來，共有三十六個來自三個東歐國家的人，投奔西德；包括兩個星期一駕一架小型飛機飛到西柏林的波蘭人。這兩個波蘭人駕駛的ZLIN一四二單引擎飛機，星期一上午在美軍的坦普荷夫機場着陸。機場發言人說，兩個波蘭人年約三十多歲，正接受機場當局盤問。西德電視台說這兩個人尋求政治庇護，因爲他們不滿意波蘭的現況。消息說，兩個人從波蘭的埃爾布隆格起飛，飛了兩個小時才到西柏林。其中一個是專業機師。自一九六九年以來，先後已有十六架波蘭飛機改飛西柏林，機上的大部分都要求政治庇護。另一方面，西德南部基尼克的邊防警察說，一個東德男人越過東德的守衞，跑到巴伐利亞邦，他顯然沒有驚動到東德守衞，自己也沒有受傷。他是今年來第三十七個從東德跑到西德或西柏林的人。

英女首相面臨重重困難 南北地區貧富懸殊 繁榮北方並不容易 減稅及增加公共開支並開善策

（本報特譯）英國大選舉行的當晚，圓月當空，好像在慶賀戴卓爾夫人三度蟬聯英國首相。就連今次競選敗陣的反對黨派，亦不得不佩服戴卓爾夫人的超卓表現，在上任八年後仍可穩坐首相之位。今次大選沒有福島戰勝的消息來加添保守黨的聲威，但亦沒有傳統的大選拔累情形出現──就是執政黨在執政五年後顯得疲勞；以及國民已對執政黨感到厭倦。在大選前夕的激烈辯論中，國防問題是主要的爭論點之一。工黨主張英國單方面撤除核子武器，戴卓爾夫人則強調核武器對英國及歐洲的防衛十分重要，結果證實戴卓爾夫人的論點受多數選民支持。另外一個圍繞大選的論題就是經濟問題。這理簡單得很，如果執政的政府提出新的減稅建議，必然受到選民的擁戴，但亦會受到失業大軍的唾棄，因爲減稅對他們無益。不過相比之下，就業者是佔大多數的，因此戴卓爾夫人在大選前提出增加公共開支和削減入息稅等，自然得到多數選民的贊同。而且國際間對戴卓爾夫人獲勝有信心，使英鎊匯價上升，英國可以減息，順理成章地協助了保守黨。

戴卓爾夫人連任後，將會面對很多經濟上的問題，包括通脹和經濟增長等。在戴卓爾夫人的第一任政府期內，英國的失業率由百分之五上升至百分之十三。在今次大選獲勝後的第二天，戴卓爾夫人答應改善南，北地域經濟上的差異和繼城市內部的腐化問題。有人認爲英國目前南部地區繁榮富足而北部地區則蕭條貧困，這是戴卓爾夫人面對的重大考驗。因爲在保守黨的新執政期內，未必能夠令北部地區繁盛起來。減稅政策只對南部的就業者有利，給北方製造就業機會的進度緩慢。同時增加公共開支的財政政策，可能會令政府的減稅政策和削減預算赤字政策放緩。戴卓爾夫人因而希望只增加一部份公共開支，以這種動力刺激私人投資來達到經濟增長。

戴卓爾夫人三度連任首相，打破了英國的歷史紀錄，但她對解決南，北地區差異的政績還有待觀看。有一點她已達到的就是使英國男女平等，沒有人再懷疑婦女作爲一國元首的能力，亦沒有人再敢貶低鐵娘子作爲英國首相的地位。

江西省發生食用非食用鹽 四百多人中毒

（新華社北京六月十六日電）江西省上高縣最近發生一起嚴重的因食用非食用鹽造成的慢性重金屬中毒事件。從五月十八日到六月十三日，已發現中毒患者四百一十二人。這些人的主要症狀是腿痛、腹痛，全身毛髮脫落。目前，仍然陸續發現有中毒病人。這種非食用鹽外觀呈粉紅色，據初步檢測，裏邊含有鉛、汞、鉻、鉈等對人體有害的重金屬，其中鉛的含量超過國家食品衛生標準五倍多。現已查明，這種非食用鹽係江西省萬載縣株潭、潭埠等鄉的花炮廠使用工業用氯化鉀和硝酸鈉熬硝後的廢料混合配成。這些廠將這種根本不能食用的「鹽」批發給上高縣田心鄉黃何根等人，黃何根又倒賣給這個鄉的個體戶劉米街，並部分零售。從一月到案發止，共售出五千餘斤。事情發生後，江西省衛生廳負責人立即趕赴現場，組織採取措施：是在全縣範圍內查封任何單位和個人購進的非食用鹽。

廣東今年可能有大洪水 葉選平令各方嚴加防範

（中新社廣州六月十六日電）據專家分析，由於出現「厄爾尼諾」現象，廣東今年可能出現大洪水。爲此，廣東省省長葉選平在昨天下午的防汛工作會議上強調：廣東要立足防大災，抗大災，寧可信其有，不可信其無。他要求各地各部門要作最壞的打算，從各方面做好準備，以抗擊可能發生的特大自然災害。今年以來，廣東氣候特別惡劣，災害頻繁。全省受災人口達二十五萬多人，死亡一百六十人，倒塌房屋十萬多間。大批農作物受到損失，一些公路、橋樑和水利設施受到破壞。據氣象部門報告，今年出現「厄爾尼諾」現象，太平洋海水溫度比常年升高六至七度，流向異常，引起氣候變化。防汛會議要求認真落實防汛工作責任制，各大、中、小型水利工程要定出防汛負責人，搶險人員，準備防汛搶險物料，制定防洪搶險措施，以防萬一。會議要求各地做好河道清障工作，把當前阻礙行洪，蓄洪的障礙進行清除。

世界展望

國際經濟危機

目前有兩大機構指出國際面臨經濟危機，一個是著名的「國際經濟合作研究組織」，一個是「國際結算銀行」。前者指出因爲工業國家未能實踐「貨幣協定」，令到西方國家貨幣難免混亂。後者是國際結算銀行總裁高德克提出警告，美元繼續下跌可能會導致世界外匯和金融市場不穩定。高德克在該銀行年會上發表演說時指出，美元在世界外匯市場繼續下跌，將會令到美國物價和利率上升，以致物價上升，銀行加息，銀行利率大受壓力，同時，亦會令到日本和西德的經濟發展深受壓力。假如世界外匯和金融市場呈現不穩定，國際資金流動就會發生變化。在這些情形下，只有通過主要工業國家協調施行經濟政策，加上它們的中央銀行採取干預行動，始可穩定世界貨幣的兌匯率。所謂施行協調經濟政策，就是美國需要保持增加出口貿易平衡，日本和西德亦需要平衡進出口貿易數字。

如此看來，國際經濟危機能否避免，視乎美國、西德、日本這三大經濟強國能否衷誠合作了。

台灣的採購團

台灣的採購團又將赴美國了，此次採購指標總值超過二十億美元，單單是購買十架民航機，已達十七億美元。

台灣此舉，除了顯示其財力豐厚外，主要求取美台貿易平衡。台灣一如日本，近年對美貿易大量順差，積存外匯儲備已超過六百億美元，而對外貿易繼續順差，國民收入與儲蓄亦大幅度上升。這是超乎美、日、西德經濟景氣之上的。如果台灣不主動的調整對外貿易，有限度的購入美國貨，難免重蹈日本覆轍，受到美國「制裁」。在下認爲台灣的做法遠較日本人爲聰明，也表明了台灣重視對美合作，比較日本人更重視對美合作。

採購團此行，對台灣實質之利益，在下以爲大過對美國之利益。

東協六國會議

東協六國外長會議，全面檢討了東南亞情勢。主要議程爲下列各點：

第一、蘇聯努力入侵東南亞，是世人有目共睹的事實。如果蘇聯一日不放棄其對東南亞之侵略政策，菲律賓局面不會好轉，菲共之活躍只有與時加深，影響所及，菲律賓內戰亦無平息機會。

第二、解決柬埔寨問題，本來是東協六國本來之意願，因爲柬埔寨問題嚴重威脅中南半島安全。但在蘇聯驅策之下，越南不但無意自柬埔寨撤軍，而且有意與東協政治外交談判達到和平解決柬埔寨問題目的。

第三、東南亞地區之經濟與外交問題，近來是越來越覺嚴重了。除非東南亞協會六國真能衷誠合作，東南亞是很難打開新局面，促進經濟復甦的。

總而言之，東南亞協會六國關係密切，彼此早已發現外交、政治、經濟危機之深化，是有利於共產黨徒之活動的。六國外長會議從這個角度看，意義更大。

李文

先慈陳母李氏浣容太夫人 於一九八七年六月十四日上午十一時五十七分壽終養和醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹定於本月十八日（星期四）上午十時三十分在該館大禮堂大殮隨卽出殯奉柩安葬香港仔華人永遠墳場謹此訃

聞

孝男 耀勳 耀垣 耀鈞　媳 羅如璧 陳慧冰

孝女 秀沂 美鈿　婿 舒志文 劉東培　泣告

孫男 建綱 俊綱 建穎　孫女 建嫻

外孫男 舒家興

胞弟 李立基

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

先夫潘公照岳字景槐號景府君之喪於昨（十六）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

妻 潘謝艷釗

孝男 成達 媳 黎民屏　永康 永輝

孝女 銘言 婿 黃德禮　玉言 珍言 嘉言 婿 黃漢柱

暨衆親屬　泣叩

修正草案在立院完成三讀

放寬外匯管制 台十日內實施

對紓解巨額外匯儲備將有成效 而資金及熱錢流入仍將受管制

（路透社台北十六日電）為了要引導龐大的外匯儲備回流世界經濟體系，台灣今日通過了一項撤消對資金外流的所有限制之動議。台灣目前擁有六百億美元的外匯儲備，在世界上排名僅次於日本與西德，并是亞洲最強勁經濟國之一。

一名政府發言人稱：蔣經國總統將於十日內頒佈一項新法例，同時，財政部屆時將會按法例撤消資金隨時外流的限制。他稱：「今年所制定對流入資金的嚴厲管制，仍將持續生效」。

擁有一千九百萬人口的台灣，於今年首五個月的貿易盈餘，已達七十三億二千萬美元，其中百分之九十是來自美國。經濟專家們稱：當外匯管制撤消之後，商人們將可以購入外匯，及在海外自由投資。

（中央社台北十六日電）中央銀行總裁張繼正指出，管理外匯條例修正草案已經立法院完成三讀，將於法律生效後，儘快實施。

配合管理外匯條例修正案完成立法程序，財政部、中央銀行將對相關法令予以廢止或修訂。

央行官員表示，這項條例修正案於立法院送總統公布實施後，究竟今後將放寬外匯到何種程度，將由行政院宣布。這位官員說，央行除將十二項相關法令予以公布廢止外，也將對管理外匯條例進行全盤檢討。央行官員指出，放寬外匯管制後，將允許民間持有外匯，不受應結售央行或指定銀行的限制，但對短期資金的流入，仍將作適當的管制。央行正對民間匯入款審核辦法進行修訂，避免熱錢大量流入，影響金融穩定。

財政部方面，配合管理外匯條例的修正，將對有關法令檢討修訂，並對銀行業務可能面臨的衝擊，一併檢討。

外匯管制放寬之後 台業者對海外投資 將出現突破性發展

推動經濟自由化已向前邁進

（中央社台北十六日電）經濟部長李達海今天表示，開放外匯管制後，對國內業者將有很大便利，有助於推動對外業務。

經濟部次長王建煊也認為，開放外匯管制後將可使過去地下化經濟行為變成合法化，同時也是經濟自由化向前邁進了一大步。

立法院今天三讀通過管理外匯條例修正草案，行政院可根據立法院授權，除了短期套利資金仍維持適當管制外，國際收支的資本交易完全自由化。這表示國人今後可自行向外匯指定銀行結售或結購外匯，沒有幣別或金額限制，也不須申報。

李達海告訴記者，過去業者赴海外推動業務，常反映受限過大，今後將有充裕資金。他並指出，放寬外匯管制後，對海外投資將有突破性發展，經濟部將修改現行與外匯管制有關法令，以配合新規定。

對於未來要恢復外匯管制須經立法院審議一事，李達海認為，未來要特別注意時間因素，避免拖延過久，影響政策目標。

放寬外匯必須漸進 否則慎防易放難收

中研院經濟專家提出備忘錄

（中央社台北十六日電）中央研究院經濟研究所副所長李庸三指出，放寬外匯管制必須一步一步來，立即全面放寬值得考慮。他認為，長期目標才是全面放寬外匯管制，否則立即全面開放，容易出問題，屆時想恢復管制可能就管不了。

李庸三說，外匯運用一旦「自由」後，再「收拾」就很困難。他建議，進出口廠商、銀行可保留外匯自由運用、投資，對資本帳的放寬可訂定時間表逐步放寬。他並建議，放寬外匯管制後，對資金流向應建立檔案追蹤。

台灣經濟研究室主任丁猶同認為，我國外匯存底大量累積，大幅放寬外匯管制是必然趨勢。

他認為，放寬外匯管制，是紓解外匯累積最有效措施。他說，金融業面對外匯管制的放寬，在業務上，將遭遇變革，但不會有太大影響。

丁猶同指出，如果外匯仍繼續管制，進出口在大幅順差下，新台幣將持續升值。他也建議，為避免將來資金流到不當的投資，放寬外匯管制後，應對資金流向有紀錄可查。金融界人士認為，放寬外匯管制後，新台幣匯率會逐步調升。

俞院長贈勳韓財務部長 行政院長俞國華（左）十六日下午在行政院大禮堂，代表中華民國政府以大綬景星勳章頒贈給大韓民國財務部長官司空壹（右），表彰他對促進中韓兩國友好合作的貢獻。（中央社）

菲共人數略減 軍火則有微增

曾作內部整肅 發現集體墓地

（法新社菲律賓馬尼拉十六日電）菲軍方發言人今日稱：共黨新人民軍之正規部隊於今年頭三個月已減少百分五，則由一九八六年底的二萬四千四百卅人減少至二萬三千二百六十人。但新人民軍擁有之軍火數量，於同期則略有增加。

負責情報之副參謀長森蒙德向總參謀長拉莫斯提交一項報告中，列出上述數字。

發言人說：共黨游擊隊人數之下降，歸因於戰鬥中之傷亡，有九百一十六名游擊隊列入被殲，被俘或投降，部份由於共黨新人民軍之招募鬆懈及反共組織之增加，報告又謂，發現數個新人民軍受害者之集體墓地，是新人民軍進行內部整肅嫌疑，軍事特務而予以處決。

學生剛離去‧天主徒續來

漢城逾萬名天主徒 教堂與防暴警對峙

衆修女秉燭與途人手牽手遊行 過去一周抗議浪潮七千人被捕

（路透社南韓漢城十五日電）目擊者們稱：「超過一萬名天主教徒，今日在漢城羅馬天主教大禮堂外，與防暴警察對峙，他們要求通過自由選舉。」在漢城其他地區及一些省份亦有數以萬計的抗議者們進行示威，反對全斗煥總統政府。在南韓羅馬天主教大主教金壽煥，為民主而舉行一次特別彌撒之際，大約一萬名教徒冒着風雨，在教堂外站立。

目擊者們稱：在舉行彌撒之後，修女們手持燃着的洋燭步下教堂的斜坡，並與人羣手連着手展開街上遊行。

排列成行的防暴警察企圖將他們推後，不過，一些激烈的抗議者們用雨傘及拐杖打他們，並高呼「打倒獨裁者」及「為民主而戰鬥」的口號。

另方面，南韓主要反對黨今日稱：「他們將會杯葛國會，及拒絕與執政黨對話，除非政府允許民主改革，其中包括直接選舉在內。」

統一民主黨的一名發言人稱：「他們不會出席本週由全斗煥總統之民主公正黨所動議的的國會會議，以討論目前的政治騷動。該發言人對記者稱：「出席國會會議是毫無意義的因為我們知道執政黨是不理會我們的要求。」

（美聯社漢城十六日電）漢城警察週二稱，在南韓全國最近發動的一反政府抗議浪潮中，差不多有一千人被捕，使一週內抗議行動中，被拘的人數增至超過七千人。

（法新社漢城十六日電）漢城警察週二稱，在南韓全國最近發動的一反政府抗議浪潮中

（法新社漢城十六日電）約有三百名示威者連夜在明洞天主教堂舉行反政府集會後，於週二晚在沒有暴力事件發生下被疏散此事結束了六日來被學生領導的離心分子佔領教堂之局面。目擊者說，學生示威者於凌晨六時被警察驅散，約有七十名示威者仍在教堂附近逗留，但防暴警察已離開該處。

（法新社華盛頓十五日電）美國國務院週一就南韓保安部隊在處理明洞天主教堂（前譯明東）內的學生抗議行動時，所表現出的抑制，表示歡迎。

白宮較早時聲稱，對於南韓反對黨要求直接選舉總統，但被全斗煥總統拒絕後而爆發的暴動，「深感遺憾」。

國務院發言人奧克莉稍後說，美國知藉此機會認識到此種抑制能使雙方在不流血情況下，解決教堂內的抗議事件。她又說，這次事件「表現出需要不斷磋討論，以求達到互相妥協與意見一致的效果」。

明洞教堂是羅馬天主教會設於南韓的總部，它已成為過去一週來反政府焦點所在地。教堂人員已安排自週三以來佔領教堂的學生疏散。

（路透社美國華盛頓十五日電）美國今天讚揚南韓政府和學生示威者採取克制態度，使週末對羅馬天主教大教堂的包圍在沒有流血情況下結束。

俞國華接見日議員灘尾 行政院長俞國華（右）十六日上午在行政院會客室，接見日華關係議員懇談會會長灘尾弘吉（左）。（中央社）

夏威夷花后 昨抵台訪問 四花公主偕行

（中央社台北十六日電）美國夏威夷一九八七年水仙花皇后郭美雍，今天上午搭乘中華航空公司班機抵達桃園中正國際機場，進行友善訪問四天。

陪同郭美雍訪華的，是同時選出的四位水仙花公主；她們是歐美靈、鄺寶玲、鄒蓮花、黃美玲，他們預定在台訪問三天於十九日離華。

越南的信任危機

李學明

一

河內分析家們認為在過去一年內，盡管當局設法進行改革和改組領導，越南的嚴重經濟、社會和政治危機看來仍將持續一個時期。

一九八五年底，越南政府已開展一個大規模的改革計劃，旨在透過廢除國家補貼和給予企業以更多自主權，借以刺激經濟。

然而，這個改革計劃迅速在政治紛爭、官僚主義以及改革過程中遭遇到的種種困難中受阻，從而使國家陷入前所未見的危機。

根據河內發表的官方數字，通貨膨脹年率猛升至驚人的百分之七百，而通脹率猛升正是物價、工資和貨幣改革及管理改革造成的混亂引致的。

缺乏有能力獨立管理財政的合格經理，使生產進一步下降，而最近一個時期，越南的開工率往往只有百分之五十上下。

生產下降已使早已非常短缺的消費品變得更加不足，從而助長了黑市的更多出現。生產下降還使得國家的各大經濟指標，差不多都無法完成。

同時，國家的財政預算赤字，達到空前的高峰紀錄，糧食生產比指標落後百分之七至八，出口和工業生產分別比指標低了百分之三十和百分之四十。

此外，國家的外匯儲備急劇下降，現有的儲備只夠支付兩個星期的入口。煤炭和電力長期短缺的情況並未改變。同時，最近幾個月內，政府似乎沒有能力確保其決定付諸實施。

當地高級官員承認，人民的生活水平急劇下降，因此，政府已被迫再次實施對日常必需品的補助。

然而，儘管如此，國家公務員的每月薪水，仍然只能維持幾天的開支。在河內街上，一碗湯的售價，有時高到等於一名低級公務員月薪的百分之十。

以上種種問題已引致黑市買賣、走私、貪污大量湧現。貪污腐化差不多影響到所有級別的政府運作，觸發人們對當局提出公開批評。

二

去年十二月間，胡志明市（前西貢）便有一名共產黨的政治元老在該黨的全國大會上發表講話說，「黨已失去人民的信任，這是歷史上的第一次。」

分析家們指出，這是越共遭到前所未見的信任危機，而黨內主張繼續改革和要求恢復舊方法兩派的紛爭，更加劇了這個危機。

黨內兩派的紛爭已使政府的決策陷入癱瘓。前一個時期，黨內爭論會集中在由誰接替去年七月逝世的領袖黎笋方面。

主張繼續改革的「改革派」，由於他們的領袖阮文靈在上月的黨大會中當選為總書記，繼承了黎笋的黨領袖地位，看來是取得了勝利，但是，要求停止改革的「保守派」仍然擁有相當勢力。

十二月份的黨大會上，有多名「老衛隊」成員辭去了黨的領導職務，讓位給比較年輕的幹部，但是，人們期望的政府改組，卻沒有接着在國會的冬季會議中進行。

三

河內的分析家們說，鑑於越共黨內存在深刻的分歧，黨領導層顯然決定，先來一次休戰，從而推遲政府的改組。

現在看來，在黨大會上辭去黨領導職務的國家元首長征和政府首腦范文同，在春天來臨以前，仍然會繼續擔任國務委員會主席和總理職務。

分析家們認為，「老衛隊」戀棧而不願早日把權力移交新的一代，這個問題很可能妨礙今年的改革，從而推遲國家的必要改革。

在經濟戰線上，越南的前景也好不了多少，因此，即使是最樂觀的領導人，也預料最少需要兩年時間，才能把情況穩定下來。

十二月的黨大會決定，未來幾年把大部份投資，用於促進農產品，消費品和外銷品等三個主要方面的生產，借以解決目前的危機。

然而，分析家們指出，越南未來幾年的投資資金，將主要來自蘇聯集團的社會主義國家，因此，很可能不足以應付越南的需要。

當然，河內當局希望從海外找到新的投資來源，但是，這個希望實現的機會非常渺茫。自從河內一九八二年停止償還外債以來，越南便失去了西方和國際機構的資金援助。

越南領導人說過，他們希望汲取西方的資金和技術，但是，分析家們說，只要越南軍隊仍然留在柬埔寨，河內看來無法得到西方的資金和技術。

中委會秘書長 馬樹禮請辭 將由教長李煥接任 教長遺缺另覓賢能

（法新社台灣台北十六日電）據此間權威性的「自立晚報」報導：國民黨「中常會」（中央常務委員會）將在下次例會中，批准中央黨部秘書長馬樹禮辭職，遺缺由現任教育部長李煥補充。至教育部長新人選，由行政院長簽呈候核。

馬樹禮現年七十八歲，年前由台駐日代表辦事處（因日本承認中共，目前與台已無外交關係，故互不派大使，改派代表）內調中央黨部秘書長職務，現年事已高，健康狀態不佳請辭。李煥現年六十歲，曾任中央黨部組織處長及青年訓練委員會主任委員等要職。

抗議槍手濫殺無辜 新德里商厦罷市 警方表示正進行緝兇

（美聯社印度‧新德里十五日電）主要的購物中心星期一關閉，抗議週末時兩個錫克教徒槍手殺死十四個印度教徒。與此同時，警方正在首都佈下天羅地網，要捉拿襲擊者。

新德里的警方專員維德‧馬爾瓦赫說，有十八人星期六晚接受警方審問與這次屠殺有關的事。

馬爾瓦赫告訴記者說：「這不是一宗無頭緒的案件。我們大概知道誰是這宗事件幕後的一帮人。」他沒有進一步解釋。

警方同時下令一星期內，不能在首都舉行集會。此舉是為了避免可能的報復行為。一個有聲望印度教組織呼籲首都示威抗議這宗屠殺。雖然大部份私人店舖關閉，銀行和政府辦事處則仍然開門。

國際警官在台會議 國際高級警官協會一九八七年遠東區討論會，十六日在台北警察學校揭幕，由中華民國警政署長羅張主持，共有來自十六個國家的五百五十位代表出席，會期六天。（中央社）

舒爾茲訪菲 大送定心丸 預測菲有黃金前途

岷市商厦發生爆炸

（路透社菲律賓馬尼拉十六日電）美國國務卿舒爾茲今日就菲國致力經濟復甦及對共黨叛亂分子進行戰鬥，與菲政府高級官員舉行會談後，預測菲律賓有一個黃金之前途。舒爾茲與菲總統科拉桑經歷時一句鐘之會談後，在午餐席上致詞時，給予菲政府一頑強而有力之保證。但他亦稍為緩和其對菲國之讚揚，他暗示謂：若美國認為（菲國）目前之現實主義有減弱之情勢時，華府之態度可能有所改變。舒爾茲說：十八個月前使科拉桑執掌政權之革命，仍然繼續進行中。菲律賓人民有一個黃金之前途。

他提及菲國新憲法及去月大選為十五年來首次恢復全面民主時說，今年已有成功之標誌。

（法新社馬尼拉十六日電）警方星期二說，一神秘男子星期一在馬尼拉的馬哈青金融區放置的炸彈發生爆炸，兩座商業大廈受輕微損毀，不過無人傷亡。

地區警察長安加拉說，星期一黎明時分，一個購物中心及一間銀行在一個鐘頭內，接連發生炸彈爆炸。他說，調查人員目前仍未拘捕任何疑犯，但相信放彈的顯然是那些蓄意製造恐慌的人。

安加拉上校說，炸彈滿載炸藥，是由專業人士製造。他說，當地報紙說疑犯是「右翼激進派」，純屬推測。

（路透社馬尼拉十六日電）美國國務卿舒爾茲今日會見菲律賓總統科拉桑，討論菲律賓的經濟復甦計劃及與左翼游擊隊進行的戰鬥。

駕機降落紅場一鳴驚人 魯斯特與父母親 獄內會晤三小時

（路透社莫斯科十六日電）在上月駕駛小型飛機降落莫斯科紅場的十九歲西德青年魯斯特今日在監獄內獲准與雙親見面達三小時。他駕機降落紅場事件引起全球震驚。從漢堡前來的魯斯特夫婦，抵莫斯科東部的萊科托福軍事監獄探望其子之前後時，都沒有向記者透露任何口訊。他們偕人在駐蘇的西德使館的法律兼領事事務組的主管史龍根及一名德文的女翻譯員陪同下前往該會面地點。史龍根於六月一日，即該飛行事件後第四日，曾與魯斯特見過面。魯斯特夫婦乘坐西德領事館的平治牌房車前往該所用磚砌的監獄。該車由西德的明星雜誌駐莫斯科通訊記者狄德利殊担任駕駛。蘇聯官方報章引述西德報章所報導稱，該份明星雜誌已跟魯斯特夫婦簽定了一份關於其子在紅場降落故事的獨家新聞報道合約。

郝柏村總長 昨視察金門 轉達總統關懷德意

（中央社金門十六日電）參謀總長郝柏村上將視察金門防務，慰問官兵生活，並轉達總統經國對前線官兵的關懷的至意，大家對總統的關注，都表示無限感奮。

郝總長偕同總政戰部副主任楊中將等一行，於抵達金門後，在防區司令官和政戰部主任陪同下，即渡海到烈嶼前哨的二膽島，而後轉赴大膽，小金門巡視防務，慰問守軍。郝柏村在這些前哨島嶼上，都深入據點，碉堡，視察戰備，聽取指揮官簡報，與官兵親切交談，他對官兵士氣高昂，戰備堅強，極表嘉許，並勉前哨官兵要瞭解防務規定嚴格執行任務，完成使命。郝柏村在此停留期間，先後視察金門縣政府，基層連隊，和參觀中正紀念林，胡璉紀念館，並兩度對基層幹部訓話，勉勵前線守軍強化備戰，精練戰技，提高警覺，防範共匪統戰陰謀，隨時準備戰鬥，創造勝利成功。郝柏村已於今天離金返台。

台模範警察 昨抵星訪問 後日續飛泰訪問四天

（中央社台北十六日電）中華民國模範警察考察團四十一人，今天上午搭乘新航零一五班機，飛往新加坡、泰國訪問七天，預定二十二日返國。

這個考察團是由中華民國警察之友會協助促成的，也是警友會為全體警察所作極具意義的一項創舉。

今年的模範警察共有三十一位，他們是：古鳳萍、萬善培、李湧清、丁成城、劉章遠、陳冠穎、徐緒昕、林國棟、林正德、莊清賢、莊政賢、劉守德、魏稲安、陳金鑫、吳盛備、黃添財、蘇芳洲、陳武久、陳勝雄、侯應鍾、林東微、劉邁千、宋毓俊、蔡合順、鄭文通、殷自常、江能、曾廣安、郝仁臣、林木榮、吳榮宗。

考察團中，除模範警察古鳳萍因公無法參加外，另有領隊、職員及隨團採訪記者，合計四十一人。

警友會理事長張建邦說，這個考察團的組成，是希望全體模範警察，在這次首創的模範警察出國活動中，能充分獲得休閒，並用心觀摩國外警政工作的長處。

模範警察們表示，這種活動對全體警察來說，有幫助。他們認為，這是很好的獎勵。考察團今天抵達新加坡後，將展開拜會、參觀活動，十九日再轉往泰國，預定二十二日搭乘華航八零四班機返國。

蘇聯領事團 擬訪以色列

（合衆社莫斯科十六日電）蘇聯外交部今天表示：他們有意派出一個領事代表團到以色列訪問，最早成行日期會在七月左右，但表示以色列方面的回訪則未在考慮之列。發言人謝里斯莫夫在記者會上表示：外交部需要透過荷蘭大使館來申請以色列的入境簽證，因為蘇聯目前與以色列仍未恢復外交關係。蘇聯領事代表團主要與以色列官員討論蘇聯公民在以色列的領事裁判權問題及蘇聯在以色列的財產問題。

南韓渡輪失火 沉沒溺廿四人

（合衆社南韓漢城十六日電）據新聞報導稱：一艘載有觀光旅客的小汽船，週二在南韓東南海岸對開處着火及沉沒，引致二十四人喪生，十七人失蹤，航上乘客全部是韓國人。

萬國寶通撤出南非

業務額已轉售第一銀行

（路透社南非約翰內斯堡六月十六日電）美國最大銀行萬國寶通銀行，今天宣佈面對國際間的強大反種族隔離政策壓力下，它們的公司被迫中止在南非所有的業務。

該項決定，是由約翰內斯堡萬國寶通銀行主席列特宣佈的，他同時表示目前該行在南非業務，將轉售給南非最大銀行第一國民銀行，是項交易涉及款項達六千五百萬美元。他對今次的行動，表示抱歉，但補充說：「外界壓力迫使萬國寶通作出如此決定。」

香港 皇后 皇都 嘉年 華富閣 九龍 嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際 好運 新界 京華 新樂 葵芳 順利 UA 寶華 光華 多利 海運 澳門 南灣

明天獻映 預售三天門票 嘉禾‧京華今午夜場

成龍心中第一個愛情故事

呂良偉 龔慈恩 梁韻蕊 霍耀良 領銜主演
何家勁 董驃 南紅 胡楓 葉夏利 韋以茵 陳國權 蘇杏璇 李文標 潘炳忠 何栢光 司馬華龍 領銜主演
吳嘉麗 吳君如 林國斌 程守一 胡大為 特別客串
成龍 監製
楚原 編導 鄧景生 執行導演 陳自強 策劃 黃銳民 美術指導 威禾創作組 編劇 何冠昌 出品人 嘉禾貢獻最佳影片 威禾公司出品

每一顆❤都有一個明月

良宵花弄月

撐義氣娶老婆! 撐義氣做老豆!

兒童不宜

皇后 皇都 嘉年 華富閣 嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際 京華 新樂 葵芳 順利 UA 寶華 光華 南灣

最後五場 最後機會 未看從速

片中四個角色令人印象深 江湖情富人情味

江湖情

周潤發 譚詠麟 萬梓良 劉嘉華 李修賢 柯俊雄 王小鳳 劉嘉玲 楊群 吳耀生
黃泰來 監製 蔡若元 策劃‧編劇

華聯明映 七院仍映 海城 嘉華 京華 環球 UA 銀星 國泰 海城加四點

英雄好漢 情柔女兒 英雄肝膽

麗宮

今天五場 盛大獻映

歐洲大胆 大暴露 內洋妓 賣淫

淫慾奇行

法斯 西蘭 白絲 汀芭 主演

集肉感、性感之美、寫盡大慾海 男女奇行成

兒童不宜。

下期獻映

飛越巔峰 史泰龍高峰之作

美賓州大學專家指出
老年人士收養寵物
有助保持身心健康

（合衆社美國休士頓十六日電）不久前，此間有一個無良狗主，玩厭了他養的一隻小狗波比，就用汽車載牠出門，半途將牠拋下，然車揚長而去。一個路人心軟，就將波比送到防止虐畜會。在防止虐畜會，獸醫準備給波比治狗時，一對退休夫婦布萊恩芭芭拉看上了波比，於是，要防止虐畜會將波比送給他們。當然，他們如願以償。這對夫婦退休後，由奧克拉荷馬州遷來此間，接近女兒和孫兒女住的地方，但他們越來越寂寞，很需要有小狗陪伴。波比被主人遺棄，也需要新的主人。從此，波比給了布萊夫婦很多歡樂，牠會討好布萊夫婦，同他們睡在一起，同他們一起玩。

實際上，不論是甚麼年齡的人，收養寵物後，身心健康都大有改善。養寵物對老人身心健康最有好處。馬里蘭大學與賓州大學科學家說：患心臟病的人如果養寵物，生還機會較大。患高血壓的人，如果有寵物在身邊，血壓會降低。老人養了寵物，覺得生活有目的，有意義，也有責任，身心健康就改善了。養寵物的老人，百分之九十七說生活比以往快樂得多，百分之七十三說從此不寂寞了。

休士頓等九十個城市防止虐畜會就有「贈送寵物給老人計劃」，老人必須是六十歲以上，才有資格領養寵物。防止虐畜會人員萊特說：我們是三年前推行此項計劃的，十分成功。一方面，被遺棄的寵物越來越多，另一方面，寂寞老人越來越多。三年前，米蘇里州聖路易斯市布里納公司就資助「贈送寵物給老人計劃」，讓各城市防止虐畜會訓練人員負責選擇寵物給寂寞老人。三年來，此項計劃十分成功，只要有老人領養一隻寵物，上述計劃就付出一百美元領養費給防止虐畜會，並安排寵物健康檢查，提供最初一段時間的寵物食品用具。

上述計劃也接受公衆捐款，今年就可得捐款一百萬美元。三年來，總共有五千隻寵物被老人領養。女明星荷娣莉美迪說：「我是此項計劃的顧問主席，我覺得，推行此項計劃是促進愛心的交流。」

萊特說：在美國各地防止虐畜會，每年收容一千萬隻寵物，很需要有老人領養，單靠防止虐畜會是收容不了的。美國六十五歲以上老人有二千六百萬，其中九百萬是單獨居住，十分寂寞，在這樣的情況下，被遺棄的寵物就大有出路。

殿下一腔熱情・竟遇冷淡反應
參加義演未獲讚賞
女皇幼子怒罵記者
大發牢騷之後憤然退出招待會

（路透社英國倫敦十六日電）英女王幼子愛德華王子殿下今日在一次記者招待會中被激怒，結果要破口大罵，并拂袖離去。

愛德華昨日出席一次遊藝義演，落力表演，籌得一百萬英鎊，事後舉行記者招待會，王子滿腔熱誠地問記者：「今日的演出若何？諸君亦感滿意否？」王子原期望獲得記者們同聲讚許，不料記者們對王子的「善意詢問」反應異常冷淡，五十位出席招待會的記者中只有數人嘿嘿作答，聲細至幾不可聞，王子見狀大怒，當即說道：「好呀，謝謝你們的該死的（BLOODY）熱心捧場！」王子離開招待會，在登上在等候他的直升機前，對攝影記者們說：「什麼時候你們才有一點兒該死的禮貌啊！」

專門刊登王宮秘聞和緋聞的「太陽系報」以頭版篇幅刊載這一宗「意外」，大字標題說：「王子拂然離去，招待會被腰斬！」

賽車意外 周日在阿根廷布宜諾斯艾利斯舉行的方程式賽車發生意外，揮訊號旗的柏雷拉被一部賽車撞倒重傷。（美聯社）

影城配音員 昨起大罷工

（路透社洛杉磯十六日電）荷里活電視卡通片集的配音演員工會昨天宣佈大罷工，要求五家卡通片製作公司，包括迪士尼卡通片集製作公司增加配音演員的酬勞。因此，罷工期間，此間電視片集播放時，放映光幕上的各種動物可能是不出聲的。

項唔順 一隊美國海軍陸戰隊舉行操練時，因為天氣炎熱難當，一名隊員忍不住爬在草地上喘一口氣。（美聯社）

雖匪夷所思・卻貨眞價實
美一雜誌刊登廣告
竟然有原子彈出售
只賣百五美元・欲購者請從速

（特訊）美國「槍械新聞」會登出了一條廣告：「眞貨原子彈出售，每枚單價一百五十美元，數量有限，欲購者從速。」

原子彈也可以買到，這不比竊聽器、竊照機出售更駭人聽聞麼？據說洛杉磯有一位工程師根據廣告眞的買回了一顆原子彈，不過，「這枚原子彈雖是眞貨，却是經過處理的」而且「這些原子彈都是經過政府許可才出售的。」

能夠拿出一百五十美元購買顆原子彈的人何只恒河沙數！這能毀滅幾十萬人的武器價錢不是太便宜了嗎？

第二次世界大戰期間，美國政府動員了十五萬人，耗資當時幣值二十億美元，製造出了三顆原子彈，其中一顆做試驗用了，另外的兩顆分別命名為「小男孩」，「胖子」，投在挑起戰爭、殺人盈野的日本人國土廣島和長崎上。原子彈是根據原子核裂變時的鏈式反應原理設計和製成的。它的製造過程極為複雜，把主要原料天然鈾加以濃縮和提煉，是一件耗資十分巨大的事情。原子彈中那種裂變物質的價值是很昂貴的。那一百五十美元一顆的「眞貨原子彈」，貨眞則眞矣，但還會存有那種價值高昂的裂變物質嗎？

今天，盡管原子彈已不是甚麼神秘的東西，恐怕沒有那個傻瓜認為一百五十美元就能買到個「眞貨」。誰會料到一顆原子彈的價錢和玩具差不多呢！

紐約七成單身人仕
怕染愛滋病
改性愛習慣
上床之前盤查對手
用避孕套更加普遍

（法新社紐約十六日電）紐約新聞日報發表調查報告，紐約市單身男女百分之七十五改變性愛習慣，因為担心染上愛滋病。百分之二十說，担心染上愛滋病使他的社交生活大受影響。二十七歲的絲拉女士（獨身，有子女）說：我已經不敢同男人約會，因為愛滋病太可怕。三分之一的紐約男女說，他們已經減少性愛拍檔人數，上床做愛前，他們都要盤問性愛對手的性愛歷史，因為染上愛滋病可不是好玩。

百分之四十四是担心染上愛滋病，百分之廿六表示一點不担心。

接受調查的單身女子，百分之廿七做愛前要性愛對手使用避孕套，百分之廿七親自帶避孕套給性愛對手。

西德婦曼谷暴斃 疑注射過量毒品

（法新社泰國曼谷六月十六日電）警方星期一說，一名卅三歲西德婦人星期一被發現暴斃於曼谷市中心的一間寓所內。警方說，他們在其房間內發現小量的海洛英毒品及針筒，懷疑她是由於過量靜脈注射引致死亡。警方說，烏里姬太太自去年十二月十二日以來一直租住在曼谷較易獲取廉價毒品的平房區。

北京中央芭蕾舞團星期一晚表演由柴可夫斯基「小夜曲」改編而成的芭蕾舞。（美聯社）

因果輪回・報應不爽
再世者道出前生事
協助偵破多宗懸案

（特訊）世上究竟有沒有死後投胎再做人的事？占文德柏萊特博士以多年收集的資料，加上自己的研究，相信確有投胎輪回轉生之事……

雖然這是一個科學的時代，但有很多人深信有輪回轉生這回事。而且，在最文明的美國，還有不少人進行輪回轉生的活動。

女明星莎莉麥蓮經常作全國巡回演講，她是最熱心支持輪回再世的人。在好萊塢，還有影人定期大集會，研究通靈及輪回。

世上究竟有無死後投胎再做人的事？信就有；不信，便會嗤之以鼻了。但據占文德柏萊特博士經多年收集的資料，加上自己的研究，相信確有投胎輪回轉生。他是印度知名的學者，以他的高級知識分子的身份及地位，沒有理由用它以嘩衆取寵的。

占文德柏萊特博士整理了近百宗大同小異的個案，除了堅信有輪回轉生，還提出其中有姓名、地址、時間的幾宗以證實確有其事。

有一個叫哲彭打的男子在兩歲半說話剛開始清楚時，對父母說還有一位父親和三個兄弟住在另一城市，其中一位兄弟把他槍殺。他所說的是前生事。當時父母以為他信口開河，但一想他才兩歲半，怎會說得頭頭是道，有若身歷其境，於是驚奇的父母展開調查，果然證實了兒子所說的城市在八年前發生槍擊事件，當事人的家人也引以為異，邀請哲彭打前去一行。

哲彭打進入從未到過的地方，入門便像家人一樣信步走上樓，進入一個睡房，指着枱上一張相片，說：「這就是我。」同時指出前世的父親及大嫂名字。死者父親指出兒子生前是一家工廠行政人員，在工廠附近遭人槍殺，兇手一直逍遙法外。哲彭打再世揭露眞相，也揭露了兇手竟是親弟。

三歲的女孩子歌金，對父母說出自己前生是一個鐵匠的妻子，遭丈夫毒殺。父母信有其事，但担心會帶來麻煩。嚴守秘密，并阻止她去前生之地。但占文德柏萊特博士知道，協助她去搜集資料，歌金見到照片，就馬上指出一個是自己，一個是兒子，一個是孫兒。她又指出自己的前生寵物是一條眼鏡蛇。

一九三五年時，施素瑪只有兩歲，當時她隨家人去另一鎮參加親戚婚禮。家人是第一次去，不識路，只好問沿途的人，她說不必問了，她識路並帶家人走，順利抵達親戚家，家人驚異她自出世未離家半步，怎麼熟悉這條陌生之路。大家追查之下，她徐徐憶述了自己是喪家主人的父親。

一個叫格斯瓦的六歲男童遭人謀殺。六年後另一個男童道出了格斯瓦的前生事。他對着格斯瓦照片說出當年遭兩個人拐帶，途中掙扎遭斬首，還指出命案發生于一個果園內，兇手之一還是位親戚。

日久生情・在所難免
美公司多不干涉
僱員之間談戀愛
是否影響工作效率因人而異

（合衆社紐約十六日電）戀愛是盲目的，大部份公司對此種事也是如此。

週一宣佈的一項調查的一百間美國公司之行政人員，有百份之六十一之多都說他們內部的政策是不理會閒戀愛的。如此的行政人員人可不少啊！其中百份卅三的行政人員說透過電腦而來的戀愛並不令人興奮。羅拔哈夫國際公司的是次調查，其中百份之二的公司竟說它們實際鼓勵搞愛情。大部份公司都說僱員與僱員互愛，對男女雙方的工作生產力及效率都沒有影響。但百份卅八的行政人員却並不同意此點，他們說辦公廳內的羅曼蒂克有礙男女雙方的認眞工作。百份之三的公司說僱員之間的羅曼克事情可增進工作的成績，百份之七却說不能一概而論，它們說這是視乎有關雙方的人而定的。一間獨立研究公司替羅拔哈夫國際公司對美國一千間最大公司中的一百間之行政人員作了上述調查。

雖有迹可尋・因眼光而異
美心理學家研究
構成美貌的特質

（中央社芝加哥十六日專電）外表的美是否有公式可尋？是否能以科學方法結合臉部特徵，而塑造出完美的女性？

路易斯市大學心理學家康寧漢在最近的一項研究中，提出這個問題，希望能找出公認為美的女性的特質為何。

康寧漢要求芝加哥及明尼阿波利斯的大學男生，判定包括參加環球小姐選美會及隨意自大學年鑑選出的五十位女性吸引人之處。康寧漢在分析結果時，發現構成美女的特點如下：

稚氣的容貌特徵：大眼睛、小下巴、鼻子所佔面積不超過臉部百分之五。

高雅的容貌特徵：明顯的高顴骨，且位在雙沿到下巴約五分之三處，雙頰窄小。

富表情的容貌特徵：眉骨高、眼珠大，豐滿而合稱的嘴，笑時約為臉寬的一半。但芝加哥太陽時報記者波洛說，儘管有這些以科學方法調查出來的特質，但美麗與否仍要由觀賞的眼光決定。

洛波在評論調查時指出，美麗帶來的愉悅出自對美的欣賞，而不是由於科學分析。

美女性獲批准參與 海軍試航潛艇

（美聯社美國華盛頓十六日電）美國海軍部長韋伯於較早時候因表示其反對女性進入軍事學校受訓的意見，而被人抨擊。因而他已下令女性可獲准在試航中的潛水艇上工作，他已批准一些女技術人員在試航中的潛艇上測試一些新的裝備。

因前些時該名海軍部長被一名女工程技術員彭美拉・卓莉絲予海「宜存有性別歧視」。

現海軍部已有上述裁決，而且適用於任何同樣合資格的女性身上。而女性被禁止到海軍船上工作，是為了要避免極可能發生的性衝突事件。

出生貧民窟
成就驚天下
一位名科學家的童年

（特訊）一九四四年獲諾貝爾物理獎的伊西多・依塞克・拉比，出生於一個貧窮的工人家庭裏。他的一家，同成千上萬的外籍工人一樣，只能住在紐約市東城的貧民區裏，拉比在談到童年時期的情景時說：「我們住的地方，擁擠不堪，到處是垃圾污水，被迫行乞，賣身的男女比比皆是，更可悲的是他們經常遭到流氓無賴的毆擊，一片慘象，實在不堪回首。」在這種惡劣的環境中，拉比只能在街頭學幾句粗俗的英語，最多也只能從猶太教的「舊約」中學到一些故事，當他家境略見好轉之後，才進了郊區的一所學校學習，童年的悲慘生活，使他眞正意識到貧窮和愚昧是一對孿生兄弟，促使他發奮學習，上中學的時候，他就養成了一個習慣，每星期一都要借五、六本書回家，稍一有空，就抓緊時間閱讀，到了週末，就全部讀完，拉比的知識淵博，正是他勤奮學習的結果。

澳洲女跳傘員 高空跌下喪生

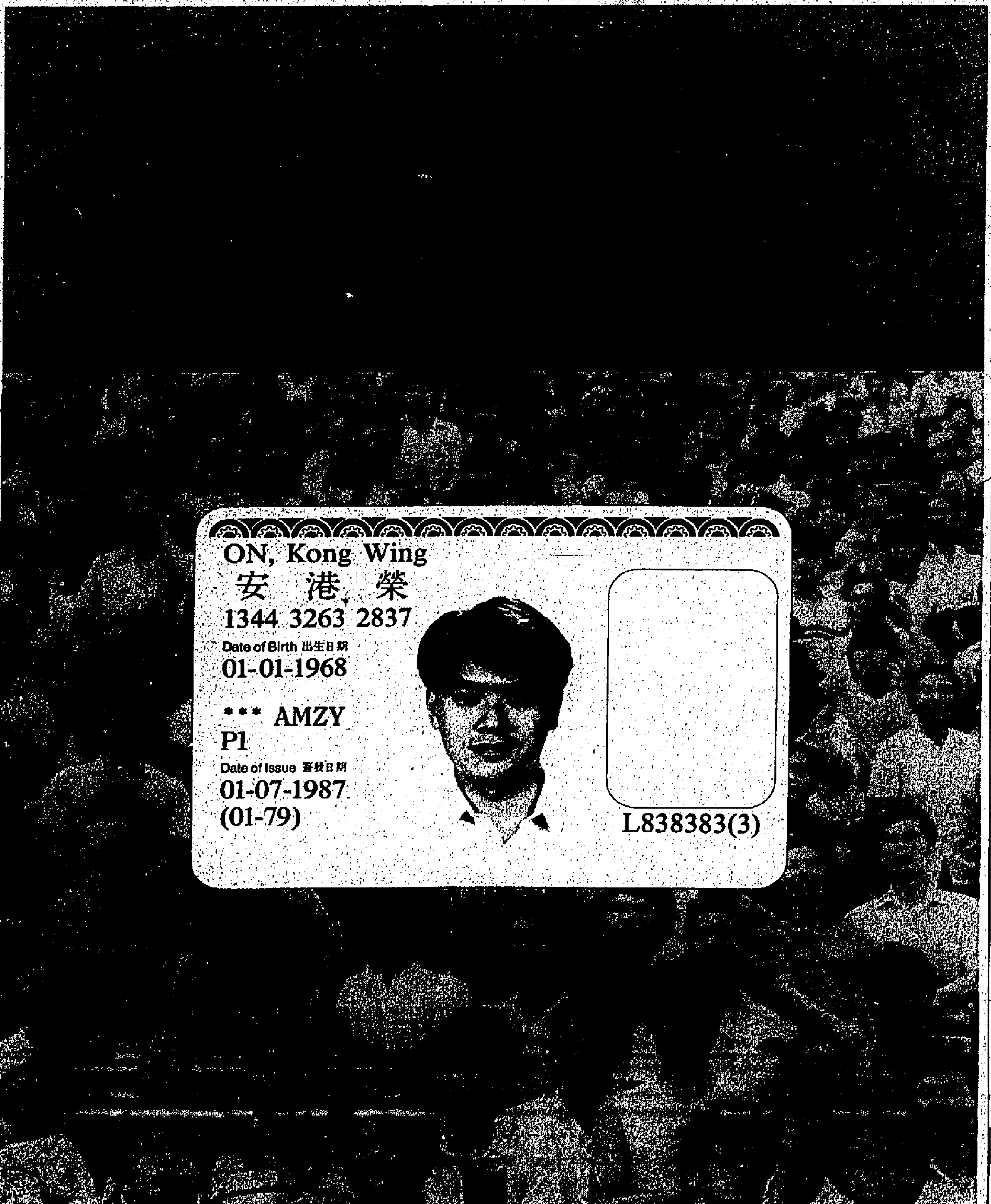
（合衆社澳洲墨爾砵十五日電）警察及一跳傘會社發言人宣稱：一個女跳傘員星期日自二千五百英尺的高空躍下來時因所用降落傘打結而跌死。警察並稱：廿四歲跳傘學員，是在密列狄夫跳傘會社中作第六次跳傘時跌死的。該會社的首席教練麥高宜稱：她是自一架單引擎飛機跳下來的四個學員中最後一個。她其時在靜止線上——這是使學員在自由跳下之前建立信心的安全的程序。不料她主要降落傘有小毛病，她運用後備降落傘又不能完全脫離她的身體。

出類拔萃 精益求精

榮華禮餅 首創

純植物質配製 絕無豬油成份 歡迎定購

灣仔 史釗域道1號 5-741340
元朗 大馬路86號 0-770837
元朗 安寧號2號 0-769966
九龍 青山道296號 3-873930
官塘 牛頭角道345號 3-420388

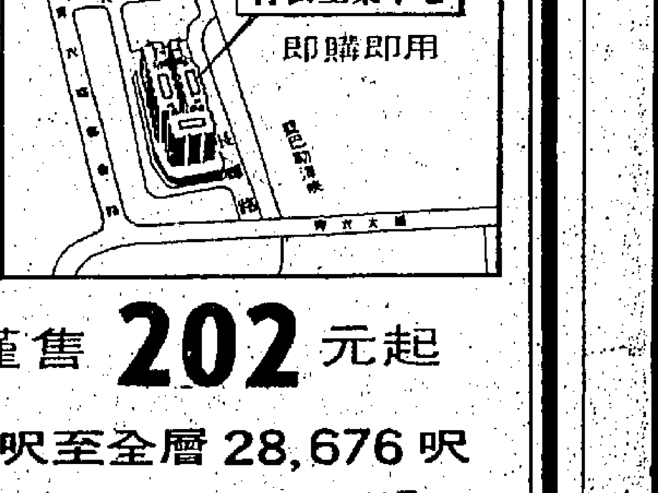


沙田明愛專業及成人教育夜校
沙田大圍文禮路18-24號（電話：0-6976223）
GCE英文 秘書實務
高級會計 工程繪圖
商業英語 初級時裝設計
應徵者請附履歷寄上述校址或致電洽

台灣港僑中正新城
最理想的三層商店
別墅式的花園住宅
最合港僑投資置業
（現在進行裝修中）
（一）位置—座落台灣桃園縣大園鄉中正國際機場旁。
（二）交通—往中正機場車程5分鐘，台北市35分鐘。
（三）樓價—三層式及單層地下商店，售價由台幣$60多萬起，兩層別墅及分層住宅售價由台幣$40多萬起。
所餘單位無多，即將調整售價，請把握最後廉價機會，購買從速。
該新城由享譽台灣建築界之永光建築師事務所羅金火建築師在去年三月間協助完成中壢"香港惠僑新城"後再次為香港僑胞服務。
保証產權可靠，可分15年華僑最低利息優待，貸款60%。
香港詢問處：喜美公司
九龍彌敦道524號僑江大厦十二樓A座
電話：3-847772，3-847843
台灣辦事處：永光建築師事務所
台北市松江路132巷20號7樓
電話：（02）5222891-2

特廉商厦出售
恒發商厦
駱克道348—350號
各高級行業
請電：5—213402

青衣工業中心
最後推出
D座
良機不再
欲購從速



特平每呎僅售 202 元起
面積由1,585呎至全層28,676呎
分期付款，可分十二年供付 每萬元月供109.62元
地下樓面高度20呎7吋
洽購處：成美產業有限公司
☎ 5-271821（十五線） ☎ 5-253001（十線）
地盤書樓處 電話：0-4970707（假日照常辦公）

本港新聞

交通諮詢委會主席譚惠珠說
隧道交通加價未必有效
委託顧問公司研究解決方法
繁忙時間限制貨車使用研究可行性

（特訊）交通諮詢委員會同意運輸署於短期內，委託顧問公司研究解決獅子隧道擠塞問題的解決方法。

顧問公司將研究由運輸署提出的各項可行之短期解決方案，包括：將收費由現時三元加至五元，取消收費或只作單程收費，在隧道及大埔道採用潮汐式交通措施，禁止重型車輛在繁忙時間使用隧道，延長巴士專線及加強其效用。

至於在長遠而言，則有待於八九年建成之連接沙田及荃灣的第五號幹線，九二年啟用的大老山隧道，八八年通車經馬鞍山、泥涌及西貢連接東九龍的公路，以及完成大埔道擴闊工程，增加百分之八的流通量。

交諮會主席譚惠珠昨日於會後強調，委員會堅拒以加費作為疏導隧道交通的措施，主要是該項方法未必可有效降低隧道交通量。不過，委員對取消收費建議亦有不同意見，因為現時隧道之實道流通量已比設計多出百分之十至十五，而隧道入口之路面有限，現時已相當擠塞，倘若取消收費，將可能吸引更多車輛使用隧道，擠塞程度必定更加嚴重。

根據最新的交通資料預計，假若收費以實質計算維持不變，則平均每日流量需求將由一九八六年第四季的八萬五千車次，增至九一年底的十一萬七千車次，因此由現在至九二年大老山隧道啟用的一段時間內，交通擠塞情況將會由繁忙時間延長至其他時間。

因此，他們同意應更有效使用於本月實施的巴士專線。

譚惠珠表示：巴士專線在實施初期，可使巴士行車省時十分鐘，及後因紅梅谷道行車趨於擠塞，使專線效用遞減，運輸署將與巴士公司研究進一步改善方法，而巴士公司方面，則建議將專線延長至紅梅谷道及車公廟道。

此外，九廣鐵路公司所訂購之二十五組車卡，可望較預期提前四個星期運抵香港，由今年底便可逐步投入服務，至明年底可使鐵路載客量增加百分之七十五。

譚惠珠指出，上述各項之可行方法，有待顧問公司進行深入研究，向當局提交建議報告，研究工作預計需時七個月。（佳）

限制貨車使用影響經濟活動
只屬過渡方法有賴增建道路

至於，在限制車輛使用隧道上，委員較傾向在繁忙時間內限制貨車使用多於限制私家車輛，現時貨車在繁忙時間內佔隧道的總使用量百分之二十五點四，而私家車則佔百分之五十。

委員梁志强指出，由於客運與貨運之繁忙時間有很大的出入，而在上班繁忙時間應以疏導乘客為主，但限制貨車使用隧道，必須經過審慎的考慮，以防對經濟活動構成不良影響，此外，倘若實行限制措施，亦應祇屬過渡期的疏導方法，待大老山隧道通車後便應取消。

有關私家車的限制措施對疏導之效用，委員會認為私家車亦可作為載客交通工具之一，不應在繁忙時間作出限制。

委員鄧龍威指出，對於限制私家車的方法，存在具體的困難，倘若增加隧道附加稅，十元的收費估計祇會減少百分之五的私家車使用，除非數以倍計增加通過稅，亦祇會減少百分之十至十五的使用量。

事實上，交諮會委員均有一個共識，就是集中發展集體運輸系統，疏導新界東部的居民

圖：交通諮詢委員會詳細討論獅子山隧道擠塞問題解決方法，會後交諮會主席譚惠珠（右二）向新聞界講述有關詳情。（本報攝）

新界的士獲准加價
加幅百分十二點五

（特訊）交通諮詢委員會昨日通過新界的士之加價申請，但調整幅度則由的士商提出的百分之二十五減為百分之十二點五，有關建議將呈行政局作最後決定。

在新加幅建議下的新界的士收費，首二千米由現時四元加至四元五角，以後每四百米由八角加至九角，而等候兩分鐘之收費亦由八角加至九角。

交諮會主席譚惠珠解釋調減新界的士商提出之加幅時稱，由於近年新界新市鎮人口不斷增加，且新界的士將由八四年中起凍結至八八年中，故在經營方面應有改善，而且在今年初，部份經營者應不會再出現虧蝕情況。

她指出，交諮會了解新界的士過去多年均處於虧蝕狀態，因此今次在減低加幅下通過其加價申請。（佳）

港督明日巡視屯門

（港訊）港督衞奕信爵士與夫人將於周四（十八日）巡視屯門，藉此了解區內的主要特色和最新發展。他們將首先前往富有鄉村色彩的龍鼓灘，然後視察蝴蝶邨，屯門河及提供多元化服務的仁愛堂。最後，港督及夫人將出席仁愛堂舉行的茶會，與屯門區議員及社區代表會晤。

華僑日報出版·內容洋洋大觀
政制檢討備受關注 香港年鑑分析背景
陳文鴻特稿精簡介紹不可不讀

一九八七年代議政制發展檢討綠皮書，上月二十七日公佈後，備受各界人士關注。八八年立法局應否有直選議席的問題，更引起廣泛爭論，成為最熱門的話題。

這一份關係本港未來政制模式的綠皮書，你是否已經閱讀，並準備發表意見呢？當你閱讀綠皮書的時候又是否希望瞭解政制檢討的背景及直選爭論的經過呢？

華僑日報出版之一九八七年「香港年鑑」（第四十回）在「香港全貌」中，扼要記述去年大事及政治事件，另外，倩商評論家（香港大學亞洲研究中心研究員）陳文鴻，就政制改革問題撰寫特稿，詳細論述本港政治檢討計劃之源始發展，立法局八八年應否直選之爭，支持及反對直選兩大陣營的組成與論據，並列舉中、英、港的態度。陳文鴻先生以精簡文筆，就政制檢討問題，描繪出全面而清晰的形象，關心此問題者不容錯過。

「香港年鑑」每年出版一回。新版一九八七年「香港年鑑」，特別重金邀請專業人士繪畫全新分區街道地圖，資料詳盡，方便查閱。此外，並將本港重要事項去蕪存菁，刪繁就簡，是過去一年來香港政治經濟社會進化的實錄，金融工商業活動的寫照，文化教育醫療發展的反映，有評論，有特稿，有圖片，有詳細正確的參考資料，有發人深省的意見，實為理想的案頭備忘錄。

描寫香港一年來實況的「香港全貌」，分別由專家學者執筆，內容包括：概說，政制，財政，貿易，工業，商業，銀行金融，股市，物價，建設，新界，房屋地產，市政局活動建設，交通，醫療，社會福利，教育，青少年，旅遊，公用事業，勞工，娛樂，報業，人口，婦女，農牧，漁業體育，大事等二十九篇論文，並有三篇特稿，分別論述政制改革，介紹香港聯合交易所及香港期貨交易所，均為詳細正確的參考資料。

「香港年鑑」時賢評論，今年執筆為文者有：前兩局議員張奧偉先生之「十六年來出任行政立法兩局議員的回顧」，兩局議員李鵬飛先生之「八七年富挑戰性」，香港聯合交易所主席李福兆先生之「兔年股市前景樂觀」，香港期貨交易所主席滙佑森先生之「恒指期貨創新局面，金融市場大放異彩」，香港地產商會顧問方潤華先生之「房地產發展仍樂觀」，香港中華廠商聯合會現屆會長司徒輝先生之「展望出口仍令人滿意」，渣打銀行地區總經理麥健時先生之「銀行業穩步增長，前景樂觀」，銓敘司高禮和先生之「香港政府的架構和僱員」及拓展署署長郭惠階先生的「新界及市區的發展」，對政制，政府架構，城市發展，經濟，金融，工商業及房地產等問題，詳加分析，刻劃入微，為不可多得之佳作。

有關其他日用參考知識，除新繪街道地圖之外，計有：法規新編，稅務摘要，交通指南，日用參考，人名辭典（包括華人太平紳士，受勳銜者名錄及行政局議員，立法局議員，市政局議員，區域市政局議員，鄉議局議員，十九區區議員名錄。）醫療一覽，學校實錄，社團總覽，工商名錄，圖片精華，各類圖表等十六大類，檢閱方便。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，適合各界人士需求。每本售價五十五元，華僑日報總社，中區，北角，旺角各辦事處及各大書局均有發售。

恒指勁升四十一點

（特訊）本港股市昨日承接上週開勢而繼續攀升，恆生指數再創高點，上升了四十一點，而其中以恆生地產分類指數升幅最大。

恆生指數昨日收市為三一七零點八八，較上週五上升了四十一點，地產分類指數升幅最大，上升了一零五點四八。全日成交值為十五億八千三百八十七萬元。

在港上市海外公司亦受證券條例監管
林定國稱修訂條例保障投資

（特訊）金融司林定國昨日表示：當局正修訂證券法例，授權證券監理處要求在港的海外公司公開內部的機密資料，同時，政府正爭取與其他國家的證券監管機構加強合作，交換海外公司及有關經紀的資料。

林定國昨日在記者招待會上强調，當局實施上述措施的目的，是要使到投資人士了解這些公司的經營情況，從而得到更大保障。

據了解，當局由於對在港上市的海外公司在海外進行的買賣無法管制，遂建議政府修訂證券條例，規定海外公司在必要時公都內部資料。

林定國表示，有關建議正進行法律草擬程序，年底可交行政局通過。當法例正式草擬後，亦會交有關團體，如銀行公會，銀行業諮詢委員會討論。

林定國又指出，與海外監察機構加強溝通的措施，在銀行業方面已是一般的做法，但在證券業方面目前是起步階段。不過，他承認由於有些國家（如離岸中心）不准公司機密資料不能向國家以外傳送，因此令國際聯絡出現困難。

他說，港府官員將於下個月前往倫敦，與十多個國際財經中心代表舉行會議，就監管機構如何在保密情況下交換資料的問題進行商討。他期望下個月的會議，與會國家能夠達成一些默契，將資料分享的範圍擴大。

另外，林定國表示，在過去十八個月，銀行內部問題已經解決，銀行業目前已回復健康和重得生氣勃勃，但由於銀行業與證券業有極密切的關係，由於新銀行條例已通過實施，故目前應加強證券業的監管工作。（積）

財政司翟克誠出席研討會稱
金融中心地位四項成功要素
低稅制具彈性法律制度語言
港府不作干預締造信心環境

（港訊）財政司翟克誠昨日表示，政府一方面致力調節金融市場的運作，另一方面則維持經商環境的開放性與競爭性，看來並無基本的衝突。

翟氏在「一九八七投資香港」研討會致詞說，政府在本港金融發展所扮演的角色，主要目的在於締造必須的環境和基本設施而非作為主動的推動力。他表示，為了提高投資者的信心，政府準備在若干方面加强努力，這包括最近公佈而關乎公開所持股份的條例草案擬稿，內幕交易法例檢討，以及發行Ｂ股問題。

翟氏指出，這些調節性的努力乃必須，而非政府要干預。他又說，政府向來維持簡單而低的稅收，其他國家並不如樣做，它們長期以來從低稅制移向高稅制，現在受過教訓後，又走回低稅制的路。他補充：「我個多月前提交我的第一份財政預算案時，很高興能將本已低的稅收削減，雖然削減幅度溫和。」

他續稱：「這些措施是必須的，因為香港這個金融中心進一步發展，要求我們不斷提高市場的標準，遊戲的規則要公平，而且讓人知道是公平的，市場要值得參加者信任，使他們有信心，而我們也要顧及其他主要金融中心的發展，我們認為，這些調節措施與保持開放競爭的從商環境兩者之間並無根本衝突，而由此帶來的所有好處，將使投資者和經濟受益。」

翟克誠又稱，有了中英聯合聲明作為香港繼續其金融中心的地位，前景是樂觀的，因為聯合聲明正要保留香港經濟繁榮所賴的基本環境。

翟氏跟着指出，低稅制，具彈性法律制度，語言乃是香港作為金融中心的四項成功要素。他又說，香港的政府規模小及結構緊密，故具有彈性。

翟氏說：「最近政府將所有有關財經服務的政策事宜納入金融司管轄範圍內，此舉可反映出財經市場將更趨完整。」他補充說，為確保在有需要時能有效地保持連繫及能作出迅速行動，負責政府財政、金融事務、經濟事務，及工商事務的四個政策科的司級人員，均與他緊密工作。

第三、香港採用普通法法制，他續說：「我們的法律是以屢經致驗的英國法律制度為基礎的，不過我們也有自己的法令及規例去配合自己特有的需求。」

他說：「不過，我們與其他實行普通法法制的地方，在思想上是相符合的，尤其是與說英語的中心，例如倫敦及紐約的關係為然。」

翟氏進一步指出香港採用英語作為其商業語言是極有利的，因英語已成為財務及商業方面的國際語言。

他又稱香港位於中國的入口門檻，這使香港與中國的經濟關係有顯著的發展。

翟克誠表示香港在改良管理技術，提供專門知識和促進科技轉移各方面會對大陸有很多貢獻。

中國現已成為香港第二大出口市場和最大的貿易伙伴，中國也愈來愈多使用香港的財經服務。

毫無疑問，香港將在提供資金和財政中介上扣當一個重要角色，帶來更多的商業和投資機會。

他最後說，雖然國際間的競爭日益劇烈，但他深信上述四個因素，在未來仍然會對香港起有利的作用，同時，香港也會繼續吸引國際投資者，而作為金融中心，香港也將繼續發展

較早時，翟氏在會議開幕禮上致辭時表示，香港具投資的吸引力，而直至目前為止，一九八七年對投資者來說是非常好的一年。

他亦說，香港適宜作投資的氣候是由基本建設有效率，勞工勤奮，和社會樂於與時間並進，在轉變時代中把握機會等因素促成的。

何鴻燊榮獲日本勳章
日本總領事明日頒授

（特訊）一九八七年四月廿九日，日皇決定頒授于擁有C.O.I.E.法國騎士級榮譽勳銜，社會科學院博士銜，英國聖約翰勳銜，於港澳兩地均為傑出商界人士的何鴻燊博士，「勳三等瑞寶章」。

這項勳章的頒授，乃表彰何鴻燊博士在促進香港、澳門及日本之間的互相了解和密切關係上作出了出色的貢獻，尤其致力於促進文化交流及慷慨贊助日本駐港總領事館及各日本團體在港澳兩地所舉辦之各項文化活動。

授勳儀式將於一九八七年六月十八日星期四下午四時，在日本駐港總領事官邸（太平山頂柯士甸山道十九號）舉行，並由駐港總領事松浦晃一郎先生代表頒授。

屆時，馮秉芬爵士，藤田一郎先生，何善衡博士，包玉剛爵士，鍾士元爵士，安子介博士，日本文化協會會長楊少初先生及受勳者之親友將會出席授勳儀式。

小評

英相三度連任帶來啟示

英國大選戴卓爾夫人以輕而易舉之勢，三度連任首相，創下了英國一百六十年連續三度執政紀錄，博得了舉世喝采。本港各方面也盛讚戴卓爾夫人之連任，有利本港政治經濟穩定。

戴卓爾夫人之成功，充分顯示其鐵娘子本色，貫徹執行其政策路線，堅定不移，作風明快惹人激賞。

戴卓爾夫人的成功之道雖是多方面，但主要是能夠維持政治與經濟之穩定，這正好給予本港人一個啟示：香港所需要者，維持安定繁榮之外，其他問題已屬次要。

本港現時最引人關注及爭論，乃是政制檢討綠皮書，港府為了政制發展諮詢民意，此中尤以直接選舉立法局議席，各方意見紛紜。

經濟穩定改革讓路

本港面臨九七轉變，政制改變為不可避免之事實，但本港現實問題，無可否認在政治穩定下帶動了經濟繁榮的大好局面，這個局面必須珍惜。如果在匆匆情況下，要把這個大好局面改變，不僅成為一場冒險賭博，實際上沒有急切必要。

九七距離現時仍有十年，十年時間說長不長，說短不短，推行政制改革必須時機成熟配合，明年開始推行直接選舉，肯定不是最佳時機。社會改革與政制改革，只有在經濟情況欠佳之日才需急切推行，否則其他問題都可以在經濟掛帥下暫時讓路。急不及待把經濟穩定的大好形勢冒險投注，智者不為，拖慢一點步伐看定形勢，才是明智抉擇。

今日各版主要內容

「旅遊」。

上商財務有限公司

根據香港銀行法例第六十條之（一）公佈如下：

（以港幣計算）

資產負債表

一九八六年十二月三十一日

		1986	1985
股本（附註四）	HK $	20,000,000	10,000,000
普通公積（附註五）		70,000,000	70,000,000
未分配盈餘		4,926,459	6,356,559
股東資金		94,926,459	86,356,559
流動負債			
定期存款		146,206,603	238,149,094
同系公司存款		500,000	—
應付帳款		1,009,601	979,986
應付利息		1,229,759	2,115,908
盈利稅準備		1,352,432	759,889
		150,298,395	242,004,877
		245,224,854	328,361,436

董事 朱如堂 陳誠存

		1986	1985
固定資產（附註二）	HK $	66,020	70,399
放款，已除呆帳準備		154,583,408	150,665,902
流動資產			
短期放款		3,060,670	2,699,177
租買放款，已除呆帳準備		5,301,424	6,238,620
應收帳款		8,807	15,892
應收利息		541,148	539,839
存放上海商業銀行有限公司（附註三）		80,815,089	167,527,649
庫存現金及存放同業		848,288	603,958
		90,575,426	177,625,135
		245,224,854	328,361,436

損益計算表

截至一九八六年十二月三十一日止之年度

		1986	1985
稅前盈利（附註六）	HK $	10,515,900	13,420,105
稅項（附註七）		1,946,000	2,482,000
除稅後盈利		8,569,900	10,938,105
加：上年未分配盈餘		6,356,559	9,418,454
可分配盈利		14,926,459	20,356,559
分配如下			
提存普通公積（附註五）		10,000,000	14,000,000
本年未分配盈餘		4,926,459	6,356,559

帳目附註

(一)主要會計政策

(甲)外幣

外幣資產及負債按照結算日之外幣匯率伸算為港幣。

本年度內之外幣交易均按交易日之匯率折算。所有滙兌損益已包括在損益帳內。

(乙)折舊

固定資產之折舊以每年百分之二十至三十按結餘遞減法攤銷計算，在年內購置之固定資產另加百分之五十五之首年折舊。

(二)固定資產

		器具及設備
成本：		
年初結餘	HK $	273,656
添置		107,980
棄置		(66,988)
年底結餘		314,648
累積折舊：		
年初結餘		203,257
當年度提存		94,383
出售時之撥回數		(49,012)
年底結餘		248,628
帳面淨值：		
年底結餘		66,020
年初結餘		70,399

(三)存放上海商業銀行有限公司

		1986	1985
往來戶	HK $	32,815,089	55,527,649
另戶		48,000,000	112,000,000
		80,815,089	167,527,649

往來戶之利息按同業拆放利率計算，另戶則按最優惠利率加半厘計算

(四)股本

		1986	1985
法定股本：			
二十萬股普通股，每股壹佰元	HK $	20,000,000	20,000,000
實收股本：			
二十萬股普通股，每股壹佰元			
（一九八五年為十萬股）		20,000,000	10,000,000

本公司一九八六年三月二十一日股東週年大會議決，自普通公積項下撥出港幣壹仟萬元轉作資本，增發十萬股普通股每股面值港幣壹佰元，使實收股本自港幣壹仟萬元增至二仟萬元。此新股與已發行股份享有同等權益。

(五)普通公積

		1986
年初結餘	HK $	70,000,000
本年盈利撥入		10,000,000
因增資發行新股而撥出		(10,000,000)
年底結餘		70,000,000

(六)稅前盈利

		1986	1985
稅前盈利業已包括及扣除下列各項：			
包括：			
利息收入	HK $	24,223,131	33,066,567
上市投資之股息收入		—	161,113
賣出上市投資之利潤		—	110,047
扣除：			
折舊		94,383	58,096
利息支出		12,183,952	18,497,533
核數師酬金		33,000	30,000

(七)稅項

香港盈利稅按照本年之估計應課稅盈利之百分之十八點五作出準備（一九八五年亦為百分之十八點五）。

(八)董事酬金

年內並無支付董事酬金（一九八五年：無）。

(九)最終控股公司

董事局認為最終控股公司為上海商業銀行有限公司，該公司在香港註冊。

(十)帳目審核

上列帳目業經本公司一九八七年二月十八日董事會審核通過。

會計師致上商財務有限公司股東報告書

本會計師已遵照認可之核數準則審核上列帳目。依本會計師之意見，上列帳目足以顯示該公司在一九八六年十二月三十一日之實財務情況，以及截至該日止之年度內全年之盈利，並符合公司法例之規定。

香港一九八七年二月十八日 羅兵咸會計師事務所

董事會：朱如堂（董事長） 利榮森 史寶楚 陳誠存 陶雲揚 總經理：陳誠存

SANYO 三洋

快趣洗衣 化煩為簡

三洋特為全港主婦們帶來最佳洗衣寶貝——三洋全自動或半自動洗衣機，洗衣量特多，簡化洗衣過程，衣物徹底乾淨，乾衣快趣妥善，而且特別慳錢、慳電、慳時間，免除一切洗衣煩惱，是今日主婦們的最佳洗衣助手。

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800039，3-800997 灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997，5-8921472
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151，3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

本港新聞

應邀遊車河駛至西貢沙灘
兩女遊客遭強姦
警方列禁錮強姦案通緝三名涉嫌男子
兩受害美籍少女向村民求助揭發此案

（時訊）警方目前正追緝三名廿餘歲男子，他們涉嫌與一宗強姦及禁錮案有關。案中兩名受害者為美籍少女，兩人於昨凌晨三時在尖沙咀彌敦道重慶大廈附近，被三名男子「邀請」，登上一部私家車，其後兩人被載往西貢樟木頭偏僻沙灘，並遭人施暴。兩名事主事後分別逃脫報警，其中一名受害少女被送往沙田威爾斯親王醫院，目前情況欠佳。

由於案中兩名受害少女為遊客，警方對此案非常重視。不過由於目前無法證實兩名少女是否自願登車，因此暫將案列作禁錮及強姦案處理。但警方亦已將案交由重案組探員着手偵查，並全力追緝三名涉嫌有關的男子歸案，以維持香港旅遊勝地的聲譽。

兩名受害美籍少女分別為十九歲及廿一歲，於本月十一日抵港。據悉其中十九歲少女曾在中國受教育，並懂說「普通話」。

根據案情指出：事發於昨日凌晨三時左右，兩名美籍受害少女在尖沙咀彌敦道近重慶大廈外，應三名華籍男子邀請，登上一部私家車，據悉當時有人聲稱「遊車河」。

但當私家車駛至西貢樟木頭一處僻靜的沙灘時，兩名美籍少女隨即被人輪流施暴，復被禁錮。稍後於清晨五時左右，其中一名少女乘機逃脫，前往附近一戶人家求援。據悉該名少女當時情緒非常激動，衣衫不整，頭髮凌亂，並指出她有一名同伴向被禁錮。

該戶主遂一面致電報警，另一方面偕同幾名同堂兄弟前往沙灘尋找受害少女的同伴，但並未發現她同伴的踪影，而亦不見與案有關的三名男子。而警方人員稍後亦接報到場，但亦無發現。

兩名受害美籍女遊客
曾與涉嫌男子兄弟
結伴遊大陸後返港

至昨晨八時許，案中另一名美籍少女在烏溪沙附近向村民求救，但她的情況比同伴更惡劣，警方於是將她送往沙田威爾斯親王醫院，經治理後，情況欠佳。

案發後，大批警方人員昨晨在烏溪沙十四鄉樟木頭附近大舉搜索，但未有拘捕任何人仕。

據悉，兩名報稱被姦之美籍女遊客，她是與其中一人之兄弟，往大陸旅行之後來港，在尖沙咀重慶大廈一間旅舍租住，兩人中，其中一人原定昨日飛往台灣，繼續在東南亞區的旅程，另一人則定明日離港，豈料昨日發生此宗強姦案，兩人行程也因而受阻，現時，警方正全力追查此案中（合）

在南丫島翻舢舨失踪之翁達志

在南丫島覆舟失踪之翁達志，其母弟及接受訪問。（本報記者攝）

釣友墮海昨日海空搜尋仍無功
家人朋友出海搜索
失踪青年仍未尋獲
翁達志澳門渡假不成垂釣竟出事

（特訊）前日在南丫島海面舢舨覆沉墮海失踪的青年翁達志，昨日，水警輪、消防及直升機仍繼續出動搜索整日，但也未有結果，相信已凶多吉少。

墮海失踪之青年翁達志，廿歲，是香港仔電燈公司的技師，與父母一姊一弟，一家五口居住於灣仔髙士打道一四四號城市大廈九樓一單位。

於昨日凌晨及早上，其家人也分別由漁家友人及爽遊艇出海搜索，亦無功而回。

翁達志是家中之長子，在父母眼中，也是乖仔一名，他於中三後，即考入工業中學修讀電機工程一年，再入電燈公司為學徒，去年八月滿師，已正式升為職員技師。

前日與他一起出海垂釣為樂的三人，也是電燈公司職員，四人是同事及好友，昨日一起乘假日出海。據失踪之翁達志家人透露，他原定今次一連兩日之假期，往澳門耍樂，但因母親反對，始改約三友人出海垂釣，豈料遇上風浪翻舟，他一人失踪。

意外發生在前日下午，四名青年在榕樹灣租了一艘十六呎長、玻璃纖維製成的機動舢舨，在南丫島發電廠菠蘿咀對開海面垂釣，據說當時海面風浪頗急。

下午三時許，四人埋頭釣魚之際，一個大浪湧至，將舢舨覆沒，四人全被拋下水中，其中三人懂游水，與風浪搏鬥一番之後，卒游向一個橋墩的鐵架，得以脫險，但另一名青年翁達志由於不懂水性，墮海後在水中掙扎一會，即告失去蹤跡，經海空搜索兩日也無結果。（合）

入境處拘十八男女
非法工作違僱傭例

（港訊）人民入境事務處調查人員昨天下午在中區向一些商店中的僱員例行查閱身份證明文件。共有十八名人士因非法工作，虛假合約，協助及教唆海外女傭違反居留條件及未備有僱員記錄而被捕。

被捕人士包括十一名菲籍女傭，其中八名被懷疑獲非法聘用為售貨員，其他兩名被懷疑使用虛假合約。而一人則未能出示任何身份證明文件。

另外七名被捕人士為商店東主全屬香港居民。其中三人涉嫌協助及教唆其海外女傭違反居留條件而另外四人則被發覺並未備有僱員記錄。

現時，所有個案仍在調查中。

一雙小兄弟
兩度遭圍毆
警方拘捕四名少年

（特訊）一雙小兄弟，先後兩次被四名少年伏擊毆打，警方接報，終將四名少年拘獲，帶走調查。

該雙小兄弟姓黃，分別十三及十二歲，居住於九龍灣啓業邨啓樂樓，兄弟兩人同是在附近一間小學就讀六年級。據悉，十二歲的弟弟，其班內一名女班長，有一「牛丸」綽號，其花名被叫，曾出言告誡，今次他兄弟倆被挾持毆打，未知是否有人因此有關，警方仍在調查中。

據悉，上週五中午放學後，兄弟兩人一起離去之際，在校門外遇上四名少年，被四人挾上啓裕樓三、四樓梯間毆打一番，事後也有報警調查。

昨午一時許，兄弟倆放學時，與另兩同學一起離去，又遇上四少年，小兄弟兩人又被挾上啓裕樓十八樓垃圾房，關在內圍毆，事後更鎖上垃圾房之門離去。因有其兄弟同行之同學通知小兄弟父母報警，後到上址垃圾救出兩人，送院治理。警方並在附近截兒，將四少年截獲，帶走協助調查。（合）

世界新聞自由委員會代表
就公安修訂條例
向港府反映意見

（特訊）由全球三十二個新聞工作者組成的世界新聞自由委員會的四名代表，昨午就香港習近通過之公安修訂條例，向港督、律政司、行政司反映意見。

曹廣榮昨與世界新聞自由協會代表商談香港的公安修訂條例。（本報記者攝）

代表團成員之一英國上議院議員麥理覺勳爵表示，香港最近通過之公安修訂條例，潛伏不利新聞自由的條款，影響範圍深遠，甚至威脅包括新聞界以外人士自由公開表達意見，因恐觸犯法例，因而在發表意見時諸多顧忌，妨礙言論自由。

代表認為律政司在立法局會議上就該條例反駁部份議員要求修訂條例的意見欠缺說服力。

世界新聞自由協會數位代表會見港督、律政司、行政司反映對公安條例的看法。會後行政司曹廣榮表，政府會向代表團解釋為何實施此公安修訂條例，因為在香港特別環境下公安修訂條有必要保留。政府也會小心觀察條例的效果。

英國上議院議員麥理覺勳爵將會於英國上議院提出辯論，香港公安修訂條例。（般）

中國當局擬簽發為數約五十份
第一批單程通行證
月底發給水上新娘

（特訊）中國當局會在本月底發出第一批約四至五十個單程通行證，給本港的水上新娘，讓她們在本港居住。

據香港漁民互助社副主席張志榮表示，他們曾向深圳及珠海的流動漁民互助社，查詢有關水上新娘來港問題的發展時，獲得答覆是有關這些水上新娘的資料，最近在深圳到珠海核對完畢，由廣東省公安廳處理，預料本月底或下月初會有第一批水上新娘獲與發單程通行證，以便正式來港居留。

目前有一千三百多名水上新娘留在本港水域。

廣東省流動漁民秘書長表示，廣東省方面，重要是等候深圳、珠海及惠陽等地區提供的資料。過去數個月，這些地區對水上新娘的資料進行審核，包括結婚證件、戶口簿、流動漁民廣東省的上下岸證等。

至於審核的工作，帶時較長，是因為資料複雜及人手不足。目前仍未能統計出第一批獲發單程通行證來港的水上新娘數目，估計有四至五十個。

港府在去年底，與中國有關部門達成協議。廣東省當局由去年八月十日開始，停止簽發的漁民上下岸證給水上新娘。而在上述日期前，已經和本港漁民結婚的一千三百多位水上新娘，則可向國內有關方面申請單程通行證，而國內的部門會按照她們結婚的先後次序發證件。（般）

在中山市用迷藥行封劫被拘控
三名澳門居民
今日將遭槍決

（特訊）澳門消息：三名澳門居民因在中山市使用迷魂藥行封劫，被中山市人民法院判處死刑。今日上午六時（內地夏令時間七時），在中山市執行槍決。

三名被判死刑的封匪分別是兩個行劫集團的首犯，均曾多次作案。

其中一個作案集團主犯趙遠征、趙遠成今年四月被緝獲；另一作案集團主犯為黃厲新。

據案情透露：今年一月三日晚，趙遠征、趙遠成用美國一種高效麻醉劑將中山市石岐西郊個體小販黃國泉、楊鳳偉麻醉後，掠去人民幣一萬四千多元及兩人身上的金手鏈、金頸鏈與金戒指等物。一月廿四日晚，兩趙再以同樣手法劫去中山港口鎮吳占元之人民幣一萬三千多元。

至於黃厲新，則以同樣手法麻醉廣西人覃某，掠去一百二十萬元和一百元港幣。

中國法律概說
第二輯之三
民法（續）
關禮雄博士

（十六）法人

一、定義——

一個依法獨立的組織，具有民事權利能力和民事行為能力，並享有民事權利和承担民事義務（第三十六條）

①民事權利能力和民事行為能力的時效——從法人成立時產生到法人終止時消滅

②應具備的條件：
一、依法成立
二、有必要的財產或經費
三、有自己的名稱、組織機構和場所
四、能夠獨立承担民事責任（第卅七條）

二、企業法人

①下列組織取得法人資格：
一、全民所有制企業、集體所有制企業——具有法人應具備條件，有符合國家規定資金數額，經主管機關核准登記的。
二、中外合資經營企業，中外合作經營企業，外資企業——具有法人應具備條件，及依法經工商行政管理機關核准登記（第四十一條）

②經營範圍——應當在核准經營的範圍內經營（第四十二條）

③法定代表人——依照法律或法人組織章程規定，代表法人行使職權的負責人；企業對它的法定代表人和其他工作人員的經營活動，承担民事責任（第三十八、四十三條）

④變更——分立、合併或有其他重要事項變更，應向登記機關辦理登記并公告。變更後的法人享有前法人的權利和承担其義務（第四十四條）

⑤終止——由于下列原因之一：
一、依法被撤消
二、解散
三、依法宣告破產
四、其他原因

企業法人終止，應向登記機關辦理注消登記並公告，及依法進行清算，停止清算範圍外的活動。法人被撤消或被宣告破產的，應由主管機關或法院組織有關機關和有關人員成立清算組織，進行清算。（第四十五至四十七條）

⑥企業法人負担民事責任的上限：
一、全民所有制企業法人——國家授予它經營管理的財產
二、集體所有制企業法人——企業所有的財產
三、中外合資經營企業法人、中外合作經營企業法人，外資企業法人——企業所有的財產（第四十八條）

⑦民事責任以外的責任——如有下列情形之一的，構成犯罪的將予追究刑事責任，法定代表人可被行政處分及罰款：
一、超出核准的經營範圍
二、向登記機關或稅務機關隱瞞或假報事實
三、抽逃資金，隱匿財產逃避債務
四、解散，被撤消，被宣告破產後，擅自處理財產的
五、變更、終止時不及時申請辦理登記和公告，使利害關係人遭受重大損失的
六、從事法律禁止的其他活動，損害國家利益或社會公共利益的（第四十九條）

三、非企業法人（第五十條）

①機關法人——民法通則沒有給機關加以定義，但根據第五十條所謂有獨立經費的機關應包括中央及地方各級權力、黨、政、軍、法、檢等單位；它們從成立之日起即具有法人資格

②事業單位法人——這些與以營利為目的的企業法人性質有所不同，一般主要是從事社會各項事業，以社會利益為目的的活動，如文化、教育、科技、衛生、體育等，而且擁有獨立的經費和財產。倘依照法律或行政命令成立，無
的
論需要或不需要辦理法人登記的，從登記日或成立日起具有法人資格。

③社團法人——這些是從事上述兩者活動以外的其他社會活動的社會組織，如工會、行業協會、學術會、宗教團體等，須依法自願成立還擁有獨立的經費和財產。倘依法成立，無論需要或不需要辦理法人登記的，從登記日或成立日起具有法人資格。

四、聯營式法人

企業之間或企業、事業單位之間聯營，組成新的經濟實體，倘滿足法人的條件又經主管機關核准登記的，取得法人資格（第五十一條）

（十七）民事法律行為

一、定義——民事法律行為是公民或法人設立、變更、終止民事權利和民事義務的合法行為（第五十四條）

二、民事法律行為應具備的條件（第五十五條）：
①行為人具有相應的民事行為能力
②行為人有真實的意思表示
③行為不違反法律或社會公共利益

三、形式——書面、口頭，或法律規定用的特定形式（第五十六條）

四、約束力——民事法律行為從成立時起具有約束力。行為人非依法律規定或取得對方同意，不得擅自變更或解除（第五十七條）

五、無效的民事行為

——下列行為從開始起即沒有法律約束力（第五十八條）：
①無民事行為能力人實施的
②限制民事行為能力人依法不能獨立實施的
③一方欺詐或脅迫對方的
④惡意串通，損害國家、集體或第三者利益的
⑤違反法律或社會公共利益的
⑥違反國家指令性計劃的（只適用於經濟合同）
⑦以合法形式掩蓋非法目的的

六、一方有權請求法院或仲裁機關予以撤消或變更的民事行為

（如被撤消，民事行為從開始起即無效）
①行為人對行為內容有重大誤解的
②顯失公平的（第五十九條）

七、附條件的民事法律行為

——在符合所附條件時即生效（第六十二條）

八、部份有效的民事行為

——如無效部分不影響其他部分的效力的，其他部分的民事行為依然有效（第六十條）

九、民事行為被確認為無效或被撤消後的後果：

①受損失的一方可收回已交付的財產
②有過錯的一方應賠償對方的損失
③雙方都有過錯的，各自承担相應的責任
④雙方惡意串通，實施民事行為損害國家、集體或第三者的利益的，應追繳雙方取得的財產，返還受損害者（第六十一條）

中大校外進修部供稿

（待續）

海事處長下令調查
香港貨輪沉沒事件
船公司證實船上並無華籍船員

（港訊）海事處處長已就一艘香港註冊船隻CUMBERLANDE號沉沒事件下令進行初步調查，並委任驗船主任區能達進行此項調查。

該艘總重量二萬一千三百八十四噸的巨型船隻，船東是一間名為GLENARA LTD公司，由中英船務代理有限公司管理，這兩間公司均以香港為駐地，該船當時正由巴拿馬前往澳洲，滿載二萬五千七百噸鉱焙渣及一萬零三百噸精鉛兩種大宗的礦產貨物，據以往的新聞報告顯示，該船不是一艘巨型的化學油輪。

該艘船於六月十三日香港時間上午八時四十分在南太平洋近HENDERSON ISLAND深水處沉沒；這個島嶼是英國屬土皮特克恩島的一部分，船上的二十九名船員被一艘駛往新西蘭的船救起，船上的印度籍船員將會於本星期稍後由新西蘭送返原地。

初步的調查報告完成後，將會呈交港督，由他決定是否下令成立一個海事法庭，對是次事件展開正式調查。

另一方面，本港貨輪「坎伯蘭號」（CUMBERLANDE）在太平洋沉沒事件，經有關船務代理公司證實，船上並無華籍船員，全部船員為印度人，獲救後正返往新西蘭等候安排返印度。本港海員公會秘書，錦源亦表示未有本港船員家屬向該會求助。

離院失踪多日
倒臥北角街頭
精神病婦重傷

（特訊）一名中年婦人，昨午一時許，被發現倒伏在北角民新街，經送院救治，傷勢情況惡劣，恐有生命之虞。事後經調查，相信該婦人是墮樓引致重傷者，並無可疑之處。

中年婦飛墮現場是在民新街廿一號，於她墮下時，撞着一部地面的私家車，此車編號CG七×八七，車頂也毀了一片，經人報警將她送院，情況惡劣。

該名婦人事後經證實是四十九歲的黃×珠，警方與其家人取得接觸後知悉，黃婦是一名精神病患者，留醫南葵涌精神病院，於本月十一日，家人接得院方電話，稱她離院失踪，豈料昨日發現她倒伏上址，相信是墮樓所致。（合）

離婚數字劇增至去年四千二百多宗
婚姻破裂帶來社會後遺症
急需和解服務

（特訊）近年本港申請離婚數字激增，香港家庭福利會總幹事馬偉東建議政府提供離婚後之和解服務，減少因婚姻破裂而帶給社會之後遺症。

馬偉東指出，婚姻破裂，對子女構成的影響至大，因此離婚後作出妥善的安排尤為重要。和解服務有助於那些已決定離婚的夫婦，解決子女撫養等各方面問題，可減少離婚夫婦在各項安排上產生爭執而帶來痛苦，協助雙方達致同意的解決方法，爭執便因而減少。

馬氏同時為香港家庭法律協會成員，該會正積極研究成立和解服務之計劃，準備向當局提交建議。此外，馬氏亦建議政府設立家事法院，專責審議有關離婚的案件。法官作出裁決前，必須先由社會工作者呈交一份報告書，有助法官了解案件背景，才作合乎情理之裁決。

香港離婚數字由七五年的六百六十八宗，增至去年的四千二百五十七宗，其中受父母離異影響之子女，大部份皆未達適學年齡。過去為這些個案提供服務的，是社會福利署及志願機構，但政府並未有計劃一個全面的和解服務計劃。

馬偉東表示，其他國家如澳洲、新西蘭等，提供和解服務後，都獲得良好的效果；綜合而言，此服務能更快捷地解決問題，消除因爭執而產生痛苦；再者，可減輕法律援助及福利機構的負担。

他續稱，現時香港所提供有關婚姻及家庭問題的服務，計有預防性的、治療性的與支援性的，然而針對已決定離婚的夫婦而設的和解服務，卻未見出現。（鍾）

疑因生意失敗
男子割脈輕生
發現及時送院獲救

（特訊）一名男子疑因生意失敗，昨午二時許，被其妻發現在其德福花園居所，雙手割脈企圖自殺，幸發現及時，送院治理，情況已無大碍。

雙手腕割脈企圖自殺男子姓陳，五十六歲，居住於九龍灣德福花園J座十九樓一單位，昨午被其妻發現他在屋內雙手腕冒血，於是報警為他送院，幸無大碍。

據初步調查相信，他今次企圖自殺，是因生意失敗所致，警方仍深入了解中。（合）

離職啓事

本報香港版台灣廣告業務中心工商服務部經理林宜芝小姐經已離職。今後在外一切言行概與本報無關，特此聲明。

華僑日報香港版
台灣廣告業務中心啓

每天專版介紹
每月專輯寄贈貿易商
歡迎索閱．歡迎刊登

台灣優良產品介紹

刊登廣告請洽：
台北市敦化北路207號505室
電話／(02)7150041．7168539
香港洽詢電話：5 201257

Flying Tiger
飛虎牌手搖毛衣編織機
手搖毛衣編織機的先鋒，技術上走在同業者的尖端
——國際知名的廠牌，業界信賴的品質！——
規格：MN型
MR(S)型/S9寸1/2針、2針、3針、3 1/2針、5針
MK(S)型L 7針、9針、10針、12針、14針
HK型：3 1/2針、5針、7針
盛美機械股份有限公司
SHENG MEEI MACHINE MFG. CO.
中華民國台灣省台北縣蘆洲鄉中正路241號
TEL:(02)2810251 代表號
TLX:32315 SMFNM FAX:(02)2813034

新勝光 SIN SHENG KUANG 磨粉機 GRINDERS
浪紋式超微粒磨粉機
WAVING STYLE SUPER MICRO GRINDER
新勝光興業機電有限公司
SIN SHENG KUANG ELECTRIC & MACHINERY INDUSTRIAL CO., LTD.

吉祥的象徵
鐘王就是您
鐘王鐘錶工業股份有限公司
BELL'S WATCHES & CLOCKS INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉中清路4段196號
196, 4 Sect., Chung-Chin Road, Ta-Ya Hsian, Taichung Hsien, Taiwan, R. O. C.
P. O. Box 22-77, Taichung, Taiwan.
TEL:(045)665116-9 CABLE:"BELLSWICK" Taipei.
TLX:51585 KINBELS FAX:045-671138

環宇電線電纜股份有限公司
UNIVERSAL WIRE & CABLE CO., LTD.
新豐廠：中華民國台灣省
新竹縣湖口鄉仁德路6號4-2號
TEL:(035)981951

台灣最大染整機械工廠
本公司成立於1945年，專門經營各種棉毛，化學纖維等染整機械製造。
樹脂定型機 STENTER MACHINE
筒子紗高速乾燥機 CHEESE RAPID DRYER
台灣染色機械廠股份有限公司
總公司：中華民國台灣省台南縣永康鄉中正南路170號
TEL:(06)2521526~8 台北分公司TEL:7722210~1
TELEX:10231 ATESTONE FAX:06-2522383

榮獲中華民國中央標準局六項專利
Six Artical Patent Rights are received from National Bureau of Standards, R.O.C.
榮獲1981、1982、1985年中華民國對外貿易發展協會"優良設計標誌獎"
"GOOD DESIGN MARK AWARD" Won from Chian External Trade Development Council in 1981, 1982, 1985.
優良設計標誌獎
台灣彎管機權威
BENDER AUTHORITY
電腦數值控制全自動彎管機
CNC FULLY AUTOMATIC PIPE BENDER
機種齊全
品質優良
信用保證
銘人國際企業有限公司
高速自動彎管機
MING JEN INTERNATIONAL ENTERPRISE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市濱江路248之2號
NO.248-2 PIN CHIAN ROAD TAIPEI TAIWAN, R.O.C.
TEL:(02)5010636~9 TLX:22617 MINGJCO
FAX:(02)5015233 CABLE:"MINGJENENT" TAIPEI

YUAN YIH
小零件、大功能　結構精巧、用途廣泛　嚴密品管、符合國際標準
全國最大定時器、同步馬達及運動系列附屬里程碼錶專業製造廠
四千坪規模廠房、月產量六十萬
香港聯絡電話：3-457241
高性能馬達 YM-06
YMT-608 精密超薄型定時
結構精密型定時 YT-681
YT-670B 運動器材定時
耐高溫定時 YT-615PH
三功能電子式碼錶 ST-367
全部採用電子計時、計速、計里之多用途碼錶
ST-167 双子星單功能電子式碼錶
以機械式測速、計時
YS-360
機械式速度錶
1.各種運動器材，如運動車、跑步機等專用速度錶
2.各種室外腳踏車用速度錶
產品系列
機械定時器、速度錶：
1.各項運動器材、如運動車、跑步機、划船器等專用機關定時器：15分、30分、60分。
2.各種耐高溫如烤箱等專用開關定時器：15分、30分、60分、120分、150分
3.各種家電如脫水機、洗衣機、飲水機等專用定時器：5分、15分。
4.各式電扇專用定時器：30分、60分、120分、180分。
5.機械式速度錶：各項運動器材如運動車、跑步機、划船器等專用計速錶。
馬達式定時器：適用於電扇及其它電器定時：2H.6H.8H.10H
同步馬達：各類電扇、電器驅動及箱型扇專用：2RPM、4/5RPM、10RPM、14PRM、30~36PRM。
源億精密工業股份有限公司
YUAN YIH PRECISE INDUSTRY CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣霧峰鄉南勢村豐正路87巷15號
NO. 15, LANE 87, FONG JENG ROAD, WU FONG, TAICHUNG HSIEN, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(04)3304508(代表)
TLX:56199 YUANYIH FAX:(04)3304876

台灣南利電業股份有限公司
TAIWAN MINAMI SANGYO CO., LTD.
MINAMI
中華民國台灣省
台北市中山北路三段
27號10F 1005室(匯豐大樓)
RM. 1005, 10TH. FL. HUI-FENG BLDG NO. 27, SEC. 3, CHUNG SHAN N. RD. TAIPEI R. O. C.
TEL:(02)5962261 TLX:11678 MINAMTPE
FAX:(02)5940398 CABLE:"MINAM" TAIPEI

新界版

鄉議局要求列功能組別

在立法局佔議席

昨通過發動全新界近千村代表支持
根據綠皮書擬成意見書提交民匯處
以期有代表參與並協助訂公平法例

（特訊）新界鄉議局昨召開議員大會及執委聯席會議，藉着今次一九八七年代議政制檢討綠皮書的實貫時刻，一致通過去函民意匯集處，表達該局應以功能組別在立法局佔有席位。

該函將由鄉議局正副主席劉皇發、廖正亮、曾連簽署發出，而次一項步驟則由該局全體議員簽名支持及發動全新界九百多名村代表作支持後盾，以期於一九八八年，鄉議局能以功能組別在立法局佔有席位。

（一）自「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」發表後，鄉議局先後舉行三次研討會，尤其對「綠皮書」第四章關於立法局的成員組織和甄選立法局議員的辦法極表關注。

（二）一九八四年十一月政府發表一份名為「代議政制在香港的進一步發展」的白皮書，未能將鄉議局列為功能組別選出其代表出席立法局，當時政府作出這個決定，本局認為是完全錯誤的。因為本局於一九二六年正式成立後，代表新界居民與政府間溝通和合作，致力於促進新界社會和經濟發展。一九五九年政府制訂香港法例第一〇九章鄉議局條例，奠定鄉議局法定地位，成為政府諮詢新界民意的最高代表機構。本局法定的工作及宗旨為：㈠促進及發揚政府與新界居民間互相合作及了解。㈡促進及發揚新界人民互相合作和了解。㈢就有關新界社會及經濟發展事項，向政府建議，以謀求新界人民之福利及繁榮。㈣鼓勵遵守有益新界人民福利，維持公衆道德之風俗及傳統習俗。㈤執行總督按時所委任之工作。

新界可供繼續發展土地
尚有萬五公頃
大部仍屬原居民所有為生活依據
新界人口已近百九萬佔港三分一
原居民亦佔達十分一需保障權益

過去在新界社會的發展過程中，鄉議局作為民衆與政府間的橋樑，凡與民衆生活有關的措施，本局都為民衆爭取合理的權益。另方面則領導民衆，協助政府，使各項的建設均能順利完成。

新界在未來的歲月中，必然繼續發展，許多問題都會與新界居民有關連。例如土地徵收和利用，環境及交通的改善，古跡文物的保留等，傳統風俗習慣及鄉議局鄉會以豐富的實踐經驗和知識提供意見，使政府釐訂公平的法例和政策，促進香港的安定繁榮。因此，鄉議局的功能是明顯而重要的和不可否定的。

（三）政府在一九八四年的政制白皮書中稱：「鄉議局的利益則由區域市政局代表」。本局認為這種說法是不合理和不切實際的。因為無論從法定功能，工作範圍及組成方法，鄉議局及區域市政局俱有着顯著不同之處。區域市政局的工作範圍只是局限於文娛康樂及市政衛生方面。鄉議局關注的事務至為廣泛，包括土地，民生，社區福利措施，經濟發展事項等。因此，新界鄉議局的地位及功能是特別的，而區域市政局是無可能代表鄉議局的利益的。

（四）鄉議局就「一九八七年代議政制檢討綠皮書」中第四章第八十四段——「把社會上其他重要類別的人士也包括在功能組別內」的觀點表示贊同。同時也支持第八十八段（Ⅲ）中「加入新功能組別，讓它們在立法局有自己的席位」的意見。對於八十九段所列出功能組別的準則，認為鄉議局是完全符合其要求的。現將逐點分析如下：

（甲）功能組別應該是有份量和在社會上有重要性的組別：鄉議局自一九二六年成立至今，已超過六十年的歷史，其轄下共有廿七個鄉事委員會，六百五十一條村落，共有九百餘位村代表，至少代表五十萬的新界原居民和僑居海外的新界人士。其組織系統是以廣大民衆為基礎，具有廣泛的代表性。其份量及在社會上的重要性是明顯的。

（乙）任何新的功能組別都應清楚界定，以避免在決定何人有資格被包括在內和怎樣規定選民資格時出現困難；根據「一九八七年代議政制檢討綠皮書」中

各鄉村選舉是代議政制先驅者模式

第二章第九段指出：「一九七〇年以前，透過選舉產生的村代表、鄉事委員會和鄉議局的正式諮詢制度，早已於新界存在」。此足以證明鄉議局、鄉事委員會及村代表選舉制度是香港政府推行代議政制的先驅者和現成的模式。

目前鄉議局主席，執行委員及議員之選舉，完全是依據香港法例第一〇九章鄉議局章程進行的：㈠各區鄉事委員會主席，副主席，係由村代表選出。㈡新界區經香港總督委任之非官守太平紳士（目前已有卅三位為當然委員）。㈢由南約，元朗及大埔三個選區選出來的廿一位社會賢達為特別議員（每區七名，凡新界居民均有資格競選）鄉議局的組織肯定是可以清楚界定的，而在規定其選民資格時，是不會出現困難的。

（丙）功能組別不應以思想，教條或宗教定為根據：鄉議局除嚴謹遵循香港法例第一〇九章，執行其任務外，從不以思想，教條，或宗教為根據。

（丁）任何組織或團體都不應在超過一個功能組別有代表：新界原居民的惟一代表是鄉議局，他們是沒有其他功能組別可代表的。

（五）現時新界人口已達一百八十八萬三千餘人，佔香港人口三分之一，就算新界原居民人口也有五十多萬人，佔全港人口十分之一，他們不但世世代代立根於香港，而且對維護社會安定繁榮更起着重要的支柱作用，政府是絕對不能忽視他們的權益。

同時，香港現行制度及中、英聯合聲明俱明確有着保障新界原居民權益的規定。草擬中的基本法亦確認了有關原則。立法局是訂立治理香港法律的最高機構，在立法過程中，代表五十多萬原居民的鄉議局竟沒有代表出席立法局是不公平的。

今後，新界是會繼續發展的，而新界可供發展的土地仍有一萬五千公頃，絕大多數仍屬原居民所擁有，而村民的生活主要是依賴這些土地資源。因此，在制訂有關的法例政策時，他們應有代表直接參與立法局去協助制訂公平和適合民情的法例。一向以來，鄉議局都是他們的代表，無論其歷史背景，法定地位及實際功能，都具備十足條件成為功能組別在立法局有一席位。因此，我們強烈希望政府當局充份考慮鄉議局的合理要求。

（六）至於「一九八七年代議政制檢討綠皮書」其他各項，本局將於日後另擬詳細的意見書，反映我們的立場觀點，以供參考。上述各點，昨均在會員大會中一致通過。

會議由主席劉皇發主持，除上述議案外，討論事項尚有：㈠關於鄉議局元朗，大埔及南約三間中學校的校董會組織章程，通過修訂為十三人，其中除教育署、政務署，當任校長為當然校董外，鄉議局正副主席等，均為各該區中學之校董，任期為三年。㈡陳理議員提議請政府改善收地稅辦法，並反對現行之包帳方式徵收地稅，通過提交下次與政務總署開聯席會議時提出。㈢關於在農場內蓋搭新住用建築物，申請所持的標準經與漁農處洽商修正，決議通過接納。

出席者有：主席劉皇發、副廖正亮、曾連、總務鄧乃文、議員楊少初、梁省德、楊永庥、戴權、韋漢良、葉天養、何新權、陳流芳、梁水發、鄧致祥、陳天送、張寬林、劉漢傑、藍伯平、彭鏗然、丘基、馮北泰、林偉強、余元熙、范華容、周玉堂、鄧國容、劉天福、張漢球、鄧伯裔、曹紹偉、侯耀全、陳瑄、鄧光榮、文炳南（安）、吳仲溫、鄧天恩、鄧位南、蔡桂生、傅元平、陳永慶、鄧維漢、鄧佩達、簡炳墀、鄧銀海、吳土保、黃輝新、朱有明、陳桂生、陳榮、廖明、張添德、龍國輝、鄭國鑑、袁偉梁才福、郭譚福、何己福、楊禮棠、黃崇新、李強、鄧福興等六十多人。（君）

新加坡國家劇場管樂團赴荃灣表演

（特訊）新加坡國家劇場管樂團，應區域市政局的邀請，將於本月二十日晚上八時，假荃灣大會堂表演。

新加坡國家劇場管樂團，便是一個成功的例子。於一九七八年成立至今，該團已發展成一具規模之活躍音樂團體，除在新加坡作定期之管樂音樂會演出外，更被邀演出其他文化活動，支持新加坡藝術節，新加坡爵士樂節。

團員大多為離校在職人士他們曾接受正統的音樂訓練，有些還常在公開音樂比賽中獲獎，能把握演奏的技巧和情緒。

他們的排練是十分嚴緊的。每兩星期一次的定期排練，並不使他們滿意，每當有正式演出時，他們便會在音樂營中作密集式的排練。他們一起練習，研究，生活，他們豈止是一個同台演出的團體，他們簡直是一個音樂的大家庭。

門票分十元，二十元，已在各城市電腦售票處發售，特設學生及老人半價優待。電話訂票可致電五——七三九五九五。（蓉）

沙田區會房委會表決通過
在馬鞍山建臨屋安置
大老山隧道清拆木屋
雖有不歡迎但不願延阻明春動工建隧道

（特訊）沙田區議會發展及房屋委員會昨日以表決方式通過了同意在馬鞍山撥地興建臨時房屋區，安置九龍鑽石山受大老山隧道清拆影響的木屋區居民。

沙田區議會向來有個別區議員不歡迎政府在區內設立太多臨時房屋區，但昨日表決支持此項建議的委員是鑑于倘若鑽石山木屋區八千二百名居民未能及早得到安置，將會拖延大老山隧道工程施工日期，該項工程已預定八八年四月展開，九二年底完成。

計劃興建的臨時房屋區位于馬鞍山花園附近的沙田第八十二區，佔地四點五公頃，可容納四千五百人，單位屬於全建複式類型。區內將設有管理處，互助委員會辦事處，及各種社區康樂設施。此外，房屋區包括最新的重建設計，例如每個居住單位都有供電設施及水錶，而區內亦裝設滅火喉等，當局將美化這個臨屋區的環境，使四週舒適協調，居住環境比沙田現時其他較舊型的臨時房屋區大有改善。

房屋署助理署長莫耀光於會後對記者表示：臨屋區工程預算可於八八年底落成，建費約二千四百萬元，用以安置鑽石山最後一期受清拆影響的居民。不過，昨日由房署提交委員會的諮詢文件亦有表示，假如情況許可，該臨時房屋區亦會用作改善沙田現時的臨屋區例如大涌橋及圓洲角的擠迫情況。

昨日投反對票者有陳漢英、陳道錫及許麗梅三人，他們表示沙田區臨屋區人口比重已相當大，過多臨屋區人口，將會帶來衆多社區設施如教育、交通等供應不足的問題。

沙田政務專員翁樂雄表示沙田區只是中學學位不足，但經分析後發現臨屋區的未來居民多是年輕新移民，他們的子女尚年幼，所需求的只是小學學位。

沙田拓展處總城市設計師甄國永表示在設計該臨屋區時，已有預測居民對學位需求的數字。（新）

西貢區填海
拆木屋艇戶
鄉會接投訴請當局安置

（特訊）西貢鄉事委員會昨接西貢西橫巷一草木屋及艇戶居民投訴：由於該處因上展工程填海，所有木屋將於一九八八年三月間進行清拆，一帶木屋居民經濟房屋署通知：故向西貢鄉事會求助，彼等有部份為原居民，其餘亦均在該處居住達數十年以上，對西貢有深厚之歸屬感，尤其與該地社會人際關係更有長遠之淵源，若一旦遷徙他處，謀生方面定感徬徨，要求鄉事會予以支持，故轉請有關部門將來清拆時，必須在西貢安置，及給予特惠津貼，以補償彼第因拆遷所受之損失，並請政府必須先行在大湖，再築好一條避風堤壆，以便漁船避風，鄉事會據投訴後，備表同情，當即允予支持，轉達西貢政務處暨政府各有關部門處理。（新）

沙田下徑口村
發展 封路 牽連 待決
決設工作組實地視察

（特訊）沙田下徑口村美景花園緊急通道開放予車輛使用問題，昨日又為區議員韋漢良在區議會發展及房屋委員會會議上提出討論，他要求當局考慮到這條通道在大徑口村發展藍圖制訂前十多廿年已由居民自費修築的歷史背景，繼續開放予一般車輛使用。

由於此項要求涉及城市規劃問題，以及原居民丁屋地將會減少。委員會經過一番討論後，最後決定成立工作小組聯同有關部門代表到現場實地視察，然後將所得意見向委員會報告。

韋漢良在闡述此條通道的歷史背景時指出：該村路是在六十年代初村民響應政府的鄉村改善計劃而自費興建，當時並無緊急通道的限制。其後村民因為村內丁屋地出售而須向政府補地價，該處地價亦因為有汽車通道而被估高，買家亦因而須以高價購入。今政府因為制訂發展藍圖而將該通道列為緊急通道而封閉，對於買主實不公平。

而拓展處方面不將該路開放的原因是：假若容許其他車輛使用，該路便需予以擴闊至符合政署之標準，而擴闊道路將會使丁屋地數目受到削減而受到原居民反對。況且，假若開放該通道，鄉村寧靜環境及交通安全將會出現問題。

另一方面該村的發展藍圖已被列為甲級工程而呈交發展進度委員會審核，預算于明年三月動工。倘若成立小組研究開放該路，將會涉及重新進行制訂藍圖的程序，拖延工程進度。經一番討論後，委員會接納主席簡松年的建議，依然成立工作小組進行研究，但發展藍圖範圍內各項除了封路一項暫時擱置外，其餘依照原定計劃進行，期間工作小組將會分別諮詢當地原居民和美景花園互助委員會的意見。

工作小組由蔡根培擔任主席，成員有吳燦林、林兆泰、簡松平、政務處、拓展處、地政處、消防處、美景花園和原居民的代表。（新）

預定供出售作商住發展
當局計劃全部清拆
荃灣市中心海壩村
因遷置地點耽擱可能延至八九年

（特訊）當局已計劃在八九年內全部清拆位於荃灣市中心區的海壩村，以供商住用地的發展。

對於荃灣海壩村的清拆工作，當局一向經已分期進行，而衆安街與海壩街交界之海壩村最後一期會定於八七至八八年度清拆，但由於提供合適的遷置地點方面受到耽擱，所以清拆日期可能會延後一年。

而有關土地會暫定於八八至八九年間出售，但鑑於此點，土地可能會延遲清拆。

因此賣地亦可能延至八九至九〇年間才進行。不過，由於商住土地撥供發展的問題，將視乎賣地計劃而定。

而賣地計劃是受每年賣地不超過五十公頃的限額所限制的。（基）

屯門河污水謀改善

（港訊）署理屋宇地政署助理署長高樂施於今日會晤記者，講述屯門河引起環境問題的最新發展。

去年五月，高氏（前任屯門地政專員）及有關政府部門聯合組成一個工作小組，研究解決因未經處理之工業污水流入屯門河所帶來的問題。迄今，共發現有四十宗未經處理之工業污水由非法排水系統排入污水渠道，同時小組又協助若干廠戶解決污水處理問題。

屯門政務專員謝肅方及環境保護署與建築條例執行處的代表亦會出席該記者會。

葵涌建天橋
封閉葵喜街
夜封葵涌道

（港訊）運輸署宣佈：為於美孚新邨荔枝角天橋架設交通標誌，位於荔枝角天橋之葵涌道東行一段於今日至明日每日晚上十時至翌日凌晨六時封閉。

受影響之路面，由通往美孚長沙灣道之下行斜坡至葵涌道，以及位於長沙灣道／荔枝角道之東面末端。

沿葵涌道東行往長沙灣道或荔枝角道之駕車人士，須改用往美孚之長沙灣道之下行斜坡。

（港訊）運輸署宣佈：由明日六月十八日午夜十二時至翌日凌晨五時三十分，葵涌葵喜街介乎葵樂街與永建路將封閉，以便建行人天橋。

在封閉期間，沿葵喜街往九龍或永建路的車輛須改經葵喜路。

明珠佛學社
高永霄講一廿經

（港訊）明珠佛學社，本月廿一日（星期日）早上十時半，由高永霄導師講「俱舍論」；初階班九時，由班主任鄧錦華主講，歡迎參加。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

佛教圖書館中道佛學會
黃兆榮十九日講三法印

（港訊）香港佛教圖書館與中道佛學會，六月十九日（星期五）晚八時在北角英皇道七百號十二字樓，請黃兆榮居士講「三法印」，歡迎各界參聽。

各新市鎮學位不足 係因過去估計人口年齡差誤
將軍澳馬鞍山採新法

（特訊）拓展署副署長潘國城表示：港府過去發展新市鎮，對人口年齡分佈，估計有差誤，為引致新市鎮小學學位不足原因之一。

潘國城稱，於六十、七十年代，計劃荃灣、屯門、沙田新市鎮的時候，對學位需求以本港整體人口年齡比例計算，但一般新市鎮人口年齡較輕，形成近幾年小學學位不足。為解決此問題，拓展署於四年前改用新計算方式。

潘氏稱：計算方式中首先考慮人口年齡結構來的發展，預算學生的人數。

他表示：對於已發展的新市鎮學位不足的情況，則難以解決。因為就是興建新校舍也需要四年的時間，而學校一經建成，人口問題則或有轉變。此外，政府資源分佈也未必容許此做法。

他補充道：為解決將軍澳，馬鞍山的中小學校舍分配問題，拓展署現與教署商量新方法。（般）

陳李濟藥廠中正藥房
聯宴各藥商歡叙一堂

香港陳李濟藥廠具悠久歷史，以古方藥品地道驗著名於時，馳名海內外，遠垂三百餘年。其主人尤能適應時代潮流，採取科技製，故出品用能精益求精，達到相當水準，遠在東南亞各國及地區，深入用家印象，銷流尤暢，近更擴大範圍，幾於無遠弗屆。

上月與其本港代理商中正藥房舉行大特賣，得各代理商及零售商支持，成績優異，主人為酬答顧客關照盛情，乃以陳李濟藥廠暨中正大藥房聯合於日前假金鐘道統一酒樓大樓全層設筵歡宴，並即席由莊素珊小姐主持抽獎，抽出代理商十位暢遊泰國五天高級豪華旅遊獎助慶，是晚除本港各經銷商外，其他如印尼、星、馬、泰各邦地區代理商亦于事前被邀請而專程前來參加，筵開七十二席，由陳李濟藥廠董事局主席陳次鎏，執行董事陳聯楓、陳溥齊，副主席陳紹洪，董事工廠監督陳紹韋，經理陳關東、陳飛、莊遜及中正大藥房董事長謝兆邦，董事經理區禮權，董事謝炎邦、陸志鵬、林賢龍、許銘佳、湯沛球等，親自款待，濟濟一堂。經此一番熱烈歡會聯絡，今後廠方與各經銷商情感當更融洽。

圖為嫣吧超值自助餐桌上多姿多彩的食品。

（圖：陳李濟藥廠及中正大藥房之董事及各高級職員攝於酒會。）

本港新聞

電子工業展覽
本月三十香港中心展出四天
倪少傑議員主持剪綵禮

第四屆電子工業展覽會，將再度假座灣仔香港展覽中心舉行，展期自一九八七年六月三十日至七月三日，這將是工業家改良生產技術的最佳時機。這個為期四天的展覽會，由工商業展覽有限公司主辦，香港電子協會贊助，是本港電子業其中一項最重要的盛事。

立法局非官守議員，香港中華廠商聯合會副會長倪少傑太平紳士，將於六月三十日上午十一時正應邀主持開幕剪綵儀式並致開幕詞。

主辦機構工商業展覽有限公司助理營業及市務總監賀曾頤先生謂：「面對鄰近地區國家的激烈競爭，本地的廠商已認識到投資高生產科技以改良產品設計的重要性。是次的電子工業展覽會，提供一個好機會讓工業人士可以從中選擇新發展的生產機械，工具，工業物料和有關的服務，藉此改良生產的程序。」

超過四十家本地和海外公司參加第四屆電子工業展覽會，展出先進的生產設備和技術，展品來自日本，台灣，意大利，西德，美國，英國，中華人民共和國和香港等地。

賀氏續稱：「近年來，越來越多公司逐漸開始採用表面裝置設備的生產機，以改善產品的質素。第四屆電子工業展覽會參展商中，亦有展出這類表面裝置設備和生產機械，這些先進設備相信會受到着意改善生產設備的工業家熱烈歡迎。」

第四屆電子工業展覽會，展品包括電子及計量設備，緊壓本生產設備，電腦化自動裝配設備，半導體加工及裝配設備及物料，表面裝置設備及物料等。

賀曾頤先生又謂：「一九八六年是電子業豐收的一年。電子產品出口總值上升百分之廿四。配合着電子業蓬勃的發展，我們預料展覽會將吸引不少來自中國和亞洲地區的代表團，前來參觀和選購先進的機器，以生產高質素的產品。」

第四屆電子工業展覽會，將於下列時間開放給工商界人士參觀：六月三十日正午十二時至下午六時，七月二日三日上午十時至下午六時，七月四日上午十時至下午五時。欲查詢展覽詳情，請與工商業展覽有限公司聯絡，電話：五－七五六三三三，電傳：六四八八二ASIEX，地址：香港灣仔告士打道八十八號其昌中心四樓。

城市獅子會例會
八七年度董事就職

（特訊）國際獅子會三〇三區城市獅子會（十六）日開午餐例會，舉行八七年度董事就職禮，區總監龍啓光監誓致詞勗勉。與會有三〇三區區會首腦、分域主席、友會會長及女獅會會長。

胡偉民會長報告會務，感謝會員一年來支持服務，隨代表向區總監及分域主席致送紀念品。

新會長余家駒宣誓，接受會長胡偉民移交權槌及會長佩帶。隨發表抱負，請會員支持服務事工計劃，使社會需助之人獲益，盡獅子會員責任。

龍啓光區總監代表致送紀念品予卸任首長及會董，表揚服務功績。

八七年度董事會：會長余家駒。上屆會長胡偉民。副會長：陳啓榮、歐陽文、李凱年。秘書：黃輝柏。司庫：朱紹祖。總務：姚渡響。糾察：鮑德明。董事：余漢陽、彭仁、許啟綸、陳立勳、甄桑耀、楊志成、李碩儒、唐家榮、周啓謙。（天）

城市獅子會八七年度會董就職，會長胡偉民將會長佩帶移交與新會長余家駒，區總監龍啓光監交。

觀塘男女獅會就職
黃賡平陳少任會長

（港訊）觀塘獅子會暨觀塘女獅會日昨假香港酒店聯合舉行一九八七至八八年度職員就職典禮，三〇三區總監龍啓光主持兩會理事宣誓就職，致詞勗勉，卸任會長梁錦和，謝朝智，分別將權槌佩帶移交新任會長黃賡平，及新任會長陳少。出席觀禮嘉賓尚有候任區總監張新村，區會職員，分域主席友會會長會員嘉賓數百人，情況熱鬧。

卸任會長梁錦和，謝朝智相繼報告一年來會務，社會服務計劃及拓展，感謝同人身體力行參與支持服務工作。

兩位新會長黃賡平、陳少致詞，表示秉承國際獅子總會優良傳統，繼往開來，發揚獅子運動，非以役人，乃役於人之獅子精神，克盡厥職為社羣作出貢獻。

觀塘獅會新員名單：會長黃賡平，卸任會長梁錦和，第一副會長陳煜鈞，第二副會長余湛英，第三副會長會大全，秘書何紹安，司庫黃漢森，糾察梁耀華，總務梁守智，理事：彭錦輝、任允斌、李梓、伍木銓、黃耀鴻、林達聰、林新輝、蘇國才。

觀塘女獅會新員名單：會長陳少，卸任會長謝朝智，第一副會長徐潔瑜，第二副會長馮鳳嫦，第三副會長韓順英，秘書鮑瑞萍，司庫盧黃小玲，糾察楊家敏，總務趙玉娟，理事：盧寶娜、梁芙詠。

圖：觀塘獅會暨女獅會新年度理事就職，右起卸任會長梁錦和，新會長黃賡平，區總監龍啓光，新會長陳少，卸任會長謝朝智合照。

帝苑酒店宣佈委任行政管家

（港訊）帝苑酒店宣佈委任黃愷瑤女士為行政管家。

在此之前，黃愷瑤為酒店之採購部經理達七年之久。

黃愷瑤會於加拿大約克大學（YORK UNIVERSITY）就讀，更於一九八五年前赴紐約著名的康乃爾大學（CORNELL UNIVERSITY）修讀酒店管理學課程，在一九八〇年加入帝苑酒店之前，她會在和記集團及嘉華石礦有限公司任職人事及行政工作多年。

帝苑酒店行政管家黃愷瑤

金域假日酒店嫣吧
自助午餐物超所值

金域假日酒店之嫣吧，將為顧客悉心安排一個物超所值的自助午餐。頭盤有各款湯類及自製肉醬，主菜有各種燒烤肉類如牛肉，雞，火鵝及羊肉等，並有局薯及營養豐富的蔬菜伴碟；其次嫣吧還設有一個款式多釀釀的沙律吧，供應各類蔬菜鮮果沙律，美味可口的凍肉和香腸，最適合喜吃清淡食品的人仕享用；甜品方面包括有蘋菜卷，鮮菓沙律，滑忌廉蛋糕，咖啡或茶等。每客收費五十四元，另加一服務費。金域超值自助午餐逢星期一至星期六，中午十二時至下午三時在大堂嫣吧供應。

王福檢劉倩英
銀婚歡宴親友

旅遊業鉅子王福檢與劉倩英女士昨夕假新世界酒店舉行銀婚紀念，賀客盈門喜氣洋溢，到有旅遊酒店獅子會嘉賓數百人。昨到有香港旅遊協會副執行總幹事呂尚懷，傅香良，金德，尖沙咀獅會會長方浩然，張建成，洗煜芬，李明見，劉澤泉，關耀雄，徐國鑫，陸耀華，陳穀駿等，衣香鬢影場面熱鬧。

席間由尖沙咀獅會會長方浩然致頌詞，以王福檢係尖沙咀獅會前會長，現任香港旅遊協會理事，美國旅行社香港分會會長，美國前總統卡達發起之世界友誼協會港分會副會長。西北航空公司代理，於廿五年前與劉倩英結婚業已兒女成羣。其公子王潔珠，潔鳳，恭業，潔堂，潔文，恭浩分別由美加返港為適父慶祝倍增慶鬧。旋由王福檢劉倩英伉儷合切結婚蛋糕，在結婚進行曲聲中翩翩起舞重溫，所演奏歌曲均為廿五年懷舊名作，充滿溫馨之感，在輕歌漫步，盡一夕之歡愉。

圖：旅遊鉅子王福檢劉倩英銀婚紀念，合切結婚蛋糕。

清潔城市 人人有責 大家合作

香港女童軍總會
慈善籌款餐舞會

（港訊）香港女童軍總會於日昨假座麗晶酒店，舉行慈善餐舞會。港督衛奕信爵士伉儷出席是晚餐舞會，並担任大會主禮嘉賓。在場迎迓人士計有餐舞會主席何鴻燊博士、副主席梁王培芳太平紳士、王守業夫人，胡應湘夫人及香港女童軍總監鍾逸傑爵士夫人。

當晚餐舞會主題「仲夏之巴黎」，節目包括售賣慈善神秘禮物及由巴黎瘋狂舞蹈團表演精采的肖肖舞。此外十五名中國籍及外籍小女童於現場分別繪畫一幅法國景色圖畫，以配合餐舞會主題，是晚收入，將全部撥作發展本地女童軍運動的經費。

出席這次餐舞會的嘉賓，包括有社會賢達及政府官員，人數逾五百人，可謂冠蓋雲集，盛極一時。

其他副主席包括：陳有慶，朱梁小玲，陳鄭小燕，周厚澄，張珍妮，趙曾學韞，周文軒夫人，周君廉，方黃吉雯，陳鴻基，夏里利拉夫人，許晉奎，詹勳惠，劉賓詠秀，劉坤明，林建名，李嘉誠，廖烈正夫人，吳禎晗，潘迪生，丁禳珠，丁午喬，杜何婉琪，胡應湘夫人，洪建生，王啟超，謝瑞麟，馬墉傑，羅康瑞，梁劉柔芬。

（圖：衛奕信爵士夫人頒授紀念品予餐舞會副主席梁王培芳太平紳士。）

香港華仁舊生會年會
選出新年度會長主席

（特訊）香港華仁舊生會於本月八日舉行周年大會，選出八七年至八八年幹事：會長方俠；副會長利啓章，白敘慈神父；主席李大衛；副主席楊志榮；名譽秘書鄭華章，名譽司庫麥慶彰；委員謝平山、章志中、卓立、李漢銓、葉雕華、陳育沾、林漢國、司徒衞、方中、區世澤、莊劍中、郭炳彬、吳炳鎏、徐佩恩、馬清楠、吳開麟、曾陰權、雷癸揚、黃兆光、陳永杰、梁達智；名譽會長楊乃韜、賀錦平、何榮高、伍步剛、何世樑、江業霖、程自立、孔憲康、翁家灼、莊劍青、曾洪光、邱木城、黃寶鏗；名譽法律顧問關卓然、李梅生；名譽顧問巴烈德神父、江之和神父、黎烈德神父、關文偉、余沛霖、李禹才、林英偉等。該會在本年度除會舉辦多方面之活動，使各會友獲得更多之聯誼機會外，並會致力於擴展會籍運動云。

專欄作家
哈公病逝

（特訊）著名專欄作家，電影編導哈公（許國）先生，六月十五日凌晨三時病逝九龍廣華醫院。享年五十四歲。

哈公先生先後在兩家電影公司任編劇、導演，並曾獨立製片先後創作一百多部電影。一九七五年任職（明報），曾任副總編輯及出版部主管。一九八六年十一月與友人創辦（解放月報），出任社長。

哈公一生對香港文化事業貢獻良多，英年溢逝，令本港文化界，新聞界友萬千讀者莫不深感惋惜。哈公喪禮正由「解放月報」和哈公夫人，子女及生前好友籌備中。

匯豐銀行在歷山大廈
開設新格調服務分行

香港上海匯豐銀行昨天於中環歷山大廈開設一新格調的分行，作為其繼續發展在本港之個人銀行服務的新里程。該行將陸續改變零售業務部門的佈局設計，以便為客戶提供更高效率及更個人化的服務。

銀行監理專員霍禮義先生及候任銀行監理專員黎格義先生一同主持匯豐銀行歷山大廈分行的揭幕儀式。

該新分行的設計十分獨特，有數種安排可使客戶惠顧時倍感舒適，而且得到更佳的服務。

該行大堂劃分為兩個單位，其中雲石地面的區位用於接待辦理一般交易的客戶。該處櫃檯裝設的屏隔低矮，便於客戶與櫃員交談。

另一舖設地氈的區位，乃個人銀行服務中心，在該處客戶可以得到專業客戶服務主任的協助，並可在舒適的環境下洽商所需的服務。

至今年年底前，將續有十九間匯豐銀行分行進行類似的改裝工程。

匯豐銀行香港區個人銀行服務部行政總裁貝倫解釋是項新意念稱：「過去多年本行一直努力擴展零售服務的品種和提高服務的質素。此新分行的開設，是精益求精的一着。

本行的目標是要為客戶提供更現代化及更友善的業務環境。儘管現時愈來愈多銀行交易經由自動櫃員機處理，但本行知道客戶仍要求快速有效的個人服務。與此同時，由於本行提供的零售服務種類繁多，客戶當樂於見到有一取專門的地方，可以就有關銀行服務的問題，個得協助和諮詢意見。」

圖為：霍禮義（左）及黎格義（最右）在匯豐銀行歷山大廈分行開幕儀式中剪綵時攝。

本港新聞

丁鶴壽率領港商代表團
參加東京國際展覽 推廣港製高質玩具

(港訊)由香港玩具協會主席丁鶴壽率領的代表團，昨日出發前往日本，在國際玩具展覽會中推廣香港的高質產品。

丁氏亦是香港貿易發展局屬下的玩具業諮詢委員會主席，他率領的代表團由十五家公司組成，參加本月十八至二十一日在東京舉行的八七東京國際玩具展覽會。

訪日期間，代表團並會探求爲原廠製造產品的機會。

展覽會爲期四天，由日本玩具協會舉辦，被目爲日本同類型活動中最具規模的一個，去年吸引了二萬名批發商、入口商、以及多家日本大型公司的買手。

代表團成員公司，由去年九家增至今年的十五家，將在會中展出各類香港產品，由傳統的塑膠和金屬玩具，以至具教育意義及精巧的電子玩具等。

爲增強本地廠商對日本玩具市場的認識，貿易發展局及日本貿易振興會曾於本月五日及六日携手舉行了玩具業務諮詢會，共有一百一十五名本地玩具廠商參加。

日本玩具入口商朝日通商會社經理高梨正宏，應邀專程來港，與本地廠商談論他的心得，講述外國入口商在日本應採取的市場技巧。

其他講者還包括香港玩具協會、香港標準及檢定中心和香港中華廠商聯合會的代表。

去年香港玩具出口顯著上升，由八五年的九千一百萬港元增至八六年的一億五千六百萬港元，這增長主要是由於港產品質素不斷提高，而且能夠符合日本產品規格的要求。

正如日本愛克有限公司在港的採購公司經理小松榮說：「香港的玩具產品水準日高，而且愈來愈迎合日本市場的喜好。」該公司負責爲日本一些知名的連鎖商店如UNY和JUSCO等從香港選購貨品。以前愛克主要從台灣輸進玩具產品，但三年前開始從香港進口。

小松榮續說：「香港廠商製造的產品常能達到我們的規格要求，品質也令我們滿意。」目前愛克輸入的港產玩具只佔該公司從本地入口總額的小部份，但是他補充說將會增加在港購進玩具產品。

圖示：香港政府行政主任協會主席宗啓焯（左）陳述反對政府建議將聯絡主任轉爲行政主任的原因，旁爲副主席陸冠球。

窗口冷氣機設計符安全
實際冷却能力 仍較標註稍低
消委會發表最新產品試驗報告

(特訊)消費者委員會昨發表對十二部中型冷氣機的試驗報告，發覺測試樣本在設計安全上，大致令人滿意，但實際冷却能力仍有低於標註的情況出現。

該會繼去年夏季進行小型冷氣機測試，今年爲中型冷氣機測驗，該十二款冷氣機冷却能力在三千四百至三千八百瓦特之間，一般稱爲一匹半窗口式冷氣機。

發現同一牌子小型機功能好者，並未代表中型機號有同樣理想功能。

在效率與耗電方面試驗結果，假設冷氣機每年使用期爲一百八十天，每天使用十小時，每小時一千瓦特電量爲一度，每度收費約爲六角二分五計算，效率高的樣本比效率低者，可節省三百八十元，即百分之廿二。

冷却能力方面，試驗顯示各樣本的實際冷却能力均低於標註，相差百分之三至百分之十五，相差原因可能是部份廠商在標註方面不準確，或樣本的額定電壓及頻率與試驗用的香港電壓二百伏特及頻率五十赫有差別。

不過，和去年較小型的窗口式冷氣機相比，今年樣本的實際冷却能力和標註的相差，較去年的爲少，顯示廠商在標註冷却能力時，已較爲準確，同時，今年以試驗品，其效率平均較去年樣本爲高（般）

頭獎一注獨中 派彩百八萬元

8　21　30　31　37　39・(19)

(特訊)第四十七期六合彩昨日攪珠。頭獎一注中，派一百八十一萬八千零五十九元。

二獎五注中，派二十五萬九千七百二十三元。

三獎二百零七注中，派一萬零三十八元。

是期獎金基金總額達六百六十七萬三千四百八十二元。

獎金逾三十八萬元之中獎者可於明午二至五時在馬會領取獎金，獎金三十萬元或以下今日起在各投注站派發。

今期攪出的六個號碼是八、二十一、三十、三十一、三十七、三十九。特別號碼十九。

水塘存水量 百分六十二

(港訊)截至今日(六月十六)，上午九時，本港各水塘之總存水量共爲三億六千七百零一萬四千立方米，佔總容量百分之六十二點六。去年同期各水塘之總存水爲二億九千零六十四萬八千立方米，即總容量百分之四十九點六。

天雨菜農提「出貨」
供應量回增 蔬菜價微軟

(特訊)深圳市嚴格執行蔬菜出口限額，昨日進入第二日，但蔬菜價格仍然偏低。

據漁農署數字顯示，昨日由深圳運抵本港蔬菜的數量爲一百七十二公噸，較前日的一百七十七公噸，下跌百分之三。但本港供應的蔬菜昨日批發量爲一百卅六公噸，較前日一百一十九公噸，上升百分之十四。而其他地區昨日供應量爲九十二公噸，較前日的一百公噸下跌百分之八。昨日平均售價爲四千一百八十元一公噸，較前日的五千元一公噸下跌百分之十六。

市面一般蔬菜零售價，據香港蔬菜統營處數字顯示，菜心每斤六元，白菜每斤四元，生菜每斤四元，西洋菜每斤六元五角，蕃茄每斤四元二角，青豆每斤五元等。

漁農署發言人表示，深圳雖然供應蔬菜減少，但由於本地供應量增加，所以並無太大影響。而且昨日曾下雨，菜農恐怕蔬菜保存時間不長，爲盡快賣出，價格亦因而下降。

另外，新界蔬菜產銷聯合總社理事長翁添德說，歡迎深圳嚴格執行配額制度，他認爲此舉可維持香港菜價在一穩定水平。

他又謂，由於近日天氣轉好，所以，香港短期內蔬菜供應，不會有短缺情況，而長期來看，他希望深圳與本港能合作制定一個恰當的配額制度。

翁氏認爲，要維持本港的蔬菜價格合理，本港產量應佔三成半，而中國及其他入口則佔其餘的六成半。他又表示，近期蔬菜價格上升，是由於天氣轉變的關係，並非因配額而影響。

九龍蔬菜市場入口商發言人稱，本港入口蔬菜，除深圳外，並有來自廣州、佛山、湛江等地。他認爲現時蔬菜市價提高，可能有人趁着深圳限額而圖利。(嫻)

加士居道天橋擴建
橫跨衞理道口

(港訊)路政署現招標承建九龍加士居道與衞理道交界處一座分層道路交匯處，工程預算於九月展開。

交匯處的工程，包括將加士居道天橋擴建四百三十米，以便橫跨加士居道與衞理道間的交界處。

同時，還會擴濶及重建介乎佐敦道與紅磡交匯處間的加士居道及漆咸道。

工程於一九九〇年中完成後，會使行經加士居道與衞理道交界處的交通暢順，並有效地增加加士居道、漆咸道及衞理道的交通容量。

生產力促進局新提議
科技大樓旁 興建科技邨

(特訊)香港生產力促進中心主席鄭正訓透露：該中心已向當局要求在批予興建科技大樓附近的空地，興建發展電腦、電子等工業之科技邨，藉此互相配合發展本港科技工業。

他指出，工業署就上述要求，現正考慮中，該幅空地乃在九龍塘火車站毗鄰，佔地甚廣，但當局已計劃將撥作住宅用地。

鄭氏昨日在香港扶輪社午餐例會上作專題演講後對記者表示，港府批予香港生產力中心一幅位於九龍塘鄰近城市理工學院之土地興建科技大樓，有關樓宇設計已有初稿，目前尚有作最後決定。

該座科技大樓所佔之土地達五萬平方呎，樓宇有四層高(包括地庫)，總面積爲二十萬平方呎，其內將設有寫字樓及電腦、重工業研究部門。

鄭正訓指出，興建科技大樓需費將達一億二千六百萬元，當大樓於九十年代初落成後，該中心將部份面積租予高級科技公司，至九十年代中，才會全部撥歸自用。

談及工業發展委員會要求香港生產力促進中心，就對加強本港工業發展，尤以爲製衣業及塑膠業提供技術上支持所進行之研究報告，鄭氏透露，該份報告可望於下月中香港生產力促進中心會議上提出討論及通過，然後呈交工業發展委員會審閱。

圖示：生產力促進中心主席鄭正訓昨日在香港扶輪社午餐會上演講(本報攝)

九巴日薪員工 加薪百份之六

(港訊)九巴屬下九千一百名受僱於交通部及工程部的日薪員工，獲得加薪約百分之六。受惠的員工包括車長、站長、工程部技工等。加薪生效日期爲六月一日。

爲車長而設的良好服務獎金及安全駕駛獎金亦獲調整，每一工作天各增加一元五角，即每項獎金爲二十五元正。

經調整後，大部份九巴車長每月新酬約爲六千元，駕駛三軸巴士的車長每月薪酬可達六千五百元，新車長的月薪亦達五千二百元左右。

是項薪酬增幅乃經九巴及日薪僱員代表磋商後訂定，是次加薪將令九巴全年支出增加三千九百萬元。

新界聯絡主任轉爲行政主任
行政主任協會反對 不滿減低晉升機會

(特訊)香港政府行政主任協會昨晚召開會員大會，一致通過反對政府建議將新界聯絡主任轉爲行政主任，倘若政府一意孤行，該會將採取強硬行動。該會並爭取脫離銓叙科而設立獨立行政職級首長。

超過三百名行政主任出席會員大會，主席宗啓焯在會後表示，政府在七八年首次提出改善新界聯絡主任的服務條件，但未見採取具體行動，直至最近獲悉銓叙司一定會實行建議，將聯絡主任轉爲行政主任。

他指出，政府的建議有損現任行政主任的利益，除減少晉升機會外，亦影響社區發展。

他解釋：聯絡主任的工作純粹是聯絡，他們在聘用時已知道工作性質及接受有關訓練，因此十分稱職；行政主任則負責行政工作，並因經常調職而影響在社區已建立之關係。

副主席陸冠球稱：該會爭取設立直接向布政司負責之首長職級，原因是行政主任職級已有四十年歷史，隸屬銓叙科，當其他政府部門，因某種原因而職位出現空缺時，銓叙司爲了顧全大局，便犧牲行政主任，由他們出任，是「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的做法，而且他們付出的努力也得不到應得利益。

他續稱：該會與新界政務署聯絡主任協會會聯署反對政府的建議，該會並提出反建議，由現時市區的行政主任兼任聯絡主任的工作，另設聯絡主任，避免新界出現聯絡主任及行政主任兩種職級，而市區是行政主任兼任聯絡主任的情況。

他又指出，目前有一百三十位新界聯絡主任，一千六百行政主任，聯絡主任與行政主任入職標準不同，比行政主任的薪金少千多元，晉升機會亦有差異，若將兩者混和，會降低行政主任的聘用條件，宗啓焯補充：該會採取的強硬行動包括請願，簽名行動，若政府實行建議，該會會採取法律行動，要求政府賠償行政主任的損失。(燕)

虐兒中央檔案室 父母資料亦儲入

(特訊)社會福利署正檢討屬下保護兒童科的工作，其中包括擴大中央檔案室的功能，除被虐待兒童資料外，還加上他們父母的資料，以便研究防止虐待兒童的措施。

社署保護兒童科於去年，成立虐兒中央檔案，目的爲免使檔案重覆，浪費人力。此外，可更有效率翻查檔案。現存放七百八十八份兒童的資料，至於正在處理的虐兒個案大約四百個，其中八成以上爲身體虐待。

保護兒童科督導主任伍韓潔湘表示，香港的虐兒案與歐美的主要分別是，香港被虐兒童年齡普遍高，六歲至十歲佔全部個案的一半，主要原因爲讀書壓力。

韓潔湘表示，現正檢討保護兒童科的工作，希望擴大中央檔案的功能，儲存父母的背景資料，以幫助研究措施。(般)

和緩東風

今日最高氣溫二十八度，吹和緩東風，晚間離岸地區，風勢間中清勁。

圖示：城砦清拆特委會委員會見城砦商戶代表，胡法光發言。（本報記者攝）

小本生意一落千丈
城寨商戶大吐苦水
特委會勸諭提出數據以證損失

(特訊)九龍城寨清拆事宜特別委員會主席胡法光表示：對於受九龍城寨清拆影響較大的商戶，會考慮優先賠償。

清拆城寨特委會昨日會見商戶代表並聽取他們的意見；胡法光稱：特委會了解商戶因清拆問題，引至生意下跌，成本增加，對於各行各業如何賠償，現正在討論階段中，但考慮影響較大的商戶，優先作賠償。

特委會委員簡福貽指出：商戶均提出盈利上的損失，他建議商戶以數據證明，因爲特委會亦不能單以「同情」兩字補足一切，而須把數據化成金錢賠償，所以，若戶主完全不將過去及現在盈虧情況做記錄，以提交特委會參考，將可能影響以後的賠償。

城寨地產商代表表示，自一月十四日宣佈清拆城寨後，他們首當其衝蒙受損失，並且立即失業，生活大感彷徨。

工商業聯絡部陳厚練稱，城寨商舖大部份是小本經營或家庭式，清拆城寨消息頒佈至今，生意大幅度下跌，由於未知何時清拆，入貨額減少，成本因而增加。飲食業則由於花費巨額裝修，若一旦搬遷，恐怕外面舖租昂貴，加上搬遷上費用，損失龐大。

中西藥行代表莫應帆指出，約有四間藥行，以往受九龍東部重建影響，繼而遷往城寨開業。他希望按照賠償方面，租金不要太高，並在就近地區重新開業，對於年老商人，若因清拆而令他們無法繼續營業，他希望當局作出適當賠償。

昨日出席座談會商舖代表，包括地產、茶莊、冰室、士多、飯店、理髮業、電器、五金等廿多人。

特委會將於本週六，討論地產業面對的問題，及有關優先賠償的處理情況，現時城寨約有七間地產商。(嫻)

基督教服務處卅五週年
佑寧堂感恩崇拜明舉行

(特訊)基督教服務處卅五週年感恩崇拜於明日在九龍佑寧堂舉行。

崇拜邀得中國神學研究院院長滕近輝牧師宣道，題目爲「整全的見證」。

明日舉行的感恩崇拜是基督教服務處爲紀念三十五週年所舉辦的連串活動之一，其他將於年內陸續推行的活動包括：出版基督教服務處叢書，安排社團到該處參觀及應邀出席作專題演說等。

感恩崇拜明日下午五時三十分在九龍佐敦道四號佑寧堂舉行，除基督教服務處管理委員及職員外，更歡迎服務處之友及有興趣人士參加。

股市 工商 錢良
不妨加碼追信和系

假期後，大市再升，市場一片好市現象，在投資信心繼續出現的情況，市場升幅有力，太部份的藍籌股也先在較高的水平上繼續推進，因此形成了好市的持續。

昨天太市已見力上「三一七〇」的水位，正有力地向「三三〇〇」的高水位發展，估計在外資繼續入市的情況下，後市的走勢，應該仍佳。

正如我在假期前分析一樣，目前市場的地產股，仍爲市場推進的主力。而一些太股在高水位上，緩緩推進，仍有相當大上升水位的實力地產股，其本身應該仍有較佳的走勢出現，在消化了一些交投後，便會有較好的升勢。

就以「信地」而言，在假期前兩三天，上升到四元一角半的水位後，進行消化。而「信地」本身仍有較佳的上升水位距離可見

所以，在假期後，大市再升，經過了消化後的「信地」，果見有甚佳之交投，昨天收市價已見四元三角半，同樣地「信置」亦見急升以三元五角收市。

又次開步的「信和」系股份，在大市如火如荼的情形下，好消息接踵而來，而昨天的走勢，可以說是第二階段的開始，在本週內應該更佳。

在現階段中，除了「信地」與「信置」應該值得首先考慮作爲中綫的吸納對象外。此外，不妨對「置地」的走勢，也加以注意。

目前，「置地」在七元至七元二角之間，是一個較有爭持的水位，如果「置地」能夠在連日來預見的好市爭持中，突破七元二角的心理阻力綫，那麼，其後市的走勢，便可以會有一個較佳的升幅出現，就外資正觀察資金是否有信心及魄力去突破「置地」的七元二角阻力，如果基金能突破，那麼，就外資入市更爲狂熱。

所以，在不妨加碼追「信和」系同時，應無忘「置地」。

華僑日報
每日刊登兩大版娛樂新聞

娛樂圈版　影壇百態，藝人生活

華僑影評：分日撰述電影評論，由釋靈、安娜、史提芬和陸持等主持。
螢影星聲：歡迎讀者來稿評述螢光幕的影星歌星的動態。
銀色小綴：由曲家穗、羅家英、譚偉華、小青、卓瑪等分日撰稿。
歌台走筆：由彼得先生担任評介。
唱片評介：由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。
彩色畫刊：逢星期二影視歌劇等明星逐個捉。

七彩銀幔　內容豐富　名家如林

名家執筆有
阿杜：資深公關，消息快捷靈通，眼光獨到對歌影視人物近況儘多揭露與批判，又吹又彈。
林冰冰：深入淺出，論盡影星藝人百態，說短論長。
潘冰嫦：影視雙棲晉本欄執筆，可謂只此一家，妙論妙筆。
啤梨：本港影視藝人趣聞動態，稜鏡傳眞。
長袖客：介紹歐美影壇最新消息，西風細雨。
伊丹：執導最新及最熱門日本娛樂話題，富士山下
迴峰君：主持報導寶島影視最新動態，影人歌星近況，範圍廣闊無所不包。

香港年鑑 1987

全書分十六類　內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣五十五元

請購備——

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五－四九一壹八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　圖片精華　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租比利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方圖書　莊士敦道五十六號
藝美圖書公司　天樂里七號
東方書局　軒尼詩道一七三號
長興書局　軒尼詩道六十五號
廣興書局　波斯富街一〇八號
東亞書局　北角書局街三十九號
東亞圖書公司千諾道西 121號二樓
太觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衡圖書公司尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　旺角道十八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
恒達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道廿七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

荃灣、屯門、元朗：
正康公司　荃灣新村街十四號
億豐書局　屯門蝴蝶邨商場二樓
屯暉書店
元朗區社團聯誼會元朗邨第四座　屯門新墟啓民徑十八號一樓

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

兆安商業大廈
香港德輔道西243－245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434－917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5－430303（7線），5－446171（3線）

旺舖平租
香港大道西596 A 1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243－245號
兆安商廈高低層434－917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5－430303（7線），5－446171（3線）

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊　露台兩個
每尺只售七百餘元起
九成分期付款
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5－430303（7線），5－663691

萬宜大廈
旺舖招租
電話：5－239859　5－226917

恒興樓舖位租售
第三街口近薄扶林道
E座　780呎　售　495,000
　　　　　　租　5,000
F座　547呎　售　395,000
　　　　　　租　4,000
5－8904111 恒隆

致富商業大廈租
窩打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大廈管理處引看或電
③210523　③362079

裕昌大廈
德輔道中48－52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5－226917　5－239859

佐敦道舖租
佐敦道43號單邊舖800呎近廣東道行人隧道口，營業時間長達20小時，合各行業，免頂，月租三萬餘元
電 0－4906754　3－7803006

長洲渡假屋
鄰近東灣・冷氣設備・地方整潔
水電浴廁齊備合4－6位家庭用
電 5－9811713 鄭洽

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

本港新聞

政制發展 須符經濟利益
張鑑泉強調應維持安定繁榮
香港有別歐美國家未有足夠直選基礎
工業界較冷靜實事求是對直選不盲從
工業總會將設小組研究政制擬意見書

（特訊）立法局議員張鑑泉指出，本港未來政制發展必須符合經濟利益，藉以維持本港安定繁榮，至於爭論已久的直選問題，他認為對之認識欠深入，最主要的還是要有一個安定繁榮的生活。

張鑑泉昨晨主持香港總督設計獎得獎作品巡禮的產品設計展覽開幕後談論直接選舉時，表示歐美推行直選已久，條件也就較香港爲佳，但爲千達、高雅，以至本港鄰近國家如菲律賓，雖有直選，却非好事，甚至導致經濟混亂。

「香港有別於其它歐美國家，亦由於未有足夠的直選基礎，因此不宜倉猝決定，而應逐步進行。」

張鑑泉亦是香港工業總會副主席，他說，工業界人士大多比較冷靜和實事求是，對直選問題的態度會作全面考慮而非盲從附和。

他續稱，工業總會稍後會成立小組，專責研究政制檢討綠皮書，擬成意見書後並交民匯處。

工業總會提供設計登記服務
助創新設計爭國際專利權免被抄襲

另一方面，張鑑泉在開幕致詞中指出，舉辦香港總督優異設計獎比賽的目的，是鼓勵本港廠商做好產品，表揚已在產品設計方面取得重大進步的本港廠商。

他又說，工業總會亦提供設計登記服務，協助創新設計的所有人在國際上爭取買賣和製造專利權；本港廠商可以借助信貸服務保障他們的設計，以免被同行競爭對手抄襲。

「香港既然具備了成爲產品創新中心的先決條件，實現最後目標的任務就要交給前綫的廠商去承担了。」

本屆香港總督優異設計獎接受報名
得獎作品巡禮置地廣場展至本週五

香港總督優異設計獎得獎作品巡禮今日繼續在置地廣場舉行，至本週五止。展出設計傑出的香港產品五十多款，爲第十七屆香港總督優異設計獎比賽作宣傳。

本屆香港總督優異設計獎比賽現已接受報名，於本月三十日截止報名，凡在本港從事工業生產的廠商均可參加。參賽製品分爲電子製品、配器製品，玩具、金飾製品、光學器材、首飾、鐘錶、紡織品、成衣、服飾及服裝配用品、傢俬及陳設品、改良生產工序之機器設備、不列類製品。

該項比賽是香港工業總會每年舉辦一次的活動，目的在於提高香港產品的設計水平，並表揚傑出的產品設計。比賽的最高榮譽獎由香港總督親自頒發，故被視爲香港最崇高的產品設計獎。（綺）

觀塘區議會成立綠皮書諮詢小組

（港訊）觀塘區議會現已成立代議政制綠皮書諮詢工作小組，負責策劃、組織及統籌綠皮書在區內的諮詢工作。

在最近召開的特別會議，區議員將鄒珍被選爲工作小組的主席。諮詢工作小組的職權範圍是：鼓勵區內居民及團體就代議政制綠皮書發表意見，搜集及諮詢區內居民團體對綠皮書的意見。

工作小組轄下亦已成立核心小組，包括六名區議員在內，並快將舉行會議，商討諮詢工作的策略及推行方式。

華僑日報
1987全港學生暑期歌唱大賽

宗　　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。
參加資格：歡迎年齡十四至廿二歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）
比賽簡章：①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：——
甲‧粵語流行歌曲；
乙‧國語流行歌曲；
丙‧歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九八七年八月八日（星期六）。
⑤決賽地點：九龍太子道二五六號明愛中心大禮堂。
⑥決賽時間：下午三時至五時。
⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1987全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期：一九八七年七月四日
⑨評判：由音樂界知名人士担任。
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音
另設優異獎共三名，每名獎學金三百元，另錦旗乙面。
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

華僑日報
1987 全港學生暑期歌唱大賽
報名表格

姓　名＿＿＿＿＿性　別＿＿＿＿＿出生日期＿＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿電　話＿＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿＿＿學　校＿＿＿＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

試音時是否自備伴唱純音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日　期＿＿＿＿＿＿＿＿簽　署＿＿＿＿＿＿＿＿

附註：（一）如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交
（二）此報名表格之影印本不被接納。

查詢電話：③950709（辦公時間）

灣仔區會率先論綠皮書
五議員談直選多表支持
張熾標建議市局議席增至如區議會一樣
何淑雲提議區議員經區民投票晉市政局

（特訊）灣仔區議會昨日率先討論代議政制發展檢討綠皮書、監察專員蘇國榮亦有列席旁聽，十七位區議員中有十位發言，有五位論及直選問題，而所表示意見，大部份支持八八年立法局有部份直選議席，不過，亦有議員認爲八八年的直選必須循序漸進。

區議員張熾標認爲，八八年立法局應有三分一，或四分一的直選議席，他相信直選不會對基本法銜接構成問題，同時如果不嘗試實踐直選，亦難知道直選的做法是否適合。

他又指出，既然綠皮書肯定市政局的價值，政府就應當增加其功能，例如在房屋，醫療的監察和管理上，而區議員晉身市政局則不需考慮，因爲容易造成議員間分裂，相反，政府應將市政局的議席增至如區議會一樣，民選與委任佔二比一的比例。

盧錦耕區議員批評綠皮書太過花巧，而部份專有名詞亦非草根階層可以明白，但他希望八八年市民有機會選出代表加入立法局，至於透過區議會選舉團晉身立局的做法，則不要再出現兩個區議會或以上構成的選舉團，致造成小圈子的情況。

他認爲三層架構無問題，並支持逐步增加區議會權力，而加強區議會與市政局的溝通，可讓區議會參予更多市政局的事務。

何淑雲區議員建議晉身市政局分爲由區議會提名，區民投票，及由區民提名和投票兩種做法，以加强市政局與區議會的溝通，同時，區議員當選市政局議員後，應繼續保持區議員的身份。

鍾易安區議員指出，由於基層市民明白綠皮書不多，故促請有階級人士在現今少發表意見，免影响基層人士的意見，而他對綠皮書的意見則自行致函民意匯集處。

港佑棠區議員支持擴大區議員的諮詢和決策權力，而八八年直選應循序漸進，立法局主席今宜由港督担任，但三至六年後可由立法局議員互選，使立法與行政機關分別。另外，選舉年齡，他贊成十八歲有投票權利，而被選和候選權則仍維持二十一歲。

陳韻雲區議員認爲政制改變，仍需以實行資本主義和三權分立爲大前提，而立法局由委任、間選和直選議員組成，可使意見多元化及更有效監察行政局，並增加市民對政府的信心，至於區議會，她不贊成有任何改變，因爲區議員非全職，難使區務更有效推廣。

黃漢濟區議員表示，區議會若由諮詢轉向決策，可加强當中的工作和影响，而八八年推行直選，才可符合代議政制的真正精神。

其他發言的區議員尚有鄧家泰、郭志裄和李鄭琴淵，鄧氏問及民意調查，並認爲區議會應印製二十萬份問卷，廣發區民，鼓勵發表意見和寄回；郭志裄則問及顧問公司的調查方式會否公開；李鄭琴淵論選舉實務有否檢討；而民匯處又會否收集有關意見。

出席的民匯處代表劉綺華答稱，可公開調查方式屬專業道德問題，而且同一問題可能會影响他人看法，因此她促請被抽中的受訪者，

被抽中接受民意調查者
必洩露問題影响其他人
顧及專業道德不公開調查方式

不要將問題轉告他人，但工作完成後，問題則會公佈。

選舉實務方面，民匯處會記錄，並向政務署反映。

至於監察專員蘇國榮在會上亦重申，調查只是民匯處工作的一環，同時，監察專員會積極關注有關工作。

此外，區議會尚通過增加撥款六萬五千元，使現下的政制檢討意見小組合共運用較早前所獲的三萬五千元，蒐集區民對綠皮書的意見，包括聘顧問公司進行民意調查等。

「綠皮書」初探
代議政制發展處理

香港亞太二十一學會會長
香港浸會學院社會學系高級講師　黃枝連

對綠皮書幾點問題

一‧一　一九八四年十一月的「代議政制白皮書」和一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」如何納入中英「聯合聲明」（一九八四年九月二十六日草簽）的架構及取向之下來看待？

一‧二　中英「聯合聲明」簽署（一九八四年十二月十九日）之前產生的一九八四年代議政制白皮書」和簽署之後兩年多產生的「綠皮書」，在性質、構想及實踐上，有些什麼相同和差異的地方？

一‧三　「綠皮書」本身及其後發展所可能引發的一系列意料之中或意料之外的社會變動，怎樣在中英「聯合聲明」的架構之下來處理？

一‧四　「白皮書」和「綠皮書」精義所在，是在香港確立一套「根深蒂固」的代議政制？它是否以「三重架構」爲其主要的制度內容及組織內容？爲什麽是「三重」，而不是「兩重」或「四重」？

一‧五　選舉方式（特別是直接選舉）在「三重架構」的確立、運作及維持上的作用是什麽？

一‧六，用「民意調查」方式來進行政制檢討及改革這樣重要而艱巨的工作，是一個最合理、科學、有效益性的做法嗎？

一‧七，一九八七年的檢討，跟一九八八——八九年的四次選舉（直接選舉？間接選舉？）的關係在那裏（第一百三十一段）？

一‧八，一九八〇年麥理浩港督時代地方行政綠皮書」產生以來的「政制改革」活動，經過一九八四年的「白皮書」，今年的「綠皮書」和一九八八、一九八九年的兩個「選舉年」，是否會導致香港「政治過熱」，社會紛爭以致於分裂對抗呢？對「聯合聲明」中所強調的「繁榮安定」和「順利過渡」的作用會是怎樣的？

一‧九，「政制」和「香港基本法」怎樣銜接？兩者是否應同被納入「香港政制民主化」的架構及取向之中？是否應循序漸進；用三、二十年的時間來推進這個「香港政治（制）民主化」的過程呢？

一‧一〇，中英兩國應如何在「香港政制（治）民主化」過程之中「求同存異」，互相合作呢？

一‧一一，香港市民如何參加進去，在「香港政制（治）民主化」過程之中也取得一席之位，扮演一個重要而又有效益的角色呢？

一‧一二，以「政改」及「基本法」制訂爲主要內容的「香港政制（治）民主化」，如何「適可而止」，不干擾香港政府在過渡時期裏在其他層面的「積極施政」呢？

一‧一三，英方、中方如何緊密合作，共同扶植香港市民進入各個方面的「決策層次」，成立一種「三方協作班子」，來共同處理政制民主化過程及其他層面的「體制改革」和「積極施政」呢？

對綠皮書一些認識

市民如果細心研讀上述「白皮書」、「綠皮書」以及五月三十港督衛奕信在記者會上的答問全文「這里引用的是（大公報）的紀錄」，不難得到一些印象，如：

二‧一　「白皮書」是確立了香港設立代議政制的大原則，大方問以及大架構；「綠皮書」是它的進一步的發展，指出了「三重架構」在香港代議政制中的重要性；它就是植根于香港的體系；

二‧二　「綠皮書」以「三重架構」爲其重點是合乎代議政制發展的規律和邏輯的，它反映出香港政府的一個重要立場；這是過渡時期「聯合王國負責香港的行政管理」中，它所不能不做（堅持要做）的一項工作；

二‧三　之所以如此，可能是爲着「要有效果及有效率地管治香港」，也是爲着要在九七年之前在香港成立一個「民主政府」，一個「香港基本法」必須面對以及吸收的「民主政府」。

二‧四　換句話說，所謂「銜接」是「齊頭並進」，「雙管齊下」及「相向而行」的活動：「基本法」從西到東，港英的「政改」從東到西，雙方必須設法在河的中間相接；

二‧五　中英「聯合聲明」，「一國兩制」以及「香港民意」可以爲「相向銜接」提供一個造橋的「藍圖」。一句話，不是由「基本法」來單方面決定「九七」之後的政制，接踵而至的港英的「政改」亦有其一份

三‧一　「白皮書」和「綠皮書」，以「短期」視之，香港政府爲了過渡時期有效地管治香港，盡其「行政管理」所必須採取的「行政性措施」，則它有權從這方面策劃和推動其事；

三‧二　「代議政制」一如以「中觀」——中期——的角度來看，則關乎整個過渡時期的發展，那麽，香港政府以外，香港市民和中國政府等兩方面則必須正視其事，並適當參與其事；

三‧三　如果以「宏觀」——遠視——的角度來看「代議政制」，則必須以「九七」前後的發展問題來進行分析議論。英國——香港政府固然有權（亦有責）參與其事；而其他兩方面的參與及決定更爲重要的；

三‧四　如果把香港的「政制改革及換討」，「代議政制發展」以及「基本法」制訂都視爲「香港政制（治）民主」化發展過程的組成部分，則必須有一個「寬廣變通，求同存異」的架構，使英國——香港政府、香港市民以及中國政府等三方面，在不同的歷史階段，都有一席之位，盡其大小不同的歷史任務的；任何方面「包辦代替」的做法，看來都是吃力不討好，於事無補的。

三‧五　香港市民和中國人民（大陸、台灣、澳門）還可以進而把新形勢之下，把香港「政制民主化」看做整個中華民族創造新的社會文化體系的一個組成部分呢！

過渡時期事務處理

繼「大亞灣核電站興建紛爭」之後，「綠皮書」現正成爲市民議論紛紜，甚至出現某種程度惶惑不安現象的熱門話題；在過渡時期裏，類似的事件還會層出不窮的。

如何去面對呢？提供幾點意見；用「一、二、三、四、五」來概括之：

一、堅持一個「聯合聲明」，顧及「一國兩制」的取向，要採取一個「寬廣變通，求同存異」的態度；

二、由中英兩國政府負責，兩國政府必須繼續發揮「求同存異」的精神，相互合作而不在「綠皮書」或其他問題上做任何形式和程度的對抗；

三、中英合作之下，盡量讓香港市民介入過渡時期的重大決策活動，以確立一個「三方協作班子」；香港市民的參加者用上、中、下、老、中、青及左、中、右等「三種組合」方式產生云；

四、四方八面，顧及到「大亞灣」或「綠皮書」之類的決定，是涉及中、英、港等方面，每方面又涉及許多層次。因此，市民（特別是論政者和社會活動家）不可以偏概全，一切不變，或一切都變；說「九七」後才可變，或變就變；

五、香港市民、中國人民（台、澳、大陸）、英國人民及港英、香港的國際人士及世界和平、文明發展等五方面的利益（福利）都得到重視和推進，這叫着「五福其昌」。

（一九八七年六月五日）

張鑑泉（右二）參觀本港廠商傑出製品。

港九凍肉行商會談政檢
贊同中華總商會對綠皮書意見
應致力維持現政制穩定

（港訊）港府於日月廿七日發表「一九八七年代議政制檢討綠皮書」，各界人士紛紛表達意見，港九凍肉行商會亦於六月九日召開常務理事會議，經過研討一致達成共識，表達意見如下：

本會會員同人在港經營凍肉銷售，關係民生副食，營業前景與社會經濟發展息息相關，不爲工商界中一部份，故極重視有關政制改革之影响。

同人等一致認爲：必要社會安定，然後才能經濟繁榮，香港目前的繁榮成果，是賴政治環境穩定，吸引投資和心所達致。自中英聯合聲明公佈後，極大多數港人對香港前途信心充沛，咸認爲有關政制發展應慎重從事，以不碍繁榮穩定，能與基本法制定銜接，順利過渡爲目標。因此，在基法正在擬議起草，尚未確定頒佈不前，實不宜作出過於輕率的改變，庶免引起社會不安，影响經濟發展。

基於香港政制演變必須與基本法銜接，改革要以基本法的確定爲依歸，綠皮書中有關一九八八年立法局選舉方式的討論，是最受人們關注的部份。本會同人經詳細討論，同意綠皮書第四章一〇七段中引導結論的第（Ⅱ）節選擇：「採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行。」

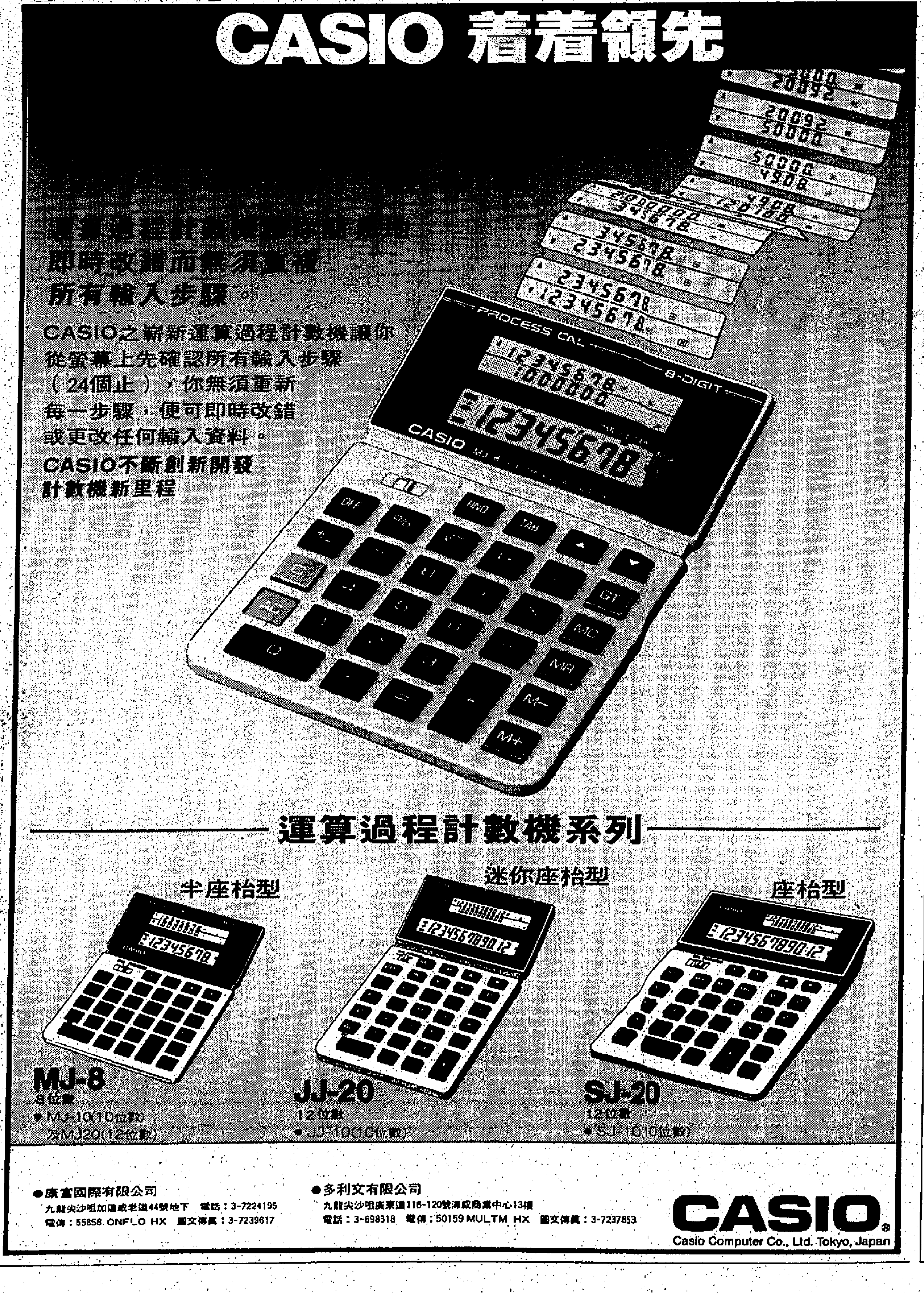
其他有關對綠皮書檢討之意見，同人等一致贊同香港中華總商會於六月五日發表之意見書，對今次政制檢討宜限於現有憲制範圍內進行，而不應涉及未來的政制安排，改革的目的應是致力於維持現行政制的穩定，和發揮其良好的行政管理效能，有關改革宜循序漸進而不應操之過急，必須要顧及中英聯合聲明的規定，並與基本法的制定相銜接。

野外活動推廣計劃

（港訊）香港仔街坊福利會社區服務中心屬下之征途社，將於六、七月間舉辦野外訓練課程，課程包括由六月十八日至七月九日逢星期四舉行的戶內訓練，以及七月十一、十二日圖的戶外訓練，內容有地圖，指南針閱讀及一般遠足常識。費用四十元正，參加者完成課程後，需要用所學的戶外知識，在八月協助舉辦一項或以上戶外活動。是項計劃現已開始接受報名。

立法局今日會議
辯論救護車服務

（港訊）今日的立法局會議，將就「救護車服務」進行休會辯論，在辯論中，六位議員將發言。此外，議員亦將在會議上提詢七項問題，及考慮三項條例草案，將三項條例草案進行首讀及二讀，包括一九八七年商品交易（修訂）條例草案，一九八七年香港科技大學條例草案及一九八七年破產欠薪保障（修訂）條例草案。



千呼萬喚再出
來
之業餘考取大學資歷捷徑

英國之各項專業學會公開考試舉世知名，其學術地位爲各國推崇認可，相當適合本港各行業人仕考取及工餘進修。因各項公開試之性質及地位各異，故本處特挑選具國際性公認大學資格（UNIVERSITY DEGREE），及爲本港考試局接受之公開試加以介紹。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：6月20日（週六）2:00P.M. OR 3:30P.M.
預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心（established 1975）
香港中環萬宜大廈1033-4室

前程錦繡在你手

「紫微斗數」第十屆講座　講師：伯圖（雜誌紫微信箱主持）
內容包括：
●紫微斗數之價值及作用　●星宿的性質分析
●命盤的建立及剖析　●指導如何趨吉避凶
開課日期：6月25日（逢週四）8時至9時半　$580

初階「掌相」第三屆　講師：王麗馨（掌相名家）
內容包括：
●手相及氣色之看法
●面相之流年部位及十二宮訣
●分析各部位之好壞以作事業之進退藍本
開班日期：6月26日（逢週五）6時半至8時　$580

「實用風水」第五屆講座　講師：蔣大用（報紙特約風水師及作者）
內容包括：
●地勢方位對住宅之影響　●陰陽五行生剋原理
●風水與室內設計　●九宮飛星之涵義
開班日期：6月26日（逢週五）8時至9時半　$580

以上講座全具實證根據，由淺入深，歷屆成績優異，講師資深，教授簡單易明，學員來自各行各業視爲最佳興趣課程。

報名請寄香港軒尼詩道255號依時商業大廈22樓或親臨本會
香港玄學會主辦 ● 香港學術協會協辦
TEL：5-8336098

本港新聞

鼓勵傳播界伸張正義促進和平
傳播公義促進和平 可獲「公義和平獎」
明年一月開始接受提名三月底截止

（特訊）勇於伸張正義的傳播界人士，將有一個被褒獎的機會。香港天主教會傳播處與香港基督教服務處傳播中心聯合舉辦了一項頒給傳播界的「公義和平獎」，以配合今年傳播節的主題——「傳播公義，促進和平。」

主辦團體發言人夏其龍神父說：「公義與和平是相輔相承的，沒有公義的和平並不是真正和平。同樣，不以和平的方法去伸張正義，也不是真正的公義。」

他們希望傳播界不單只重視新聞價值，還要重視和平價值，因此舉辦這項「公義和平獎」，以鼓勵傳播媒介進一步負起社會良知的責任，和勇於報導社會不公義及促進和平的事業精神。

凡在香港政府註冊的各類傳播界從業員，不分宗教信仰，都可被提名參選，參選者要在今年內在本港有過推動公義和平的表現，由傳播界和社會公正人士組成的評審團選出一名得獎者，頒給獎狀和一萬元獎金。

而評選標準有四個：一是各參選者須對香港社會問題的公義情況，作出確實和全面性報導；二是引導社會關注不公義事件，並對該事件提出具體的分析和有建設性的觀點；三是對事件能引發出合理而和平的解決辦法，以增加人與人之間的信任；四是能產生推動社會人士對該事件作出回應的社會效果。參選詳情和評審團名單將會在九月公佈，明年八八年一月開始接受提名，截止日期為三月底。

夏其龍神父又表示，他們希望「公義和平獎」能繼續辦下去，但要看今次反應如何才作決定。（榮）

香港基督教服務處傳播中心代表吳水麗龍生（左）與香港天主教社會傳播處代表夏其先神父（右）。

促關注修理汽車場污染 區會拒致函衛生福利科
灣仔區會否決動議議員可個別反映

（特訊）灣仔區議會不同意致函衛生福利科，要求關注修理汽車場所產生的環境污染問題，而區議員則可以個別身份寫信反映。

區議員張燉標昨日在會議指出，區內二百多間修理汽車場，每日的排放不少石棉塵，影響市民健康，因此要求有關部門作出長遠計劃，將修車場遷入工廠大廈。

不過，經昨表決，動議遭受否決，張燉標對結果不感到意外，他表示，在提出動議時，主席並不積極接受入議程，而他動議只基於不可能對區內問題視而不見。（蘭）

文世昌張懸冰辦事處辦污染研討會

（特訊）環境安寧身心健康。舒適、安靜，免受噪音污染的生活，工作環境是人人所夢寐以求的但是對生活在工商業發達，生活節奏繁忙的都市居民來說，卻是一件頗難達到的事。每天由車輛，飛機、工廠、地盤工程、電視音響、冷氣機、隣里而來的噪音，直接影響每一位香港市民的健康。

市政局文世昌議員辦事處及張懸冰議員辦事處為響應六月五日的世界環境日，提高市民對環境污染，特別是噪音問題的關注，將於六月二十日（星期六）下午二時三十分假北角渣華道一二八號渣華商業中心二十三樓（地鐵北角碼頭出口）合辦「噪音污染研討會」，邀請四位專業人士及政府官員從整體環境保護、立法、醫學健康及建築設計四方面探討香港的噪音污染問題。

四位講者包括環境污染問題諮詢委員會世界環境日工作組主席溫石麟先生，講述「香港噪音污染問題的防治」；助理衛生福利司余志穩先生介紹「噪音管制條例草案」；耳鼻喉科醫生梁寶天醫生討論「噪音對健康的影響」；香港大學建築學系講師及聽感學家講解「環境噪音與建築設計」。

關心本港的環境保護或有興趣參加是項研討會的朋友可致電（五）八一壹一壹文世昌議員辦事處或（五）六〇一二五張懸冰議員辦事處報名，費用全免。

世界著名運動紀錄片監製導演 畢君思鵬拍攝漢城奧運
將動員二百菲林百萬尺

（特訊）世界著名運動紀錄片監製兼導演畢君思鵬（BUDGREENSPAN），昨日應時代周刊之邀，在中環樂禮會舉行講座。

時代周刊是八八年度漢城奧運會贊助機構之一，今次安排畢氏作十五國巡迴演講，藉以推廣及宣傳下屆奧運。

畢君思鵬被美國洛杉磯時報譽為「電視界中至高的運動故事敍述者」，會製作過不少奧運紀錄片，其中包括「奧林匹克」、「奧運在美國」以及「光榮的十六天」等。

畢氏自從一九五二年開始其拍攝運動紀錄片的生涯後，一直至今仍然在此範疇中努力，其間，他的妻子給予他不少支持，可惜其妻在八三年辭世而去，畢氏感慨地表示：「八四年度的洛杉磯奧運是最深刻難忘的，因我妻子剛剛去世。」

八八年度的漢城奧運中，畢氏會再施其技，拍攝奧運之精彩片段，輯錄成集。製作將在本年九月開始籌備，需時五個月，預計會動員二百多人及百萬尺菲林之多。（祥）

失明人協進會活動中心 七八月辦義工訓練課程

（港訊）香港失明人協進會活動中心，將於七、八月期間舉辦義工訓練課程，讓有志服務失明人的青少年參加；課程內容中要讓學員學習基本義工理論知識及協助失明人的技巧；並透過實際活動讓學員實踐，使學員能親身體會理論與實際活動的關係。課程大綱如下：（一）義工理論及知識、（二）失明與失明人的生活介紹，（三）與失明人相處的一般技巧，（四）活動程序設計，（五）計劃實踐。

對上述課程有任何查詢，可致電三一七一二二〇九四與該中心職員聯絡，或親臨愛民邨嘉民樓六二一——六二四室，該會活動中心接洽。

圖示：皇冠車行營業董事卓詩域相信全新COROLLA系列同樣會在本港大受歡迎。（本報記者攝）

COROLLA 新系列 設計新穎介紹到港

（特訊）皇冠車行將於本週五（六月十九日）隆重推出全新系列的COROLLA汽車。屆時，香港便成為繼日本之後首個獲得優先介紹的地方。

過去十年裏，皇冠車行推出的COROLLA汽車系列，每年生產達六十六萬部，單是日本方面總銷量為二百三十萬部，成為最受歡迎的汽車。

皇冠車行營業董事卓詩域昨日在COROLLA，八八年全新系列上預展時指出，該系列上月中在日本推出，單在頭半個月便售出二萬八千部。他相信新系列在香港亦會受到同樣熱烈歡迎。

全新COROLLA系列分千三及千六CC兩種，亦分四門豪華家庭房車，四門超級豪華家庭房車，五門揭背經濟家庭房車，四門特級豪華家庭房車，五門特級豪華揭背式家庭房車，三門揭背式GT-I跑車，及雙門轎跑車多種。售價由八萬至十三萬之間。

據指出，新系列將獲兩年不限里數的行車保證。

另外，皇冠車行亦會安排特別的首期貸欵。據悉，車主最低可以支付一成的首期便可以「出車」。

新系列設計完全新穎，風阻設計較前有改善，另外亦備有電動窗及風油呔等動力裝設。

新系列將於本月十九日起，在皇冠車行各陳列室展出。

全球中國信徒大會 歡迎港區報名參加

（港訊）第十五屆全球中國基督教大會，定十月七、八兩晚在台灣台北市環亞大飯店舉行，大會職員經已組成，榮譽會長張羣資政會長黃約翰牧師，共同主席港區劉梅軒長老；陳潤源執事等，預計出席代表有全球各地區華僑信徒參加　本港亦開始登記組代表團，由劉梅軒長老任團長，李武凡牧師任秘書　歡迎各教會兄姊報名　特別優待聖工牧師傳道人，會後可參加雙十慶典，南下免費由政府招待參觀旅遊，詳情可電香港七八七三七四主恩社李牧師接洽。

銀行監理署星期四會晤 接受存款公司公會代表
商討金融業三級制問題

（特訊）銀行監理專員雷禮儀表示，銀監署於本週四將與接受存款公司公會代表會晤，就金融業三級制問題進行商討。

雷禮儀稱，銀行監理署將會印製銀行業諮詢文件，以綠皮書形式派發給有關機構，並歡迎業內人士提意見。

他補充道，綠皮書希望能諮詢業內人士需要，以便獲得更多資料及考慮。（殷）

山野生活 實踐課程

（港訊）一項名為「山野生活實踐課程」之活動由社會福利署灣仔青年及社區辦事處轄下之灣仔區青年社會服務團主辦，山友行協辦，獲賽馬會基金贊助，將於七月上旬舉行。

課程包括遠足，攀石實習及野外定向講座，目的在透過理論與實踐，使參加者能發展個人潛能，培養自信心，共享郊遊之樂。

歡迎十七至二十五歲青少年朋友參加，費用每位七十元正。報名表格可到港島各區政務署，或灣仔軒尼詩道一九九號東寧大廈三〇二室索取。查詢電話五一八九三〇五七二譚先生。

香港汽車會會員 七月將有新刊物

（港訊）香港汽車會即將為二萬名私人及公司會員提供新刊物——中英文雙月刊「車族」。另有二千份「車族」將提供給該會的新會員。

「車族」將由淩美琪女士負責出版；她出版的SOJOURN季刊供給亞洲，太平洋及大洋洲等三十間喜來登酒店的賓客欣賞。

淩女士稱，「車族」將刊登有關汽車的各種文章；另外，此刊物亦為理想的彩色刊物，以反映香港汽車會會員的社會地位。該會會員均擁有汽車，且多數擁有一輛以上。她指出，「車族」內容豐富多彩，具娛樂性，亦提供有關最新動態。她認為「車族」即將成本港的主要汽車刊物。

香港汽車會執行董事戴禮賢稱，雙月刊「車族」及該會提高其形象及為會員改善設施及服務的部份計劃。

「車族」創刊號將於七月底八月初出版。

工人健康中心職業健康促進會 兩項工人教育推廣活動
鼓勵參與促進職業健康

（特訊）為鼓勵香港工人留意工作環境的安全及健康和推動工人參與促進職業健康，香港工人健康中心及職業健康促進會聯合主辦一系列工人參與職業健康」教育推廣活動。內容包括：

（一）「工人參與職業健康」研討會。

舉辦日期：一九八七年六月廿一日（日）

時間：下午三時至五時。

地點：港九勞工社團聯會（九龍大埔道六十八號福耀大廈二字樓）。

應邀出席的講者及講題如下：

一、立法局議員譚耀宗先生「工會在推動工人參與職業健康所扮演的角色」。

二、港九勞工社團聯會李啟明先生「從工會角度看工人參與職業健康的重要性」。

三、杜邦（香港）有限公司鍾錫康先生「從管理角度看工人參與職業健康的利弊和影響」。

四、建築業安全主任趙舜典先生「從專業人士角度看職業安全是否需要工人的參與」。

五、香港工人健康中心余德新先生「工人可以怎樣參與職業健康」。

當日並會進行「工人參與職業健康」展覽預展。

（二）「工人參與職業健康」活動日。

日期：一九八七年六月二十八日（日）。

時間：早上十一時至下午七時正。

地點：尖沙咀新世界中心商場二樓。

活動內容：展覽、工業保護器具展、錄影帶及幻燈播放、職業健康刊物派發、職業病諮詢服務及健康檢查。

本港唯一私人海上會所 豪華遊艇「和風會」 準備招收六百會員
私人租用須一個月前申請費用一萬

（特訊）有沒有想過在一艘豪華遊艇上渡過一個閒適寫意的假日呢？只要踏上「和風會」，你便可以在全港唯一的私人海上會所，消磨一整天，享受一下遠離市區的寧謐。

「和風會」，由法國一間著名室內設計公司設計，是商人俞其焜所有。它的主題是波浪，因此所有扶手、門格、酒吧等，皆以彎彎曲曲的形狀設計而成，呈波浪形，船上的人就像處身於大海中無異。

此外，船上所有傢具亦由名家設計，價值連城。而餐廳更備有中西佳餚，供會員進膳。

船上餐廳備有中西佳餚，供會員進膳，例如設於中層的天輪廳，供應中菜美食，並由來自大陸的名廚主理；另一層是西式海天餐廳、鋼琴酒吧波濤廳，其中海天餐廳並附設的士高，會員大可在晚膳後狂歡。此外，尚有香港海軍發展的圖片展出；最低層是海上活動的更衣室，設計安全的兒童遊戲室和電視房。頂層則是一猴子島」，可以眺望整個海面風景。

「和風會」全長為四十六點六米，闊八點八米，可容二百五十人。另外附設大小快艇多一艘，風帆二十船、小船等，以供會員進行各種水上活動。

此船投資一千萬元，由掃雷艇改裝而成。最初它是海軍用的掃雷艇，一九七二年到港後，作追緝走私犯及非法入境者之用。

目前該會正招收會員，預計數目為六百名，會員可以個人或公司名義申請，申請者的妻子及年二十一歲以下的子女亦可享受船上各項設施。

除會員外，和風會亦歡迎私人租用，惟須在一月前申請，費用一萬元，由上午十時至下午五時。（緒）

文俊專業教育中心
INSTITUTE OF PROFESSIONAL EDUCATION

你對法律、電腦、英文、普通話有興趣嗎？
全部課程由學位導師及律師專責培訓。

——早、午、晚各班招生——

(A)具備4'O' LEVELS 或25歲以上
①LEGAL ACCOUNTANT
②LEGAL EXECUTIVES
③LL.B.

(B)法律常識班（每科$100）
①合約法 ⑥勞工法 ⑪信託及遺囑
②公司法 ⑦婚姻法 ⑫私人破產法
③合股法 ⑧法庭程序 ⑬公司清盤法
④地產法 ⑨香港稅法 ⑭侵權行為法
⑤刑事法 ⑩消費者權益 ⑮警察權力及香港憲法

(C)電腦班（每人一部機）
① Basic ⑧ Lotus 1—2—3
② Autocad ⑨ Basic Concept
③ Framework ⑩ Wordstar 2000+
④ Symphony ⑪ Multimate
⑤ Accounting Advantage Ver. 3.6
⑥ Chinese W.P. ⑫ 中小學電腦班
⑦ D Base Ⅲ+ （$100六小時）

(D)普通話班
發音，貿易普通話，旅遊普通話

(E)望子成龍班
中、英、數（小四、五、六程度）

(F)實用會考班（重讀生或21歲以上）
Eng., Chin. Lang., Computer, Commerce, Accounting, Maths.

(G)英文班
FORM 4, FORM 5,
LEVEL 1（小學程度），LEVEL 2（初中程度）

九龍彌敦道331號三樓B（按2字）高信大廈（大華戲院斜對面）電話3—843371，3—365883
辦公時間：10：00A.M.至9：00P.M.

聘請教師

元朗區政府津貼中學聘請電腦、音樂、英文、中文、中史、理科及社會科學位或文憑教師多名，政府薪級，有意者，具履歷相片於六月廿九日前函元朗豐年路元朗商會中學秘書收。封面書明應徵函。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1042 OF 1987 準於一九八七年六月十八日即星期四日上午十一時三十分在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在新界八鄉橫台山永寧里門牌二〇六號 KUNG HING SUI T/A YUEN FUNG HONG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟
香港中區士丹利街萬利豐中心九字樓
電話五——二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1830 OF 1987 準於一九八七年六月十七日即星期三日上午十一時三十分在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在新界元朗泰豐街 KAM WAH LAU（錦華樓）四字樓A室 (MR. WONG TAT MING) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟
香港中區士丹利街萬利豐中心九字樓
電話五——二二零二二四

何偉俠先生現居於九龍祖堯邨啟勉樓723室，茲向市政局申領位於香港銅鑼灣記利佐治街1—5號相連東角道2—22號，金堡中心八字樓越南苑越南菜館之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道二百二拾伍號駱克道市政大廈九樓九號室市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八七年六月十七日

通告

冼祖銘會計師事務所現宣佈魏穎楠會計師已於一九八七年六月一日起加入本會計師事務所為股東

冼祖銘會計師事務所啟
香港威靈頓街56——58號
威靈大廈十樓

製衣業訓練局 聘請

（一）針織工場導師
（二）縫盤工場導師

資歷：①中學程度，具工業學院文憑者更佳
②三年以上工作經驗。
③能操及書寫流利中、英文。

起薪點將按資歷而定。
職員福利包括年假，醫療、人壽及意外保險及公積金計劃。
申請者請詳列履歷，現職收入，聯絡電話，連同近照乙張寄交：——

九龍九龍灣大業街63號
製衣業訓練局秘書收

聘請記者

華僑晚報聘請記者，大專程度，有意者請將學歷，履歷，近照及聯絡電話，寄本報信箱二九一號，合則約晤，有經驗者優先考慮。

拍賣元朗住宅單位

承銀主命定於一九八七年六月十七日（今日）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室拍賣房內將下開物業當眾出投

元朗裕榮樓好時年洋樓五字樓C座，面積：約三十一點一平方米

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師：葉頌施律師行
拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

拍賣聖誕裝飾品廣告

茲承貨倉代表律師之委託定於一九八七年六月廿五日（星期四）上午十時卅分在香港大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內將現存於九龍觀塘海濱道一五五號大昌建業有限公司貨倉承房內之聖誕裝飾品四百六十三箱及聖誕裝飾圍二百四十七箱照現況當眾拍賣如欲看貨請先到本行索取拍賣目錄表及看貨證並於六月廿三日看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啟
電話：五—二二九四四六

特別聲明及辭職啟事

啟者：吳國權先生（MR. NG KWOK KUEN）寓新界沙田富豪花園愛都閣D座十五樓已於一九八七年六月十一日將其名下在永誠棉業有限公司（HOSPICE LIMITED）（以下簡稱該公司）營業地址為九龍深水埗汝州街73號地下（註冊地址為九龍深水埗汝州街69號三樓）之全部股權轉讓與湯煥蘭女士（MADAM TONG WOON LAN）寓九龍花園街九號地下或其委任人承受。吳國權先生亦於該日辭去在該公司任職董事及營業經理職務。在該日之前吳國權先生代表該公司經手處理之任何事務如有未清者由刊登此聲明後十四天內與該公司聯絡。又由該日起吳國權先生在外之一切活動如有任何債務及華洋轇轕等概與該公司無涉。特此聲明。

永誠棉業有限公司代表律師
冼國雄 蘇福禎 律師行啟
香港德輔道中31至37號
中國聯合銀行大廈五樓

一九八七年六月十六日

沙田土地審裁處

一九八七年第六宗申請書

申請人：基富財務有限公司（在清盤中）
與
對造人：鄭卓健

致：上述第六宗申請書之對造人寓九龍官塘通明街48—58號康寧大廈五樓K座

注意：上述一宗之申請人已向土地審裁處根據業主與住客（綜合）條例第五十三節2(a)及2(d)款第二部之規定申請加租及收回所租之樓宇。申請人業於一九八七年五月二十九日獲得土地審裁處李美度士法官批准，由申請人將該申請通知書之副本一連三天張貼於對造人之地址之門外及將該申請通知書分別以中文刊登華僑日報及星島日報一天作為已有效及充份地送達上述一案之對造人。

申請人之代表：
破產管理官暨清盤人啟
香港金鐘道六十六號
金鐘政府合署大廈十樓

一九八七年六月十七日

香港及九龍天主教墳場
一九八〇年內安葬在暫時墓地（七年）骸骨啟事

茲通告：下列之墳墓，已屆滿期，依法當予遷葬。

香港柴灣 哥連臣角聖十字架墳場內，墓號由六八一〇（即一九八〇年一月二日）起至墓號七一七三（由一九八〇年十二月三十一日）止。

九龍長沙灣 聖辣法厄爾墳場內，墓號由一六九五B（即一九八〇年一月三日）起至二三六三B（即一九八〇年十二月三十一日）止。

此項總遷葬之措施，對於永久墓地，而已辦妥一切手續者，則不在此限。上列墓地之遷葬，訂於一九八八年一月四日起施行。

屆時遷葬墳墓之姓名及編號，當在跑馬地、柴灣及長沙灣墳場辦事處分別佈告。

與上述墳墓有關人士如欲自行安排遷葬者，請到各墳場辦事處領取許可證。至於無親屬執葬之骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置，特此通告。

天主教墳場監督 梁上賜神父啟
天主教香港教區 墳場辦事處
九龍長沙灣天主教墳場 電話：3-745420

一九八七年六月十六日

敬啟者：位於香港中環機利文新街十號地下萬生輪船用品五金工具公司向由居於九龍深水埗183號醫局街5字樓之呂海明先生及居於九龍深水埗183號A醫局街5字樓之馮英強先生（以下簡稱退股人）及通訊處為上述香港中環機利文新街十號地下之馮玉禮先生及何年先生（以下簡稱承股人）合股經營，現經退股人通知承股人由一九八七年五月十三日起退出上述萬生輪船用品五金工具公司之股份，嗣後承股人仍以上述之商號名稱繼續在上述地址營業，此後上述商號所存之生意盈虧稅務債項及一切華洋轇轕等概由承股人負責。

退股人律師代表劉陳高律師行
香港中環皇后大道中59—65號
友聯銀行大廈十六字樓

承股人律師代表余曾龍律師行
香港中環皇后大道中37號
余道生行506至509室

一九八七年六月十七日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 RED WOOD BUILDING MATERIAL CO. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2136 OF 1987 準於一九八七年六月十七日即星期三日上午十一時三十分在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍旺角花園街（譯音）門牌二號——六號 HO KING COMMERCIAL BLDG. 一九一四室 TANG KAM YAU AND HO KWOK HUNG, RESMOND T/A RED WOOD BUILDING MATERIAL COMPANY (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港中區士丹利街萬利豐中心九字樓
攬勿兄弟拍賣行啟
電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KAM CHUNG FASHION 之女裝衫裙褲廣告

啟者茲承地方法院命 UNDER S.T. DISTRAINT NO.66 OF 1987 準於一九八七年六月十七日即星期三日上午十一時三十分在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY PLAZA 樓下舖位二十六號 KAM CHUNG FASHION (NATURE OF GOODS—LADIES SUITS, SHIRTS & T. SHIRTS, TROUSERS & SKIRTS, SWEATERS 貨物性質——女裝衫T恤褲及裙）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港中區士丹利街萬利豐中心九字樓
攬勿兄弟拍賣行啟
電話五——二二零二二四

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八七年六月十九日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部，香港添馬艦，石崗兵房及石崗軍營之鋼傢俬，木傢俬，鐘錶，相機，唱盤，收音機，錄音機，放影機，影印機，加數機，計算機，複印機，打字機，擴音機，地毡，毛毡，帆布，膠料，防火設備，衣車，陶器，子彈売（要持有效之牌子彈売牌照及携來本行查閱方能購買）工具，外呔，電池，錄音帶，電器用具，電風扇，摩打，油桶，廢油，爛銅爛鐵爛鋁等一大批車輛則有貨車，拖車，消防車，吊車，水車，房車等照現況作分號拍賣如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於六月十七及十八日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下鎚時即交定銀五成（現金繳足）其餘欵項限於翌日中午前交清下鎚後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啟

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定五年，其後按年續約
新界南丫島索罟灣
租約第CX 730號
面積：（約）1170平方米
只限作飼養魚苗用
截標日期：一九八七年七月十日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到離島地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按月續約
新界荃灣第35區海興路
租約第663號
面積：（約）3700平方米
作只供停泊貨櫃拖車及拖架之收費公眾停車場
截標日期：1987年6月26日正午12時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按月續約
新界葵涌第10H區
租約第720 K & T號
面積：（約）1.68公頃
該處乃收費之公眾停車場，供貨櫃拖車及拖架停泊之用
截標日期：1987年6月26日正午12時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定一年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第46區
租約第709號
面積：（約）4175平方米
供種植物苗圃及／或商業花園用途（包括種植、貯存及售賣植物、花卉及附屬之園藝產品）。
截標日期：一九八七年六月二十六日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

香港政府公佈
海事處佈告

一九八七年第一〇二號

船隻操作人士及租賃人士注意

查下開日期乃天氣惡劣之非工作日，茲此公告週知：

一九八七年五月八日
一九八七年五月十六日
一九八七年五月十八日
一九八七年五月廿三日
一九八七年五月廿七日
一九八七年五月廿八日

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輸出入口領證處免費索取。

海事處處長 許堅信

香港最高法院
高等法院雜類案件

一九八四年第二五四九宗

原告人：福華按揭置業有限公司前稱福華財務保險有限公司（在自願清盤中）

被告人：馬德明

致被告人馬德明前寓九龍深水埗青山道三零六號三字及四字樓。

啟者：前述原告人於一九八七年六月九日在香港最高法院向法庭提出申請正式執行經歷司SUTTILL於一九八六年九月十六日所頒發之命令內容，該項聆訊並已安排於一九八七年六月二十四日下午三時十五分於香港金鐘道三十八號新最高法院大廈地下在經歷司BOA之內庭進行聆訊。

上述被告人請注意，台端須於上述聆訊日期親身或由台端之代表律師或大律師代表台端出席聆訊，若台端未能出席，法庭將會作出其認為合理及公平之命令或裁決。

原告人代表律師
唐楚男 蔡克昭 律師行

一九八七年六月十七日

華僑教育

暑期學生體育訓練 七八月間分別舉行

包括體操排球獨木舟劍擊柔道拯溺項目 每班按出席率品行成績選男女最佳學員

（專訊）教育署聯同香港學界體育理事會，將於今年暑假期間爲各學生提供多項體育訓練，並由各有關體育總會及銀禧體育中心提供技術協助。

小學訓練班方面，沙田銀禧體育中心，提供銅章班及銀章班體操訓練（十歲或以上）。另香港仔室內運動場、界限街室內運動場、北葵涌鄧肇堅室內運動場，提供排球訓練（十一至十三歲）。

中學訓練班方面，九龍醫院草地場，提供初級箭藝，大埔大美督學校獨木舟中心、大埔吐露港獨木舟會，舉辦一星獎及二星獎獨木舟訓練。銅鑼灣皇仁書院、般含道聖羅撒書院、保葵盛樂善堂顧超文中學，舉辦初級劍擊訓練。巴富街胡兆熾中學、蘇屋祥發街佛教大雄中學、沙田銀禧體育中心，舉辦初級劍擊訓練。九龍文福道新法書院，舉辦體操銅章及銀章訓練（十四歲以上）。沙田銀禧體育中心舉辦柔道訓練（十六歲或以上），柴灣泳池、堅尼地城泳池、觀塘泳池、李鄭屋泳池、大環山泳池，粉嶺泳池，舉辦拯溺銅章訓練（十四歲或以上）。李鄭屋泳池，摩士公園泳池，舉辦拯溺銅章訓練（十四歲或以上）。保良局北潭涌渡假營，辦野外定向營宿營（十四歲或以上）。沙田香港業餘划艇會，辦划艇訓練（十四歲或以上）。大美督學校風帆中心辦風帆訓練（十六歲或以下）。香港仔室內運動場，長沙灣室內運動場，荔枝角室內運動場，北葵涌鄧肇堅室內運動場，辦排球訓練（十六歲或以下）。

各訓練班於七月中旬至八月上旬舉行。各項訓練班中，柔道項目之學員需自備柔道袍。風帆項目需繳按金三十元。

每一訓練班將依據參加者的出席率，品行及成績選出一男一女爲最佳運動員，並於八月廿一日假北角金文泰中學舉行頒獎典禮。另凡出席率達八成之運動員皆可獲頒證書乙張。

如有查詢，可致電：五—八三九二六〇七與體育組督學聯絡。（水）

訓練就業輔導教師 課程本年九月開辦

港大校外部辦教署勞工處贊助 提供升學就業諮詢等理論原則

就業輔導教師第五屆訓練課程將於九月開課。該課程由香港大學校外課程部主辦，並由教育署及勞工處聯合贊助，由今年九月開始至八八年六月止，逢星期五下午上課。

是項課程之目標包括：（一）向學員提供有關升學及就業輔導及諮詢服務的基本理論及原則；（二）協助學生獲取升學及就業輔導教育的基本技巧；及（三）使學校對升學及就業輔導及諮詢服務的發展產生興趣及有所認識。

由於課程名額有限，各學校校長只可在報名表上提名一位教師參加，供有關方面考慮。塡妥之申請表應送交香港薄扶林道香港大學校外課程部。

截止申請日期爲本月二十日，結果將於七月初公布。

各校如對上述課程有任何疑問，可致電：五—八三九二六二二或五—八三九二五四零向升學及就業輔導組查詢。（永）

正誤

本版昨日刊出之「教育一週」專欄「語文教育學部—校園」一文，應爲「語文教育學院—校園」，「部」「院」一字誤植，特此更正，並向作者致歉。

有趣的意外

四絃琴

報章報導：一名小孩被困於百貨公司玻璃牆與圓柱的夾縫中，要動用消防員將之拯救。

事件的過程是這樣的，那名小童偕其家長到百貨公司購物，這位小朋友由於對環境熟落，便開始在公司內捉迷藏。不幸當他走進夾縫裏時，卻走不出來，動彈不得，結果要勞動消防員用器械將夾縫弄開，始將小童救出。由於所困的是玻璃牆故引致途人圍觀，據報章所刊載圖片，小童像似「一定了型」，甚爲有趣，幸而小童安然無恙，事件方告一段落。

事隔一日，據聞該公司「從善如流」，立刻採取了預防的措施云云。

按一般人「受害者沒責任」的心理，事件的最大責任當然在於百貨公司沒有做足防預措施引起，但若細心分析，事情又會否這麼單純呢？若說防預措施，那麼大的一間百貨公司當然有不少的潛在危機，如櫃角，盆栽拌腳，露梯，濕滑的地板等，又怎能百分百絕對的防預呢？所以百貨公司只要沒有明顯的陷阱，他所應負的責任是低的。反過來說，顧客應負上自己照顧自己的責任。

如今受害者既屬未成年，那麼父母就應有照顧的責任。每見商場酒樓內，父母任由孩子亂跑亂闖，眞替他們感到戰慄。

以前「暢所欲言」的菩根兄談到學校意外時也提過：意外是沒有人希望發生的，要有效避免它之發生，除了減低客觀的危機外，主觀上（受害者）的小心還是至爲重要的，信焉。（蓮華）

潮商同學會改選 下月辦會員大會

潮商同學會第六屆會董選舉日前完滿結束，該會創辦人之一紀釋然同學膺選會長，副會長分別爲楊家華、鄭捷德及李仕雄。

紀釋然在六屆會董第一次會議中發表推動會務之建議，包括開辦補習班以服務在校同學及會員子弟，舉辦其他商務活動等。並訂於本年七月十一日（星期六）假中環大會堂酒樓舉行就職典禮及會員聯歡大會。由該會當然贊助人潮州商會會長劉世仁主持監督，潮商學校校監唐學元頒發證書。參加餐券每位壹百元，歡迎任何校友及家眷向同學會洽購。

潮商同學會第六屆會董各職人選名表如下：

當然贊助人：潮州商會會長劉世仁。

永遠名譽會長：林燦、馬錫坤、李炳燊。

名譽會長：洪祥佩、陳維信、廖烈文、蔡章閣、林思顯、廖烈武、陳有慶、章志光、廖烈科、林炳棋、陳永欽、劉奇喆、唐學元、林本典、葉慶忠。

名譽顧問：李達如、陳大任、簡淑貞、林萬任。

名譽核數師：鄭學熙。

第六屆會董：會長紀釋然＊。副會長楊家華＊、鄭捷德＊、李仕雄＊。

秘書長莫德輝＊。秘書部黎偉強、何寶樑。

總務部長李振輝＊。總務部關少保、陳炳光。

財務部長許鴻銘＊。財務部陳玉枝＊。

監察部長林炯燦。監察部馬錫坤＊。蔡映輝＊。廖烈智＊。

促進部長潘宜強＊。促進部鄭秀彬＊。福利部長余維強＊。福利部李炳燊＊。鄭雪貞、葉立基。學術部長沉興順＊。學術部鄭惠萍。出版部長陳國安＊。出版部林美玉。康樂部長樹仁。陳啓強＊。康樂部彭達成＊。李羣英、林貞漢、文鳳英、阮霖照陳，聯絡部長容偉棠＊。聯絡部張玉英。

註＊常務會董

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

武漢大學（一）

珠麗

武漢大學是一間文理科綜合大學，是內地的重點大學之一。位於武漢市的東湖。

該校創立於「一九一三年，原名國立武昌高等師範學校，一九二三年改爲國立武昌師範大學，一九二四年改爲國立武昌大學，次年改爲國立武昌中山大學，至一九二八年十月定名爲國立武漢大學。

武漢大學創辦時以清末張之洞所設方言學堂爲校舍，建校初期設有國文史地、英語、數學、理化、博物地學等學部，到一九四七年，擴展成由文、法、理、工、農、醫六個學院組成的多科性大學。

一九五三年，武漢大學的工、農、醫三個學院，分別興建新校，並撤消學院建制，由原文、法、理三個學院所屬的十個系科直接組成文理科綜合大學。

武漢大學現設有中國語言文學、歷史學、哲學、經濟學、經濟管理學、法律學、圖書館學、新聞學、外國語言文學、法語、數學、計算機科學、物理學、空間物理學、化學、生物學、病毒學等十六個系，共三十七個專業。各專業學制，本科四年，研究生學制一般三年。該校現有本科生約六千名，函授生約一千兩百名，研究生約六百多人。修業普遍採用學分制，修滿學分，可提前畢業。該校近年又採用導師制，試行了主輔修制，學術假制，教分制、進行部分專業、學科的改良。

武漢大學現有教師約一千八百名，其中教授約九十名，副教授一百七十多名，講師近千名。已有十多位教授、十多個學科獲得博士學位授予權，逾四十個學科專業獲得碩士學位授予權。

校舍面積三十萬平方公尺，實驗室一百十多個，計算中心和測試中心各一個，電化教育室一個，試驗性和服務性校辦工廠六個。有各類儀器設備一萬多件，動植物標本和模型二十多萬件。

武漢大學的中央圖書館藏書一百七十多萬冊。並設有供國內幾省使用的外國教材中心，歐洲資料中心。還有兩個大型室外運動場，湖濱游泳池、室內體育館及實行免費醫療的醫院。

該校的圖書館學專業是國內這方面建立最早的一個專業。外國語言文學方面，外文和法語兩系設有英、俄、日、德、法語言文學專業及科技法語專業。

至於空間物理系電波傳播與天綫專業，三十年代已開始電離層研究，該等有關之專業近年來爲國防、通訊事業作出了很大貢獻。

專論

中國書法與國文教育（三）

潘國鍵博士

（三）書法與作文

（上）習書和作文，相輔而相成。今人但論道德文章有裨於書法，未知學習書法同有益於文章。就文氣來說，周星蓮已曾指出「作者能養氣，亦能助氣」，習之既久，「下筆作詩作文，自有頭頭是道，汩汩其來之勢」⑳。所以，他認爲書法「足以恢擴才情，醞釀學問」㉑。足見書法之有裨於作文，當不僅於字體工美而止，猶有助於文氣培養。文既以氣爲主，書法同樣亦以氣爲尚。金學智說：「氣脈是維繫章法整體的生命綫，沒有氣脈，或氣脈不流貫，就不能構成書藝章法渾然天成的美。」㉒。文氣和書法裏面的氣脈，本無分別。

且除氣脈之外，作文之所謂主題，所謂貫通，練習──書法同樣有此訓練。文章講章法，書法亦講字法、章法、篇法㉓。都重視內容編排的整體之美㉔。好文章要前呼後應，一脈相承，有賓有主；優美的書法作品，同樣要求渾然一體，左顧右盼，輕重有別。「書法三昧」載謂書法：「須先主後賓，承上接下，左右相應，以小包小，以少附多。太繁則減省，太小則增益，如此則成一字，自然可觀。」㉕書法和作文在內容編排各方面既如此類同，那麼，多習書法，勤思布局，對作文訓練如何剪裁內容，頗有帮助。

此外，如果另從作文須心靜這方面來說，那麼，學習書法同樣可培養氣和，蔡邕說：「夫書，先默坐靜思，隨意所適，言不出口，氣不盈息，沉密神彩，如對至尊，則無不善矣。」㉖王羲之也說：「凡書之時，貴乎沈靜，令意在筆前，筆居心後，未作之始，結思成矣」。㉗理由是心靜才能氣合神和，寫出來的字才有美態，正如唐太宗說：「夫字以神情爲精魄，神若不和，則無態度也；……夫心合於氣，氣合於心；神，心之用也。心必靜而已矣。」㉘所以，他認爲：「欲書之時，當收視反聽，絕慮凝神，心正氣和，則契於妙」。㉙這正是歐陽詢所謂：「瑩神靜慮，端已正容，秉筆思生，臨池志逸。」㉚故王羲之要人寫字之前，必須：「先乾研墨，凝神靜思。」㉛因爲心不靜則神不正，氣不和，祇會招致「字則欹斜」和「書必顛仆」㉜的惡果。作文既亦要先心平氣和，培養文思，那麼，從書法訓練而養成的凝神靜慮的習慣，自亦有助於作文的氣靜。唐張懷瓘謂「文則數言乃成其意，書則一字已見其心，可謂簡易之道」㉝。然此中奧妙，似易實難。就學此心靜一項，已關乎個人的個性和修養，並非人人可以

⑳見⑨，頁七三〇。

㉑同⑳。

㉒見⑭，頁二〇七。

㉓見⑮，頁一一四——一五。

㉔可參劉綱紀「書法美學簡論」，頁三三——三七，稱之爲「結構之美」。湖北人民出版社，一九八二年版。

㉕載馮武「書法正傳」，見前，頁卅一。

㉖同⑬。

㉗馮武「書法正傳」，見前，篆言上，「右軍書法」，頁一二六；又王羲之「書論」，載「歷代書法論文選」，見前，頁二九，惟缺「之時」兩字，又「筆居心後」作「字居心後」。

㉘見⑧，「唐太宗指意」，頁一四四；又「歷代書法論文選」，見前，頁一二〇。「則無態度」作「則字無態度」。

㉙見⑧，「唐太宗論筆法」，頁一四二；又虞世南「筆髓論」，「契妙」，有此數語。見「歷代書法論文選」，見前，頁一一三，一一七——一一八。

㉚見⑧，「歐陽詢書法」，頁一四五。

㉛王羲之題衛夫人「筆陣圖」語。見陶宗儀「書史會要」，卷九，頁三八四，上海書店一九八四年版；又「歷代書法論文選」，見前，頁二六。

㉜同⑳。

㉝張彥遠「法書要錄」，卷四，「張懷瓘「文字論」」，頁一五九，中國美術論著叢刊，人民美術出版社一九八四年版。

學生暑期歌唱大賽

去年極度成功．今年再接再厲

歡迎同學踴躍參加

報名表格及章則．經已在華僑日報刊出

寶麗金唱片公司贊助安排試音

華僑日報去年舉辦「全港學生暑期歌唱大賽」獲得熱烈歡迎，本年再接再厲，續辦「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」。

舉辦上述比賽之宗旨，在於提供有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」，本屆再次獲得寶麗金唱片公司贊助，爲冠軍、亞軍及季軍安排試音。同時並送出唱片與各優勝者。

去年贊助是項比賽演出之嘉林琴行經理丘國權先生本年繼續贊助，供應試音，初賽及決賽時之試音室及音響器材。

「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」，歡迎年齡十四歲至廿二歲之小學、中學、專上院校及大學男女學生參加。參加者可獨唱或二人合唱，在下列三類歌曲中其中之一類選唱：（一）粵語流行曲；（二）國語流行曲；（三）歐西流行曲。

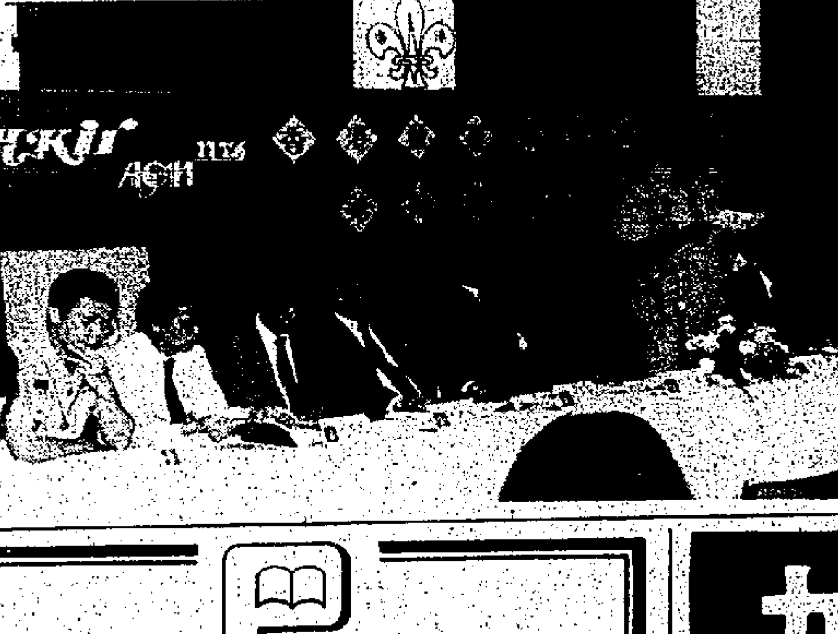
比賽之冠軍、亞軍及季軍三位，除可獲寶麗金唱片公司安排試音外，更可分別獲獎學金二千元、一千五百元及一千元及獎品。另設三名優異獎，每人獲獎學金三百元及錦旗乙面。

參賽報名表格及詳細章則經已開始在華僑日報刊出，敬希各同學留意，踴躍報名參加。

港島地域童軍週年大會

劉漢華獲選任應屆會長 康寶森總監報告一年來進展

香港童軍總會港島地域昨舉行同人週年大會，由於會長李禹才先生因事離港，大會由副主席李大衛建築師主持，康寶森總監報告，除順利通過週年報告、財務報告外，並改選八七至八八年度之人選，大會選出劉漢華先生出任會長，又一致通過增設五位副會長：方德福、尹志強、吳雄、李鉅能及黃振邦醫生。大會亦委出新年度執行委員會轄下各小組主席，計有公共關係小組委員會黃權振大律師、水上活動小組委員會主席麥慶彬、訓練及拓展小組委員會主席黎大澄、研究及資源小組主席鄧桂能、營地及產業小組委員會主席梁安福。至於執行委員會各成員大部份蟬聯，計有主席賀錦平，副主席黃植振大律師、義務司庫麥慶璋、義務秘書姚欣能太平紳士等。出席是次同人大會之嘉賓及領袖甚衆，包括香港童軍總會各級總監、各地域代表及港島各區之政務委員及總監等。是次年會選出之職位人員，地域將於本年六月廿一日星期日下午八時假香港皇家賽馬會沙田會所舉行就職典禮。



港島地域童軍週年大會，圖爲地域總監康寶森於會上報告。

透過地理科推行公教 教署下月辦兩研討會

教育署輔導視學處地理組將舉辦兩次爲期半天而內容相同之公民教育研討會，主題爲「如何透過中學地理科推行公民教育」。

研討會（一）定七月一日（星期三）下午二時至四時四十五分；研討會（二）定七月二日（星期四）下午二時至四時四十五分。兩研討會均於銅鑼灣利園大廈五樓教育署會議室A舉行。

研討會將以粵語進行。幾位地理科教師分別演講之講題有「透過地理教學培養價值觀」、「透過設計作業推行公民教育」，「地理學會在推行公民教育扮演之角色。」由於座位有限，各校只可派出教師參加。（永）

暢所欲言

選美會

近數年來，眞覺得選美會太多了，尤其以香港兩家電視台的「選美會」較具規模，由於這是一種社會現象，已受到社會人士的關注。就以目前的公開論壇爲例，社會人士對選美會數目過多提出了意見，以爲太側重了女性（有些是選男性的，但數目仍少）的外表，而不重視內涵。

至於其他的講者也多表示相同的意見，我們應重視人之所以爲人，因爲人有個性，有內涵，有氣質，如果我們（尤其是評判諸公）過份重視外表，則會有「非人化」（DE HUMANIZ ATION）的傾向，與我們今天重視人格的培養會背道而馳。

我們並不否定「選美會」有其本身的功能，也有其一定的「選美」準則，總之不是一些傷天害理的事就是了，然而它卻有影響公衆的力量，例如被選中者，她們的「美」是否可具代表性；我們是否要將「美」的標準再次釐定。

又正如諸講者指出，「選美會」祇不過是進身娛樂圈的踏腳石而已，獎品豐富不在說，最重要者是增加了知名度，及附帶提供的一張「藝員合約」，舉例來說，今天不知有多少電影、歌唱紅星，皆由此途晉昇，這眞是一條「終南捷徑」，它對年青小伙子的吸引是不言而喻的。

所謂「天生麗質難自棄」，處於人浮於事的香港，競爭大，任何工作也要求「學歷」，而且要晉升也極困難，爲何不嘗試一下這種途徑。勝者自然鼓舞，但失敗不失爲一種經驗。聽聞有參加者已有數次的選美經驗。

「選美會」的魅力是有目共睹的，否則它不會舉辦了一次又一次。我們並不要以爲選舉次數多就將之合理化，我們卻要正視問題，正如有一位論者說，是否會有一種「非人化」的傾向，如此，則會與我們現今文明的發達有矛盾了。（淨覺）

教署及市政局太空館合辦 小學科學科教師暑期進修

七月廿二至八月二十教學中心舉行

教育署在市政局太空館支持及合作下，將於七月及八月爲小學科學科教師舉辦四次內容相同而爲期三天的暑期進修課程，每次課程將安排其中一天在太空館舉行。

由教育署輔導視學處小學科學組安排的課程，將於七月廿二日至八月二十日間在百福道輔導視學處教學中心舉行。

課程內容包括小學科學科教學專題演講及討論，及如何利用太空館設施進行教育性學習活動。此外並有教具製作研習班，製作簡單三球儀—改良型—及舉辦教具設計比賽。

各校校長應於六月廿二日前，將提名參加課程的教師名單交回銅鑼灣希愼道利園大廈六樓教育署輔導視學處小學科學組督學。

學聯教育中心 七月成立開課

籌備了一年的學聯教育中心，現已正式成立，校址位於九龍油麻地成興大廈三樓，並訂於七月中開辦課程。

現已設立的課程，主要爲各中小學同學而設的暑期進修班。其中的一個中一適應班，旨在輔導準升中一同學，如何適應及掌握升學後的環境及學習方法，並附有各科功課指導。另一系列給予升中五同學的進修課程，包括英文、數學、物理、化學等，好爲會考作好準備。此外，亦有爲升中二至升中四同學而設的同類課程。

兒童興趣班方面，科目極爲多元化，除英語、普通話外，更有手工、紙黏土、圖畫、故事班等既富趣味，又啓發智能的活動班。

學聯教育中心，正計劃未來陸續發展一些專業進修課程，給予在職人士深造研習。現有是一些語文課程包括英語、普通話、日文、面試技巧等。

學聯教育中心是香港專上學生聯會的附屬機構，宗旨以服務社羣、培育英才，師資均經嚴格挑選，努力提倡學習風氣，提供予有志向學的同學及青少年，富啓導性的進修及輔導，歡迎各界查詢，有興趣者請電三—八四二一六七。

鄰社服務中心辦暑期興趣班

爲了令兒童們的暑期渡過得更多采多姿，餘暇得到善用，一方面學習有用技能，另一方面培養各種興趣，鄰社服務中心特於今年暑期間舉辦多項興趣班，假社

其中包括繪畫、書法、國畫、點心製作、水彩、畫、電腦、素描、英語、會話、普通話、手工藝、布公仔、芭蕾舞、功課、輔導、游泳等，有興趣參加者可前往皇后大道西三三五號萬保商業大廈四樓或致電五—四八〇三八六查詢。

市區津中誠聘

下學年學位教師數名，任教各級中文、中史、英文及音樂。另男校務員一名，應徵者請親繕應徵函，附近照履歷宗教信仰等。寄九龍城區郵箱 89025 收

香港普通話教育中心
香港普通話教師協會
聯合主辦

普通話普及課程

課程名稱	開課日期	逢星期	節數	上課時間 上/下午	上課地點
初級班	6月18日	二四	12	9:15—10:45	香港銅鑼灣
	6月22日	一三五	12	4:00—5:30	
	6月16日	二四	12	2:15—3:45	九龍油麻地
	6月24日	三五	12	9:15—10:45	
	6月30日	二四	12	4:00—5:30	

＊普通話普及課程學費＊
成人全期HK$200， 學生全期HK$180
（包括課本及錄音帶）
簡章備索 歡迎查詢
電話：5-745345 3-7806209
香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

加拿大升學特訊
特訊一、加拿大Southern Ontario College 現招中學9-13班及英文專修班，報名從速。
特訊二、應屆會考生注意
加拿大Southern Ontario College 爲香港應屆會考生提供四位獎學金。凡會考有B級包括英文三科以上可申請。
請查詢"海外留學導敎中心"之「海外升學」計劃
海外留學導敎中心
九龍：尖沙咀東部麼地道好時中心915室 3-7221141-4
九龍：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

成功出版社 電話：5—451948 5—456822
恭賀華僑日報 62 週年報慶
1987年新版
成功暑期作業
中國語文・英文・數學・學能推理・暑期活動
合訂本
一年級（升二）至五年級（升六）
定價六元・學校直接訂購・特價四元
特別推薦・樣本備索
（1）中國語文基礎練習（一上、下至六上、下）
（2）12文字推理、數字推理學能試卷
（3）成功文字推理、數字推理練習
（4）恒生社文字推理、數字推理指導與基礎練習

PERTH FINISHING COLLEGE
AUSTRALIA
1988年一月/二月
春季招生現正
接受報名
●
學生可讀至
大學預科程度 英文水準足應
投考大學
●
欲諮詳情或申請註冊
必須親函郵寄：
The Director
Perth Finishing College
PO Box 407, South Perth, West Australia, 6151
Telephone (09) 367 5811 Fax (09) 474 1188

聖類斯教育機構・華僑日報 聯辦
暑期文教課程

兒童畫
教授素描、色彩運用等，並以人物、花卉、各式器具、蔬果、風景爲繪畫對象，學生可參加適合個人程度之小組進修。
開課：4/7/87（星期六）
(A) 上午9:30—11:00
(B) 上午11:00—12:30
地點：太古城/美孚

小提琴
提供小提琴基礎訓練以培養學生音樂興趣，適合初學者參加。
開課：4/7/87（星期六）
下午3:00—4:30
地點：太古城

書法
由導師分析文字結構及筆法示範並指導臨摹及欣賞名家作品，初學及曾修習者均可參加。
開課：23/7/87（星期四）
逢星期一、四
上午9:30—11:00
地點：美孚/太古城

日文
提供日文基礎訓練，着重標準發音、閱讀、會話及文法等修畢本班學生，可續參與較高程度之中級及高級班。
開課：9/7/87（星期四）
晚上7:30—9:00
地點：西區

普通話
提供普通話（國語）基礎訓練，特別注重發音、會話及句子結構等。修畢本班學生，可續參與較高程度之中級及高級班。
開課：10/7/87（星期五）
晚上7:30—9:00
地點：西區

各科上課八節（全期），每節1½小時，修畢課程，可獲頒發結業證書
太古城：地利亞預科夜班 鰂魚涌太古城 5-681134
西區：聖類斯預科夜班 第三街179號 5-460288
美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

體育

華僑日報拯總聯辦十一屆
暑期青少年水上活動集訓營

鼓勵善用餘暇學習水上專門技能，担任義務救生工作從而服務社會，造福人羣。

（特訊）端陽佳節過後，天氣逐漸炎熱，又適值暑假將近，為使各青少年學子得以盡量利用餘暇，學習有益身心之水上活動及拯救技能，俾能發洩充沛之精力；既可分享水上活動之樂趣，又可發揮個人專長，服務社會；本報每年與香港拯溺總會携手合作，舉辦暑期青少年活動集訓計劃。

一如往年，本計劃再次選定交通方便之淺水灣作為集訓基地。本年度之集訓計劃中，多種項目包括：游泳、拯溺、獨木舟、人工呼吸、獨木舟救生等。為使各參加者能在專業之指導下學習最先進之科技，此計劃之各項訓練均由曾受英、美、澳、加之資深導師主理。

據香港拯溺總會會長陳與福透露：該項計劃係由本報及該會得英皇御准香港賽馬會透過香港社會服務聯會資助，得以順利進行。各青少年讀者如有興趣參與計劃中之各項活動，可及早填妥左列之表格，連同回郵信封逕寄香港灣仔軒尼詩道二五一號守時商業大廈十字樓香港拯溺總會。倘若參加人數過多，則以抽簽決定入選名單，拯溺總會將去函通知入選者，知會所參加之訓練班之各項細則。如在開班前五天仍未收到有關函件者，即當落選論，該會將不會另函通知。有興趣者可致電五一八九一二三六與拯溺總會查詢有關詳情。備註：左方之報名表格祗填報一項活動，否則將不能接納。（如需申請多於一項活動，可自行影印表格）。

華僑日報拯溺總會聯辦
暑期青年拯溺游泳等訓練班

華僑日報 拯溺總會 聯辦暑期青年集訓營報名表格

姓名：　　性別：　　年齡：

通訊地址：

電話：

本人誠意參加貴報主辦之

署名

（一）獨木舟銅章救生班

獨木舟救生在香港推行已多年，但由於在暑期間參加獨木舟或其他水上活動的人數驟增。拯總之獨木舟搶救小組有見及此，特定於本年泳季開辦多期獨木舟救生班，使更多青少年能藉餘暇，學習此專門技能；不獨可在舟覆人翻時作出有效之拯救，還可在市政總署及區域市政總署轄下之泳灘執行義務救生巡邏任務，使遇險之人仕能迅速救離險境。參加該項訓練而又考試合格的學員，將可申領皇家救生會之獨木舟銅章。

訓練地點： A、C及E班為香港拯溺總會淺水灣訓練總部。B、D班為荃灣鯉都灣救生艇訓練中心。

訓練日期： A、C班為七月十九日、廿六日、八月二日及九日。B、D班為八月十六日、卅日、九月六日及十三日。E班為九月二十日、廿七日、十月四日及十一日。每日上午九時至下午五時。

參加資格： 持有效之英國皇家救生會銅章或優異章，香港獨木舟總會初級或三星證書及年滿十六歲（報名時請附上有關資歷證書副本）。

（二）英國皇家救生會拯溺銅章班

近年青少年參加水上活動日多，而遇溺的機會亦相應增加。拯總有見及此，特於本年泳季舉辦兩期拯溺基本銅章訓練班，以培訓本港青少年成為合格之救生人員，俾能在水上意外發生時渠等能作出有效率地拯救以確保生命安全。該兩期訓練班大學員在接受全期訓練後，將被安排參加英國皇家救生會之基本銅章考試如考試合格之學員將獲頒發銅質獎章一枚，並正式成為國際認可之救生人員。

上課地點： 香港區：柴灣游泳池。九龍區：九龍仔游泳池。

上課日期： 香港區由七月二十九日至八月二十六日，逢星期一、三及五，晚上七時四十五分至九時四十五分。九龍區由七月十四日至八月二十五，逢星期二及四，晚上七時四十五分至九時四十五分。

參加資格： 凡年滿十四歲之青少年男女，能於五分鐘游畢蛙泳及背泳（用蛙腳不用手）各一百公尺及踩水三分鐘者均可報名，屆時將會安排水試選拔學員。

（三）英國皇家救生會拯溺磁章班

拯溺磁章（成績特獎）是合格救生人員上較高級考試，無論在救生理論、人工呼吸、拯溺技術及個人體能方面均需達到相當水準，始能考取，為提高青少年對高級救生技術之認識，拯總特於今年舉辦一期拯溺磁章訓練班，如考試合格者，將可獲頒發磁質獎章一枚。詳情列後：

上課地點： 香港灣仔訓練池。

上課日期： 由七月十三日至八月十九日，逢星期一、三及五，晚上六時卅分至八時正。

參加資格： 凡年滿十五歲之青少年，而持有三年內考獲之基本銅章或泳池銅章者均可（報名時必須附上有關之證書副本）。

（四）英國皇家救生會銅十字章班

為使青少年在學習基本拯溺技術外，能運用較高級之技術，在急流海洋中作有效之救生工作及自救救人之準備，拯總特開辦兩期銅十字章訓練班，並於訓練後為各員安排參加英國皇家救生會之考試。各格之學員將可獲頒發銅質十字章一枚。

上課地點： 香港拯溺總會淺水灣訓練總部。

上課日期： A班為七月廿六日及八月二日，B班為八月九日及十六日；早上十時至下午五時。

參加資格： 凡持有三年內考獲之基本或泳池銅章之青少年男女均可（報名時必須附上有關之證書副本）。

（五）高級人工呼吸訓練班

無論在工作環境或家居生活中，意外事件均會隨時隨地發生——而最危險之情況，莫如在遇事時患者之呼吸及血液循環機能突然停頓。倘若當時沒有一位懂得人工呼吸及心肺復甦法的人仕在場的話，引致拯救時間延誤，即使患者被送到醫院治理，仍會送掉生命的。所以香港拯溺總會特別於今年暑假舉辦一期高級人工呼吸班。由於該訓練是由經驗豐富的導師任教，而且採用最先進之訓練儀器作教具，是以各學員必會對高級之人工呼吸理論和技術有一定水準。在訓練完畢，學員將被安排參加英國皇家救生會之考試，如合格的話，學員將會獲發給該會之證書。

上課地點： 銅鑼灣渣甸坊四十四號崇蘭中學。

上課日期： 由七月廿九至八月十九日，逢星期一、三及五，晚上七時至九時。

參加資格： 年滿十五歲之青少年男女。

（六）暑期婦女泳訓班

香港拯溺總會女子部及本報康樂家庭版合辦暑期婦女泳訓班，現已開始接受報名，今年舉辦四期。三班於晚上及一班於日間舉行，晚上在香港仔包玉剛泳池上課，日間在香港柴灣泳池上堂。詳情如下：

第一期：（日班），柴灣泳池上堂：由七月九日至七月十七日，（七月十一及十二日除外），逢一、二、三、四及五日，下午三時至五時。

第二期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂由七月六日至七月二十日。逢一、三、五，晚上七時半至九時半。

第三期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂。由七月二十二日至八月五日，逢一、三、五、晚上七時半至九時半。

第四期：（夜班）：香港仔包玉剛泳池上堂由八月七日至八月二十一日。逢一、三、五，晚上七時半至九時半。

為方便各階層婦女，該項訓練班將安排專車接送上課。日班：於下午二時卅分，由香港皇后碼頭（即大會堂對開）開出，下午五時由泳池接回碼頭。夜班：於晚上七時正，由香港皇后碼頭開出，晚上九時卅分由泳池接回碼頭。

凡年齡由十八歲至五十歲婦女，均歡迎參加。

（七）少女拯溺銅章班

假如你是一位游泳健將，有沒有興趣進修拯溺訓練技術呢？拯溺訓練是一項頗具挑戰性的工作，不但可以救人，亦能自救。而且是體力的考驗。

過去拯溺訓練以男士居多，然而，近年來女子接受拯溺訓練的亦相當普遍，而且均有優秀成績表現。就以本報康樂家庭版及拯溺總會女子部在過去多年來合辦少女拯溺班亦深受婦女們歡迎，會造就不少專業人材。

為御衆要求，本版與拯總女子部今年再次合辦暑期少女拯溺班，現開始接受報名。此訓練班分別在香港及九龍兩地區上課。

香港區上課日期：由七月十四日至八月二十七日，時間：（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分。注意：（八月二十日除外）上課地點：香港堅尼地城泳池。

九龍區上課日期：由七月十四日至八月二十五日。時間：（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分。上課地點：九龍荔枝角泳池。

參加資格：凡年齡十四歲以上之少女，必須能在規定時間內用蛙泳游畢二百公尺方合標準。

（八）弱能及傷殘人仕渡假營

每年暑期，香港拯溺總會都邀請各弱能及傷殘人仕，使用該會淺水灣場地及會所作為渡假之康樂活動之一。並歡迎各有關弱能機構及康復會社使用其各項設施，會方在可能範圍內，如預先以書面約定，將可配備足夠救生員到場，以照顧其安全。

（九）獨木舟訓練班

在各項水上運動中，獨木舟可算是最普及的一種；而且，拯總為培訓更多青少年參與該項活動，及作為日後參加獨木舟救生之準備，特於暑假期內舉辦多期訓練班，詳情列後：

上課地點： 香港拯溺總會淺水灣訓練總部

上課日期：
A班（一星）七月廿五日
B班（一星）八月一日
C班（一星）八月八日
D班（二星）八月十五日
E班（二星）九月五日
F班（二星）九月十二日
G班（三星）九月十九日
H班（三星）九月廿六日
每日上午十時至下午五時

參加資格： 有興趣參加該項活動之青少年男女，年齡不限，並能完成指定水試（穿著衣服及膠鞋游泳五十公尺，潛泳一短距離及踩水一分鐘。如參加三星或二星訓練，必須持有較低一級之星章（即二星或一星），並於報名時一併寄上有關之證書副本。

足球明星馬勒當拿吻其女兒丹瑪，旁為他的同居女友歌迪亞。効力意大利拿玻里的馬勒當拿週一抵達布宜諾斯艾利斯，本月晉阿根廷爭奪南美國家盃。

足總盃準決賽強弱懸殊
南華大勝警察 6—1
警伯衛將陳志均勁射先拔頭籌

（本報訊）昨夜在埔頭上演足總盃準決賽，由南華對警察，結果，聯賽冠軍南華以六比一大勝排行榜末的警察，在二十一日將與愉園或東方爭奪盟主。頭場預備組主席盃季軍爭奪戰，花花與警察九十分鐘賽和一比一，須立即互射十二碼以定勝負，結果花花以總比數六比五取勝，奪得主席盃季軍。

南華 對實力相差昨日面兩夜的警察，全場佔盡優勢，各將表現均在狀態，尤以黎永昌及陳發枝表現最為活躍全場奔走，一向表現乏善足陳的巴貝利昨仗亦有上佳表現，獨取三球，山度士在右路亦甚生猛，為隊友製造不少機會。在進攻方面，南華打法甚為飄忽，左路黎永昌及右路山度士頻頻在底綫傳中，而中路由陳發枝、黃國安及張志德的中路入攙亦甚為悅目，令警察後防守將疲於奔命。

警察 昨仗表現甚為勇猛，其質素雖不及南華，但各將的拚勁及鬥志則絕不遜色。波到人到，絕不欺場。而且，絕不作死守的密集防禦，而與南華搶攻，只是均為表現出色的南華守衛一一瓦解。由開賽甫六分鐘便由陳志均射入一記世界波，先開記錄。總言之，昨仗雙方球員的進取精神及七個入球，應令入場球迷感到滿意。

中圈 開球，南華的攻勢便有如排山倒海。五分鐘，彭錦全以右翼姿態出現，推球至底綫傳中，巴貝利門前跳頭但無法迎頂來球。

六分鐘，警察鄧國強右路開出角球，南華守衛亂中將球頂後，陳志均標前在蛾眉月內以左腳窩利抽射，皮球直飛左面死角入網，黃文財撲盡仍無法挽救，一比〇。

八分鐘，山度士推順三十碼地波射門，省中警察後衛，陳發枝禁區內人叢中施射，可惜柱邊出界。

十三分鐘，余國森左路助攻，將球吊入禁區，陳發枝頂交十二碼點巴貝利，近門凌空抽射，高出。二十分鐘，彭錦全右路直綫交巴貝利成單刀之勢，但巴貝利推至右面極窄角度下施射，被林劍成擋出。

三十一分鐘，尹志強入替彭錦全。三十五分鐘，顧錦輝在警察禁區內被張泰華勾跌，球證直指十二碼點，張志德操刀射入，追成一比一。

三十九分鐘，山度士左路角球開出，林劍成出迎時間不準。被巴貝利在門前人叢中頂入，二比一，南華反超前。

四十分鐘，張志德在二十五碼無人看管地帶下右腳施射，中警察守衛彈橫，陳發枝十二碼點補射入網，三比一。

四十五分鐘，張志德中場右路直綫交山度士，避過黃國強傳中，巴貝利門前六碼一搖入網，南華以四比一領先上半場。

下半場 五分鐘，健力入替顧錦輝。

七分鐘，余國森在禁區角對出左腳勁射皮球去勢如矢，但中柱彈出。十五分鐘，尹志強中路交禁區內陳發枝，回傳蛾眉月左面的巴貝利，趁門將衝出以右腳輕輕送柱死角入網，五比一。

三十七分鐘，貝巴利左路三十碼勁射，去勢甚勁，林劍成接球用手，為陳發枝偷去，輕送入網，六比一，卒以此紀錄完場。昨仗雙方出場陣容如下：（建業）

△南華
黃文財
余國森　陳炳安　陳發枝　黃國安
黎永昌　顧錦輝　張志德
山度士　巴貝利　彭錦全

△警察
林劍成
黃國強　張泰華　黃廣祥　連志華　趙國成
林景佰　何家寶　陳志均　鄧國強　畢拿

昨籃球聯賽兩場甲組決賽
均安挫青年會 58—50
警察力克思遠 76—69
青年會中段精彩異常惜後勁不繼

（特訊）籃聯與市政局合辦之籃球聯賽，昨晚在灣仔伊館上演兩場甲組決賽。結果頭場女子組均安隊以五十八比五十擊敗青年會。尾場警察以七十六比六十九力克思遠。

頭場 女子組賽事是一場精彩刺激，扣人心弦的比賽。均安上半場每每能把握機會，故此命中率頗高，相反青年會却經常射失。半場時，均安領先卅六比廿。下半場七分鐘，局勢突然扭轉，青年會在落後廿二比四十時，突然間如有神助，外圍或中距離全部命中，而均安七犯後又頻頻犯規，奇怪的是青年會又能將「一加一」罰球全部射入，七比四十三，此時均安可能被對手突如其來的威勢嚇窒，竟然連籃底球也射失，三次罰球全部落空，再被青年會追至四十六比四十七，只相差一分。不過，到底均安的組織始終優於青年會，再度將距分拋離，而青年會亦過於求勝心切，連續兩次持球走步，最後以五十比五十八落敗。

尾場 警察對思遠有極濃火藥味的鏡頭。論實力，思遠稍高，但警察打來比思遠粗野，有多次在球證不覺下，侵犯思遠。當然思遠亦有「回敬」。所以此仗並非純技術性的比賽。半場時，警察以卅二比卅一領先一分。下半場，雙方碰撞鏡頭更多，七分鐘警察雷威健因蓄意打人而被判離場。警察在最後數分鐘始拋離對手，以七十六比六十九挫敗長勝的思遠，登上冠軍寶座。（高）

思遠徐嘉諾躍起投射。

夏令足球今排兩場

華足聯會市政局合辦夏令盃華人足球聯賽今日在銅鑼灣高士威場排有兩場上演，頭場七時，龍門對瑞山，次場八時卅分帝國對國榮，雖屬初賽但亦有可觀之處，免費歡迎參觀。

溫布頓網球賽種子公佈
拿華杜露娃碧加聯袂膺首席
拿氏今年雖尚未贏過一項錦標，仍踞榜首，碧加挾兩度溫布頓冠軍榮銜，初次壓倒蘭度為第一號。

（美聯社溫布頓十五日電）衛冕的一對冠軍碧加與拿華杜露娃被選為今屆溫布頓的首席種子，但另一位名噪一時的網球巨星則名單中未見出現。

全英草地網球球會三屆溫布頓冠軍，現時世界排名十名之內的美國麥恩萊，因長期背傷未癒而退出。

拿華杜露娃今年尚未贏過一項賽事，但世界排名仍然高踞榜首，她今次是問鼎溫布頓連續第六屆冠軍和總共第八次冠軍。

本月初法國公開賽男女單打冠軍捷克蘭度與西德格拉芙被列為第二號種子。

上星期日剛渡過十八歲生辰的格拉芙，在進入今屆溫布頓之前，已經連勝卅九仗。她由去年十一月開始戰無不勝，未輸過一場，今年參加過的七項賽事全部奪括冠軍。

在男子種子方面，繼蘭度之後為三號韋蘭特，四號文堡，五號梅西，六號諾亞，七號干諾斯，八號高美斯，九號利康德，十號美游，十一號柏卡殊，十二號基拔，十三號尼斯唐，十四號伊梅路‧山齊士，十五號柏德，十六號古倫。

女子種子方面，繼斯拉芙之後是三號三屆冠軍艾華特，四號文迪高娃，五號蘇高娃，六號舒莉花，七號莎巴天妮，八號曼．馬里娃，九號高特，十號賓治，十一號麥妮爾，十二號琳奎徹，十三號譚貝，十四號波達，十五號卡．馬里娃，十六號麗姬。和世界排名第七的麥恩萊一起，未列入種子名單的排名高球員還有第十一位的瑞典根德卡爾遜和第十四位的厄瓜多爾的耶特，兩人均是紅土場專家。

兩名因傷未參加的美國女將為世界排名第七的嘉莉遜與第十三位的雷娜迪。

雙打的男子組第一號種子為法國的諾亞與霍傑，女子組第一號為拿華杜露娃與舒莉花。混合雙打第一號種子組為美國法拉治與佐丹。（楊）

英國畢景頓草地女網賽
拿華杜露娃艾華特聯袂晉級
舒莉花莎巴天妮分勝對手闖關

（美聯社英國伊士斯特本十六日電）似乎太陽等候拿華杜露娃與艾華特臨場才肯出來。

雨水無情地冲刷在愛丁堡舉行的蘇格蘭錦標賽，干擾了伯明翰的艾巴斯頓盃賽，但今日在拿艾兩人在二十萬美元的畢景頓草地女子網球賽進行揭幕戰時，識趣地躲開，陽光幾乎整日照耀。

沒有美國球員打入這些受雨水影響的賽事，但當拿氏以六比〇、六比一大敗同胞摩社與艾華特以六比二、六比一大挫同袍華絲佩德時，太陽也伸出頭來觀望。

週二拿氏將逢同袍瑪捷絲，而艾華特則對另一美國人邦達。

陽光雖然照耀着拿艾兩人，但無助於四名種子首日逃出被淘汰的厄運。

七號種子美國麥妮爾敗於法國狄麥瑞六比四、一比六及六比三。九號種子澳洲譚貝敗於美國佐丹七比五、三比六、六比三。十五號種子美國瑪利．費南迪絲敗於南非的費爾班七比六及六比二。

十六號種子法國杜姿敗於英國賀比絲六比二、七比六。

其他種子球員賽果：六號種子西德賓治後來居上以四比六，七比六及七比五勝美國波易絲，五號種子阿根廷莎巴天妮以六比四，四比六及六比二勝日本井上。

最近兩年均打入此賽決賽的三號種子捷克蘇高娃輕取英國卓杜麗六比零、六比四。

四號種子美國舒莉花亦以六比零，六比二大勝另一名英國女將佐露蓄絲。

香港希麗敵首戰即受挫，她經過一番苦戰，終以七比六、七比六敗於英國高瑪。

拿華杜露娃與艾華特表示樂意見到太陽重臨。拿華杜露娃說：「此賽最近五屆盟主舊地重遊太好了。」她說：「似乎我把陽光帶來了，聽說這裏一直都很壞呢。」上週在雨中倫敦渡過的艾華特說：「能有今日這麼好天氣好極了，當陽光照臨，大家情緒都好轉。」

世界第一的拿華杜露娃自認草地最適合她發揮發球即上網的打法，她談到巴黎的羅蘭卡路斯慢地紅土場感到打來並不暢順，在法國公開賽決賽中她敗於西德格拉芙。

拿氏說：「草地場是另外一回事。我對它信心十足，它適合我的打法。」（楊）

甲組籃球決賽，市政局議員王敏超致詞并頒獎。

足總盃準決今晚埔頭重賽
東方再鬥愉園
旰衡實力旗鼓相當劇戰難免

今日下午八時於政府大球場有一場足總盃準決賽舉行，由愉園對東方，無序幕戰，門票收卅、廿、十五及十元。

今日此場賽事為重賽，因上星期天兩隊於加時後亦鬥和，根據賽例準決賽於加時後如賽和不射十二碼，須重賽一場以定勝負，但只限重賽一次，今日如於加時後再和則須射十二碼以定出綫隊伍，勝方則與南華於本週日（廿一號）於埔頭爭奪錦標。

東方及愉園一對歡喜冤家今季碰頭數次，東方贏兩次，愉園勝一次，一次平手，上週日天氣轉熱，鬥場似火，因打日波雙方動作皆慢了半拍，可能季尾球員又不在狀態，除王福榮射了一球中橫楣而彈出不入之外，真是乏善足陳，以淘汰制之準決賽而入場觀衆只得二千多人，足球迷究竟跑到那裏去了？是不是沒有外援本港的球市就一蹶不振呢？是否還有其它問題呢？班主、球員、足總、球迷等各方面都有待改善的。既然經過問卷調查球迷最歡迎的一點放寬外援以為足總推翻，這是難以解開的死結。但無外援全華班各隊皆欠鋒力，兩無紀錄的悶戰有誰去看呢？而且現在電視轉播的都是高水準的外國足球賽，球迷安坐家中欣賞，所謂泰山歸來不看嶽，對本港賽事無怪索然無味了。

愉園 的脚下功夫及經驗無疑是勝對手一籌的，但觀上週日之戰，愉園球員並未能充份利用皮球。反之東方球員控球在脚引得愉園球員頻頻撲波，這是很消耗體力的，雙脚一軟回氣不及你只好望球興嘆，就是有機會也有心無力，今日愉園統帥部應放出劉榮業搏半場，利用其刁鑽引球入底線放出，球門口須有人跟上，一條中衛線亦比對手強，如能踢出隊型今日勝算較高。今日因打夜波，對平均年齡較大的愉園有利，該隊球員

東方 東方今屆可說是青春班，體力速度為贏波本錢，不過體力要識利用，跑狗式的見波就追是不必要的。但該隊有一經驗老到的教練羅國泰，泰哥教波有理論有實際，一班小將今屆能有此成績其功不可沒。於聯賽之十四戰中僅被超巨型班南華以一分壓倒而獲亞軍，可見該隊亦有一定的實力。今日之戰必須淘汰一隊，看來劇戰難免，茲列出雙方可能出場陣容。

東方
陳慶榮
侯耀彬　趙俊明　洪偉平　楊洪貴
王福榮　溫政　鄧錦添　鄭淦水
李健和　吳志勇

愉園
劉棟平
吳炳南　梁帥榮　譚亞福　陳世九
廖華智　姜榮耀　茹健德　梁能仁
陳文順　施維山
（欣欣）

醇總督國際保齡球邀請賽
首段賽今舉行
甄選四名港代表與八位亞洲高手角逐錦標。

由英美烟草香港有限公司贊助、香港保齡球總會主辦、世界保齡球協會、亞洲保齡球協會認可的「醇總督國際保齡球邀請賽」，定於今夜九時假太古城四海保齡球場舉行第一階段賽事。

八七年香港代表隊十位球手將會舉行十二局比賽，總積分最高的前四名可獲參加第二階段賽事的資格，與八位來自亞洲八個國家及地區的一流球手角逐總值七萬元的獎品及獎盃。

爭逐四個出綫資格的保齡球手包括：劉錦華、張榮傑、徐世昌、麥有細、余德安、吳吉昌、楊佳祥、黃錫恩、劉仁濤、陳士賢；上述十名選手先後多次代表香港南征北討，全屬身經百戰之輩。

其中以劉錦華、徐世昌、余德安、麥有細、張榮傑等狀態最佳，且熟習四海保齡球場球道，無疑佔了地利，堪稱是出綫的熱門分子。

應邀來港競逐「醇總督國際保齡球邀請賽」的八位海外精英球手，將於本週四抵港，出席下午六時在銅鑼灣伊利沙伯大廈翠殿豪酒家舉行的記者招待會，菲律賓前世界盃單打冠軍拿普婁斯奴、南韓亞運精英賽金牌得主邊龍煥、中華台北亞洲錦標賽冠軍馬英傑等均會列席，接受新聞界訪問。

首屆荃灣桌球城盃新秀賽
黃偉堅膺盟主
陳清三亞軍吳沛荃季席

荃灣桌球城為響應家庭計劃指導會，提倡家庭計劃，要做「得哥」及推廣桌球運動，促進青少年對桌球運動的認識，特舉辦「荃灣桌球城盃新秀賽」，是「得哥盃」入圍賽，並將所有報名費撥歸家計會作為「得哥盃」經費。獲得會員熱烈支持，參加者達二百人，盛況空前。第一屆荃灣桌球城盃新秀賽已於本月十五日晚圓滿結束。決賽之夜，並邀請影視紅星溫兆麟主持頒獎。冠軍黃偉堅以五局三勝贏陳清三，得獎金三千元及獎盃乙座。亞軍陳清三得獎金兩千元及獎盃乙座，季軍吳沛荃得獎金一千元及獎盃乙座。夏啟良以一棒五十八度獲最高分獎五百元。

冠軍黃偉堅及亞軍陳清三將會代表荃灣桌球城出席參加「得哥盃」比賽。

荃灣桌球城盃新秀賽，冠軍黃偉堅（中），亞軍陳清三（左二），季軍吳沛荃（右二）領獎後合照。

分赴日本荷蘭比賽
兩女壘隊明授旗禮

（中央社台北十六日電）中華民國體育協進會副理事長鍾械祥，將於明天上午十時在體協授旗給即將出國訓練比賽的中華女子及中華青年女子兩支壘球代表隊。

中華青女隊定十九日飛往日本，參加「日本盃」女壘邀請賽，與日本、美國、日本及大陸隊角逐后座。

日本盃結束後，中華青女隊將轉往加拿大溫哥華及美國舊金山、洛杉磯等地巡迴訓練比賽，七月八日抵達奧克拉荷馬市，參加第三屆世界青年女子壘球錦標賽。這項比賽自七月十日至十九日舉行，共有十二國派隊與賽。

中華隊定二十四日啟程飛往荷蘭，參加「哈連盃」女壘邀請賽。兩隊的陣容分別為：

中華隊：領隊黃來鎰、副領隊林茂榮、經理王正富、教練倪兆良、管理謝來發、隊員葉秀英、陳淑華、洪米冠、許惠溢、洪美莉、江美珠、蔣甜霞、施春娥、朱素瓊、吳梅月、吳秋菊、康惠香、詹瑞清、沈瑞婉、劉彩雪、葉美秀、廖美英。

中華青女隊：領隊卓耀南、經理萊明山、教練曾宏正、管理楊鴻岳。隊員黃淑琴、黃淑芬、楊慈君、謝愛珠、李鳳秋、林瑞媛、林美玉、王雅芬、杜惠萍、鄭美紀、顧郁文、邵美叡、邱盟夙、施美雲、張、謝瑞貞、徐秀容、張貴珍。

國際女壘賽今閉幕
紐西蘭封后日居次

（中央社台北十六日電）一九八七年國際女子壘球邀請賽，紐西蘭隊以二比〇擊敗日本隊，幸運登上冠軍寶座，日本隊屈居亞軍。

加拿大隊以二×比〇勝美國隊，加隊得第三名，美國第四名。

決賽中，紐西蘭隊在下午以二比〇打敗美國，日本則在延長第八局得到寶貴的一分以一比〇險勝加拿大，紐、日兩隊才取得爭奪冠亞軍的機會。

紐、日的冠軍之戰，雙方勢均力敵，拚鬥十分激烈。

一局上半紐隊先攻，三棒蘭妲在二出局後游擊手失誤上壘，四棒卓柏擊出游擊區滾地球上壘，五棒蘭妲比擊出中外野飛一壘安打，日本隊中外野手重盾企圖封鎖紐美長傳本壘，結果竟然暴傳，球飛到圍欄外，紐隊蘭妲、卓柏相繼跑回本壘，放下致勝的兩分。

此後雙方都未再得分，日本隊雖全力搶攻，但紐隊投手卓柏球速太快，日隊打擊無從發揮，全場只擊出兩支安打，又發生三次失誤，因而欲振乏力，終以兩分敗給紐西蘭。

國際女壘邀請賽本月六日起分別在台北及高雄兩地展開，共有八隊參加。中華隊、中華青年隊、菲律賓隊和馬來西亞隊因為在決賽第一場比賽中落敗而遭淘汰。

港區小球今日兩仗

香港小球總會主辦市政元老盃小球賽今日在灣仔修頓場上演六時亞康對修發元老，次場七時總會牌五人淘汰賽修鎏東對友好會B兩場都有多少瞄頭，到時必有一番爭逐了。

娛樂圈

明年奧運一定亞視獨家播
黃創山指無綫無稽
亞視可反控其誹謗

香港奧運播映籌委會昨日舉行一個名為「一九八八奧播節目廣告巡禮」招待會，會上，奧運香港播映籌委會主席黃創山表示，他身為該會主席，大前題是要節目攪好，而今次亞視購得獨家播映權，他可以完全肯定，亞視定必能夠，順利如期將八八年奧運盛事獨家轉播返港。

至於無綫多次說亞視違反協議，並準備採取法律行動，黃創山站在個人立場，他實不應批評太多，故此無綫的控告與否，他認為沒有所謂。

有鑑於招待會未舉行之前，無綫國際事務經理林尚明經已向外透露，現正準備採取法律行動，控告亞視毀約。記者就此事詢問黃創山，他怒斥對方的話為「無稽」，對無綫沒有半點好處，反而還表示出無綫欠缺體育精神。他說：「無綫很霸道，知道今天我舉行記者招待會，就向外說一大番話，但其實明眼人皆見，他的做法很不大方。」

他還指出，奧運總會經已正式給無綫答覆，明年的奧運播映權由亞視取得。故此，若亞視沒有足夠信心轉播，也不會耗資九十萬美元來購買版權。

黃創山認為，亞視今天取得獨家播映權，是絕對的有情有理，非如無綫說它毀約。他直言：「無綫這樣說，可能會接到亞視的回頭官司添，控告它毀謗。」他個人認為，這事已成事實，無綫不應再多說。」

要做好好節目 不應斤斤計較價銀

至於有說亞視因為以九十萬美元，取得明年奧運播映權，無形中導致今後的香港傳播機構，在購買世界大型的體育節目時，出現漲價情況，黃創山怒斥說此話的人「SHORT」，SHORT 吔，他說若想節目做得好的話，就不應該斤斤計較，被問及無綫還可否循其他途徑取得明年奧運播映權？」他笑說：「只有一個辦法，就是跟我聯絡。」

黃創山認為無綫再多說話也沒用。

他承認今次跟亞視合作，就電視製作程序來說，可作一個直接的聯絡，故他不排除今後入股亞視的可能性，他認為亞視實非一個差的電視台，只是欠缺時間與資金，他希望藉今次奧運轉播之事，能夠令亞視的士氣高漲，使今後的節目做得更好。

說到今次事件，會否影響他與無綫的友好關係，黃創山認為這純粹是生意上的來往，與私怨無關。做生意呢，他說要公開。難道你出這牌子的原子筆，便不准別人出另一隻牌子的筆嗎？

有鑑於黃創山人面甚廣，故對明年轉播奧運的幕前陣容，他說很有信心會找來一批陣容強大的司儀人材，以區瑞國，張國強而言，他們絕對是勝任有餘。至於阿倫，他因為與無綫有約，故他不便作答。

此外，說到另一位重要人物何B，他不置可否地說：「至今還未與何B接觸過，且亦未至適當時候，故還是少說話為佳。」

香港奧運播映籌委會很有信心把明年的奧運節目攪好。

飛越東柏林
亞瑟潘寶刀未老
·釋璽·
華僑影評

大概有人認為香港人不欣賞亞瑟潘，故而如今亞瑟潘的戲上映，亦將大家熟悉的亞瑟潘譯名改作艾法彭民。想亞瑟潘或有文藝片如「夢醒情真」不甚賣座，但「雌雄大盜」、「小人物」等卻叫好又叫座呢，真不由人不為他叫屈。

不過，不管導演叫甚麼名字，拍出來的戲好就是好，像亞瑟潘儘管已六十多歲，儘管人人當他這「艾法彭尼」是新人，一路看他安排人物出場，把事情與情緒層層推出以包圍控制你的感情，已足見高手功夫，是「亞瑟潘」反不足為奇，當「艾法彭尼」是新人，則肯定更要豎起大姆指來。

故事講演赫曼本是中央情報局間諜，但其子麥狄倫卻不知，其妻想歐遊，演不允陪同，結果其妻在歐失踪，遍演與麥同赴歐尋人，但機場已有人欲置演死地，之後又被人跟踪，終於重重怪事令演只有坦言其母乃被當年間諜結怨的仇家尋仇報復，也造成父子之間的鴻溝有了疏通的機會。

亞瑟潘喜歡寫情，所以舖出父子情使冷酷的國際間諜行動更形無情，但這人向來也懂火爆之美，於是一場運河邊的大追殺，即可見到緊張刺激之外，尚有悠悠流水的無奈之浪漫。

筆者最不欣賞的是結局，例牌肯定不會有事而故弄小刺激的手法，加上空貨倉高背椅的架構，頗為「傳統」，甚至流於「粗簡」。尚幸最後爆炸時，演帶妻子衝出貨倉之後未幾即撲倒，背後巨響發出，電光火石一片赤紅，來得一氣呵成，否則這亞瑟潘倒不若叫做艾法彭尼算數。

白駒榮當年經典之作
李銳祖日昨在茶寮 一曲客途秋恨繚樑
河海流

曲藝界唱家班李銳祖，日昨在茶寮，演唱一曲「客途秋恨」，有人說過，南音妙韻，以「客途秋恨」最顯著。

「客途秋恨」很多人都唱過，最近阮兆輝且灌錄唱片，可見此曲數十年歷久不衰。

「客途秋恨」是廣東才子繆蓮仙所作，自述自己與名妓麥秋娟相戀，後來自己上京求名，兩人依依不捨分手，信誓旦旦，後會有期，可惜時逢亂世，音信難通，無緣再會，若干年後，自己重臨舊地，却是佳人已渺，感慨之餘，唯有在珠江河面，一葉輕舟，悼念昔日情人。

此曲也曾印成木魚書，傳誦一時，白駒榮以此曲灌成唱片，風行一時，聽眾尤其是他所唱之南音，比瞽師盲德更有韻味。

李銳祖所唱之南音，也是宗於白駒榮。

在「徐九經升官記」中，兩個大官霸佔了主審官的位置，作為主審官的徐九經只有坐在案下來處事。

影星聲

不難理解

君聞「獅子山下」亞龍的遭遇，我們不難理解如今影視圈的亞哥亞姐搏晒老命搵銀的心態，以期在最顛峰的時期賺取世間財，然後身挾富婆財主之名光榮引退是至高境界，偶然來個客串演出仍是奇貨可居，最怕是淪落至劇中的亞龍一般，令人不勝感嘆。（雅士）

可喜配搭

梁小龍很久沒有亮相影視圈，港台大概是看準了他滿是發福的衰徵，演遲暮失努落拓的過氣武打紅星深具說服力，可喜編劇安排米雪是他的痴心女友，更有一個精伶乖巧的兒子和忠心義氣的師兄弟，他的落拓潦倒便不致於太悽慘戚，反正是從新來過。這一次他該學會發財吧！（雅士）

英雄遲暮

全劇最趣味性的是師傅亮相的剎那，蓋標就算是聞聲不見人已很靈活生猛，他教起師父威嚴，訓示兼糟質一班徒兒們甚是令人引俊不禁。

這個一代宗師盡管作育不少英才，他的論為大牌檔洗碗碟工人却是令人心酸的。（雅士）

明珠台推出荷里活生辰

明珠台今（十七）晚九時三十五分播「世界演藝光輝：生辰快樂荷里活」。

該節目是慶祝荷李活影城一百週年紀念而攝製的。

可算是荷里活電影史的回顧，環節包括四、五十年代影片大巡禮，特技人創下的驚人奇跡及連場歌舞。

格力哥利柏、夏慧蘭及莉莎明妮莉等巨星亦為這盛會增加歡樂及光采。

「貝魯特大屠殺」令馬烈達馬索得與基斯杜化華金（黑衣者）結片緣。

羅嘉良為唱片拍的造型照。

「流下眼淚前」的徐小鳳打扮趣時（性感）。

不想與無綫續約兩年 林立三怕太束縛

林立三在十月份即約滿無綫，有關續約事，至今尚未動筆，所以未對成，他表示因細節問題，非公司不重視，有心拖延，事實上由四月份開始，與林太已對過多次。

他解釋基本上，個人希望動筆簽一年合約，不受太多束縛，但公司方面，除了希望他簽兩年約外，亦希望他投入演出，放較多時間在拍劇方面，正因他現正兼任演藝學院工作，自問分身不暇，時間分配問題有待量權。

林立三承認公司對他不錯，有不少演出機會，拍劇集接踵而來，便吃不消。在七月分又將與秀珠拍一個單元劇目前，林立三忙拍

無綫出一百八十萬美元挽狂瀾
惜奧運籌委已簽約

在昨日的招待會，記者訪問了奧運香港播映籌委會策劃人員勞韓貽的意見，他稱吸收了上次轉播亞運的經驗，他明白到不是獨家轉播，便不能將節目做好，而今次亞視幸得獨家播映權，他說定必會帶來理想收視。

原來，在今年一月期間，他曾當武跟韓國漢城奧運總會傾談有關洽購轉播權之事，當時對方的態度很有誠意，並樂於與他傾談，版權費本定為一百萬美元，惟勞翰貽提出九十萬美元購買，對方考慮後接納了他的要求，並決定在今年二月簽約。

問及無綫說亞視將價炒高，引致今後的體壇盛事，香港的傳播機構需用高價才能購得版權。他指出：據他所知，當初在合約簽訂之後，無綫曾用雙倍的價錢（一百八十萬美元）向大會接洽，力求取回轉播權，惟因那時局勢已定，無綫才沒有辦法。因此，他並不贊同無綫的說法，若要這樣說，當初他又怎會用雙倍價錢力求取回版權呢！此舉難道不是自打嘴巴！

邱家雄六十集長劇「一生命之旅」，劇中與周海媚有較多對手戲，他大讚「海味」人品純，又好戲，人又醒目，兩人合作愉快。

我愛香港 江圖演粵劇

為推廣富有地方色彩及傳統風格之粵曲唱藝，亞洲電視特舉辦「全港粵曲唱腔選段大賽」，今十七晚「我愛香港」將有詳細介紹，在今次節目中並邀請了江圖，柳淑莊粵劇折子戲「柳毅傳書」。

銀絲
文靜與木獨

還記得「大地在我腳下……」，那首「秦始皇」主題曲嗎？那就是現在在「季節」中，演鄧碧雲第三子的羅嘉良唱的，他唱那首歌可說得上是街知巷聞了。

現在他又再出唱片，那唱片已經不是以前那間公司了，而是展剛影音有限公司的出品。裏便收錄無綫的電視劇歌曲有四首之多，都是來自「季節」和「大城小子」的。

羅家良是一個很文靜的人，說話不多，但不如他演電視劇時那樣的木獨。

羅家良說：那是劇情需要。劇情不要我多說話。

當然了，編導要塑造一個別開生面文靜兼冷的形象，是要觀眾慢慢的接受，那樣才根深蒂固。

不過文靜與木獨我們應該怎樣定界限呢！ ·卓瑪·

市局粵曲晚會 盧氏宗親會担任

市政局主辦粵曲晚會，本月廿三日（星期二）晚上八時至十時在柴灣興華邨一號球場蓋搭露天舞台演唱，免費娛坊眾。由盧氏音樂組担任。領導盧超駿，監督盧惠文，主理盧耀宗，司儀蔣艷紅，李綺雲。策劃尹嘉星，劉錦燕，陳碧。幹事邱允靖，羅灑達。樂務陳景澄，陳德楠，黃錫源。音樂領導黃其浩，黃桂忠，麥惠文。顧問盧志忠，盧玉亭，盧玉祥，盧伯厚，盧展發，盧志立。

是晚節目（一）（胡奎賣人頭）蔣艷紅唱（二）（樓台泣別）劉錦燕，譚碧梅，合唱（三）（風流夢）陳碧唱（四）（琵琶行）盧耀宗，林鳳仙合唱（五）（燕妃碧血洒秦節）蔣艷紅梁少卿合唱（六）（樓台會）趙燕雯，尹嘉星合唱（七）（林沖柳亭餞別）盧耀宗周玉玲合唱。拍和黃其浩，麥惠文，黃桂忠，陳景澄，關銳，何嘉，陳德楠，何貫全，任遠榮，李鑑，陳錫鴻，陳可光，楊廖義，陳衍生，盧德，黃錫源，盧彬林等。

由監護人攜同下參加港姐複試。

沙姐明劈卦掌劈太陽穴
顏國良變機械人

顏國良昨日返回無綫時，行動有如機械人，身直頸直而行。却原來他於上週六在拍演「季節」一劇時，與飾演鬥氣夫妻之沙姐明同演對手戲，在拍演過程中，沙姐明是以掌摑他的臉，可是當時沙姐明太投入於演戲中而改用劈卦掌打在他的太陽穴，當時他也為之暈得一陣，事後他也不以為意收工回家，當晚沙姐明也曾以電話向他道歉，說聲「對唔住」。豈料事後發覺這一劈卦掌傷及他的頸骨引致行動不方便。顏國良表示，這是演戲發生的意外，他不會怨天尤人。

昨日汪明荃看到顏國良有傷病後，還特別介紹一位醫生給他醫治。

十八、十九在香港大會堂演出
余蕙芬粵劇發高燒
·朱侶·

余蕙芬所領導的「錦添花劇團」，明天就要在香港大會堂劇院與觀眾見面了。

有時真為他們辛苦，演出前的籌備工作，和密鑼緊鼓的綵排，花了這麼多的時間，就只是為這兩天（十八，十九日）的演出，也只是為了滿足自己演戲虫在活動，就花了那麼大的精神。

記得上個月尾李奇峰曾回港，朱侶以為他是為了妻子這台戲而回來押陣的，想不到他只是同來了解情況而已，在知道太太一切都安排妥當後，李奇峰不待他演出就飛走了。

我們曾打趣余蕙芬說，當年的「錦添花」是以芬（芳艷芬），以棠（陳錦棠）掛帥，今日的錦添花一樣是芬（余蕙芬）棠（林錦棠）掛帥，不過劇目不同而已，只不過現在余蕙芬排出的戲，是「白兎會」和「六月雪」而已。

今次的演出班底，可以說是勵羣的班底，只是部份演員不同。余蕙芬，林錦棠，尤聲普就是原來的配搭，現在再加入南鳳，陳劍峰和招石文而已。

最近聽港台為余蕙芬做的「紅伶訴心聲」，其中播出芬姐與林錦棠合唱的一段「白兎會」一聽起來很有白雪仙味，為了證明自己有無聽錯，特找出白雪仙五，六十年代錄的唱片，好「楊乃武與小白菜」，「紅樓夢」之洞房等來一聽，真覺得很有余蕙芬味。

可能有讀者問，余蕙芬是芳艷芬的徒弟，怎麼不唱芳腔，竟變了仙調，這個朱侶就不知了，可能大家開始時都是以上海妹的唱腔為依歸吧！所以韻味就相似了。

白雪仙的唱腔也是組織仙鳳鳴後，灌錄那些「帝女花」，「再世紅梅記」時才定型下來的，而現在的余蕙芬也只是韻味似而已。

圖為余蕙芬與林錦棠，尤聲普在勵羣演出時。

商業專欄廣告
費廉效大 集中宣傳
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

松林護老中心
是老人安樂之所 現接受申請加入
松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，向海平台一萬六千呎以供老人休憩之用，另一萬八千呎可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有彩色電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠為年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人快樂頤養天年之所，現接受申請。電：H-486685洽。

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理美國之避彈衣，能抵受四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊，歡迎各階層人士及菲律賓，泰國庄口採購有意者請電H四三〇三〇三會洽或到永樂街七號地下採購

振聲合唱團聘請
兼職合唱團員
本團成立於一九七一年以演唱中國歌曲為，學習普通話，推廣香港音樂活動為目的。為配合本年度演唱會，現聘請「兼職合唱團員」，凡年滿十八歲具備基本音樂常識者可來函申請，申請者經過面試及試音（唱一首約二分鐘短歌）。合格申請者將會正式成為本團「兼職合唱團員」。每次演唱會均會給予合理薪酬。申請人請將姓名年齡職業地址電話函九龍中央郵政局信箱73310號申請參加。

全港首創婦女補藥
呂律 中醫師監製
紫河車丸
純中藥製造·膠囊裝·每盒150粒·售價180元正
·固本培元·補而不燥·
主治：神經衰弱 更年期病 內分泌失調 性冷感症 暗瘡雀斑 心跳頭暈 預防衰老 美容養顏 乳房健美 久不受孕
港九各大藥行均售
地址：香港灣仔菲林明道31號地下建興藥行 電話：5-8916111

專醫虧弱 甄景禮 卅年專科 古今療治
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院院長
精醫：機能退化·元氣虧損 作事無能·夜夢遺滑 未老先衰·夜多小便 腰背酸痛·力不從心
如蒙醫無效，未經本醫治療切勿灰心，令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館 旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

名中醫陳譽吾博士監製
胃病脹痛
香港名產 胃脹特效藥
根治一切新久胃病，痞滿，肝胆不舒，肝硬化，胃氣脹，嘔逆吞酸，胃痛，胃酸過多，肝胃氣痛，消化不良等（一各大藥行有售）一如患胃潰瘍，十二指腸潰瘍，大便黑色可購服「胃病綜合丸」（暫在門市發售）
譽吾堂藥廠精製 香港英皇道卅九號 電話：@704644 港九澳中西藥行均有代售

掌紋命理 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 收費用 平民價錢
香港英皇道45號9B 電話五708738 歡迎預約

AMANO
安勉勞最先進打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英響更鐘
DX-3000型
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

華僑日報讀者七海旅行團
父親節
歡樂環島遊
享用東園海鮮酒家
海鮮鮑翅晚宴
誰言寸草心 報得三春暉
（1）參觀新落成沙田大會堂建設
（2）發思古情懷半春園渡好時光
（3）午餐進上素於半春園廳堂內
（4）大埔三門仔漁港賞湖光山色
（5）八仙嶺文物館參觀仙嶺來由
（6）漫步烏蛟騰村林蔭小徑攝影
（7）鹿頸漫遊遠眺沙頭角中英街
（8）東園海鮮酒家享豪華海鮮宴
（9）幸運大抽獎獎品名貴兼豐富
日期：六月廿一日（星期日）
費用：每位祇收HK$230
美娜化粧品（香港）有限公司 先施公司
吉列GII雙刨 設計獨特 優點最多
名將洋服 富圖麗·金翡翠
聯合贊助
七海旅運有限公司
德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081
牌照號碼：350313

娛樂圈

學人拜四面佛不懂規矩
蔡惠娟初遊埠興奮

蔡慧娟日前曾隨旅行團去星馬泰，作九天遊，這次是她首次去遊埠，故對各地風景欣賞過後，仍有回味無窮之感。

蔡慧娟遊泰國時，當然離不了拜四面佛許願，她對於拜神求佛，雖然誠心有餘，可是經驗不足，曾在四面佛前攞了一次烏龍。蔡慧娟謂，照藝員們拜四面佛的禮儀，是需要三支臘燭、四支鮮花、七支香來拜祭，當時她祇用四支香和四支鮮花在四面佛前祈求許願，事後方知自己對神不敬，少了很多香燭和鮮花奉獻，四面佛會不會庇佑她則成問題。在泰國除了參觀各寺廟和皇宮外，看男女雙人表演也是節目之一，當時她也隨着團友們一齊入座欣賞，散場後她總覺得此節目難堪入目，「核突」非常。

蔡慧娟遊完埠返港。

翡翠星輝廿年播肥肥分娩情況
秋仔爲女兒再改名
欣兒名字對孩子健康不利

早在肥肥未誕下女嬰之初，因進行過電腦掃描，獲知是女嬰時，秋仔與肥肥替女兒改名爲欣兒。昨日，秋仔返無綫時，透露打算要再改名，皆因爲女兒推算過，欣兒這名字對女兒有所不利。名字表示孩子會惡教和健康欠佳。目前，他正物色相士爲女兒改名。

本週五，無綫將舉行「翡翠星輝廿年」秋仔會參予節目，但肥肥卻未能返港演出。秋仔承認肥肥未能演出，是美中不足。屆時，他會播出肥肥分娩錄影帶片段，其中有關肥肥在手術室臥下待產，與及醫生特地剖腹產子之動作，同時，交由剪輯護士替BB沖涼之情況。他笑說：「其他片段不能出街，所以不能公諸同好了！」

阿威爲人樂觀，不怕公司忽略。

影視星聲

還有明天

「還有明天」是針對早陣子討論如火如荼，如今卻仍是困身未明的老人及其退休後的種種問題而拍的寫實劇。透過劇情我們不難更了解「夕陽無限好，只是近黃昏」的境況。但願此劇能喚起各有關部門的關注——正視老人問題，爲他們她們安排一個老有所依所樂的愉快晚年。（雅士）

令人洩氣

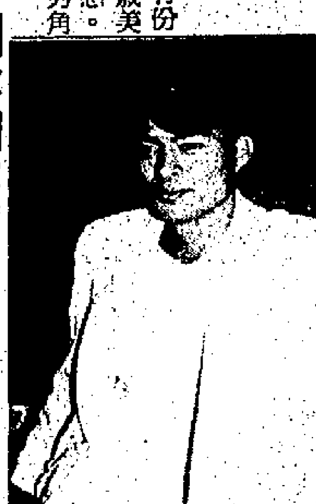
琴姐透露鳳女沒有可能復出參演電視劇「季節」大婆一角，聽後令人洩氣非常，看來苦情之母南紅非上陣不可；她演溫純淑婦很有代入感，只是她需要巴辣角式如琴姐等撑腰，否則形勢不妙，也欠娛樂性。（雅士）

十分自然

王書麒在「大城小子」演二世祖式的王家明在輕浮中有眞實，在邪中有正，在反叛中有熱誠，且刻劃十分自然。他可謂脫胎換骨，擺脫童星以來最灑脫最自然的一次。（泰）

對被無綫忽略
戚美珍表現樂觀

拉姑炮轟無綫不器重她，有關「鄭成功」宣傳，甚少有她份兒，主要是集中主角身上，變成爲茄哩啡擘。有關拉姑之不滿，問到有份演出「鄭成功」的戚美珍。她表示沒有同感。無可否認，該劇以男角爲主綫。



吳孝發目前以教游泳搵外快。

阿威坦言了解拉姑心情，她也不怪對方出言不滿，事實上在過往，亦同樣受忽略，但抱樂觀態度，凡事不牽掛在心中，自然較爲開心。

波波生日，徐婉薇獻吻。

稍後，阿威會拍曾勵珍新劇，與陳美琪合作演出，她表示兩人不相熟，只略知對方名字。迄今，她希望盡快參與工作會議，得知將演出什麽角色。

陳秀珠、謝寧在剪綵活動上聚頭。

葉霖奪國語歌唱大獎
六年前來港定居 現拍電影胭脂扣

亞視舉辦「我愛香港之一九八七全港國語歌唱大賽」已曲終人散，評選結果葉霖唱「夢的告白」奪大獎、陳秀英在準決賽時所唱的「幾多愁」，獲得最具台風獎。於此，葉霖和陳秀英獲得紀念獎牌外，將來也同時獲得與亞視簽歌星約。

榮獲國語歌唱大獎的葉霖，今年廿四歲，六年前由上海來港定居，曾在上海藝術學院攻讀話劇三年，抵港後不久，曾與唱片公司簽了六年合約，可是經過一年時間，便解了約。

葉霖表示，此次唱出「夢的告白」一獲獎，可能是歌唱來是難度夠高所致，去年她曾與杜德偉同屆參加新秀歌唱比賽，那時入選到十五名內。葉霖又表示：目前她參加嘉禾之「胭脂扣」演出，她所佔的戲份是一星期，在片中是飾演梅艷芳的朋友，重有一天戲，作中大家談得很是投契，她說梅艷芳爲人很好，這次她首次參加拍片，很有新鮮感，葉霖又謂，她除拍片和唱歌有興趣外，拍演電視劇也有興趣。

國語歌唱奪大獎的葉霖。

對宣傳處於被動位置
徐婉薇自認吃虧

徐婉薇近忙於拍錄影帶「狂龍」，常開夜工，至頗爲辛苦。她笑說辛苦之餘，可以玩蛇作樂，皆因劇情需要，動用眞蛇作道具，對與蛇合作演出，徐婉薇表示不怕，反而帶給她不少樂趣，可是陳秀珠卻嚇得花容失色，不敢走近。

拍完「狂龍」後，她稱未有新工作，希望藉此出外旅行，兼且休息一番。

有人認爲，近陣子的徐婉薇事業似乎停滯不前，她承認有此感覺，認爲與性格有關，她表示，平日處於被動位置，是少做宣傳，自然較吃虧，她希望性格能改善。

對於潮流興早婚，她與陳迪康會順勢結束愛情長跑嗎？徐婉薇表示未想過，未來以事業爲伴，感情順其自然，任由感情慢慢進展。

毛舜筠最近爲演電視劇和料理生意忙。

港九影院聯合廣告

香港仔 H551449 ｜ 國際 K820749 ｜ 華聲 3-617169 ｜ 凱聲 九龍旺角 ｜ 碧麗宮 5-895500 ｜ 海運 3-7245444 ｜ 銀星(1)(2) ｜ 凱旋 0-4161419 ｜ 國泰 ABC ｜ 利多域 0 812795 ｜ 新華 香港仔 H738291 ｜ 金冠 深水埗 ｜ 京華①②③ K872153 ｜ 華盛頓 ｜ 利舞台 ｜ 新光 北角站 5-632959

香港仔：今天五場 鍾鎮濤 葉童 主演 天官賜福 葉莉 狄波拉 主演 新時代影業公司出品 十點正：炮彈飛車

國際：最後五場 譚詠麟 周潤發 主演 江湖情 兒童不宜 明天 良宵花弄月 今四點場：翡翠魔 午夜場：玉蒲團

華聲／凱聲：今天五場獻映 眞赫曼 麥狄倫 主演 87新片 最火爆巨片！ 飛越東柏林 一場看不見的生死血戰 血影相追在危旦夕 兒童不宜。恒泰發行

碧麗宮：三場 十一點 三點正 七點半 十項金像獎冠軍片 亂世佳人 曠世經典 不朽名作 奇勒基寶、李慧高美麗獻！

海運：最後五場 鍾鎮濤 葉童 葉莉 狄波拉 主演 天官賜福 明天 良宵花弄月 今天四點一場第四次 今午夜場：大控訴

銀星：即日五場 血戰台兒莊 氣壯山河 十一點四十九點：我爲你狂 ｜ 今天五場 英雄好漢 英雄肝胆 兒女柔情

凱旋：最後五場 譚詠麟 萬梓良 劉德華 周潤發 李修賢 江湖情 兒童不宜 麥當雄監製 明天獻映 良宵花弄月 十點九三 四點：胡越的故事

國泰：今天五場獻映 英雄好漢 英雄肝胆兒女柔情 最後五場 野媽媽 上海之夜 明天獻映 陰陽錯 明天獨家獻映 天城映疑案

利多域：今最後 周潤發 譚詠麟 江湖情 明天映 良宵花弄月 早場：房事訓練班

新華：最後2天 斷夢天涯 榮獲奧斯卡最佳攝影 佳導演獎 後天映 豐盛之旅

金冠：今最後 出鐘小妖精 明天映 蕩女 偷食日記 早場：廟街女人強

京華：今天獻映 英雄好漢 江湖情 血戰台兒莊 早場：色財兼收 午夜：良宵花弄月

利舞台／華盛頓：最後2天 不宜兒童 四項金像巨片 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40 殺戮戰場 後天映：衝出魔鬼營 華盛頓午夜場：殺夫

新光：今天兩場 十二點半 兩點半 抗日戰爭最慘烈一役 血戰台兒莊 夜場：海口市瓊劇團公演

國都 5 708861 ｜ 大華 3-325675 ｜ 紅磡 ｜ 好運 K7556810 ｜ 新都 H773496 ｜ 普慶 ｜ 明珠 ｜ 倫敦 ｜ 影都 ｜ 金聲 3-321939 ｜ 帝國 ｜ 帝后 ｜ 嘉年 大古城 H670421 ｜ 嘉華 大古城 H670421 ｜ 麗華 3 921958 ｜ 嘉禾·皇都·皇后 ｜ 海城(1)(2) K696915

國都：今天最後五場 日本藝能界天皇巨星 鄉裕美 創造傳奇的英雄！ 任那風雲變幻 傲然屹立巔峰 兒童不宜 聖女傳說 大華今午夜場：雙龍出海 明天 獻給所有肉慾人心觀眾：戰地風雲 今起訂座

大華／紅磡／好運：最後五場 未看速看 譚詠麟 萬梓良 劉德華 周潤發 李修賢 主演 江湖情 三個江湖小子打天下 明天映良宵花弄月

新都／普慶：第二週 今天五場 馬修波特力 凱倫亨 主演 計劃X 士官公司出品 全港影評大讚 普慶早午夜場 新都早場：男與女

明珠／倫敦：最後兩天 沙田UA聯映 血窗迷魂 後天獻映 憤怒戰士 兒童不宜 明珠十點半操行 四點

影都：今天五場 希治閣「後窗」以來最離奇驚心作 血窗迷魂 今早紅外線 四點 流氓英雄

金聲：今天五場 史提芬史匹堡 威廉狄拉 傑克森 米高拔士 幻海魔踪 87年電影魔幻影壇驚艷

帝國／帝后：今天五場 歐美玉女演出 超級新星 性愛大賽 ｜ 今天五場 吳耀漢 蕭芳芳 不是冤家不聚頭

嘉年／嘉華：今天五場 江湖情集積 英雄好漢 原班人馬再度演出 爲朋友家庭重義

麗華：最後今天 片期所限 譚詠麟 周潤發 萬梓良 劉德華 王小鳳 王嘉玲 李修賢 合演 麥當雄 向華勝 再度出擊 江湖情 明天盛大獻映 良宵花弄月 麗華早場：非法移民

嘉禾·皇都·皇后：最後今天 片約所限 未看請早 三個江湖小子打天下 虎度雲龍再風湧！ 兒童不宜 江湖情 三院明天獻映：良宵花弄月

海城：今天六場 江湖情 加四點 英雄好漢 ｜ 今天五場 注意開場時間 無言的愛

銀都 ｜ 珠江 ｜ 金 鴻基1 鴻基 鴻聲 ｜ 樂聲 3-617199 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 總統 5-8331937 ｜ 麗聲 3-945300 ｜ 朗元 0759660 ｜ 南昌樂 深水埗 ｜ 寶聲 3-891652 ｜ 黃金 3-860784 ｜ 文華 3-963110 ｜ 翡翠 5-771011 ｜ UA6院線 ｜ 光華 ｜ 南華 K881755

銀都：今天五場獻映 抗日戰爭最慘烈一役 血戰台兒莊 兒童不宜 大題材 大製作 大場面 撼人心魄 超級巨片 銀都今早場：湖州猛虎

鴻基／鴻聲：今天盛大獻映 鍾鎮濤 葉童 葉莉 狄波拉 主演 天官賜福 風騷艷治·溫柔體貼 監製張旗 導演陸劍明

民樂／樂聲：今天盛大獻映 民樂午夜加場 天官賜福 監製張旗 導演陸劍明 民樂四點場：吾妻好正斗

總統／麗聲：今天盛大獻映 麗聲午夜加場 天官賜福 監製張旗 導演陸劍明

朗元：第2週映 X計劃 ｜ 南昌樂：今天獻映 血戰台兒莊 南昌早場：香港小教父 四點場：色情接人班 樂宮早場四點出：血戰台兒莊

寶聲／黃金：今天五場 不是冤家不聚頭。 吳耀漢 蕭芳芳

翡翠／文華：今天五場 翡翠文華加開午夜場 不是冤家不聚頭。 吳耀漢 蕭芳芳

UA6：六間戲院映 血窗迷魂 血戰台兒莊 江湖情 X計劃 飛越東柏林 英雄好漢 0-6980228

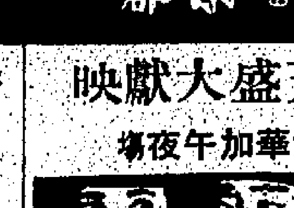
光華：今天獻映 江湖情 周潤發主演 五點半：好色女護士 早場：緣份

南華：今天五場 抗日戰爭最慘烈一役 血戰台兒莊 兒童不宜 早場：猛虎鬥肥龍 午夜場：血的記錄

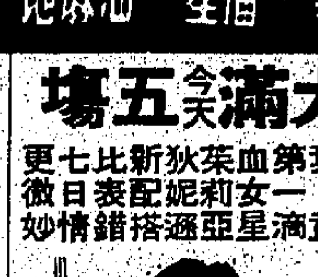
元朗 0-762432 ｜ 京都(2) ｜ 京都(1) ｜ 新大華 ｜ 龍華·福星·油麻地 ｜ 富都 3 429997 ｜ 寶石 k657116 ｜ 雅都 ｜ 美都 0 788911 ｜ 鴻基(2) ｜ 新聲 ｜ 金門 ｜ 百樂 H704646 ｜ 快樂 K666148 ｜ 大光明 0 422136 ｜ 新樂 K618167 ｜ 南洋 5-737389

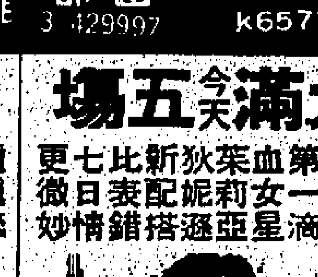
元朗：今天五場 不是冤家不聚頭 吳耀漢主演 早場：房事訓練班 四點場：朱唐鬼馬 午夜場：第一次

京都：今天五場獻映 眞赫曼·麥倫秋 火爆巨片 飛越東柏林 血影相追 危在旦夕 兒童不宜

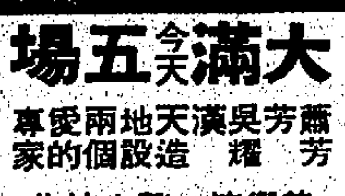


新大華：今天盛大獻映 新大華加午夜場 姜大偉導演 溫馨感人深情力作 小男人周記 蕭芳芳·吳耀漢 兩個愛的專家造天設地

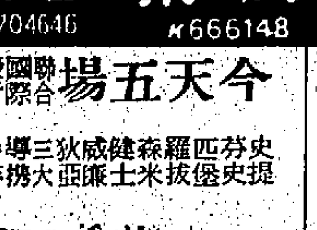




龍華·福星·油麻地／富都／雅都：大滿今天五場 鍾鎮濤 葉童 第一女星 葉莉 狄波拉 新比七更妙 天官賜福 ｜ 情竅



美都：大滿今天五場 蕭芳芳 吳耀漢 小男人周記 姜大衛導演又溫馨感人深刻力作 今新聲早場：廟街皇后



金門：今天五場 國際聯合發行 史提芬史匹堡 幻海魔踪 撲朔迷離 驚奇離案！ 快樂今早場：男與女

大光明：大滿！ 姜大衛新人作之感淸 不是冤家不聚頭 新鮮人料 笑人稱讚

新樂：第3週 影評特大讚 劉德華 李修賢 萬梓良 劉嘉玲 周潤發 譚詠麟 江湖情 好戲越映越勁 典型

南洋：今天五場 紀實彩色故事片 性 鬥爭 戰 巨片 血戰台兒莊 兒童不宜 午夜場：二等良民

鄉音隨想多首新曲 飛龍樂團下週首演

榮獲廣東省器樂創作獎

（文化消息）飛龍民樂團本月廿七日晚上八時假牛池灣文娛中心舉行的音樂會中，將首演榮獲廣東省器樂作品創作獎的「鄉音隨想曲」等多首新曲。屆時「鄉」曲作者許紹文將在樂隊伴奏下用二胡獨奏該首潮汕音樂風格作品。

「鄉音隨想曲」通過濃厚的鄉土音樂語言，勾劃作者深沉內在的思想感情。樂評人指樂曲「大膽地革新了潮汕音樂的傳統表現形式，豐富了二胡的演奏風格」。

許紹文亦在音樂會中首演他改編的「昭君怨」。此曲打破廣東音樂傳統的齊奏形式，由二胡擔任獨奏部份，突出王昭君對自己身世的傷感怨恨及懷國思鄉之情。

由周延甲改編，琵琶好手王靜獨奏的「秦桑曲」創於八三年獲得全國古箏樂曲比賽優異獎。此曲根據李白的詩句「燕草如碧絲，秦桑低綠枝，當君懷歸日，是妾斷腸時」而寫，古代不幸的女子眷念丈夫之情，洋溢曲中。

葛繼力的巴烏獨奏曲「敖包相會」原是中國電影「草原上的人們」的插曲，旋律來自優美的蒙古族民歌。

葛氏用有六千多年歷史中國最古老陶土樂器——塤吹奏的「哀郢」，乃作者趙良山根據楚國愛國詩人屈原的詩篇「離騷」編寫。

是項音樂會除有多項樂器獨奏外，節目尚包括大合奏廣東音樂經典名曲「賽龍奪錦」、配上大量打擊樂器的「旱天雷」，以及由彭修文改編自一首管弦樂的「傜舞曲」。

此外女高音蘇細柳將演唱國語流行曲「酒干倘賣無」。音樂會由市政局主辦，廿元及卅元門票，現在牛池灣文娛中心、大會堂、伊館、太空館、香港體育館、荃灣及沙田大會堂，以及位於金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道的通利琴行有售。電話留座可電五一一七三九五九五。

華僑文化

語錄

人物刻劃（之七）

・牛文輯・

△人可以爲自己的小說哭泣、呻吟，可以跟自己的主人公一塊兒痛苦，可是我認爲這應該做得讓讀者看不出來才對。態度越是客觀，所產生的印象就越有力。

——（俄）契訶夫

△當你感覺出這個人物站在你身邊，和你同行同止時，生動的人物形象也便形成了。這有點與做夢相象。在長篇小說的人物中間徘徊，把自己擺在他們之間，……在他還沒有成爲自己很熟悉的人，在我還沒有看清楚他，沒有聽清楚他的聲音之前，我絕不動筆。

——（俄）居格涅夫

△在我每次遇到一個熟人或者生人以後，我總是把引起我注意的一切東西，把我的交談者的外形和言語的典型特徵記在我的本子裏。我盡力根據這些典型的突出的特徵再現出整個人物，並在辦得到的地方，把幾個相近的人物的特徵融爲一體。

——（俄）居格洛夫

△當某種人物使我感到興趣的時候，我的理智就被他控制了。當我沒有擺脫他之前，他日夜地追逐着我，使我不得安靜。當我讀書的時候，他會低聲向我說出他對所讀過的書的意見；當我去散步時，他就向我陳述關於我所能看到和聽到的一切見解。最後我不得不屈服——我坐下，寫起他的傳記來。我問自己：誰是他的父母，他們是怎樣的人，屬於哪一類的家庭，他們的習慣怎樣等等。然後我轉到自己主人公的教養問題上，轉到他的外表，他的性格形成的年代裏他所在的地方等等上面來。有時候我甚至於更進一步，像對待巴扎洛夫一樣。他是這樣地控制着我，使我替他寫日記，在日記中他說出關於當前最重要的問題——宗教、政治及社會等問題的意見。

——（俄）居格涅夫

在我本人心中沒有誕生和沒有成熟的東西，我沒有看見、沒有觀察到、沒有深切關懷的東西，是我的筆桿接近不了的啊！我有（或者曾經有）自己的祖國，自己的土壤，就像我有自己的祖國，自己的家鄉的空氣，朋友和仇人，自己的觀察、印象和回憶的世界——我只能寫我體驗過的東西，我思考過和感覺過的東西，我愛過的東西，我清楚地看見過和知道的東西，總而言之，我寫我自己的生活和與之常在一起的東西。

——（俄）岡察洛夫

△我總得把人物性格在心裏琢磨透了，才能動筆。我一定得滲透到他靈魂的最後一條皺紋。

——（挪威）易卜生

提高民族文化素質 發展傳統中國畫藝

西安中國畫院簡介

（文化消息）西安聞名世界的文化古都，中國歷史上周、秦、漢、唐鼎盛時代，在這裏留下了豐富的文化資源，是開發文化建設的一個重要基地。近年來，隨着西安對外文化交流和旅遊事業的飛速發展，亟快地適應西安文化建設的需要，更好地繼承和發展傳統的中國畫藝術，使之在爲提高民族文化素質與兩個文明建設中發揮作用。在國內外專家學者的積極促進和市政府的熱情支持與關懷下，西安中國畫院於一九八五年八月一日正式成立。

西安中國畫院爲國家事業單位，屬專業研究機構，擁有畫家四十位，院內設四個研究室，下設一個經濟實體。

研究室爲：

一、創作研究室。

二、古代藝術研究室。

三、民間藝術研究室。

四、書法篆刻研究室。

經濟實體爲西安中國畫院建築裝璜公司，公司下設三個部：

一、古代藝術品複製部。

二、裝璜裝修部。

三、古建部。

西安中國畫院院址設在西安市北院門一百四十四號（爲畫院辦公及外事接待和經濟實體的工作基地）、西安市陵園路（新建院址，爲畫院創作、研究基地）兩處。新建院址佔地面積十畝，創作大樓建築面積三千二百平方米，內設接待所、陳列大廳、展銷廳、資料室、閱覽室及畫室等設施。

西安中國畫院將成爲西北地區國畫藝術中心。本港集古齋將於六月廿二日至廿七日舉辦「西安中國畫院作品展覽」，愛好書畫藝術人士，幸勿錯過欣賞機會。

楊振寧博士 週末會教師

（文化消息）（香港新一代）本着關心新一代成長的精神，除定期舉辦課餘活動予中學生外，還經常舉辦教師座談會，歡迎全港中學教師參加。

（香港新一代）教師座談會專題：談談美國的中學和大學教育——楊振寧博士於二十三歲時到美國唸物理，獲得博士學位後，在美國從事教學和研究工作達二十多年之久。是次講座他將和教師們暢談美國培育新一代的教育政策；和解答教師們提問，還有助於新一代教師領悟如何指導學生去探索知識，追求人生。

講者：楊振寧博士

主持：曹宏威博士（中大生化學系高級講師）

日期：六月二十日星期六上午十時正

地點：香港干諾道中十樓香港中華文化促進中心

索取聽講證：附回郵信封寄香港灣仔軒尼詩道一六四號字華大廈八B，香港新一代收，查詢電話五——八九三六三五五。

夏日繽紛讀書樂

（文化消息）香港基督教服務處李鄭屋友誼會圖書館，於六月二十七日至七月二十五日逢星期六下午三時至四時半舉辦「夏日繽紛讀書樂」活動，將以流動圖書形式供區內六至十二歲小朋友閱讀書籍，讓平日少到圖書館的小朋友有機會接觸多類型書籍，計有天文知識、童話故事、漫畫趣覽、社會常識等等，歡迎區內小朋友參加，費用全免，查詢請電三——七二九八二一六。

市政局公共圖書館 推廣活動

☆今日至三十日☆

△鰂魚涌圖書館
兒童書籍介紹：大自然探秘

△香港仔圖書館
書籍介紹：選擇職業的竅門
兒童書籍介紹：歷史故事

△薄扶林圖書館
兒童書籍介紹：童話世界

△觀塘圖書館
書籍介紹：生活的情趣
兒童書籍介紹：飲食的衛生

△秀茂坪圖書館
書籍介紹：國畫欣賞
兒童書籍介紹：英雄故事

★今日特別節目★

△駱克道圖書館
下午五時二十分：國學講座

△九龍中央圖書館
下午五時：插花藝術興趣組

△九龍灣圖書館
下午四時半：錄影帶節目

不收費用・歡迎參加

廣告牌前的行人（油畫）（法）迪菲作

傑出結他演奏家 十弦結他奏名曲

（文化消息）本世紀的傑出結他演奏家納斯索・易柏斯，定於六月廿三日（星期二）晚上八時在大會堂音樂廳舉行獨奏會。

屆時，該位西班牙出生的六十歲結他大師，將用一隻特製的十弦結他演奏，並以創新演奏手法將樂器潛能盡量發揮。

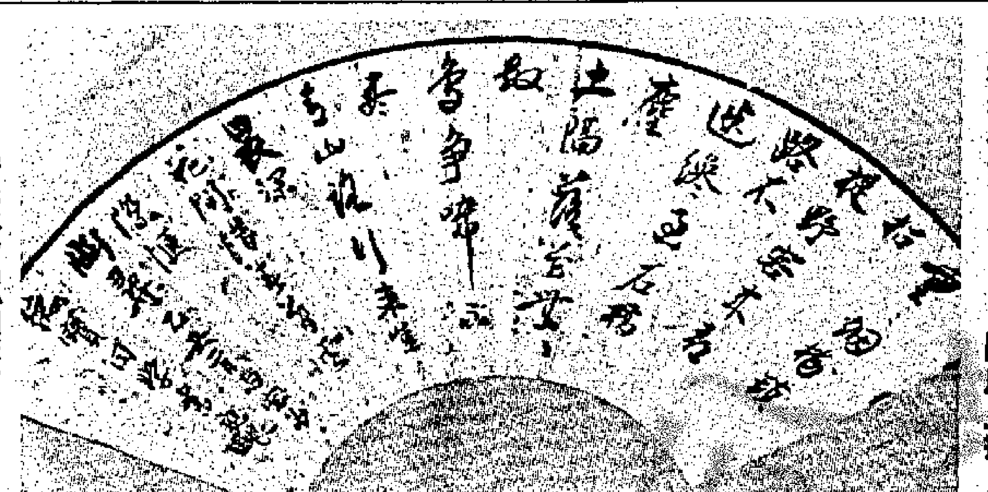
該具弦琴的結構概念乃易氏於六零年代長時期精心研究下創出，並由西班牙著名結他製造家文納西奧・曾烈坦製成。

易柏斯的十弦琴比普通六弦結他增多四根低音弦綫（即C弦，降B弦，降A弦和降G弦），演奏原爲魯特琴或古中提琴而寫的作品就更爲方便。

易氏談及十弦琴優點時說：「增加四根低音弦綫，彈奏音階上任何一個音符時，另外一條弦綫會受到反應而產生共鳴音，發出的樂音因而變得更加豐滿；傳統結他不能每個音符都獲得共鳴音幫助，音色就不夠平均了。」

六月廿三日音樂會曲目十分精彩，包括十三世紀阿豐索十世的「聖母瑪利亞頌讚曲」、十八世紀最具影響力的結他演奏家兼作曲家穌爾的「鄉村幻想曲」和主題及變奏曲作品第九號，以及十九世紀大師魏拉——羅柏士、羅德利果、法雅和阿爾班尼士的結他經典作品。

納斯索・易柏斯結他演奏會由市政局主辦，門票分四十、六十、八十及一百元，在大會堂、伊館、太空館、香港體育館，牛池灣文娛中心、荃灣及沙田大會堂，以及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、軒尼詩道和太古城中心）有售，電話留座可致電五——七三九五九五。



行書便面（香港）關應良筆

荷塘鴛侶（國畫）（台山書畫會展品之一，十七至十九日大會堂展出）袁少瓊作・

簡訊

一、書畫文物展覽

△台山書畫會作品展：大會堂八樓。

△「古建巡禮」攝影展：三聯書店展覽廳。

△歷代佛教寫經展覽：馮平山博物館。

△拾藝畫展：城市畫廊。

△黎志文雕塑展：中華文化中心。

△「中國沿海商埠風貌」水彩展：大會堂十二樓。

△太空穿梭圖片展：太空館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）。

△航空歷程圖片展：太空館。

△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。

二、巡迴展覽

△中國茗趣：茶具文物館。

△水注，酒品與茶具：同上址。

△蓑衣與棉絲：香港仔圖書館。

△陶瓷：觀塘圖書館。

△莫迪利阿尼：柴灣圖書館。

△吐魯斯——勞特累克：牛池灣圖書館。

△盧奧：深水埗圖書館。

△布魯士：一八四六年的香港：駱克道圖書館。

△尤特利羅：美孚圖書館。

三、文娛表演

△合唱音樂會：高山劇場，晚八時。

△綜合遊藝晚會：駱克道球場，中午十二時。

上述節目・全部免費

天主教青年會德語課程

（文化消息）香港天主教青年聯會爲增進各界對外語的研究與興趣，定於今年七月份開始，舉辦爲期一年的「德語初階課程」，首學期定於八七年七月七日至九月二十二日逢星期二晚上六時至七時半在香港堅道十六號教區中心九樓舉行，歡迎各界人士參加。課程共分四學期，每期三個月，各十二課。每學期學費：港幣一百八十元正。有意者請電五——二五八零二一，內綫四二五。第一期截止報名日期：六月二十七日。

星晨北京團 質素有保証

星晨旅遊，爲慶祝十五週年紀念，謹推出優惠對象海鮮：現凡約齊兩個成人一起報名參加在七月十五日前出發之任何星晨中國團（北京超值團及中山團除外），均可獲贈東海海鮮酒家禮券二百元，四人送六百，六人送九百……如此類推，參加人數愈多，優惠愈多。

避免旺季擠迫 玩得更加寫意

*由六月十五日起，中國民航內陸機票加價30%，部份中國團須補差額六十至二百元不等

*北京七天超值航空團 $1,750 逢星期一、二、三、四、五出發

*北京七天豪華航空團 $2,090 逢星期六、日出發

星晨旅遊服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

保証：

1. 港穗乘直通車、飛翔船或直通巴士往返，絕不需要在深圳過關
2. 住宿設備齊全外賓級賓館

	廣州酒店	北京酒店
超值航空團	中國或花園	迴龍觀、京豐、天壽山、西三旗、惠僑、燕翔配樓
豪華航空團	中國或花園	燕京、田園莊、華都、燕翔主樓、陶然亭

3. 全程由當地經驗導遊講解，並由專業領隊帶領
4. 豪華航空團加送東海海鮮禮券
5. 免費品嘗北京填鴨餐、宮廷讌及正宗京菜
6. 免費增遊北京動物園、軍事博物館、古觀象台及東華門
7. 質素冠同儕，貨眞價實，絕無取巧

100% GUARANTEED QUALITY 保証

中國綫

*北京、上海、杭州八天航空團 逢星期三、日出發 $3,090
北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團
桂林、陽朔、靈渠五天直航團 天天出發 $1,490
*桂林、陽朔五天單程直航團 逢星期二、日出發 $1,390
*桂林、陽朔五天航空團 天天出發 $1,290
海南島四天直航團 逢星期日出發 $1,490
海南島五天直航團 逢星期一、三、五出發 $1,690
*海南島五、六天航空團 逢星期二、四、五、日出發 $1,490起
全江南七天直航團 逢星期二、五出發 $2,890
*全江南八天航空團 逢星期一、三、六、日出發 $2,790
福建、廈門八天直航團 逢星期三、六出發 $2,390
中山、珠海兩天遊 天天出發 $ 248起

牌照編號 350018

百零蚊去遊埠「簡易旅遊分期計劃」歡迎查詢

星晨旅遊 MorningStar

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入） 3-7231723（9綫）
● 香港皇后大道中64號運千佛大廈1701-3室 5-218161（9綫）
● 荃灣地鐵總站南豐中心1701室 0-4165473（6綫）
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 3-320955（8綫）
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 5-8907233（5綫）
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 5-8854481（6綫）
● 機票部熱綫電話：3-7230333（6綫），5-243068（4綫）

星期日及公眾假期照常辦公：尖沙咀總行、中環分行至下午四時半，旺角分行至下午五時正，銅鑼灣分行至下午五時半，荃灣分行至下午六時正，太古城分行至下午八時正

太古城分行現已啓業

旅遊縱橫

星晨旅遊 質素取勝

伊蘭

隨着本港經濟發展良好，市民生活豐裕，消費力普遍增强，使到出外旅遊的人士亦相應提高，帶動本港旅遊業迅速發展。

由於旅遊生意所獲得的利潤不差，所以近數年來大大小小的旅行社如雨後春筍般，越開越多，競爭非常劇烈。不少經營者爲求爭取顧客，不惜將旅遊費用降至最低，相對來說利潤便偏低了，於是往往導致旅團貨不對辦的情形出現。

在如此劇烈的競爭環境下，作爲一個精明的消費人，在付出金錢之前便必須特別小心。要選擇參加旅行社應先作多方面考慮，如參加一間歷史悠久，辦團經驗豐富，組織健全之旅行社，便會增加一重信心保障。

星晨旅遊資本雄厚，實收資本達港幣一千萬元，遠遠超越其他著名旅行社，並非一般玩弄數字遊戲，瞞騙消費者的旅行社可比擬。

一間優良的旅行社，無論在交通、行程、膳宿及服務各方面的安排，都必須互相緊密地配合。星晨旅遊，以集團式經營，規模龐大，組織完善，分公司遍佈全世界。現時，星晨集團在全球多個國家，直接擁有及管理多間酒店，此外，還積極參與各地觀光巴士、酒店及其他旅遊附屬服務的發展。

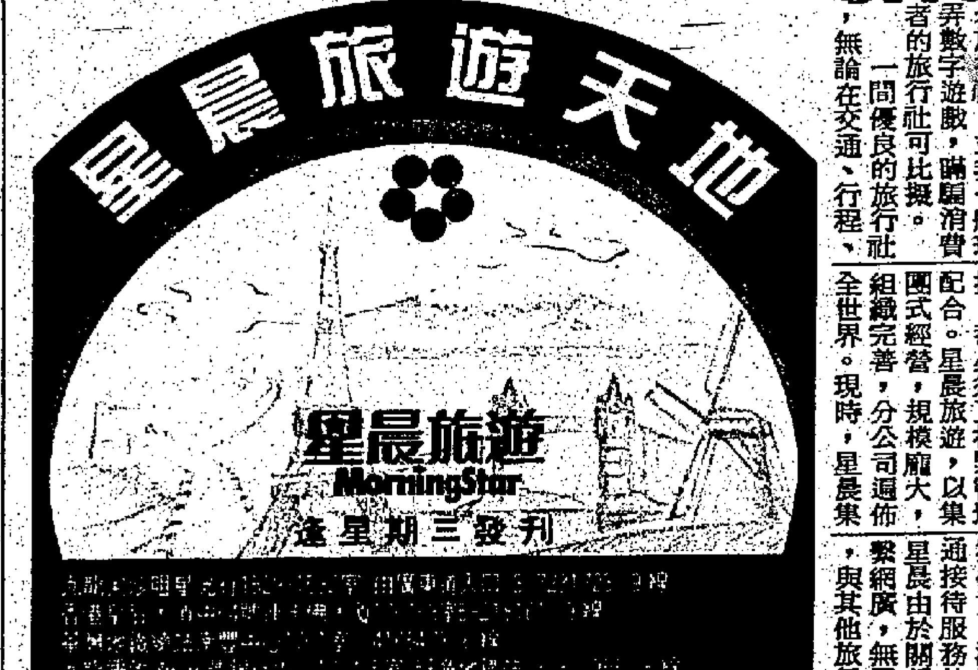
雖然業務趨向多元化，星晨集團仍以主辦旅團爲其主要發展基石，透過一羣幹勁充沛的員工，積極爲愛好旅遊的人士提供最佳服務。

星晨不斷改善旅遊服務，創新行程，各款獨立旅行團，全部由訓練有素的專人帶領，路綫多達六十多條，遍及世界十八個國家，另外，星晨更直接與十六間國際航空公司緊密聯繫，出票訂位，快捷妥當。換句話說，無論在航空公司、酒店膳食及交通接待服務等各方面，星晨由於關係良好，聯繫網廣，無需受制他人，與其他旅行社相比，它安排更加妥善，質素自然高人一籌。

優秀的旅行社還必須顧及每一旅遊細節，星晨旅遊，經營旅遊十五年，照顧團友，心事細如絲，對團友的需要瞭如指掌。爲了讓團友盡情享樂，特備藥物齊全的旅遊平安藥包，經由註冊醫生直接署方，安全可靠，此外，星晨亦備有一套六件的美國高級旅行美容用品，以及一個質料上乘，設計優雅的高級旅行袋。星晨更爲每位團友購備旅遊平安保險，保額高達港幣十萬元。這種一絲不苟，體貼入微，照顧週到的表現，難怪所主辦的長短綫旅團，參加人數不斷上升，數目更穩居全港首位。

國際會籍是專業地位的最佳象徵，星晨旅遊，擁有八個國際專業旅遊資格，地位崇高，不論在香港，或國際任何地區，信譽昭著，聲名顯赫。

因此，作一個精明的旅遊人士，選擇參加服務質素最佳，最值得信賴的星晨旅遊，無疑是最明智的選擇。



上海・上海

依寧

上海是迷人的。儘管昔日的燈紅酒綠、夜夜笙歌的情景早已成爲歷史陳跡，然而在滔滔的黃浦江水滾滾流下，它依舊是繽紛燦爛的。

或許到過此地的人會批評這裏擠迫和紛亂，這本是無可厚非的。上海的居住人口共一千一百多萬，還有爲數不少來自世界各地的商賈和旅客，怎不有人滿之患！不過，倘若你細心欣賞，慢慢會發覺這種熱鬧境況就是它魅力所在：滿街的人潮、汽車的喧鬧，鮮艷奪目的廣告牌和霓虹燈、古色古香的建築物、西式洋房、廟宇及教堂，甚至華洋雜處，都爲這個遠東的大都會構成一幅幅美麗的圖畫。

黃浦江上停泊了不少遠洋輪船，工人們忙碌地起卸貨物，自從早一年成爲最早的通商埠之一，上海的重要地位始終不變，依然是中國數一數二的貿易港口。

黃浦江風光

江畔上聳立着許多高樓大廈，有海關大樓、上海大廈和外貿大樓等，多是歐洲式建築，是歷史留下來的遺跡。到這裏遊覽，恍如置身於歐洲的國度上。

外灘北部的黃浦公園內有長堤、亭榭、水池及音樂台等，設備相當完善，而四週的景緻亦賞心悅目。每到清晨時便匯集了大批晨運客，入夜後，則爲情侶們談心之所。

除了從古到今爲中外商賈雲集之地外，在本世紀初期不少聲明顯赫的文學家、革命家都聚居於此，爲這片被喻爲「冒險家樂園」之土地平添幾分浪漫色彩。著名的有國父孫中山、宋慶齡、魯迅及周恩來，均曾在此渡過一段頗長歲月。他們身前故居，現已成爲當地名勝古蹟，供遊人憑弔。

位於城隍廟的明代園林「豫園」，乃江南著名的園林，園內佈局奇特，具有獨特風格，匠心獨運，古樹參天，各處裝飾均非常精巧。此外，著名的風景區還有龍華寺、玉佛寺及上海博物館等，均是遊客必到的遊覽名勝。

參觀名勝後，便要展開購物了。閣下必得先有心理準備這絕非輕鬆。因爲上海是有名的購物天堂，這裏有逛不完的商店，貨品琳瑯滿目，目不暇給，而且品質更是首屈一指的。

昔日車水馬龍的南京路依舊是最繁盛的街道，全市最大的商店都集中於此。所售賣的貨物品種繁多，貨色新穎，從日用百貨、食品糕點到高級絲綢、工藝美術品均一應俱全，包羅萬有。

上海著名的書畫店——朵雲軒也座落於這條路上。這家與北京榮寶齋齊名的商店，所展陳的字畫、國畫、水墨畫及金石碑帖均聞名中外，店內並提供雕刻圖章的服務，很受遊客歡迎，此外，市內還有許多大大小小的工藝美術商店，所售的貨品林林總總，手工精巧，很富地方色彩。

遊罷購罷，自然想到要解決口腹問題，談到食肆，上海可說是五花八門，應有盡有，除了地道的上海飽點和滬菜外，來自各國各省的珍饈美味是任君選擇，如新雅的粵菜，綠楊村的川揚菜，燕雲樓的京菜，以及大鴻運的江蘇菜，均值得一試。此外，爲了應付外國旅客的需求，外國餐廳亦爲數不少，所以，在上海只要肯花錢，可以說想吃甚麽就有甚麽。

北京上海杭州八天航空團

星晨旅團好介紹

星晨旅遊主辦的神州團，一向成績斐然，深受旅遊人士歡迎。最近推出嶄新的「北京、上海、杭州八天航空團」行程耳目一新，節目豐富，保證令閣下留下美麗的回憶。

是日乘搭直通車或飛翔船往廣州，繼而轉乘中國民航噴射機往北京。

翌日，乘專車前往聞名中外的「萬里長城」，參觀最宏偉壯觀，挺拔巍峨的八達嶺，居庸關之一段，顯示中華民族悠久歷史，繼往遊覽天壽山的明代十三陵。接着，乘車往參觀中國最大和最完整的現存古代建築——故宮。午餐後往明、清兩代皇帝「祭天祈穀」的地方——天壇，是一組建築羣的統稱，主要建築物有新年殿、皇穹宇、圜丘壇等，佈局和建築結構上均具有獨特的北京風格，稍後參觀市內的防空工事——地下城，繼往北京著名古老大街——王府井，街內有大型購物商場及古老之店舖、藥材、工藝品等，並可欣賞北京古城的風土人情。

其後，參觀山明水秀之頤和園，園內以萬壽山和昆明湖環繞組成，爲中國古代建築和藝術方面的卓越成就，諧趣園在後山東端，也是一處具有江南風光的精巧庭園。午餐於頤和園聽鸝館內享用「宮廷宴」，餐後繼往香山的臥佛寺，後乘車遊覽「圓明園遺址」，是清代被八國聯軍火燒的最大皇家花園。稍後乘專車前往雍和宮，雍和宮爲北京市現存最大、保存最完整的喇嘛廟。跟着參觀天安門廣場，人民大會堂，參觀後乘中國民航飛機直飛上海。

首先欣賞上海市最熱鬧之地，一睹黃浦江及舊上海匯豐銀行原址，當年上海四大百貨公司的原來建築物，活現眼前，隨即參觀展覽館，團友可自由購買各式各樣的產品，如成衣、手工藝等，觀畢後，繼遊上海有名的寺廟之一玉佛寺，晚飯後乘火車到我國六大古都之杭州。

在杭州，乘專車前往西湖遊覽，西湖面積約五平方公里，在杭州城西面，午餐後前往觀岳王廟和岳飛墓，後往靈隱寺，又名雲林寺，建於東晉咸和元年，背靠北高峰，面臨飛來峰，四周林木深密，是杭州著名古剎之一。繼往遊覽玉泉、虎跑等勝地，遊覽天下第一泉，午餐後乘中國民航班機返廣州，同日乘飛翔船或直通車返港。

要享受旅遊的輕鬆愉快，星晨旅遊的「北京、上海、杭州八天航空團」是您最佳的選擇。詳情請電三——七二三一七二三或往尖沙咀星光行一五二九室或星晨各分行查詢。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

烏干達見聞之二
首次踏足赤道有大滿足感
無緣一睹與飛鳥般大的蝴蝶

李月嬋

在烏干達的國家野生動物園，為了安全規定遊客必須安坐在汽車內，不得亂闖。我們這羣「兇悍」的「萬物之靈」唯有困在活動的「鐵籠」裏，窺看珍禽異獸了。

道時，各人都睜大眼睛，探射燈似的四周搜索。更有人用望遠鏡，留心觀察，摒息以待，希望及早發現獸踪。可是，大地依舊鴉雀無聲，各人開始有點不耐煩，埋怨這個遼闊的動物公園，虛有其表。

「喂！前面有一羣動物呀！」有人興奮地大叫起來。」

我們馬上不約而同地望過去，果然，看見遠在天際的羚羊，在鬱蒼下跳跳紮紮，逍遙自在地各自覓食，彼此相安無事，沒有骨肉相殘。為了不想嚇跑牠們，汽車不再駛近一點，因此，無法看清楚羚羊的廬山真面目，要欣賞到在電視或電影中那樣美妙的動物神韻，簡直是妄想，唯有等待明天，希望在清涼的晨曦時份，珍禽異獸會洶湧出動，讓我大開眼界。

黃昏時份，我們租了一艘遊艇，準備在愛德華湖暢遊兩小時，費用大約每人一百五十元，若以高於正常匯價十四倍的黑市錢繳付，則只須港幣約十一元而已。在這情況下，奉公守法的人，就變成了大傻瓜。

單看河馬的樣子，我絕不喜歡這種怪猪模樣的動物，外表既沒有鮮艷色彩，也沒有美麗的斑紋或斑點。肥腫的身軀，更毫不吸引人。想不到，在寧靜的大自然中，岸邊成羣河馬，大大小小的，優哉悠哉地扭動着屁股，左搖右擺，風韻極為妙趣，有時更回眸凝望，神態自若，令我一見着迷，覺得動感的美，尤勝漂亮的面孔。

道時，湖面突然浮出一個個鼻孔，轉眼又沉沒下去，此起彼落。在水中的河馬，同樣悠然自得地游來游去。可見，自由多麼可貴，有了自由，就有生氣，有了生氣，連這些醜八怪動物，也能散發出誘人的魅力，變得美麗極了。在夕陽殘照下，一羣河馬在水裏，在岸邊，還構成了一幅浪漫溫馨的美景。

踏足在烏干達赤道線上

然而，最令我雀躍、驚喜的，是第一次踏足赤道，由於海拔逾千多公尺，故不感到十分酷熱。此刻，想到自己正站在地球的中間，南北半球同時出現在眼前。只要把腳一伸，便可從北半球走到南半球，然後，一轉身，又重返北半球了，實在令我興奮忘形，不禁立即跑到寫着烏干達赤道綫（UGANDA EQUATOR）的地球標誌前面，與其他人合拍一張難得的全體照，算是與赤道有一面之緣。此後，在腦海裏，認識多年的赤道，再也不只是一條重要緯綫，而更留下了我的歡笑和喜樂。

歷史悠久的烏干達，曾出現封建制度，約在十九世紀，阿拉伯商人和伊斯蘭教勢力首先入侵，其後英、法傳教士、商人和殖民主義者接踵而來。第二次世界大戰後，民族獨立運動浪潮洶湧。

這個多部族的國家，沒有通行的共同語言，故英語便成為官方語言。一九六二年獨立後，全國由五個聯邦國和十個直轄行政區組成，享有自治權，各自的「統治者」或國王，在本身王國內，地位最高，憲法還規定要從他們中選出烏干達的正、副總統。

由於內戰頻生，長期動盪不安，主要公路經常有武裝軍警截查車輛，翻看來往人士的證件。結果，拖延了不少時間，才到達接近肯亞邊境的小鎮金賈（JINJA）。附近的維多利亞湖，是全非洲最大的，僅次於美國的蘇必利爾湖，蘇聯的貝加爾湖，成為世界第三大湖，水產豐富，更有成千上萬的鱷魚。周圍的森林地區，有許多奇異的生物，據說還有像飛鳥一般大的蝴蝶呢！

由於要趕往邊境，無緣細心欣賞湖江山色，一睹鱷魚羣出沒的情形，只能遙遠地窺望而已，不過，途中却有機會目睹東非最大的水力發電站，這是利用尼羅河支流築成的，由於流速平均每秒達二十尺，蘊藏着極大的動力，發電量十五萬瓦，可供應烏干達和鄰近的肯亞工業使用。

望着向北流的滔滔河水，果然氣勢非凡，可惜，彼此瞬即分道揚鑣，各奔前程了。

旅遊徑英國湖區
四季佳宜好風光

要籌劃甚麼時候到英國湖區旅行的確是件窘困的事，因為湖區山光水色，隨着四季變化，展現不同的風貌——十月深秋時節，遍野瀰漫着金褐的秋意；二月隆冬過後，遺下靄靄山頂的殘雪；到四月小草探春時，湖邊卻長滿錯落的野水仙了。

湖區國家公園，位於坎貝亞郡境內，離倫敦西北面大約二百五十英里，面積九百方里，佔全郡總面積的四分三。雖然坎貝亞郡地勢並不特別壯麗，最高的斯嘉弗山才海拔三千二百零六公尺高，唯那裏靜謐清晰的氣氛，和經霧邊綴的境界，卻吸引了無數慕名遠至的尋幽墨客，包括桂冠詩人威廉渥茲華斯。他曾稱這兒為：「世上罕有的美境。」

坎貝亞有大小各異的湖泊；最大的溫庭美湖，全長逾十英里。要遊覽湖庭美湖，不能錯過坐船到湖中貝爾小島，參觀島上的齋冶式圓屋，可是那裏只放暑假五月至九月期間。其餘無數的小湖，有隱蔽在濃沼的背後，和霧靄的瀑布山林，都有平底蒸氣船服務，接載遊客作環湖遊，欣賞四季變幻不同的景色，的確令人神往。

遊覽湖區，最方便的交通工具便是從倫敦坐火車到溫庭美，火車以每小時七十里的車速，四小時內便可到達。不然，可先坐火車到簡福，沿坎貝亞海岸綫北上，再接駁英國古老的蒸氣引擎火車南下，全程七英里。這種蒸氣火車只在冬季過末和聖誕節期間運作。另一條觀光鐵路是從錫桃到喀萊斯，全程風光旖旎，婉延經過高處叢林和底下迷人的伊甸谷。

除了景緻怡人外，坎貝亞也有幾幢富歷史性的建築物，包括三幢渥茲華斯曾出生和住過的房舍；一座以他命名的博物館，都是全年開放供遊客瞻參。

坎貝亞郡也是有名的戶外活動中心，因特殊的地理環境，所以最適宜作長途健行，或者短暫漫遊；策騎，單車（境內有條長二百八十英里的單車徑），甚至水上活動如風帆，滑水和獨木舟等。

坎貝亞也有不少為本地居民參加的運動節目，如摔角、越野賽跑。世界性的比賽，好像吹牛大賽（每年十一月第三個星期四）和扮相比賽（每年九月），都是在這裏舉行的。

湖區中部的達雲河

歡迎第七百萬遊客
黃氏夫婦獲贈金粒
澳洲舊金礦疏芬山遊樂場

香港旅遊團到澳洲離墨爾砵不遠的疏芬山舊金礦遊玩時，自三藩市來港參團的黃氏夫婦被穿古服的軍人持刀脅持，送到大街的法院。

原來他們是到疏芬山遊玩的第七百萬名遊客，當場獲贈園內用十九世紀古法製的銅製品，書籍，及在該舊金礦遊樂場淘到的一粒金粒。

當天的場面壯觀，所有遊人都有贈品，連電視新聞也爭取鏡頭。

疏芬山的執行董事希仕高（P. HISCOCK）說：「本遊樂場用廢金礦遺址，重建一八五一至六一年代淘金熱的小鎮風情，所有工作人員皆穿當時的服飾，大街兩旁的商店亦實用古法淘製的日常用品，遊人既可重溫當年的歷史，亦可坐馬車，淘金，和購買紀念品。「當年的華僑對淘金史貢獻良多，這次的金粒由華籍夫婦獲得，意義深重。」

疏芬山開幕十六年，近年來每年有五十萬遊客來遊樂場遊玩。港人到澳洲移民日眾，與加拿大分庭抗禮。

澳洲最早有中國移民的維多利亞省，是工商業中心，省會墨爾砵亦是全國最多種族的城市。

維省積極吸收移民，是以省政府的工業、技術暨資源部的西太平洋區董事狄凌理再度訪港，與準移民會晤，介紹該省的潛能，及接供各行業的前景意見。

狄先生與本港各澳洲資金銀行素有聯系，這次與各銀行的移民部門或其正在申請移民的客人聯座談會，進一步解釋辦理的手續。

航運簡訊
天鳥

瑞航再度獻新猷 飛美旅程添享受

根據瑞航與聯合航空的新合作協議，由瑞士飛往美國的瑞航乘客，只需付出商務機位的價錢，便可於橫越北大西洋後轉乘聯合航空的頭等機位，繼續前往美國的目的地，完全不需任何額外費用。

乘飛機由美國前往瑞士亦可獲同樣優待。

舉例來說，搭客可乘聯合航空的頭等機位由丹佛直飛芝加哥，然後轉乘瑞航的商務機位橫越大西洋，到達蘇黎世。

聯合航空是全美最具規模的航空公司之一，有完善的網絡，能為瑞航開往紐約、芝加哥、波士頓及亞特蘭塔的班機提供快捷的接駁服務。

上述的合作協議即時生效，為乘客提供更大的優惠。

又瑞士日內瓦機場的一個新火車站已於六月初開幕啓用，旅客可更加迅速地到達效率極高的瑞士聯邦鐵路網，現時從機場前往市中心只需要六分鐘，方便快捷。

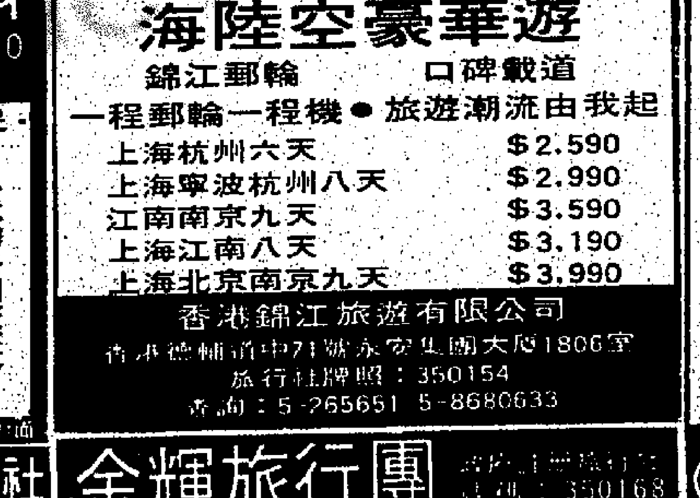
新火車站與機場大廈近在咫尺，相距只有二百公尺。每天有超過二百班火車開出，每班火車相隔時間最長亦只是十八分鐘。

該火車站的總建築成本達二億八千萬瑞士法郎。日內瓦機場每年的載客量超過二百萬人次，預料機場為着給現代旅客提供最佳的服務而不斷改善設施，新火車站的設立是重要措施之一。新火車站亦連接了日內瓦科因特林與蘇黎世克勞坦的鐵路，再配合瑞士兩個洲際機場合而為一的行李運服務，使到航空和鐵路服務更加輕鬆寫意。日內瓦機場八六年的乘客流量為五百二十萬人次，除了瑞航外，還有四十多家外國航空公司提供服務。

英航招待旅遊代理

英國航空公司招待十三名本地旅遊代理（附圖），乘坐新推出的不停站直飛班機前往倫敦。

考察團的行程包括：參觀希斯路機場四號客運站該處是英航所有洲際班機及巴黎、亞姆斯特丹兩條航綫的飛機停泊站；英航職員詳細介紹倫敦至加斯高、愛丁堡、曼徹斯特及百明翰等地的超級穿梭服務；以及參觀膳食中心、菜餚服務員的訓練設施。



英國旅遊通訊

BTA British Tourist Authority

蘇格蘭高原盛事
競技大會顯顏色

一年一度的高原競技大會將會是蘇格蘭今年夏季的旅遊焦點。

競技大會的來源衆說紛紜，但可據的是古時的帝皇和宗族族長為要挑選勇猛戰士而設的一連串體力考驗。

透過比賽形式選出最佳的跑手、勇士，便有機會派上當傳遞訊息的差事，近身保鏢等職務，強壯的戰士則留待與敵族比武時便可大派。用場當然皇族家裏的需求不祇局限於尚武的力士，能歌善舞的獻藝人同樣對族家的聲譽都相當重要。

但首次的競技大會究竟在甚麼時候舉行的呢？古老的說法有兩種：在一三一四年，斯維村為慶祝村內的神箭手凱旋還鄉而舉行的週年慶典。另一說法比較為大衆所接納，那便是第十一世皇為挑選能士，在寶馬山召集了第一次的長跑比賽。但無論那個說法比較正確，肯定對大會的淵源發展史平添不少色彩。

至於今日的高原大會，目的當然不再如昔，但古代的傳統儀式和選手的參賽精神毫不遜色於當年。

整個競技會的特色固然是要測驗選手們氣力，技巧和敏捷的表現，但要一試他們的身手却未必一定要有先進的器機設備，因為昔日比試的都是利用他們日常作業，而又隨手可得的事物，如石頭和斧頭等。比賽的項目像舉石，擲石和斧頭，都是講求氣力的運用，但他們用的石頭卻是老遠從狄河河床找來的圓形「剛勇石」，重約三十磅。

另一項充份發揮他們就地取材的好例子便是投擲樹幹。這項比賽所用的樹幹其實是松樹，砍下後削去所有的枝葉而成一根光禿幹子。選手要先將上尖下闊的樹幹垂直，然後用雙手捧着闊的一端，利用一個肩膀支撐平衡而賽跑，到終點後再用力把樹幹向上倒拋，樹幹如能在空中轉一圈然後掉在地上正確的位置便算贏了。最長的樹幹有十九呎九吋，重一百三十二磅。

其他比賽項目如拔河，環山跑，撐竿跳躍等都可欣賞到。

每年的競技大會都吸引了不少海外遊客參觀，主要原因是大會氣氛不單着重體力比賽，也溶合了傳統的音樂和舞蹈比賽，更有龐大的蘇格蘭風笛隊表演軍操。今年的大會定在九月舉行，正好與八月舉行的蘇格蘭藝術節相配合，相信到時一定盛況空前。

圖。風笛隊正操進大會會場。

香港逍遙遊 簡訊

本欄歡迎各社團體投稿不收任何費用・來稿不能超過二百字・寄香港皇后大道中一六一號永安銀行大廈一三〇三室華僑日報旅遊版收。

星藝旅行團

廿一日，父親節，特別安排港九郊遊，上午八點半集合在北京道口，九點出發，首遊九龍金山郊站公園，漫步羅德，下石梨水塘區，中午香港仔鮮紡午餐兼抽獎，下午繼遊港島大樹灣「百鳥居」，並遊鴨巴甸健身徑，傍晚專車返尖沙咀東部翅席晚讌，贊助酒水，售券香港大道中一五一號，九龍青山道一三一號及旺角道（近彌敦道）英記茶莊，北角碼頭側金輝西藥行至晚上十時，電話H六五八六九一（李）留券電K六一九〇八七莫先生。

醫研會

二十一日七週年會慶，鴻運酒樓敘餐，每券六十元。抽獎人人有份，放映草藥及外地活動幻燈片，展覽草藥標本及草藥，旅行圖片，並介紹氣功按摩知識。票站：香港芝草堂，九龍致和藥行。

戶外生活

廿一號（橫洲穿洞泳浪游）長八時半尖沙咀公衆碼頭乘專船直航港境東海首選極寰為四大奇景之一的橫洲角洞分乘駁艇穿梭探遊，繼赴東海三大名灣之首——浪茄灣游泳垂釣，或隨領隊登獨孤山攬破邊洲及萬宜水庫壯景，或繼續沿途尋幽探秘，各適其式。全日專船連多種駁艇特再四十八元（粮水自携，亦可光顧船上冰凍清品），票站：（一）旺角洗衣街八十三閣樓恒峰行（二）壯士敦道卅三標準體育。

友峰旅行隊

廿一日兩綫（一）（穿遊燕子岩洞，大浪西灣海浴）專車至大學碼頭轉船直航大鵬灣，同程經黃石碼頭轉車返多程交通費五十五元自備粮水。（二）（深沙塘口洞，鰂魚涌海浴）專車至西貢轉船直航東海鰂壁洲，順訪合掌崖門樓僅交通五十五元自備粮水。兩綫活動均長八時正新蒲崗麗宮戲院認旗。領券：旺角山東街六一A「恒星」。

山友育樂協會

二十一日（一）乙組健康綫香港奇景大峽谷盡在峽峭，大攬郊野，公園燒烤樂逍遙閣家歡樂奇景搜見聞；（二）乙健腳綫大欖田夫清快塘羊羣山友時光隧道地龍探秘尋趣，機會難得，獨特深井燒鵝生啤作歸程車十元起，燒烤連炭肉碟足食水菓十五元，二十一晚自助旅遊幻燈會星馬泰行港澳桂林印琉台灣寶島教您點去點玩四川涼山彝族自治區特輯收茶點二元撥作野生基金保護大自然用開支，票站黃大仙卅座十四號，太子地鐵砵蘭街三九五號。

山海之友

廿一日旅行兩綫：（一）美人魚豪華船八時半海運碼頭開直達北南果洲通遊燈塔大砲石、月球崖、魔鬼岩、鴻滯台、大石門、天梯洞、千丈崖、中心尚靈應天后宮。隨時泳釣。全日專用船多程艇五十三元。（二）車遊新界九時中間道公園開首達八仙嶺下，聯合組行引水道至鶴壁山村。全日遠足組東走詩畫之路西流崗牛池湖磨刀坑。（分程者大埔午膳）下午苗三石澗橫嶺分組遊，全車十七元。山東街六一恒星，大道中一三五佳麗士瓜灣道卅七愛華攝影。

錦倫假日精選遊

二十一日兩綫：（一）父親節嘉道理海鮮遊，冷氣專車直達嘉道理，觀彩龍壁九曲橋奇景，遊尖鼻咀長堤，遠眺米埔區百鳥歸巢。收費：齋素午宴七十八元，海鮮晚宴一百三十八元。（二）塔門、海下灣海鮮團，專車專船帶您暢遊，品嘗塔門海鮮午宴，收費：九十八元。報名處：地鐵旅遊服務中心中環、尖沙咀、旺角、荃灣、九龍塘及官塘站。或親臨：彌敦道七十二號昌興大厦四〇二室。

海天之友

廿一日遊邊境米埔水鄉。上午八點半在佐敦道佐治公園正門編位，九時正出發。首遊邊境米埔賞候鳥，漫步羣鳥飛翔之和生園、白鶴洲、担竿洲，午後繼遊快將改建之美麗

優悠旅行隊

廿一日祝父親節環遊新界海鮮宴，上午九時九龍城碼頭圍牆邊登車。首遊掃桿莆、屯門公園，中午青山灣興記海鮮宴，下午河上鄉北帝廟神州，一發思鄉之情，四時回程。總領隊杜國權。費用每位六十五元。領券：旺角通菜街一〇三號馬健記書店，銅鑼灣渣甸街人人大廈旅行社。

勞青旅行隊

二十一日節目：「水磅禮萬丈瀑」。早上七時三十分香港外綫碼頭招隊旗集合，自乘八時正開出之大澳船至大澳起步，經香鬼塘，攀登水磅禮萬丈瀑，全潤瀑流飛瀑，步程約四小時，風景怡人，午後經龍仔悟園，返抵大澳乘車返梅窩散隊。費用全免，九龍旺角上海街六八六號八樓。

睦鄰

同慶父親節廿一日全日遊。青松觀，紅樓，香港仔海鮮舫午膳，赤柱市場。八時半銅鑼灣百德新街警察派出所開車，連午膳八十五元。灣仔區大廈業主聯合會聯總合會內水德、百德、偉德、怡安、珠城、海都、利嘉、寶明、恒安、莊士敦、灣景樓等十餘大廈業主會主辦，歡迎灣仔坊衆報名參加，並有抽獎，即日下午五時前購票銅鑼灣糖街，銅鑼灣商業大廈五〇三室，灣仔區大廈業主聯合總會。

大衆之友旅行團

廿一日晨八時卅分北京道花園仔側集合。九時正出發，暢遊老虎坑水塘，桃源洞、太君廟，福亨村。中午元朗膳後繼續遊新生鄉杯渡甘泉井，百年橄欖樹，恭有堂等。全日行程分長、短路綫，連食六十元，自食廿三元。劵站：灣仔軒尼詩道二七四號A金冠唱片行。銅鑼灣怡和街廿八號郵門志文印章。

華星旅行隊

逍遙新界遊，海鮮敬父親，廿日晨時半八於佐敦道碼頭渣打銀行門口集合，遊獅子山郊野公園，老少咸宜，大環郊野公園，新遊客中心，淮山寺參神等，中午鯉魚門豐富海鮮宴，成人每位六十八元，小童特惠。領券處：荃灣川龍街四A悠然閣章，九龍彌敦道七四八號遂明鏡公司，西環皇后大道西三三六號（東南銀行側）佳美攝影。

單車旅遊會

（一）六月廿七日、七月十一日珠海中山天牛——包單車食宿交通三六八元。
（二）六月廿七日、七月十一日大小梅沙鵬城天牛——包單車食宿交通四二〇元。
（三）七月四日華東八天——包單車食宿交通雙程飛機二八〇〇元。
（四）六月廿一日本港沙田夜遊——包單車領隊照顧送紀念品保險三〇元。旺角荷李活商業中心一二二室。

青年旅行隊（港青）

（一）六月廿一日羅湖海產養殖場——包午膳旅遊巴交通一六八元。
（二）六月廿八日深圳東海岸一天——暢遊王母鵬城包午膳交通一四八元。
（三）七月五日深圳西海岸一天——暢遊鳳凰岩沙井包午膳交通一四八元。
（四）七月廿五日連跨三省訪井岡山七天——全程交通食宿一五九元。旺角荷李活商業中心一二二室。

欣欣旅運（香港）有限公司
3-842277 3-849192 3-841331
旅行社牌照：350238

台北四天逍遙團	$2030
台北溪頭五天團	$2230
阿里山六天團	$2470
東京迪士尼五天團	$4090
韓城濟州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
國泰12天歐洲團	$11390起
金獅15天優惠團	$12990起

台北酒店・特價酬賓

華國	155	165
第一	140	180
金府	160	170
天成	180	190
一樂園	210	240
旅華	390	400
三普	400	450
富都	460	540
力霸	560	610
希爾頓	580	590
環亞	690	710
老爺	760	810
香港富都	460	460

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運
3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂
5-441531
牌照號碼350440
自置物業信譽可靠

・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款

海陸空豪華遊
錦江郵輪 口碑載道
一程郵輪一程機● 旅遊潮流由我起

上海杭州六天	$2.590
上海寧波杭州八天	$2.990
江南南京九天	$3.590
上海江南八天	$3.190
上海北京南京九天	$3.990

香港錦江旅遊有限公司
香港德輔道中71號永安集團大廈1806室
旅行社牌照：350154
查詢：5-265651 5-8680633

香港華商（擴大）徵求會員
歡迎持有政府註冊牌照旅行社同業申請加入。
入會資格及申請表備索。
請電 五—四五二三七〇 四五八三八四

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五—四五八三八四

新華旅行社
旅行社牌照號碼 350196
印尼
乘搭加魯達航空公司 逢一、三、六出發
椰加達、日惹、峇里島六天豪華團 $5370
椰加達七天探親團 $5590

菲航美洲假期
牌照：350160

夏威夷美國西岸 七天	$6888
夏威夷美國西岸 八天	$7688
夏威夷、羅省賭城九天	$8088
美國東岸奧蘭度十一天	$13688
美國加拿大東岸十三天	$14688

熱綫電話：3-7232882,3-7230339

環通旅行社
WONG'S TOUR 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專線

台灣四天	1990	泰國5天	2520
韓國包單人房	2850	日本5天	4060
夏威夷逍遙遊	3990	澳洲逍遙遊	6990

特價台灣泰國酒店
特快台證$170十天 泰證$100四天
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190
溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4樓（自置物業）

金輝旅行團
3-916347-8 3-968132 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR

夏威夷	$3990	甜蜜假期星馬遊	$3390
美加遊	$6590	威馬曼谷清邁遊	$2370
歐洲遊	$10690	菲航菲島宿霧遊	$1690
澳紐遊	$6990	韓國漢城大觀遊	$2800
日航美加精華遊	$7295	日航天地日本遊	$4350
大韓美加縱橫遊	$4290	華航日本縱橫遊	$3790
新航歐洲假期遊	$8880	華航台北假期遊	$1770

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司
電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天 $1990起 牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司
LICENCE NO.350125
香港往返廣州・上海・北京・桂林・天津逢星期一至周日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅華酒店・驚江賓館・花園酒店・白天鵝賓館・中國大酒店・濱苑賓館・金陵酒店・望湖酒店・西湖飯店・金花飯店・拉薩飯店・長城酒店・建國飯店・麗都酒店
特快外賓簽証（一次・三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票

大閱旅遊有限公司
牌照號碼：350139

泰國 曼谷、芭堤雅 五天豪華團 $2020 天天出發 +500=250
韓國 四天渡假團 全程單人房 $2850 天天依期出發 漢城逍高溫泉五天 $3290
北京 七天航空豪華團 $1980 上海・杭州・北京 八天高級航空團 $2890
海南島 五天航空渡假團 $1490 五天直航豪華團 $1690
菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉・碧瑤源・百勝灘 五天高級豪華團 $1970
桂林 港穗採用直達交通 五天航空豪華團 $1190 五天直航豪華團 $1390
華東 八天高級航空團 $2888 七天高級直航團 $2490
中山 兩天豪華團 $248 三天渡假團 $398

捷威旅行社
泰國 1990+530=2520?!
芭堤雅五天豪華團 $2520* 逢二、六出發
芭堤雅四天豪華團 逢三、五出發 $1810+530=2340*
芭堤雅六天豪華團 逢星期日出發 $2170+530=2700*
節目豐富，享受豪華，全港獨有，不另收費，慳番$530，啱晒您心意！

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$8180起
日本	$3990起	菲律賓	$1890起
馬星	$3499起	泰國	$2520起
韓國	$2890起	台灣	$1990起
關島考察團	$3590起	澳洲八天	$7990起

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

永安旅行團
廿二年歷史・分社最多・旅遊路綫最多
WOTS 永安旅行社
IATA 旅行社牌照 350074

馬星

吉隆坡・雲頂高原・新加坡五天	逢星期二	$3150
吉隆坡・麻丹・馬六甲・新加坡六天	逢星期四	$3440
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡六天	逢星期一、六	$3440
全馬星東西岸（關丹・檳城）八天	逢星期四	$4020
星馬泰（檳城・馬六甲）布吉島十二天	逢星期五、日	$4980

＊暢遊吉隆坡・黑風洞・雲頂賭場・怡保・太平・檳城・麻丹・丁家奴・馬六甲・新加坡・布吉島・攀牙灣・芭堤雅・曼谷・等名勝
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店・新加坡住宿喜來登大酒店

泰國

曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城 五天/六天	天天出發	$2520起
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天	逢星期二	$2740起
布吉島・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天	逢星期五	$2990起
布吉島・拉郎・七岩・曼谷・芭堤雅 六天/八天	逢星期三、日	$3170起

＊暢遊曼谷皇宮・水上市場・玫瑰花園・芭堤雅・珊瑚島・桂河橋・清邁・布吉島・攀牙灣・拉郎溫泉・華欣・七岩等全泰國風景名勝
＊獨家加遊最美麗之挽芭茵皇宮・大城古都及世界最大佛教城

菲島

碧瑤灣・馬尼拉・百勝灘五天	逢星期二・四・日	$2020一
碧瑤灣・馬尼拉・碧瑤七天	逢星期二・四・日	$2380一
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天	逢星期二・日	$2290起

＊暢遊馬尼拉・黎剎公園・百勝灘瀑布・大高地火山湖・碧瑤渡假勝地・碧瑤・宿霧・大富利海灘等名勝
＊本社1972年即已主辦菲島團・經驗豐富・信用最好
＊馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店・高級享受

台灣

高雄・阿里山・台北五天	逢星期一・四・六	$2230
高雄・阿里山・花蓮・台北七天	逢星期一・四・六	$2710
全台灣 阿里山・環島八天	逢星期二・五・日	$2950

＊暢遊台北・故宮博物院・小人國・花蓮・天祥・野生動物園・台中・日月潭・八卦山・佛光山・阿里山・台南・澄清湖・高雄・墾丁・台東溫泉等風景名勝
＊住一流大酒店・收費廉宜・參加人數最多
＊台北分社直接安排・專業一流導遊
＊早機出發・晚機返港・節目充足

日本

大阪・富士山・東京・迪士尼六天	逢星期三・五	$4420
全本州（獨家加遊日光）七天	逢星期二・四	$4890
全九州（鹿兒島・別府・福岡）六天	逢星期四	$4530
九州・本州（迪士尼・日光）八天	逢星期二・四	$5880

＊本州暢遊大阪城・京都・奈良・名古屋・富士山・白絲瀑布・箱根・山中湖・東京迪士尼樂園・獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
＊九州暢遊鹿兒島・櫻島火山・霧島・宮崎・別府溫泉・地獄谷・阿蘇火山・熊本城・雲仙・天草五橋・長崎原爆中心・福岡
＊乘搭日航747・晚機返港

七彩銀幔

男友已獲知遇·自己亦具信心
梁韻蕊剛求得上簽 說秋後會交好運程

銀幔星聲 ·龍吐珠·

梁韻蕊自從拍完新藝城的「橫財三千萬」之後至今相隔七、八個月未有接到新片約。

阿蕊自認是倒運港姐。有人問是否妳接戲時條件太過苛刻，或者過份挑剔，又或者是片酬加幅太利害，於是無公司敢高攀？

梁韻蕊表示：條件怎會苛刻呢？其實我是最隨和的，甚麼都可以商量，當然要選擇劇本，和導演，及公司是否有實力，因爲沒有實力的公司自然是拍檔的演員不會請第一級的人，因而是不相稱的，故此就索性叫高片酬，好過推辭不拍。

阿蕊話：片酬是一般市價，比上不足比下有餘。又問：妳是否人緣欠佳？經常被破壞呢？

她說：至於人緣方面是見仁見智，所有拍過戲的公司及工作人員都沒有對我發生過惡感的，但係有無仇家就很難估計。

問：是否妳公開了有男友拍拖之後，才影響了妳的事業及前途？

阿蕊答稱：當然初時是有多少影響，後來却沒有感覺了，當然是愛情事業兩者難以兼顧的，其實什麽原因都不會影響自信只是暫時滯運。

她說：日前曾往廟宇參神求簽問卦，簽語解說，在今年秋天後便轉好運程，片約會一部接一部的來臨，所以自己不心急，拍電影這項工作是很邪的，一有工開便日忙夜忙，每天拍幾組戲，到沒有工作時，就長坐冷板櫈。

梁韻蕊在影圈多年未能大紅大紫，主要因素是她還未有票房高紀錄，不被當是担「飛」的台柱。另一原因導演未能捉摸到她的戲路。因此未能令觀衆對她有深刻印象。

阿蕊承認，娛樂圈人材不斷新血湧現，有漂亮、名氣、演技的人實在多得很，就算知名度不夠也可以與知名度高的人爭一日之長短。

阿蕊認爲：自己的知名度高却幫了男友阿BANG交好運，至少成龍也提拔了他當上主角，如果成龍不給他機會，他還是武師一名。現時阿BANG工作很忙，連見面的時間也很少，起碼自己也感到多少安慰。

梁韻蕊因男友已爲成龍重用，當了主角感到芳心大慰。

高麗虹昨與鄒定歐出席「東方禿鷹」的義映招待會。

張曼玉不怕嫁唔去 姑婆屋會虛位以待

·杜阿·

「梅艷芳爲大佬自殺，點睇呀阿杜？」張曼玉曾成龍叫大佬，他們陳自強一家人中以成龍爲長爾。

她大笑，「又關大佬事，他眞是命帶桃花呢。而且阿妹根本不會自殺。」

瑪姬說得挺肯定的。

「沒有男友感情生活空白，人很苦悶的。」我逗她。

「想逛街的時候的確是少了一個伴，可是加入陳自強大家庭後，老豆很會替她們安排節目，點會悶呢！沒有男友也可找女友作伴的呀。」所以她跟吳君如做了好友，阿妹跟吳君如也是老友，兩人自憐怕將來嫁唔去，已議定買姑婆屋終老，預埋張曼玉一份呢。

「係呀，」她點點頭，「鬧着玩而已，我們都還極年輕，大把青春，怕什麽。現在還是努力賺錢爲上。」

張曼玉出道以來以青春可愛形象見稱，所以一直以來，導演都找她演這類角色，做花瓶做久了，瑪姬覺得厭倦，極欲演些可發揮的戲。

陳自強才不會讓她演反派，形象重要。演舞台劇少酬勞還可以商量。近期她的經理人替她接了張艾嘉導演的「黃色故事」，到台灣拍攝的，一來是有戲可演，二來也欲建立張曼玉的台灣市場，想得眞週到。

「到目前爲止，我比較喜歡的只有「玫瑰的故事」，總有些戲可演，而不止是花瓶，不同類型的角式，我眞希望試演，做反派的蛇蠍女人也可以呀。」

張曼玉表示，寧做蛇蠍形女人，亦唔要做花瓶。

葉童睇樓當是節目 着意挑揀並非混吉

後鏡傳眞 啤梨

葉童喜歡長頭髮，每次剪短，都是爲了拍戲，拍完馬上去留回來。

最近所見，是她入行以來最長的一次，披在肩上，黑亮柔順，她一講話時便瀉來瀉去，煞是好看。

「如果現在接部戲，又要你剪，捨不捨得？」

她咬咬咀唇，道：「沒辦法，爲了工作，一定要的。」然後低着頭，默默笑了一會，接着：「長短各有好處，是不是？」

「睇樓看成怎樣了？」醒起她最近想搬家，在物色新居。

「睇過好多，但未揀中。」葉童笑說她們揀樓好難，「因爲我們當玩一樣，有時沒節目，便說不如睇樓去了，乘機遊車河。」

她並非混吉，但抱着一個宗旨，就是不急，看到滿意才買。她和未婚夫都是這類人，信直覺緣份。

「我們已有一些心得的了。」她說。「我不用看都有心得，最貴的通常最好。」

葉童大笑，點頭：「現在的樓價實在太貴了，有些嚇壞人，所以我要慢慢搵。」

她和路易拍拖，相好加起來已七年了吧？買樓應是差不多結婚了，過百萬的選擇，當然要小心。

就被傳相戀多時緋聞
湯蘭花已屢否認 鮑比達再作澄清

雖然他太太亦爲此提出離婚，但他確無意追求湯蘭花，因他只熱衷音樂，不會是個體貼丈夫……

湯蘭花被傳與名作曲家鮑比達相戀有頗長時間，湯蘭花已多次向報界否認此事，鮑比達昨亦向報界表示與湯蘭花是很好的朋友，但雙方祇存友情，不存愛情，年前湯蘭花來港登台，她對港環境不熟悉，鮑比達負責担任她登台的樂隊總指揮，她留港期間，鮑經常帮忙她，與她一起練歌，有一段時期兩人經常出雙入對，不過雙方祇爲工作，當年因爲傳出類似緋聞，鮑比達妻子亦認定丈夫不忠，所以毅然提出分手，鮑本人雖然要極力挽回此段婚姻，奈何妻子意志堅決，在此情況下，他祇好與妻子辦離婚手續，其實他與妻子一直有婚姻危機，因他過份熱衷工作，根本沒時間陪伴太太。

現在雖然離了婚，但鮑比達亦無意追求湯蘭花，湯是一個很需要丈夫體貼的女人，而他則沉醉於音樂創作，不會有太多時間陪太太，現時的情況，他無意再結婚，祇希望把此生貢獻給樂壇，他自言不適合結婚，現在他視歌曲爲自己妻子，近期忙於爲陳潔靈、林子祥作曲。

胡錦應夜總會邀 九月份登台演唱
準備以風騷形象面對觀衆

胡錦多次來港求出路，今次願望得償，近年來她都渴望來港在歌影界方面發展，可是她婚後心廣體胖，而且冷落了歌喉一個時期，去夜總會登台她自己也失信心。因此就談不成功。

昨日胡錦透露，她已應邀在某夜總會登台獻歌，九月份開始實現，這次是她面臨一個很挑戰性的考驗，因爲從來未試過單獨登台，在十多年前是與前度男友勾鋒、歐陽菲菲等來過演唱，但今次單獨在夜總會唱歌，心情是戰戰兢兢的，担心會力不從心。

胡錦表示過往不敢登台是不擅粵語歌曲，因近年對粵語歌曲也操練過勉強可以應付。因姚蘇蓉告知她在港登台容易搵錢，三次登台唱歌已賺到過百萬港元。胡錦爲就此打算以風騷形象面對觀衆嘗試是否受歡迎，而夜總會也樂得答應她的要求，再以她的性感風騷形象，再現香港舞台。

她說：明年決定退居幕後，但製作公司因年紀漸大想減少幕前亮相，今次經過丈夫大病住院半年，才反醒到自己要重視工作，萬一丈夫不在，自己仍可以有穩定經濟基礎云。

胡錦打算以風騷形像，和香港歌迷相見。

八和六百餘子弟 組粵劇演員協會

八和會六百餘名梨園子弟將舉行同寅大會決要成立「粵劇演員協會」，已向政府有關部門註冊爲有限公司。定於本月廿號下午三時半在萬壽宮舉行大會。

據八和會副主席新海泉透露：他本人是發起人之一，還有吳千峰、阮兆輝、尹飛燕、梁鳴聲、陳國源、衛青、黃祥、劉劍雄、新劍郎、何志成等。

新海泉表示：凡係八和會屬下，在填報表格填寫粵劇演員者均會採「自動轉賬」式的成爲演員協會會員，是日舉行同寅大會是選出廿三名理事，但指定是粵劇演員才有資格當選的。無論是手下、梅香、拉扯，一律歡迎。

新海泉稱：八和屬下原本有八個堂，現有「音樂組」、「粵劇堂」、「事務組」、「燈光佈景組」，都有爲會員謀福利，但演員組屬最多人數的，演員又劃四個單位的，本來早兩年已經有人發起重新成立演員組的，但是懸空了兩屆「八和」都沒有理會到，如今本着爲演員謀取福利起見，新海泉將爲大家作帶頭之人，目的是重新將演員組團結起來，呼籲大家參加。

新海泉又稱：演員協會成立後打算演戲籌募經費及自置會址，到時所有會員均有自己的會址可以聯絡感情，爭取福利等等。

由在港設泛亞公司起家 安迪維亞繼一滴血 再度拍成憤怒戰士

看過「第一滴血」的觀衆一定不會忘記這部絕無冷場的電影。影片不單全球賣座，更爲史泰龍繼洛奇後拓開全新形象。「第一滴血」及續集，列根總統欣賞，甚至在與美敵對的阿拉伯亦賣個滿堂紅，可見影片廣受歡迎，是一流的商業片王。

「第一滴血」的成功，史泰龍固然是一大功臣，但創造片中人物的製片安迪維亞亦功不可沒。安迪維亞出生於匈牙利，在美長大。大學畢業後加入娛樂圈，後由美來到東南亞，在香港成立泛亞電影有限公司，發行外國電影。該公司在香港業務非常良好，奠下安迪日後投資的資金。

因買賣影片的關係，安迪認識一些荷李活製片人，乘機會便返美再闖。故此泛亞公司便轉入嘉禾，成爲嘉禾現時發行西片的附屬公司。

維亞返美與導演薛尼費尼斟拍「第一滴血」，影片全球票房過億，維亞終於成成億萬製片。由籍籍無名到今日的維亞，他付出多少心血，固然無法估計，但他具有眼光是可以肯定。最近，他希望再創動作片佳績，聘來「怒火街頭」導演和路達鼎爾警匪火爆動作巨片「憤怒戰士」。影片雖不似「第一滴血」強調個人英雄，但側重兄弟親情，劇力交非常動人。

阿B爲區瑞强轉投新公司打氣，亦已答應爲他作曲。

與男友分手之後 溫碧霞有解脫感

溫碧霞拍完「中國最後一個太監」後，早前在澳門客串兩天拍「胭脂扣」，飾演張國榮的未婚妻，她與關錦鵬有深厚交情，開拍完「胭脂扣」，她會再爲威禾開拍一部片，最近另有導演打算找溫碧霞演出，但她沒有接拍，因爲她不喜拍笑片，在選片方面，她甚爲嚴格，她較喜歡拍一些着重人性的電影，「地下情」、「中國最後一個太監」兩片都是着重描寫人性的電影，能夠拍到兩片，她感到很高興，對於拍片，她完全不着急，如果沒有戲拍的時期，她會把時間用了學習，最近學英文、唱歌、京伍，生活很充實，下星期她要去華納試音，如果沒問題，她會與華納簽歌星合約，她對唱歌很有興趣。

較早前她公開表示與男友分手後，她已經有一個多月沒有見面，彼此冷戰了一段時期，覺得沒必要再繼續下去，溫碧霞才決定分手，對於此段情她不覺得可惜，可能她不了解對方，兩人走在一起根本是錯誤的，彼此分手。

想投身話劇界發展 必須具備幾項條件

好聲氣 ·潘冰嫦·

演話劇第一個先决條件，就是要有雄亮的聲綫。

演技是可以隨着經驗的累積而磨鍊出來的，反應也可以漸漸變得敏銳。但是聲綫是天生的。人的聲帶厚薄，不是人工可以把它改變，亦不能用外科整形的手術把它改得深厚圓渾。雖然我們可以每天練習發音，或是練習中氣，對聲音有一定的幫助，但是聲帶過份的薄弱，是參演舞台劇的一個阻碍。

本港的年青人，現在有一個趨向，喜歡看話劇，而香港有兩個政府的話劇團，好幾個私人的話劇團和商營的話劇團。

香港話劇團就是其中一個職業性的公營的話劇團。每年的八九月，都會公開投考話劇藝員。

想去參加考試的人，最好具備了以下的條件。

發聲嘹亮是話劇團要求的最起碼的條件，跟着的就是要有恒心，做事情要投入，和對表演藝術有濃厚的興趣。

香港話劇團還要求藝員對音樂，舞蹈有基本的認識，而且最起碼要有中五畢業的程度。

話劇界跟電影界和電視界都有着很明顯的分野。

話劇並沒有鏡頭的帮助，也不能預先錄映，比較起電影和電視的演出都是一個挑戰。雖然話劇每一次的演出都是要求表演者投入和用功。但是話劇要求演員表演時的狀態一定要保持最高水準。而且反應要敏銳，萬一對手忘記台詞，一定要曉得隨機應變，臨危不亂，因爲在舞台上，隨時有些突發的，不能預料到的意外發生的。

三者比較，話劇是最直接的，最不能掩飾的，因爲藝術的一門。

東方禿鷹將作義映 高麗虹被狄威踢傷

高麗虹，鄒定歐，昨日出席「東方禿鷹」義映招待會，該片爲香港拳山鋼研基金會籌款，定於七月三號在大專會堂舉行義映。善款目標爲十五萬港元或以上。

高麗虹稱：目前還趕拍該片尾場打鬥戲，與狄威演對打，怎料狄威的拳腳不留力，被踢至胃部痛楚難走，與狄威演打戲實有帶定跌打藥酒必要，之時已有人提醒她，在未拍這場戲初時以爲講笑，點知果然中招。她說：辛苦是難免的，還有一些恐懼感，此外還要拍些將她吊高再撻落地的戲，是用慢鏡拍攝，想用替身都不可以，幸好是終於順利完成了。

高麗虹表示，她接每部片的酬金都不一，是一部高過一部，每部都有增加，拍「東方禿鷹」沒有得到什麽，最好是身體健康了很多。

每上戲都遇强對手 鄭則士自嘆運滯 但却不因此氣餒

他要去歐洲爲德寶演戲，稍後將再開新片，仍是自演自導，務要打場勝仗，或再攞個大獎，吐一口氣。

鄭則士在前晚深夜離港飛赴英倫，是參加德寶新片「通天大盜」演出，他先抵倫敦會合外景隊，再展開工作。他在英、法兩國拍外景，只可逗留兩週，便要趕回港參予陳勳奇的「鬼馬保鑣」的片名現改了「皺美人」埋尾工作。

肥則透露：是「皺美人」，因阿姐級演員無檔期，以才有拖長日子，該片拍攝日子太長了，所以原來埋尾要拍潛水的戲，但都有很危險的鏡頭，他也學過潛水，且還要拍廿個工作天始可以煞消。肥則估計這場戲至少也要花一百萬才有嘢睇。

問他「心跳一百」的票房收入是否理想？阿肥話：重慘過死老豆，自己無運，「心跳一百」對正「江湖情」，排片都排到專門對正二千萬的對手，今次係第三次了。

他說：第一次「何必有我」對着「殭屍先生」，當年第一部殭屍片「何必有我」就被第一集殭屍吸清的血而身亡的。第二次「何必有我」重映又遇到「殭屍番生」，點會想到死番生來吸我的血。

最幸運是「飛躍羚羊」，沒有二千萬票房片對打，但係亦是不爭氣，到「心跳一百」以爲可打場勝仗，點知又被二千萬票房的「江湖情」打個正着，自己理想是收八百萬，但到頭來只收六百萬，情況如何可想而知。

肥則稱：除了回來拍永佳的片之外，也籌備開拍自導自演的「我最愛的人」。只因自己有個目標，是搏取提名參展，能參展已心滿意足了，是否獲獎就留待下回分解了。

他說：還希望能夠保持連續五年都有片提名，係屬於紀念自己做演員，有到成績，有人認可。他表示：最佳男主角獎都是以小生攞獎居多，絕少有諧星攞最佳男主角獎的。對這樣的鑑定是有點不服氣，所以自己爲求達到目的，要做到再以諧星攞最佳男主角獎，至於能否實現，也只有盡力而爲，未敢抱太大期望。

荷里活影壇的兩才女（左）波姬小絲與珍妮花貝兒。

阿倫狄龍棄影從商 訪日仍受熱烈歡迎

富士山下 ·伊丹·

法國紅影星阿倫狄龍，曾經有一個時期，片約忙到了不得，幾乎每一部歐洲電影，都有他的份兒演出，在若干年前，他曾經做過老板，而且又自導自演，在歐洲的影壇上，名重一時，就是在本港的影迷心目中，他也是一個英雄偶像。但因近年以來，歐洲片日走下坡，阿倫狄龍已經沒有以前那樣鋒頭了，所以，他就改行經營商業，經常往返歐洲與日本之間，且與日本人往來甚密，有時還聘請日籍人士，教授他講日語，所講的當然是普通生意酬酢的日語。

最近他與太太又因事到了日本，在日本接受許多日本影片公司老板對他的歡迎。雖然現在他不搞影片生意了，但在過去，他們都是與他們有很密切往來的。他這次到日本，是爲了推銷他自己搞的商品，並且在東京，他又開了一個派對，招待有關業務上的朋友，到來湊熱鬧。你睇圖中的阿倫狄龍，是否老了？不，他並無老態，而是英姿未減當年，我們可以在照片看到這一切。但阿倫狄龍今年已是五十二歲，而他的太太是三十六歲，兩人的年紀雖有差距，感情却很好。據說阿倫狄龍在日本逗留幾天，然後由日本直飛返巴黎，行家有問及他何時再來，他總不允透露是否會再來日本的。

阿倫狄龍與太太在日本主持盛大派對。

溫碧霞因一連演了兩部着重刻劃人性的影片而大感開心。

轉投新公司後 區瑞强喜獲得 阿倫等代作曲

區瑞强在百代唱片公司四年，與該公司合約到上月底結束，他沒有再續約，已轉投另一間有規模的新唱片公司，不與百代續約，並非雙方合作不愉快，主要是想轉換新環境，作新挑戰，在百代四年出了五隻碟，數量不算太多，轉投新公司後，希望一年可以出兩隻唱片，代簽新公司首先考慮是否有自設錄音室，過去他在寶麗金，百代均有獨立錄音室，唱片公司本身自己錄音室，可以方便些，歌星無需因時間問題影響錄音水準，租錄音室唱歌始終會造成諸多不便。

除了轉投新唱片公司外，他又與藝能簽了經理人合約，日後一切工作事務均由當代爲安排，自己工作壓力亦可減少，新碟在灌錄中，預算九月推出新公司旗下歌星是不多，可集中催谷他的新唱片，對他更爲有利，新大碟希望找一些圈中好友爲他作曲，阿倫，阿B已率答先爲他作曲，轉投新唱片公司，他的形像亦不會有太大改善，新碟有三，四首歌是由他作曲的。

納頓紐吉文原是 拍攝紀錄片好手

「貝魯特大屠殺」的導演納頓紐吉文在一九七一年就開始拍紀錄片，他最喜歡的一部作品是「中學」，從七二至七八年，他的其他紀錄片尚有「美國我愛你」、「兄弟與陌生人」及「積基斯」等。

八一年納頓紐拍了電視長片「昨日的影子」。八三年拍了一個八集的短片集，先後在卅六個國家的電視台播映，故事寫二次大戰英倫被空襲，兩名少年兄弟寫信給美國總統，「請讓英國兒童到美國去」，這片集叫「兒童的島嶼」。一九八六年，他執導了「貝魯特大屠殺」的男主角是「獵鹿者」的基杜化華金，影片容描寫一名電視台記者親眼目睹一場大屠殺的發生。納頓紐同時參與影片的編劇工作，納頓紐的最新電影會是一部極有趣味性的「到地下世界的旅程」，目前仍在拍製中。

同是在大學熬過四年 波姬小絲所歷辛酸 遠過于珍妮花貝兒

西風細雨 —長袖客—

波姬小絲最近剛從平斯頓大學畢業，同一時間，「勁舞」女主角珍妮花貝兒，也在不遠處的耶魯大學完成四年課程。這兩位女星都認爲，大學生話是很好的磨練。

至修法國文學的波姬小絲說：「這是我生命中一大成就。在最初進入這間大學時，有人跟我談話，令我很傷心。他們以爲我是抱着玩玩的心情進入大學的」。

「每晚我都含着淚水在電話中對母親說要退學，返回家去。不過，她一直鼓勵我繼續讀下去。後來我在心理學考試中獲得甲等成績，周圍的同學突然都想認識我，甚至在背後稱讚我，開始向我借筆記。」

求學時期中的波姬小絲從未試過缺課，她拍片的時間都安排在假期或週末。

對珍妮花貝兒來說，情況却有點不同。她是在成名以前考入耶魯大學的。當「勁舞」一片引起熱潮時，她已是大學一年班學生。

「新片上演後，同學們都爲我感到雀躍。但大部份的同學並沒有特別的注意我，也許在我之前還有茱廸科士打吧。」

一如波姬小絲一樣，廿三歲的貝兒在大學生活適應上遇到困難。「一年班我曾與三名女子同住，但由於習慣與兄長居住，後來我搬開自己住。」

二年班那年，她與男友（耶魯大學一名男生）一起居住。不過，去年二月，她與廿八歲的編劇兼導演洛威結婚。

大學的課程雖然緊密，但聰明波姬小絲亦能夠善於掌握時間，利用餘暇兼職。她除了拍片和電視廣告外，還執筆寫一本關于向青年人提意見的書On Uour Own。

她認爲良好教育是很重要的。就如她的母親（亦即是小絲的經理人）說：「每當有人搵她拍戲，我們便會問自己，道是否比讀書還重要？而答案很多時都是——不！」

名模絲麗和特 已成影視紅星

絲麗和特在「難得有情郎」片中飾演航空公司太子女，女強人本色掩不住那股嫵媚風情，把男主角湯漢斯引得暈其大浪。

和特在阿拉巴馬大學唸的是廣告與美術，畢業後她打算向紐約廣告界求職，却被模特兒公司看中，客串模特兒工作，更受聘爲著名化粧品的專用模特兒。

不久，她又被星探發現，演出「錦繡豪門」的劇集。她的冷艷氣質很快被導演賞識，開始拍片。「難」片是她的第三部作品，她雖是新人，却是極具潛質的新人。

有人入娛樂圈不過是無心插柳，絲麗和特肯定是箇中代表。她也曾經氣餒，在演過一些劇集之後，她毅然推却許多三流電視劇演出機會，隻身跑到荷里活，才獲得演出她的第一部電影。

區瑞强是爲接受新挑戰而轉投新公司。

鄭則士並不以得過一次獎滿足，還要向拍得名利雙收的影片進軍。

秦祥林因病獲頓悟 王祖賢不在意緋聞

·迴峰·

△上個月，秦祥林患胆囊生蟲，要住院開刀，先拿除了胆囊裏的寄生蟲後，他對人表示，此次開刀令他大徹大悟，體會到身邊有個女人照顧，比甚麽都重要。

出院後，秦祥林第一件事就是把在台北市復興路新購的「樓中樓」全力裝修，好好佈置一個溫馨的家，然後結婚迎女主人進門。另方面，趁到香港拍「東方禿鷹」之便，放盤賣掉在港的兩棟房子，逐漸把財產移到台灣。

「就算娶的是香港老婆，也要接她到台灣住。」秦祥林承認，這麽多年，走遍世界各地，還是台灣最好。

至於未來太太會是個怎樣的人？她笑說：「只要有人肯嫁給我，條件不談了。五官端正，對自己眞心以待，就隨時可以入住樓中樓做新居女主人了。」

△王祖賢與齊秦早在去年便决定合作電影「狼」，但因劇本問題，遲遲未動工，現在他倆又雙雙接下台製廠的鄉土文藝片「芳草碧連天」，前日已拍定裝照。

從「狼」到「芳」，王、齊兩人相處的機會相當多，尤其，齊秦還充任王祖賢的音樂歌唱老師，因爲這些工作上的交往，大家便盛傳兩人共譜戀曲，而他們也不願多做解釋，因爲男未婚，女未嫁，認爲只要合得來，談得開心，何必在意別人的說法。

股市專欄

金融司林定國表示
為加強本地監管權 考慮修改證券條例
要金融中心監管機構互相交流意見
證監專員將會就資料保密限制與海外重

（特訊）金融司林定國昨日在記者招待會上表示，現正考慮修改證券條例，令到一些海外監管機構被認為需要保密的資料，向本港有關監管機構公佈，以加強本地的監管權。有關建議將呈交行政局。

林定國表示，證監專員將於下月出席一個國際性的研討會，屆時將與其它海外重要金融中心的監管機構磋商，就資料保密的限制，互相交流意見。他稱，證監專員在十一月亦會前赴倫敦開會，進一步討論公開保密資料。

他估計，有關上述修訂證券條例，會於今季末或下季初在行政局會議上提出。當條例通過後，將令本地監管機構更有效率知道國際性的資料，及令投資人士更了解公司的運作。

同時，副證監專員梅輝賢在「投資香港」研討會上表示，證監處正建議修改證券條例，使一些對海外監管機構而言的保密資料將交公開，有關建議將提交行政局通過。

梅輝賢表示，過去一年內，海外國際性公司在港上市問題及本地上市公司收購海外資產情況，引發證監處提出上述修訂證券條例的建議。此舉，將影響本港證券市場在一九九七年及後的發展。

梅輝賢表示，本港資源缺乏，一些開採礦業或重工業的公司均來自海外，又或上市公司收購海外資產問題，均惹起了爭論。不過，他認為，控制由海外傳出的敏感資料是有一定程序的困難，而在國際性的售股行動中，要求其招股章程協議、監管機構互換保密資料等，亦將影響本港證監處。

他又謂，在作出修改證券條例建議後，本港仍需與國際監管機構交換消息，並與銀行監管機構合約。此外，梅輝賢表示，單位信託及互惠基金委員會正尋求與英國方面互相認可單位信託基金及互惠基金，使在港批准的基金可在其他市場買賣。

港股市繼續冒升
假後買家購意仍增濃
恒指接連創新高，以三一七〇點收市，續勁升四十一點，成值激增近十六億。

（特訊）昨（十六）日香港股市頗感暢俏，並未受長假期而影響，指數再續創新高紀錄，據恒生指數以三一七〇點八八收市，比上週收市指數續升四一點〇〇，全日成值減增至十五億八千三百餘萬元。

當昨上午開市一般股票，做價已續見提升，其中有部份股票做價提升頗明顯在上午開市後半小時恒生指數已勁升逾四十點，其後由於獲利回吐增售，做價上升回順，而以上午收市期間為全日最低潮，但仍比上週收市指數升二十二點，午後復市做價轉熾

根據聯合交易所全日交易總值有十五億八千三百八十七萬元，比上一日成值增加三億六千四百一十六萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升三〇・〇九而為三一五九・九七，上升收市指數回降為三一五二・〇八，仍比上週收市指數升二二・二〇，下午收市指數復彈升至三一七〇・八八，全日共升四一・〇〇，恒生分類指數中，僅公用類微報低，其餘各類報升，以金融類升幅較輕微，香港指數收市為二〇四六・七九，比上週收市指數升二三・五六，香港分類指數中只公用事業及酒店類報低，其他各類俱報升，綜合企業類升幅最大，金融及工業類升幅則很輕微。在有成交之二百六十七項股票中，上升者有一百二十七項，下降者有八十項，無變動者有五十項。

華盛國際新股昨日正式掛牌買賣，交投尚活，首盆以一元一角八分成交，最低做一元一角，收市價為一元三角，亦為全日最高做價，比認購價一元高三角，至於其他股票做價提升明顯者計阿拉伯灣升九分，渣化大同升三元七角，東亞銀行升五角，國泰航空升一角半，長江實業升七角，周生生升二角七分半，青洲英坭集團升六角，鷹君升一角二分半，恆隆升六角，信託A升四角，合和升一角，和記黃埔升五角，怡和升五角，南順升二角，利興升一角半，新世界酒店升一角半，百樂酒店升一角二分半，順豪地產升一角，森那美（香港）升一角七分半，太古洋行A升五角，偉易達升一角及仁宇升一角半等。

市場爪鱗
怡和系股一洗頹風

長假後股市一反慣例，甫開市即裂口急升，卅分鐘內，「恒指」升近五十點子，最高見三一七八．三七，續向三千二百點推進，而買盤則仍集中在近期處強勢之指數成份股，惟公用股則成反走勢，大部份股價紋風不動，如「港燈」、「電話」等具有代表性股份之股價，不升反跌，前者挫幅尤大，低潮時成九元六角，較上日收市九元八角反跌兩角，後者雖一度上升至十四元四角，但轉瞬即回順至十四元，反較上日跌兩角，「恒指」升近半百點，似乎與該等股份無關焉。

「怡系」之「渣甸」與「置地」，昨市一洗頹風，前者且突破十八元六角阻力，一舉衝越十九元關口，最高成十九元一角，態況轉勇，大有挑戰本年二月廿五日除淨新高價廿六元二角（即折合除淨後新價十九元七角）可能性甚高也。「置地」態況不俗，升幅雖緩慢，惟亦能追隨大市進退，該股上日突破七元除淨後新高價後，昨市再晉升至七元二角，走勢頗穩健，大市若無壞演變，本身仍有上升餘地。

高晉

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	3129.88
10:15AM	3167.17
10:30AM	3172.63
10:45AM	3164.75
11:00AM	3159.97
11:15AM	3170.53
11:30AM	3168.07
11:45AM	3160.53
12:00	3158.80
12:15PM	3158.65
12:30PM	3152.08
變動（點）	+22.20
2:45PM	3154.19
3:00PM	3155.04
3:15PM	3158.17
3:30PM	3170.88
最高	3178.37
最低	3131.48

隆輝集團新股份 已公開接受認購
公售七千九百多萬股，發售價每股一元。

（特訊）隆輝集團由昨日起招股，公開發售七千九百多萬股，每股發售價一元，集資七千九百多萬元。隆輝股份預期於七月九日開始在聯合交易所上市買賣。

在發售股份中，六千三百六十多萬股屬於新股，餘下一千多萬股為舊股。公司集資所得的五千八百多萬元，其中五千萬元用作興建在中國新工業村及購買安裝機械及設備，餘額八百多萬元則用以購買生產薄膜磁頭而興建的清潔設備及資助本港興建的金屬核鑄造廠。

該公司八六年度營業額為一億三千九百七十七萬一千元，盈利為二千三百九十五萬九千元，市盈率為七倍。由東方匯理亞洲有限公司為包銷商。

聯交所將耗資九百萬元
增交易大堂電話線
主席李福兆並表示，交易所未來另有多項擴展計劃。

（特訊）聯合交易所主席李福兆昨日在「投資香港」研討會上表示，交易所未來有五項擴展計劃，分別為成立中央結算系統，第二市場，後備電腦系統，會員俱樂部設施及增加交易大堂電話線。

李福兆表示，目前環球趨勢為進行二十四小時交易，因此交易所正籌備設立中央結算系統，以之配合。不過，必需要一段時間教育會員及本地投資人士接受該制度。此外，交易所現正着手增加交易大堂內的電話線，他指出，由於市場交投量激增及提供進一步的增長起見，有需要增加電話線，投資費用將達九百萬元，估計數月內完成。

另一方面，李福兆表示，交易所開業以來每日平均成交額由二億元增至八億元，除會員努力及交易所提供便利的新交易措施外，香港股市已明顯吸引海外投資機構的興趣，尤其日本及美國的機構投資者。

李福兆表示交易所已注意到改善行政管理及會員質素的重要性。因此交易所將加強擴展上市部及監察部門的人手，而且嘗試透過開設課程，提高會員的專業能力。

傳胡氏家族配售合和股

（特訊）據一項消息昨日透露，胡氏家族透過唯高達證券，以每股三元五角價格，配售五千五百萬股合和股份，套現一億九千二百五十萬元。消息表示：今次胡氏家族所批售的股份，佔合和股本約百分之九點二。合和昨日收市價為三元八角，配售價折讓百分之八點六。

六月十六日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	昨日收市	與五月底比較	P/E
國銀亞洲	0.188	0.199	＋32.66%	—
長實	12.60	13.30	＋20.90%	20.43
忠德	1.01	1.07	＋18.88%	—
英泥	14.60	15.20	＋16.92%	25.46
恆隆	14.20	14.80	＋14.72%	23.83
森那美	2.20	2.375	＋13.09%	11.87
遠店	1.13	1.20	＋11.11%	9.23
華地	1.90	1.73	＋10.89%	28.83
怡和	18.40	19.10	＋7.30%	21.22
奔達	1.97	1.92	－5.18%	—

★除淨　F 預測　廣利證券有限公司

大市續會輾轉向上推進

本港股市昨（十六）日繼續暢俏，指數續見有力挺升，成值亦見大幅增加。雖然經過多天假期，買家吸購之興趣並未稍受影響，大市穩接連向創歷史新峰。據恒生指數收市為三一七〇點八八，比上週收市指數再升四十一點。全日成交數值十五億八千三百餘萬元，比上一日之成值增加三億六千一百餘萬元，增幅接近三成之多。

大市走勢仍甚反覆，且市勢之變化頗飄忽，大致而言，以開市初期與下午收市前表現最俏，中段因受獲利回吐強壓市價曾一度略呈歉順。中午收市期間為全日最低潮，而恒生指數仍能堅守三千一百五十點之上。在上午開市後半小時內恒生指數彈升達四十三點之多，而在下午收市前十五分鐘內之指數亦見勁升十二點，可想見在這兩個交易時間內市道之暢俏形態，亦反映在中段回市中，雖有獲利回吐強壓，但不乏買家接承。

長江實業與和記黃埔開市做價即跳升，為領大市繼續向好之成因，最主要的乃是由於近期大市之氣勢，使股市人士對後市之信心有頗大支持作用。在去週中段期間，大市曾出現調整之勢，由於美資與日資力吸，使去週尾市轉現有力反彈，或可以說，昨市之冒升，係接連上週尾市創新高餘勢，也許獲利回吐隨着市價之續昇而益加強，而後市料仍可能續會輾轉向上推進。

在昨日兩邊客大手成交略有增加，計有國泰航空以六元三角半成交四十八萬股，六元五角半成交四十二萬九千股，六元五角成交五十萬三千股，長江實業（新股）以十二元九角分別成交二十萬股及二十五萬股，恒生銀行以三十七元成交五萬股，三十六元二角半成交四十九萬四百股，恒基兆業以六元九角半成交二十三萬股，匯豐銀行以八元四角成交五十五萬股，置地公司以六元九角半成交二十五萬股，和記黃埔（新股）以十四元二角成交二十萬股，麗新製衣以三元五角成交五十萬股，文華東方以五元零五分成交三十萬股，太古洋行A以二十二元二角成交十萬零七千股，德利投資以一元二角半成交一百萬股，華光地產以一元六角半成交三千九百萬股，華盛國際以一元一角四分成交一百萬股，一元一角六分成交一百萬股及一元二角四分成交一百萬股等。

聯合地產（香港）將於本月十九日宣佈第二中期業績。

天椒

本港充滿各種投資機會
對國際投資者極具吸引
財政司翟克誠在研究會表示

（特訊）財政司翟克誠昨在「投資香港」研討會的講題：香港吸引國際投資人士地方。

翟克誠在發表香港吸引國際投資人士的地方時表示，香港充滿各種投資機會，對投資者極具吸引力。他相信投資者會繼續善用香港的投資而獲益，同時為香港的經濟帶來好處。

翟克誠表示，香港為一個金融中心的基本條件為，本港有超過百分之七十五世界性銀行在本港開設分行，其中包括極具信譽之商人及投資銀行。其次本港已成為國際性的外匯與金融市場。亦為一個國際性基金經理資本市場。

翟克誠表示，政府在發展香港為金融中心的角色，除了維持港元與外幣兌換率保持穩定外，對於本港自由市場方面，港府亦有運用監察作由，保障本港的投資人士，例如，在諮詢中的八七公司條例草案，規定公司大股公開持股量，藉此間接加強公司的管制，相信會令投資者支持。

翟克誠表示，本港吸引投資者基本的因素有四點，這四點亦為將來本港經濟發展的指標，首先是低稅率制度，一如四月份發表的財政預算案中所示，直接稅仍維持在低水平之內。第二為完善的政治制度，保障社會經濟與貿易環境。第三，香港人多數能操流利英語有利於國際間的溝通。第四為地理因素，香港在國際貿易上成為中國發展外貿的最佳橋樑。

香港將會成為中國首要資本市場
新鴻基公司主席馮永祥在「投資香港」研討會作上述表示。

（特訊）新鴻基有限公司主席兼董事總經理馮永祥昨日出席「投資香港」研討會，發表講題——香港資本市場：迎合中國日益增長的財務需求。

馮永祥表示，他相信香港若要維持國際性金融中心的地位，必須在為本在投資者及海外華人服務之餘，更能為中國日益增長之財務需求盡力。

馮永祥稱，在現階段，中國已準備將一些企業在國內股票市場上市，但出現有關買賣方式流通程度及外匯管制等問題，然而，香港具備不設外匯管制，股票買賣制比較完善，故此香港應該採取主動，向國內適合的公司介紹在香港發行股票的優點，並協助安排一切上市事宜，至於要處理中港兩地不同的會計與稅收制度？這些即為有待解決的重要問題。

馮永祥總結時表示，大多數外國投資者認為香港的工業人士都是中國貿易專家，懂得中國貿易精妙之處，香港明顯是中國及西方經濟市場之一度橋樑，香港市場將成為國際間投資中國最首要的資本市場。

尋幽探秘
續創新高長實出色

大市持續再創新高，昨天恒指最高升至三一七八，大幅上升四十九點，自四月杪恒指二五八九，升至昨天最高三一七八，上升五百八十九點，升幅百分之廿二點七五。而一般中期性上升前第一回合，升幅不容易高於百分之廿五。

昨市表現最好的，是長實與和黃。長實急升八角，等於一拆四元前上升三元二角之鉅，而和黃亦上升五角，最高十四元三角。

華資地產股仍然有勁，希慎上升四仙，最高一．二一元，而今年初，其最高價一．二一元，在地產股紛紛創新高的今天，希慎該有作為。

華地上周五收市價一．九元，因配售價一．六五元，昨天馬上回落，最低一．六六元，跌二角四仙，不少股票趁好價而配售，恒基與華地之後輪到那一隻？

艾斯

股票成交價目表（六月十六日 星期二）

成交金額：1,583,873,088元

成交股數：472,174,272股

恒生指數：3170.89升41.00　香港指數：2046.79升23.56

恒生分類指數

金融：1928.90升14.73　地產：4978.58升105.48

公用事業：3674.98跌12.49　工商業：2919.30升53.32

香港分類指數

金融：1572.07升11.39　綜合企業：2305.34升51.28

公用事業：1706.30跌5.45　工業：1843.76升14.17

地產：2672.60升46.75　酒店：2175.87跌25.62

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
長江實業(新)	130,819,503
和記黃埔(新)	91,875,293
怡和控股	89,943,616
華光地產	83,692,176
國泰航空	67,670,345
匯豐銀行	59,720,252
置地	56,254,131
恒生銀行	50,183,670
香港電燈	47,499,365
恆隆	43,649,150

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
華光地產	50,224,964
華盛國際	33,820,000
希慎興業	32,860,000
國銀亞洲	32,260,000
奔達股權	21,762,500
愛美高90認股證	15,297,000
國泰航空	10,426,150
長江實業(新)	9,949,444
莊士機構92股證	8,754,000
置地	7,913,583

恒生指數期貨合約報價

總成交額：16061手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
6月份合約	3123	3145/3147	3169	3144	3164/3166	3166	＋43	8052	6485	16506
7月份合約	3154	3175/3177	3190	3168	3183/3185	3185	＋31	7678	12640	19533
8月份合約	3177	3195/3210	3212	3188	3202/3206	3206	＋29	331	529	755
月份合約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.70	10.90	10.90	10.90	12,000
103亞洲保險	7.10	—	—	—	—
023東亞銀行	24.20	24.80	24.20	24.70	549,751
121紀德投資	（暫停買賣）				
106Crusader	2.80	2.80	2.70	2.70	96,000
129財務地產	1.07	1.07	1.04	1.04	78,000
214FPSAL	2.25	—	—	2.25	3,500
011恒生銀行	36.50	37.25	36.75	37.00	1,367,263
145建屋貸款	10.20	10.20	10.20	10.20	2,635
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	1.22	1.22	1.20	1.22	40,000
005匯豐銀行	8.35	8.45	8.35	8.35	7,090,315
053道亨集團	1.20	1.20	1.20	1.20	63,000
166國銀亞洲	0.188	0.20	0.19	0.199	32,260,000
347怡和策略	12.10	12.60	12.00	12.40	2,282,188
348怡和策略(優)	11.40	11.50	11.30	11.50	41,000
174Paladin XB	2.20	2.225	1.97	1.97	230,000
183嘉華銀行	2.20	2.10	2.10	2.10	3,899
218王集團	2.80	—	—	—	—
222泛印集團	0.40	—	—	—	—
226萬眾財務	0.50	0.50	0.50	0.50	4,000
086新鴻基	3.375	3.425	3.275	3.35	1,961,657
258永盛財務	0.62	0.65	0.63	0.63	14,000
349友聯銀行	2.20	2.20	2.15	2.20	16,000
096永隆銀行	34.75	35.25	34.75	35.00	55,364
020隆豐國際	4.175	4.25	4.125	4.125	4,254,800
（二）公用事業類					
360大東電報	55.50	56.50	55.00	56.00	9,100
002中華電力	23.00	23.10	22.90	23.10	1,094,698
026中華巴士	18.20	18.30	18.10	18.10	239,662
032海底隧道	11.90	12.00	11.90	11.90	241,000
003中華煤氣	16.80	16.90	16.70	16.90	505,200
006港燈集團XA	9.80	9.80	9.60	9.65	4,899,919
008電話公司	14.20	14.40	14.00	14.20	1,084,588
062九龍巴士	10.40	10.60	10.40	10.50	107,355
050油蔴地	5.80	5.85	5.70	5.70	284,080
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.47	1.52	1.49	1.50	440,000
025其士	1.53	1.56	1.51	1.52	2,536,000
116周生生	4.40	4.675	4.40	4.675	231,750
367莊士機構	0.48	0.49	0.48	0.485	2,241,000
036遠東實業	2.375	2.60	2.40	2.40	130,000
038第一太平實業	4.75	4.85	4.85	4.85	166,000
133第一太平國際	1.33	1.35	1.34	1.35	76,000
264公和祥	0.93	—	—	—	—
013和記黃埔	13.80	14.40	13.90	14.30	6,501,526
057和記黃埔(優)	1.19	1.20	1.18	1.19	157,674
175志正國際	0.84	0.89	0.84	0.89	202,000
015怡和	18.40	19.10	18.40	18.90	4,829,190
069利豐XA	6.20	6.20	6.20	6.20	6,000
194廖創興XD	2.925	3.00	2.925	2.925	265,150
070德智發展	（暫停買賣）			—	—
224建生實業	7.10	—	—	—	—
169萊龍集團XD	8.75	8.75	8.70	8.70	85,000
249森那美	2.20	2.40	2.25	2.375	582,000
253麗德投資	0.58	0.58	0.58	0.58	24,000
019太古洋行A	22.20	22.80	22.40	22.70	1,322,639
087太古洋行B	3.875	3.925	3.85	3.875	2,114,690
028天安	1.28	1.25	1.25	1.25	1,170,000
286衛利行	0.51	0.52	0.50	0.50	183,000
290永安集團	6.50	6.50	6.20	6.30	108,569
100仁宇	2.85	3.00	2.90	3.00	1,711,696
（四）工業類					
101渣化大同	26.60	29.50	27.40	29.30	13,500
102實力電子	1.50	1.50	1.50	1.50	36,000
115忠德石油	1.01	1.07	1.03	1.07	654,800
031康力投資	1.00	1.00	0.96	0.96	61,200

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
122鱷魚恤	6.80	6.80	6.80	6.80	7,000
033依利安達	0.74	0.75	0.74	0.74	4,896,500
034愛美高	0.70	0.71	0.67	0.67	5,038,000
040金山實業	1.55	1.55	1.53	1.53	120,000
093青洲英坭集團	14.60	15.20	14.60	15.20	598,288
339羅氏針織	0.91	0.93	0.89	0.89	4,260,000
044港機工程	14.80	15.00	14.80	14.80	521,600
152茂昌眼鏡	2.725	—	—	—	—
154香港毛紡	6.10	6.10	6.10	6.10	2,000
172香島印染	29.00	29.20	29.20	29.20	5,000
176眞善美	（暫停買賣）				
179德昌電機	8.00	8.00	7.90	8.00	12,000
173嘉華石業	1.73	1.81	1.75	1.76	3,425,000
180開達實業	2.00	2.05	2.00	2.025	394,000
141金城工商	0.86	—	—	—	—
190麗新製衣XD	3.55	3.60	3.575	3.575	3,474,000
065基立集團	1.75	1.73	1.72	1.71	41,000
191南順	5.10	5.40	5.10	5.30	95,000
366陸氏實業	2.50	2.50	2.50	2.50	50,000
211南豐紗廠	80.00	80.00	80.00	80.00	6,054
212南洋紗廠XA	173.00	170.00	169.00	169.00	1,500
213樂聲電子	1.14	1.16	1.14	1.15	1,104,000
178永新企業	2.25	2.30	2.25	2.25	170,000
075彩星集團	1.65	1.66	1.64	1.65	878,000
243品質企業	1.88	1.92	1.89	1.91	2,794,000
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	7.80	8.00	7.80	7.85	329,400
081蜆殼電器	1.43	1.48	1.45	1.48	1,169,000
250南海紗廠XA	21.50	21.70	21.40	21.40	40,000
084寶光實業	3.025	3.025	2.95	3.00	149,063
272協興針織	6.10	—	—	—	—
273怡南實業	36.25	36.25	35.75	35.75	11,000
275裕泰針織	11.40	—	—	—	—
333偉易達	4.425	4.55	4.475	4.525	1,015,500
413華盛	—	1.30	1.10	1.30	33,820,000
098南聯實業	11.50	11.60	11.50	11.60	307,200
099王氏工業	2.325	2.35	2.25	2.25	970,000
294長江製衣	16.50	—	—	16.50	10,000
295協協成	3.70	—	—	—	—
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.62	0.73	0.68	0.71	1,708,800
248聯合海外	1.42	1.43	1.35	1.37	1,770,000
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市XA	1.68	1.73	1.68	1.69	1,720,000
001長江實業	12.60	13.40	12.80	13.30	9,949,444
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	1.47	1.50	1.43	1.43	1,604,000
114華人置業	1.49	1.50	1.48	1.49	767,000
120四海地產	4.30	4.35	4.30	4.35	60,000
123彩虹發展	6.00	5.80	5.60	5.70	10,600
128安寧企業	1.77	1.75	1.74	1.75	12,000
035遠東發展	0.88	0.90	0.87	0.88	6,490,000
132第一城市	（暫停買賣）				
134建新投資	1.96	2.00	1.95	2.00	63,000
135富輝企業	4.725	4.725	4.675	4.70	24,000
140金山地產	1.04	1.06	1.06	1.06	30,000
041鷹君地產	2.475	2.625	2.475	2.60	3,490,644
142鷹君地產(優)	2.40	2.525	2.425	2.525	23,400
010恆隆	14.20	14.80	14.30	14.80	2,998,500
052夏利文	5.00	5.10	5.05	5.10	136,000
012恆基兆業	6.90	7.05	6.90	7.00	4,156,000
157協成行	4.30	—	—	—	—
007置地	7.05	7.20	7.05	7.10	7,913,583
047置地優先股	6.90	7.00	6.95	7.00	289,846
049信託A	6.25	6.75	6.40	7.65	3,617,314
153信託B	1.20	1.29	1.23	1.28	246,644
147香港興業	1.34	1.34	1.33	1.34	1,734,000
159河聯投資	—	—	—	—	—
160漢國置業	0.91	0.93	0.90	0.92	2,064,800
054合和實業	3.70	3.85	3.775	3.80	4,239,000
055新昌集團	3.95	4.05	3.875	3.90	1,607,720
056聯合地產	3.475	3.50	3.40	3.40	655,600

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
164惠泰置業	3.90	3.90	3.85	3.90	474,000
014希慎興業	1.08	1.12	1.10	1.12	32,860,000
165明輝發展XD	3.075	3.75	3.65	3.70	426,000
171國際實業	2.375	2.40	2.30	2.40	44,250
182聯利企業	4.35	—	—	—	—
181啓明建業	1.65	1.67	1.64	1.64	52,000
369銀資國際XD	3.475	3.50	3.475	3.475	46,640
184敦成投資	—	—	—	—	—
185建煌新記	0.39	0.41	0.38	0.385	1,218,000
189廣生行	—	—	—	—	—
190熊谷組	4.95	5.00	4.75	4.90	2,148,000
068利興發展	3.00	3.15	3.05	3.15	1,598,000
193利安地產XD	2.525	2.45	2.325	2.35	516,000
195樂古置業A	52.00	52.00	51.00	51.00	6,000
196樂古置業B	—	—	—	—	—
198大富地產	（暫停買賣）			—	—
200澳門置力	0.305	0.30	0.295	0.295	200,000
201華大地產	3.65	3.75	3.75	3.75	10,000
202萬年	2.50	—	—	—	—
203美居集團	2.175	2.15	2.10	2.125	298,578
158萬邦投資	18.90	19.10	19.00	19.10	2,500
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市	6.00	6.00	5.80	5.80	1,242,300
017新世界	12.40	12.60	12.30	12.30	2,207,432
216力士地產	5.80	—	—	—	—
219鴻易國際	0.32	—	—	—	—
220晉利地產	1.96	1.98	1.98	1.98	4,800
073百利保XA	2.875	2.90	2.80	2.825	574,000
074保華建築	1.98	2.10	2.00	2.05	5,117,656
225博富臨	2.55	2.60	2.55	2.55	36,420
077聯邦地產A	9.75	9.95	9.75	9.75	167,500
228聯邦地產B	1.92	—	—	1.92	1,375
231富利國際	2.20	2.20	2.20	2.20	8,880
240海裕實業	2.85	—	—	—	—
082瑞安	1.66	1.70	1.68	1.68	2,630,000
412順豪	2.25	2.35	2.225	2.35	4,371,314
083信和置業	3.425	3.525	3.475	3.50	4,154,000
247信和地產	4.20	4.35	4.275	4.35	3,295,000
251爪哇企業	2.35	2.375	2.325	2.375	104,000
252華信地產	1.32	—	—	—	—
085大新公司	6.65	6.80	6.75	6.80	29,000
018新鴻基地產	16.90	17.10	16.80	16.90	1,000,600
257新安地產	2.35	—	—	—	—
260Wormald	4.025	4.05	4.00	4.025	180,000
088大昌地產	4.15	4.20	4.05	4.075	2,720,750
089大生地產XD	2.91	2.125	2.925	2.975	2,974,200
090泰盛發展	3.50	3.675	3.575	3.625	3,834,464
091德榮建築	0.83	0.86	0.83	0.84	960,000
266天德地產	3.525	3.45	3.45	3.45	6,000
268奔達國際	1.97	2.00	1.91	1.92	3,648,000
092大寶地產	0.24	0.243	0.24	0.241	1,780,878
267泰富發展XD	0.88	0.91	0.89	0.89	427,120
270友聯世界	3.20	3.225	3.20	3.225	35,760
271亞洲證券	2.10	2.075	1.96	1.98	31,000
094華光地產	1.90	1.78	1.66	1.73	50,224,964
281偉華企業	2.45	2.45	2.45	2.45	11,566
283偉益	2.60	—	—	—	—
004九龍倉	8.80	8.95	8.80	8.90	8,818,152
287永發	1.82	—	—	—	—
288永鴻基	0.60	0.62	0.60	0.61	336,000
097永泰建業	11.90	11.80	11.50	11.60	100,168
291永達利	1.23	—	—	—	—
（六）倉塲運輸類					
293國泰航空	6.40	6.55	6.45	6.55	10,426,150
029中華造船	1.81	1.85	1.81	1.83	390,600
338中華造船(優)	1.80	1.86	1.81	1.84	705,000
119新海康	0.77	0.77	0.77	0.77	16,000
117萬邦航業	6.70	—	—	—	—
207明仁	1.50	—	—	—	—

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
217海南發展	4.275	—	—	—	—
237安全貨倉	3.025	3.10	3.10	3.10	3,484
242信德企業	3.275	3.275	3.20	3.25	77,840
332東方海外	3.625	—	—	—	—
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.99	2.05	2.00	2.025	856,000
341大家樂	2.225	2.225	2.20	2.20	520,000
353牛奶國際	5.30	5.35	5.20	5.30	2,651,015
037遠東酒店	1.13	1.20	1.13	1.20	1,211,800
039富麗華酒店	6.95	6.95	6.90	6.95	119,000
051海港企業	75.00	75.50	75.50	75.50	5,000
045大酒店	73.00	72.00	69.00	72.00	26,662
206國泰城市	1.34	1.36	1.34	1.35	162,000
422文華東方	5.05	5.05	4.975	5.05	6,115,738
071美麗華酒店	7.75	7.90	7.65	7.65	192,600
064新世界酒店	5.65	5.85	5.65	5.80	985,200
223百樂酒店	3.50	3.625	3.55	3.625	28,000
078富豪酒店	2.90	2.90	2.825	2.85	783,300
235紅寶石	3.60	3.60	3.60	3.60	1,000
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	5.90	5.90	5.80	5.85	76,000
113迪生創建	2.90	3.00	2.90	3.00	723,000
342FAI	—	—	—	—	—
009香港電視	13.70	14.00	13.80	13.90	373,000
168怡勝太平洋	17.00	17.20	17.00	17.00	112,050
170工業投資	20.50	21.00	20.50	21.00	74,660
343玉郎機構	1.50	1.52	1.45	1.50	2,489,332
066連卡佛A	21.70	21.90	21.80	21.90	10,000
192連卡佛B	2.125	—	—	—	—
067立興	8.65	8.80	8.65	8.80	120,246
080邵氏兄弟	4.675	4.80	4.675	4.75	2,287,000
241瑞興XD	3.75	3.85	3.80	3.80	22,000
244先施	36.00	36.50	36.00	36.50	9,015
233星島XA	2.70	2.725	2.65	2.65	460,000
289永安	3.275	3.35	3.20	3.225	502,000
187裕華國貨	1.34	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.29	0.37	0.33	0.365	1,501,900
144奔達認股權證	1.01	1.03	0.98	0.99	728,000
111世紀認股權證	0.84	0.90	0.85	0.85	1,619,000
030康力認股權證	0.138	0.155	0.14	0.155	549,000
109Crusader認股權證	2.175	2.175	2.075	2.075	116,000
345愛美高認股權證	0.215	0.219	0.21	0.21	15,297,000
215FPSAL認股權證	2.25	—	—	—	—
143鷹君認股權證	1.45	1.58	1.46	1.58	4,216,605
046港燈認股權證	35.50	36.50	36.25	36.25	40,805
151置地認股權證91	6.75	6.85	6.70	6.75	1,311,699
150置地債券	98.0%	98.0%	97.5%	97.5%	2,653
059和黃認股權證	47.00	49.25	48.00	49.25	30,300
058和黃債券	101%	101%	101%	101%	455
167國銀認股權證	0.32	0.37	0.32	0.36	1,636,000
061怡和認股權證	4.075	4.375	4.10	4.325	876,933
221百利保認股權證XB	1.83	1.83	1.79	1.79	56,000
230富豪認股權證	0.97	0.97	0.93	0.95	1,832,350
246信和認股權證87	1.94	2.075	1.98	2.025	5,500,000
239信和認股權證89	1.37	1.49	1.42	1.47	2,008,800
248信和認股權證91	1.46	1.60	1.52	1.59	2,043,600
255新地優先股	38.50	38.50	38.50	38.50	12,500
262大生認股權證	0.66	0.69	0.53	0.57	1,015,800
263泰盛認股權證	1.49	1.79	1.53	1.77	2,083,411
269大寶優先股	0.244	0.246	0.24	0.242	1,120,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	4.325	4.40	4.20	4.30	363,384
356新地認股權證90	18.30	19.00	18.40	18.90	39,000
362新界認股權證89	4.60	4.80	4.65	4.775	631,352
363新界認股權證91	4.85	4.90	4.875	4.90	636,432

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

受外圍美元反彈影響

歐日滙全面回挫 美電續踞守高位

拆息俏與優惠利率拍平 歐元息企硬亞元息微軟

（特訊）一連三天假期結束，港外匯市場復常，承接上日紐約美元收高，港市美元亦做高，但尾市回軟，惟較假前收市仍有明顯的升幅。美電假後表現續挺，其他主要外匯價普遍低跌，港匯指數報高四小點。銀行同業拆息堅俏，隔晚拆息拔上七厘，六個月期拆息亦為七厘，與最優惠利率拍平。歐洲美元利率企硬，亞洲美元利率微跌。

據外匯業人士表示：承接着上日紐約收市的升勢，港市美元亦作技術性開做，加上中段有補倉的吸納，美元表現穩堅，尾市時回順，歐市美元開盤轉跌亦有壓力，但收市價仍比全日的低水平為高，且比假期前收市價明顯上升。市場對於列根總統要求改革財政預算程序以改善財政赤字使本地外匯做手稍感困惑，但在東京市場卻一度引起美元的吸納。至於日本大藏相謂經濟已由谷底回升未能刺激日圓上升。

外匯業人士續稱：從市內交易可見，美元在低於一四四日圓水位有強大的扯吸支持力，但一般做手多不敢確定美元已到底否，但很明顯的美元在一四〇日圓及一點八〇馬克低位有良好的支撐力，另外，市場注視美國日內公佈多項經濟指標，即將公佈的是五月份新屋興建，一般估計為一百六十五萬至一百六十八萬個單位，略低於四月份的一百七十萬個單位。

外匯商又稱：英鎊兌美元收市價比上日紐約做價為高，仍然是因為戴卓爾夫人第三次連任繼續令到看好的情緒不減。不過，一般預測英鎊短期內會在一點六二至一點六四美元範圍上落。至於港市美電做價仍保持俏勢，個別外匯商表示最近繼續有資金外流，使美電高踞不下。

昨（十六）日，業內美電以七八〇點七〇至七八〇點九〇開成，最低成七八〇點六五，最高成七八〇點九〇，收市報七八〇點八〇至七八〇點九〇，比假前收市價微升〇點〇五港元。英鎊成一二點七六〇，跌〇點〇二港元。馬克成四二八點七〇，跌六點七〇元。每日圓成五四一點八〇，跌五點二〇港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八二點一〇，跌〇點一〇港元，每百澳洲元兌五六一點六〇，升一點九〇港元。每百瑞士法郎兌五一六點七〇，跌八點六〇港元。每百新加坡元兌三六八點〇〇，跌二點二〇港元。每百法國法郎兌一二八點四五，跌一點七〇港元。每百紐西蘭元兌四六〇點八五，無升跌。

港匯指數報升〇點四而為六十點九。

銀行同業拆借活動，交投暢活，昨（十六）日，隔晚拆息以六厘七五至六厘二五開做，最低成六厘半，最高成七厘二五，收市叫七厘，比假前升半厘；一週錢拆七厘，升半厘。長錢拆息，一個月期拆六厘七五，升十六分一厘；兩個月期拆六厘八七五，升八分三厘；三個月期拆六厘八七五，升十六分五厘；六個月期拆七厘，升十六分三厘。業內人士稱：拆息俏升除因商業性需求甚殷外，美電堅俏亦有壓力。

歐洲美元利率，一個月期七厘一二五，無升跌；兩個月期七厘一八七五，升十六分一厘；三個月期七厘一八七五，升十六分一厘；六個月期七厘七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘八七五，跌十六分一厘；兩個月期六厘七五，跌十六分一厘；三個月期六厘七五，跌十六分一厘；六個月期六厘九三七五，跌十六分三厘；十二個月期七厘一八七五，跌四分一厘。

下月將有大量到港

供應緊絀延續本年的棉紗

港商積極開闢新供源，蘇聯棉紗首次來港供銷，巴西棉紗亦恢復來港，印度及巴基斯坦棉紗也有大量運來，印尼棉紗亦將開始供銷，到了第四季，南韓及台灣棉紗也恢復充塲。

（特訊）本港市場的棉紗供應緊絀已經延續半年，預料到了七月，供應將會逐漸和緩，由於各國棉紗陸續到港供銷，尤其是蘇聯棉紗首次來港，更受港商注視。另一方面，因本港市價太高，中國大陸棉紗水貨亦恢復大量充塲，但現在售價只比正常途徑來港的同品質棉紗每包低一百五十元至二百元。

綜合棉紗供應商消息：本港市場供應緊絀已經延續半年的棉紗，預計到了七月份，供應將會逐漸和緩。由於三個月前本港市場供不應求而價格不斷飆升的時候，港商積極開闢棉紗新供源，最受注視的則為蘇聯棉紗首次來港，聞說到港成本的七支及十支空氣紡棉紗，每包約為三五〇美元，到達本港每包售價將是二，八〇〇港元至二，九〇〇港元之間。巴西棉紗亦再度來港，包括空氣紡棉紗及環錠紡棉紗。印度及巴基斯坦棉紗也有大量運來，包括十支、十六支、廿一支等規格。印尼空氣紡棉紗也開始運來供銷。到了第四季，南韓及台灣棉紗亦將恢復到港，因為南韓及台灣大量擴充增加棉紗生產量，除了供應本土之外，預計有餘額輸出。

另一方面，由於本港市場棉紗價格太高，中國大陸棉紗水貨亦恢復大量到港，但現在售價只比正常途徑來港的同一品質棉紗每包低一百五十元至二百元。

棉紗供應商又稱：最近中國大陸棉紗布匹總代理商將棉紗布匹訂價提高，七至八月付船的棉紗及混紡紗訂價比春季交易會再提高百分之五至百分之七，棉布及混紡布訂價比春季交易會再提高百分之七至百分之十。據說是本港市價在春季交易會前已經上升，春季交易會後再升，故此總代理商將訂價針對本港市價而再提高。

現在本港市場中國大陸紗布價格已在偏高水平：十支A級棉紗每包三、〇五〇元至三、一〇〇元，十支OE棉紗二、九〇〇元至三、〇〇〇元，二十支A級棉紗三、六〇〇元至三、七〇〇元，廿一支A級棉紗三、七五〇元至三、八五〇元，卅二支A級棉紗四、三〇〇元至四、五〇〇元，四十支A級棉紗四、八〇〇元至五、〇〇〇元，卅二支精梳棉紗五、三〇〇元至五、四〇〇元，四十支特紡精梳棉紗六、〇〇〇元至六、一〇〇元，四十五支TC紗（六五X三五成分）四、八〇〇元至五、〇〇〇元，棉紗混紡紗十一支雙股每公斤四元，廿一支雙股每公斤五元，一一〇X七六TC坯布每碼四元五角五分。

港金大幅下降 僅保四千二關

收市四二〇七跌七十五元波幅十一元。

月期金結算價四五八跌九美元。

（特訊）三天假期後本港九九金價昨（十六）日復市，收市四二〇七大跌七十五元，八月期金結算價四五八跌九美元。

雖然黃金價格長期看漲，但近期走勢已陷免狹窄幅盤旋局面，七國高峰會議對美元稍有影響，七國財政部長表示美元跌幅已足夠，加上美國貿易赤字縮小，令貨物價轉趨穩定，通貨膨脹死灰復燃的恐懼暫時消失，促使美元對主要貨幣匯價普遍上漲，黃金遭遇壓力，走勢欲振乏力。

美元下跌助長黃金漲勢的情形暫時消失，以致上週現貨黃金先漲後跌，分析家認為，由於美元強勁市場人氣已經轉呈悲觀，本週黃金可能跌到四四五美元左右。

從技術上看，金價自五月中旬突破四七〇美元後，上升勁道消失，隨即陷入盤整局面，變為在四四八—四六〇美元之間浮沉，而且上週四紐約金價升在四六五美元水準遭遇強大壓力，無法突破，因此迅即回跌，到四六三·七五美元後，幸賴空頭補貨，才能維持在四五〇美元以上。

商品市場即將進入夏季，通常市場在夏季都會陷入經淡，呆滯局面，加上美國聯邦準備理事會主席易人，外國投資者，甚至連美國投資者都不熟悉候任主席林斯班，看來短期內投資者會暫時觀望，金價不致大幅波動。

金商說，在週一本港假期間，國際美元上升，金價下降，昨日東京美元報一三九日圓，為近期間的較高水平。日本大藏相宮澤喜一表示七國高峰會議同意美元經已見底，促使美元在匯市獲得支持而上升。另方面，美國財長一再強調如果美元續瀉，對世界各國經濟均會出現反作用，似乎顯示不願見到美元再跌，亦對美元有支持力。

昨日九九金開市價四二〇七，較上週五收市價低七十五元，稍後跌落四二〇四最低價，以四二一一結束早市。下午開市後升上四二一五最高價，但又跌至四二〇七收市，回復上午開市的水平，較前市跌七十五元，低息六·六元，波幅十一元。

期金方面，全日共成交廿八手，總值一百三十萬美元。六月期貨結算價每安士四五四美元，跌九美元。七月四五六·五，升九，八月四五八，跌九。十月四六三，跌八·五。十二月四六六·五，跌九·五，成十四手。二月四七四，跌九·五。四月四七八，跌八·五，成十四手。

週二歐洲金銀開市價均報升

週二倫敦黃金開市價每安士四五三·四〇美元，較週一升四·一五美元，蘇黎世開市價四五三美元，升四美元。

白銀方面，倫敦開市價七·六七美元，升十九美仙。

歐洲金融早市 美元企穩 金價亦升

倫敦白銀升十九仙

（特訊）倫敦十六日消息：美元繼續企穩於近日高價，是日在歐洲匯市開市無大改變。黃金堅挺。

交易商形容成交頻密，但美元由星期一紐約高價回軟，其中特別顯著者為遠東不明來歷之大拋售。

一位法蘭克福美資銀行交易商謂：「在歐洲，對美元興趣不大，雖然我們不可能再見到紐約水平」。

交易商預期本週貨幣交易平淡，因歐洲有一連串假期，西德在星期三及星期四休息，可能使匯市沉寂直至下星期。

在東京，收市時歐洲才開市，美元下跌〇·四〇日元至一四三·九五收市，其後，在倫敦報價兌一四四·一〇日元。

交易商謂美元下跌，因美元在投機者心目中，美元一旦兌一四五日元時拋出。

中午前，美元與上日收市比較，在法蘭克福，美元由兌一·八二五五馬克下跌至一·八二二〇。蘇黎世美元由兌一·五一〇五瑞士法郎上升至一·五一一五。

巴黎美元由兌六·〇八三七五法郎下跌至六·〇八一五。阿姆斯特丹，美元由兌二·〇五四五荷盾下跌至二·〇五二五。

在米蘭，美元由兌一三一九·五〇里拉下跌至一三一八·〇五。

在倫敦美元由兌一·三四一〇加元上升至一·三四一五。英鎊由兌一，六三三二美元上升至一·六三四五。

黃金開市上升，較上日紐約收市為佳，上日轉弱因美元強勁。

在倫敦開市買入價每安士四五三·四〇美元，較上日收市四四九·二五上升。上午定盤價為四五二·七五。

在蘇黎世，買入價為每安士四五二·四〇美元，較上月收市四四九上升，開市價為四五三。

白銀在倫敦報價買入每安士七·六七美元，較上日收市七·四八上升〇·一九。

港元外幣存款利率收市行情

1987年6月16日　東亞銀行提供參考

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.20%	3.20%	3.75%
港元 50萬元或以上	6.0625%	6.0625%	6.1875%
美元	6.6875%	6.75%	6.75%
英鎊	8.375%	8.25%	8.25%
日圓	3.25%	3.25%	3.25%
澳洲元	12.375%	12.625%	12.625%
西德馬克	3.00%	3.00%	3.00%
加拿大元	7.25%	7.25%	7.25%
紐西蘭元	17.00%	17.125%	17.00%
E.C.U.	6.00%	6.00%	6.125%

砂糖市續疲慢

韓幼砂代理開出遠期新盤 港商無反應榴花幼砂沽清

（特訊）砂糖市持續疲慢。南韓幼砂糖代理商開出遠期付船的新貨盤，港商未有反應。中國榴花幼砂糖已沽清，近期未再來港。

據糖業人士透露：中國榴花幼砂糖現貨已經沽清，近期未聞再來。南韓幼砂糖代理商開出新貨盤，訂價降低，七至九月付船每噸二二三美元，十至十二付船每噸二四三美元，明年一至三月付船每噸二五五美元，四至六月付船每噸二五六美元。

港市價格，尚無變動。南韓幼砂糖現貨每担一〇九元及一一〇元，近期到港一一〇元，七至九月期貨一一二元，十至十二月期貨一一五元。中國榴花粗砂糖現貨每噸一，七八〇元，榴花幼砂糖每噸仍一，七四〇元及一，七五〇元沽清。

國際糖價，反覆向升。倫敦（十五日）原糖現貨每噸一〇四點五鎊，升一點八鎊。八月期貨每噸一五三點二美元，升三點四美元。十月期貨每噸一六一美元，升二點八美元。十二月期貨每噸一六四美元，升二點二美元。紐約（十五日）原糖七月期貨每磅六點八一美分，升點二三美分。九月期貨每磅七點一二美分，升點二七美分。十月期貨每磅七點二二美分，升點二三美分。

兩位金融界人士分析指出 香港作為金融中心地位 短期內不會被東京取代

（香港中國通訊社六月十六日電）寶生銀行黃金及外匯市場交易部經理黃炎全表示，雖然受到日本東京金融市場的日趨開放和九七問題的影響，香港金融市場在國際下地位仍難被取代。

黃炎全說，在短期內香港作為國際金融中心的地位之所以不會被東京所取代，主要是因為香港金融市場歷史悠久，港府對金融交易的限制不如日本政府的嚴厲，再加上香港本身的有利條件，如時差、地理環境和通訊發達等因素，香港金融市場仍有一定的國際地位。

他續說，無疑在過渡期間的政治氣氛和主權交接問題，會令外來投資者和本地金融界人士有所担心命疑慮，但以香港金融活動能力之強，相信在適應了轉變期後，影響不會太大。

黃炎全認為，以香港前環境來說，仍未能夠吸入國際大戶，因此香港金融市場暫仍未有能超越紐約和倫敦的國際地位。

金銀業貿易場理事長秦少略亦指出，香港金融市場和東京金融市場在做法上各有不同，他相信香港和東京在亞洲地區將有一定的競爭。但是香港擁有眾多的銀行和接受存款公司，銀行機構的密度僅次於紐約和倫敦。這一地位仍不易被東京所替代。

談到九七問題對香港金融市場的影響，秦氏認為這是十年之後的事情，現在也很難就此問題作出估計，但他相信到時的影響不會太大，香港金融中心的地位也不易受到動搖。

廣東省外貿出口 首五月增逾五成

下半年可能會放慢

（廣州十六日電）廣東省外貿出口出現喜人景象，今年頭五個月出口總額比去年同期增長五成六，但廣東省對外經濟貿易委員會有關負責人担心，下半年能否保持增長速度。

今年上半年廣東省出口貨源充裕，各外貿出口專業公司加緊了出口速度。前五個月，已有糧油，畜產，紡織，輕工，土產等十家專業外貿公司完成出口年計劃的七成。地方進出口公司出口總額也比去年同期增長一倍。

廣東今年外貿出口喜人還表現在外商獨資，中外合資合營企業產品出口勢頭較猛，頭五個月出口累計比去年同期增長一倍多，出口比重從去年同期的百分之五點五提高到百分之七點一。據有關部門稱，目前國家採取的政策和措施，有利於外商獨資，中外合資合營企業的產品出口，預計今年廣東這些企業的產品出口將比去年有較大幅度的增長。

今年頭五個月，廣東省來料加工，來樣加工，來件裝配和補償貿易業務也有較大的發展，累計出口額比去年同期增長二成。

但是，廣東省對外經貿委官員喜中有憂的是，由於出口商品收購價格上漲等問題，已越來越嚴重地影響外貿出口。如不及時採取措施，下半年的外貿出口將難保持上半年的速度。

澳洲零件市場回旺

當地製造業復甦有助

據悉當地製造業所需零件多仰仗進口，而澳元疲弱帶動其製造業復甦，正好亦刺激當地對外來零件需求，港製零件去銷可望增加。

（特訊）澳洲各行工業經多年的疲弱及低潮後，最近隨澳元匯價回落而有所復甦，對本港各行工業所提供的零件組件等將形成新的需求。

據貿易發展局駐悉尼辦事處的消息指出，近月來當地商界人士查詢本港有關電子，製衣、玩具、皮革及金屬等各行工業部件製造商資料的數量大為增加，原因是因為澳洲製造業現時正開始復甦，對於各類工業製品的零件部件等需求復增。

消息指出，澳洲製造工業所面對的低潮已隨澳元疲弱而結束，該國的紡織品成衣、鞋類在海外市場的競爭力提高，以去年而言，紡織品出口增加二成，成衣增加三成五，而鞋類則增長百分之五十五。

以澳洲製造業而言，一直以來均對外來零件組件依賴甚重，故其工業的復甦亦即意味對海外工業零件需求更大，至於本地所提供的零件方面，一項調查顯示，不會有相應的增加，原因是有關的資本性投資並不活躍，亦即其新增所需的零件仍要仰仗外國的供給，對本港有關業商亦是一個很好的出口機會。

資料顯示，澳洲所需的多種工業零件包括大型家庭用品的旋鈕、塑料模、開關、恒溫器、加熱器、風扇、不銹鋼盆等、視聽器材所需的調音器、器材櫃、模製零件等，汽車業所需件，燈器等，小型電器摩打、加熱器，小五金業的銅製及塑膠配件，鎖、廚具部件及傢具零件等。

數字顯示，去年本港對澳洲出口總值三十三億七千六百萬元，增長率僅百分之二，今年首四月出口十億零四千四百萬元，增長率亦只有百分之七，與本港其他主要市場比較，澳洲市場表現仍具遜色。

本港對澳洲出口主要類包括成衣、塑膠製品、玩具、家庭用品、旅行袋、鐘錶、印刷品等，澳洲市場買家近年以本港製品價格偏高而轉向其他市場搜購，導致本港對澳洲出口放緩，惟有部份訂單可能已轉為內地產品所替代，而實際仍屬本港港內建設廠的港商所接造去貨。

港匯指數

（特訊）一九八七年六月十六日（星期二）的港元貿易加權匯兌指數為六十點九（較上星期五之指數上升零點四）。

美元反彈 挫下銀價 牛皮上落

貿易場價跌廿四元

（特訊）美元急劇反彈，導致貴金屬價下挫。昨（十六）日倫敦白銀開收市價相差不遠，整日市勢牛皮上落，收市價較上週五每安士跌零點三四美元；香港金銀貿易場每十安士白銀價跌廿四港元。

本地倫敦白銀開市價為七點六一至七點六五美元；收市為七點六〇至七點六四元；最高價為七點七二元；最低價為七點六〇元。

香港金銀貿易場白銀價為五九八港元。

寶生銀行銀條每十兩開市價為七三六至七四四港元，收市價為七三九至七四七元，最高價為七五五元，最低為七三九元。

本港外幣行情

（6月16日收市價）●東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	780.90
美鈔	每百	779.80	780.60
美單	每百	780.20	780.80
英鎊	每十	127.30	127.80
加拿大元	每百	581.20	582.70
西德馬克	每百	427.70	429.00
瑞士法郎	每百	515.00	516.80
法國法郎	每百	127.80	128.90
荷蘭盾	每百	379.80	380.20
澳洲元	每百	559.20	561.20
紐西蘭元	每百	458.50	461.50
日圓	每萬	540.80	542.30
台幣	每百	22.70	24.70
菲律賓披索	每百	35.50	38.00
馬來西亞元	每百	310.50	311.60
新加坡元	每百	367.40	368.60
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	80.00	95.00
E.C.U.	每個	8.873	8.903
港幣兌人民幣	每百	47.81	47.58
港匯指數		60.90	(+0.4

瑞士貿赤 上月縮細

（特訊）伯爾尼十六日電，今年五月份瑞士外貿赤字為五億一千七百二十萬瑞士法郎，較上月份的七億七千三百四萬同減。五月份入口貨值六十億零三千萬瑞士法郎，出口則為五十五億一千萬。

西德信貸政策 決維持不變

（特訊）法蘭克福十六日消息：西德中央銀行委員會是日召開例會後決定現行信貸政策維持不變。

現時西德的貼現利率仍為三厘，隆巴德緊急融資利率為五厘。

香港黃金及白銀市價

1987年6月16日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4207	4207	-75
期金(8)月	457	458	-9
飾金		4380	-50
白銀		598	-24
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4210	4220	-75
富格林	3510	3530	-68
金楓葉	3645	3655	-73

利昌金舖有限公司提供

東京匯市 美元小幅回軟

收市一四三點九五，跌〇點四日圓，總成交七十三億餘美元。

（特訊）東京十六日消息：美元是日在東京外匯市場兌日元回順，收市兌一四三·九五日元，而上日收市則兌一四四·三五日元。

交易商謂，美元開市兌一四四·九〇日元，其後一度上升至兌一四五·〇〇日元，因貿易公司買入，但海外拋售使美元一度低兌一四三·八五日元。

有大量美元於兌一四四·三五日元之間易手，而上日中間成交價為一四四·三〇日元。

是日共成交七十三億三千三百萬元，較上日五十億八千二百萬元增加，而調換成交共八十七億四千九百萬元，而上日則為八十一億二千二百萬元。

在期貨方面，三月期收市兌一四二·七四日元，較上日收市一四三·一五日元回順，而六月期則為一四一·四八日元，上日則為一四一·九二日元。

海外吸納支撐力強 紐元先軟後堅

（特訊）威靈頓十六日消息：紐元收市與開市比較無大改變，成交平淡，而交易商更預期今日成交大同小異。紐元收市兌〇·五九〇五及一二美元，開市兌〇·五九〇八及一五，上月收市兌〇·五九一三及二〇。

一交易商謂：「紐元因海外需求上升很多，是日作休息。」

交易商謂小量國內拋售使紐元早段回軟，但海外支持，使紐元尾段又超出五十九美仙。

另一位交易商謂：「一大公司生意很少見到買家在〇·五八六〇至〇·五八八〇之間，而賣家則在〇·五九二〇至〇·五九四〇之間。」

他謂：「若無海外債券發行，紐元可能不動至下跌。」

其他交易商謂市場並不預期星期四政府公佈預算案有任何令人驚奇出現。

一交易商謂：「大多數人並不相信預算案對外匯率有戲劇性效果。」

澳元需殷價俏

剛公佈澳洲貿易數字及來往帳表現均可喜刺激需求增多，澳儲備銀行收慢澳匯升速。

（特訊）雪梨十六日消息：交易商謂較預期為佳之五月份貿易數字使人對澳元需求增加，以至全日高價兌〇·七一八二及八七美元收市。

澳元開市兌〇·七一六〇及六五美元，其後於統計局公佈五月份來往戶口赤字為八億六千六百萬元後，急升至兌〇·七一八〇及八五美元，蓋該數字較四月份經調整後之十億五千萬及預期高達十一億元為少。

上日澳元收市兌〇·七一六四及六九美元。

交易商謂於無大公司活動，銀行同業支持，而七月十一日大選前成交減少。

交易商謂儲備銀行似乎拋售澳元兌第三類貨幣，阻止其上升。

亦有人相信儲備銀行正試圖阻止澳洲上升至某一水平，維持其競爭能力。

儲備銀行貿易加權指數與開市之五十六比較無改變，而上日收市則為五五·八。

澳元估計在大選前成交於〇·七一〇〇至〇·七二二〇美元之間，交易商更謂是日公佈令人喜悅之貿易數字後會企穩。

國際金融股市行情

一九八七年六月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市 —17.10（2290.50）

午市 —0.70（2306.90）

十種主要港股市價（買盤及賣盤）

長實	13.30	13.50	滙豐	8.30	8.45
九燈	22.95	23.15	和黃	14.25	14.45
港燈	9.50	9.65	怡和	19.05	19.25
九倉	8.50	9.00	太古A	22.75	22.95
置地	7.07	7.17	新鴻基	16.95	17.15

紐約股市

開市指數 十1.83（2393.90）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 —17.58（25738.86）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. 十3.00（452.75）

尾盤 U.S. 十3.00（452.75）

美元開市價格		
法蘭克福	1.8125	馬克
倫敦	1.6345	美元
東京	144.90	日元
巴黎	6.0915	法郎

圖右起：譚耀祥及劉伯昌。

對印尼有信心 國際機構繼續 提供多項貸款

「印尼銀行」最近宣佈，國際貨幣基金組織已批准向印尼政府提供六億零九百萬美元貸款，以支持印尼的國際收支。由於印尼一些主要出口商品價格下降，印尼的國際收支受到影響。

國際貨幣基金組織對印尼政府的經濟政策和印尼的經濟發展具有信心。印尼對經濟部門作了認真的調整，通過增加非石油及非天然產品的出口，吸引更多的國內外投資，充分調動國內的一切財力並緊縮預算，來刺激國家的經濟活動。

印尼是亞洲最大的石油輸出國，也是包括錫、橡膠、棕櫚油、夾板和咖啡在內的商品主要生產國家之一。

今年二月，世界銀行向印尼提供三億美元貸款，以供貿易政策調整之急需。日本進出口銀行也於同月批准向印尼提供九億美元貸款以資助一些工程計劃。像該筆貸款一樣，國際貨幣基金組織今次提供的貸款與進口無關，而純粹用來支持印尼的國際收支和政府的預算。今年一月，世界銀行已向印尼提供二億七千五百萬美元貸款以支持印尼的「住者有其屋」計劃。（思源）

英五月份 零售量跌

英國工貿部臨時數字顯示，五月份零售量，經季節性調整後下降百分三點三。四月份則修訂為上升百分三點六。三至五月期內的零售量比較之前三個月增加百分一。又較去年同期增加百分五點五。今年首五個月的平均零售量巳較去年同期增加百分八。

港鈕扣業隨成衣發展並進 產品設計及質素大為提高

成衣配件製造商譚耀祥、劉伯昌報導：本港鈕扣製造業近年隨製衣業並進，設計與品質大為提高，扭轉高級成衣配件轉向本地直接採購，發展潛力尚大，只是成本及原料不斷上漲，足阻礙該業發展……

（特訊）據本港專業製造高質時款膠鈕扣及塑膠衣架等成衣配件的華煌實業，華光塑膠實業，及華園鈕廠（中國）有限公司董事總經理譚耀祥及董事經理劉伯昌稱：近年由於本港製衣業日益發展，對各類配件需求大增相繼帶動鈕扣和塑膠衣架配件的製造業也有理想的進展，為了配合形勢上的需要，該業近年除積極革新設備提高產品質素外更尋求擴大生產範圍以促進產量，比如在國內設加工廠以補助本港因勞工短缺而帶來生產受阻等。

譚耀祥及劉伯昌又說：隨着香港製衣業適向產品設計吸收世界潮流趨向也不遺餘力，至使大部份產品均能追上世界潮流及達到最高標準。此舉足使以往製衣業需要的高質成衣配件，特別是高級鈕扣配件多依靠美國，歐洲或日本進口供應而逐漸移在本港直接訂購不但有極大影響，同時也大大減低成衣製造商的生產成本和獲得快捷供求的服務。

談及港產成衣配件的價格和進口貨比較方面，譚氏說：成衣配件種類甚多，通常價格要視乎那些產品而言，比如成衣最主要的配件鈕扣，高級與低級產品價格相差就很大，只不過在同等質素產品作比較，港產鈕扣比入口的鈕扣價格起碼低二成左右。

在世界市場上，鈕扣種類繁多，港產鈕扣通常有那幾種呢？該業未來發展前景怎樣？譚耀祥及劉伯昌說：港產鈕扣普遍有膠鈕，骨鈕，五金鈕等多種，但款式與品種則多至不勝枚舉，正式多彩多姿，起碼有千百種以上。至於製鈕前景發展方面，譚，劉氏指出：由於本港製衣是全港最大的工業，產品更遍銷世界各地，每年需求配件供應有一定的數量，按照過去該業發展過程，成衣業能不斷向上發展，該業也能跟隨而上，因此預料未來該業發展潛力仍很大，只不過本港近年由於成本不斷高漲，又因工源相當短缺，加上入口原料價的升幅甚大，而所有配件的出廠價調整則很低微，通常無法獲得平衡，在這情況之下卻大大打擊該業的向上發展。

華煌實業，華光塑膠實業及華園鈕廠（中國）有限公司是香港一間專業製造各類成衣配件的供應商，其產品供應成衣業用的有兩大類：

一、高級樹脂膠漿製造的成衣鈕扣及配件：品種包括由十四至四十四號的時款耐熱雕字鈕，印字鈕，耐熱恤衫鈕，時裝鈕，骨鈕，規則混色鈕，仿皮，仿木，仿殼鈕等近千種以上。

二、塑膠成衣配件：各種高級流行新款塑膠金屬衣架，各類成衣配件，包括膠夾，橡根膠夾，尼龍扣，膠圈，燙金膠牌，膠袋，絲印，移印，燙金，塑膠模具，入口日本真殼及雲母殼鈕，金屬鈕扣，鐵線腳包布鈕，並經營尼龍膠針，橡根，棉業等。

該公司除在本港設有多個龐大成衣配件廠房及設有最先進自動製鈕機械設備外，在廣州地區更設有一間規模甚大擁有最先進機械的華園鈕廠（中國）有限公司。現時該公司在省，港兩地的生產能量每天可產各種高質膠鈕達一萬二千嘓，與此同時，該公司為配合香港成衣發展而在屯門工業區所設立之廠房，佔地七千多呎，並擁有九台最新設備的塑膠製造機械，其主要是生產各種時款塑膠衣架，和其他配件，單是衣架每月產量便達四十萬打，種類達八百餘種，這些產品全部供應本銷市場。（邨雲）

各地股市

東京股市繼續回軟

（特訊）東京十六日消息，東京股市行情偏軟，交投暢活。東京杜瓊斯平均指數繼前下跌一三七點八三後，是日再跌十七點五八以二五七三八點八六收市。新市場指數則跌九點五而為二二二一點一三。全日總成交量由七億九千六百萬股增至十億股。

市場消息稱，由於日圓在外匯市場再復強勁，令到出口有關股份遭到拋售壓力。電器股、汽車股及建築股報跌。

十種股票收市價及升跌

股名	收市價（圓）	升/跌
平和不動產	一八三〇	跌二〇
日本石油	一三四〇	跌二〇
日本電器	一九六〇	跌三〇
松下電器	二〇〇〇	跌六〇
三菱重工	六〇〇	平
豐田汽車	二〇〇〇	跌二〇
三井	八三三	跌一
日立	一一一〇	跌二〇
新力	三七八〇	跌一〇〇
TDK	三七四〇	跌四〇

韓股因政局而下跌

漢城十六日消息：交易商謂大多數股份下跌，因担心漢城大學出現示威行動，新買入興趣停止。

他們謂市場開市強勁，但因有謠傳大學校園內示威仍會持續而被看淡。

綜合指數早段一度高見三九一·三六，但收市時下跌三·七四至三八六·〇三，全無買入興趣所致。

一交易商謂：「市場早段似乎繼續上日獲利走勢，但投資人仕變得敏感，担心大學示威不平息。」

下跌股份超出上升股份二四八比七四，成交額由上日五百另一億圓縮減至四百八十八億。

台股下跌成交活躍

台北十六日消息：股票市場指數下跌二一·一四至一七五五·〇五，上日曾上升三四·八九，但成交額由上日六十億四千萬台元增至七十億二千萬。

交易商歸咎是日下跌因有當地報章報告投機人仕正開始將資金撤離股市。價格亦因謠傳政府可能制定股票盈利之商業入息稅。

下跌股份有保險，食品，水泥，化學品、銀行、塑膠、電機及紡織。而電子股份上揚。

英股開市急劇下挫

倫敦十六日消息：交易商謂場內人仕將股價於早市按低，因報章報導較早時以為保守黨贏得大選後入市之海外資金未有入貨。

上午八時另四分，金融時報一百指數下跌十七·一，由上日歷史上第一次超出二千三百點水平調低至二二九〇·五。

市場上日急升，因海外投資人仕，尤以來自遠東，因執政保守黨以壓倒性贏得大選，會注入英國股市，一交易商謂：「今日所見，似乎希望使外國人提高興趣。」

紐約股市繼續扳高

紐約十五日消息，美國股市連續第六日報升，尾段市勢出現反彈。杜瓊斯工業平均指數上升十三點八一以二三九一點五四收市。上升股份與下跌股比約為五比四。總成交量由前市的一億七千五百零七萬股減至一億五千六百九十二萬股。以下是若干美股票收市價比較

股票	六月十五日	升/跌
美國電話電報	二六·五〇〇	無起跌
伊士曼柯達	八四·八七五	升二·二五〇
萬國寶通銀行	六三·〇〇〇	升〇·八七五
通用汽車	八三·六二五	跌〇·二五〇
萬國商業機器	一五九·六二五	升三·〇〇〇
保麗萊相機	七九·八七五	升〇·八七五
艾克森石油	八九·五〇〇	升一·一二五
荷士德金礦	三四·三七五	跌一·三七五
美國運通	三五·八七五	無起跌
杜氏化工	八五·〇〇〇	無起跌

新股做價輕微上升

新加坡十六日消息：交易商謂早段疲弱，午後買家興趣增加，使股價收市一般上升，成交普通。

一交易商謂，有強大買家來自澳洲，利用相當好機會入貨。

交易商謂早市價格下跌，因上日調整獲利回吐。

交易商謂但午後趨勢扭轉，趁低吸納回到市場，使股價全面上升。

海峽時報指數收市上升七·一九至一二二三·五五，而成交量由上日四千一百七十萬股縮減至三千九百三十萬股。

澳洲股市走勢疲弱

雪梨十六日消息：交易商謂澳洲股票收市疲弱，因不斷有大量拋售領導性黃金及礦務股份。雖然海外股票市場隔夜急升與及當地利率再回順，較預期為佳之五月份來往戶口赤字，工業股份亦向下調整。

交易商謂拋售因美元強勢，而致黃金價格再下跌。一交易商謂市場對黃金走勢不明朗，而且會繼續波動，直至清楚為止。

收市時，雪梨指數下跌十點五至一八〇七·九，黃金指數下跌六四·七至三〇二四·四，所有資源下跌十一·八至一一八〇·〇。所有工業指數下跌八·七至二六三一·〇。

全國總成交量為一億三千四百七十萬股，總值一億八千九百七十萬元，下跌股份超出上升股份四三〇比二八三。

交易商謂早市回順後，而全日力求反彈。

紐股市暢走勢堅挺

威靈頓十六日消息：交易商謂紐西蘭股票市場需求甚殷，而早市交投平淡。

巴克萊指數收市上升八·九五至三〇八九·七三。

交易商謂市場因澳洲帶動購買選擇性股份而上升。

他們謂市場仍被看好，而星期四政府預算案公佈無壞消息。

一交易商謂私人投資者，上月希望股價再下跌，而現時重新入市。

大機構，不以為預算案有任何突破，亦留入股份。

五架總值達六億五千萬美元
德航訂購新七四七 將加盟最重要航綫

（特訊）波音商用飛機公司最近證實，德航添購先進科技的波音七四七飛機，包括四架七四七—四〇〇超級噴射機及一架七四七—二〇〇F貨機。

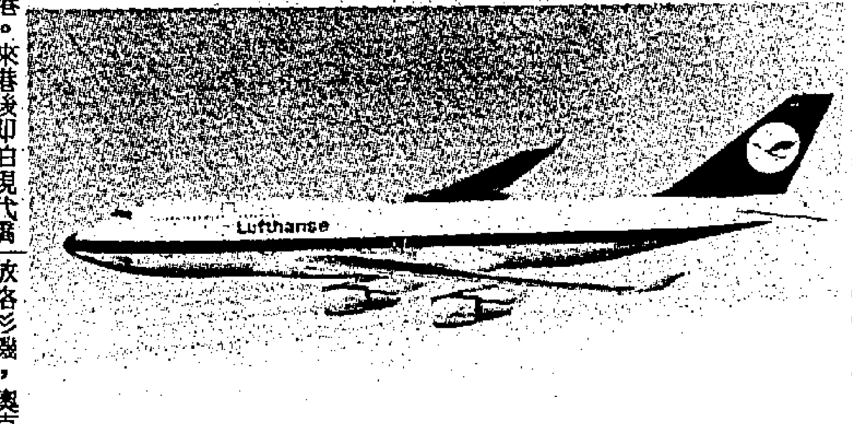
今次增加的訂單約值六億五千萬美元，包括今次訂單在內，德航共訂購了十架—四〇〇飛機及六架貨機，另有五架七四七飛機在認購之中。

德航所有新的超級噴射機，將由通用電力公司的CF六—八〇C二B一F引擎推動。

採用新科技的—四〇〇飛機已訂於由一九八九年二月起交貨，該年交貨六架，一九九〇年交貨兩架，而一九九一年再交兩架。七四七—四〇〇飛機的特色包括重新設計的客艙、新型駕駛艙布置方案及較省油的引擎。此外，新貨機將於一九八八年七月交貨。

該航空公司一名發言人表示，德航選擇波音七四七—四〇〇飛機投入於該公司最重要的長程及頻密的航綫，包括由西德往新加坡、洛杉磯、三藩市、香港及巴西等。

至現在為止，波音共接獲七百九十二架七四七飛機的訂單，其中八十五架為—四〇〇飛機。



圖：德航七四七—四〇〇飛機。

配合減低政府扮演商業角式
新航發行三千萬股 首次不經私人配售

（特訊）新加坡外電報導：新加坡航空公司宣布發行三千萬股，估已繳股本百分之五，每股十三元坡紙（六美元）。

TEMASEK控股公司「為政府機構並為航空公司大股東」星期日宣佈：如有需要該公司打算進一步發行三千萬股。這次公開售，使TEMASEK控股公司對航空公司持股率降低，由百分之六十三降至百分之五十八，如第二次發售實現，則降至百分之五十三。由上市公司再次向公眾發售股票，而不通過慣常私人配售方式，這是首次。

TEMA SEK副主席對記者說：私人配售可以廉價些，但以新航這種有前景股票，我們希望儘可能多有意投資者買得股票。」

TEMASEK早已宣佈計劃在未來十年降低其持股量到百份三十，以配合政府原意減低其在商業角色的份量。

新航是於一九八五年十二月上市發售，公開給新加坡及市民及外國人士認購。

六月十五日（星期一）新航在新的價位是十三點三元坡紙（改為六點三美元）。

據今年三月三十一日統計數字顯示：上一個財政年度，新航除稅收益利是四億五千一百六十萬元坡紙（即二億一千三百萬美元）。

亞洲地區 天氣預測

澳門：驟雨 昨日氣溫廿四度至廿六度
台北：多雲 昨日氣溫廿三度至廿六度
漢城：薄霧 昨日氣溫十七度至廿五度
東京：雷暴 昨日氣溫十七度至廿七度
馬尼拉：雷暴 昨日氣溫廿四度至卅度
曼谷：雷暴 昨日氣溫廿七度至卅三度
吉隆坡：天晴 昨日氣溫廿六度至卅三度
新加坡：天晴 昨日氣溫廿七度至卅一度
廣州：雷暴 昨日氣溫廿四度至卅度
上海：薄霧 昨日氣溫十六度至廿四度
北京：多雲 昨日氣溫十九度至卅度
杭州：多雲 昨日氣溫十七度至廿八度
天津：驟雨 昨日氣溫廿一度至卅度
西安：天晴 昨日氣溫十七度至卅度
雪梨：驟雨 昨日氣溫十四度至十五度

旅遊信箱
遺失旅遊證件怎麼辦

盧玉娟女士：

你將會於暑假與女兒到美、加探親兼旅遊。雖然你來信詢問的問題可能是杞人憂天，但預先有所準備，也是有備無患，筆者儘管將經驗告知。

每年，總有小部份外遊的港人會在外地遺失旅行證件，通常不是遭遇鼠竊扒去或賊人強搶，便是自己大意遺失。如果真的出現此情況，到當地警署報失是必須的及首要的工作，接着是拿着報案紙到當地的英國大使館或領事館補領臨時證件，但如果是持身份證明書者，就比較麻煩，因為當地英國辦事處可能不予協助，最後的解決辦法，將會是被迫結束行程，拿着當地政府發給的證明文件返港。

筆者在外遊時，總會將護照的前數頁和有關國家的簽證預先影印，並分開存放，一旦證件遺失，在申領臨時證件及簽證時，也方便得多。

還有，千萬不要將證件交託任何人，自己沒有證件，是外遊者的定律，即使對方是你的妻子或至親，亦有可能在途中失散的機會。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道二一〇號華僑日報」旅遊信箱。

新的港將駛埃河
海運明泊現代橋
林肯總統二十日截貨

（港訊）新興行代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，往來于香港及地中海及西歐之間，該輪本月二十二日（星期一）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啟碇，直放亞歷山大、里斯本、漢堡及鹿特丹等地。

海外聯合海運代理之海運（MARINA HOPE）號貨櫃輪，往來于香港及新加坡之間，該輪于本月十八日（星期四）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）啟碇，直放新加坡。

美國總統航綫代理之林肯總統（PRESIDENT LIINCOIN）號貨櫃輪，往來于香港及美加之間，該輪于本月二十二日（星期一）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啟碇，直放洛杉磯、奧克蘭及西雅圖，截貨期為本月二十日。

大馬巴生貨櫃碼頭 今年處理貨量劇增
首五個月升幅達一成多
預料全年可保持兩位數字增長

（特訊）馬來西亞巴生貨櫃碼頭有信心可以在今年獲得兩位數字的增長。

巴生貨櫃碼頭在去年遇到輕微的萎縮，但馬來西亞入口的急劇增長，加上過去十五個月以來在市場上的推廣，預期該貨櫃碼頭今年可以遠超去年處理廿四萬二千二百零四個標準貨櫃的數字。

巴生貨櫃碼頭行政總裁錫撒爾說，在今年頭五個月，該碼頭所處理的貨櫃增長了百分之十二。他指出：「基於過去數月的表現，我們預期今年可獲強勁的增長。」

除了入口貨運增加外，巴生貨櫃碼頭人員到海外市場拜訪，增加與各地船東的聯絡工作，亦使該大馬貨櫃碼頭有更佳的表現。錫撒爾在去年曾帶領代表團前往遠東及歐洲，總經理莫罕默德則在五月曾帶團拜訪日本、南韓及台灣。

巴生貨櫃碼頭亦改善了船隻及貨運處理能力，增加該貨櫃碼頭的吸引力，一些歐洲貨物亦在該港口卸貨，經由陸路的火車運往檳榔嶼。

另方面，SCANDUTCH，沙地阿拉伯國家航運公司，美國總統輪船公司等，均加強了在該港口的貨運，一些半貨櫃的貨船現在亦直接在該貨櫃碼頭卸貨。

遼河廿五往歐洲
順生三號越南到

（港訊）招商局代理之遼河（LUO HE）號貨櫃輪，往來于香港與歐洲之間，該輪于本月二十四日（星期三）抵港。來港後泊國際四號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）啟碇，直放漢堡、鹿特丹、安特衛普、阿姆斯特丹等港，并兼收倫敦、利物浦及巴黎等地貨物，截貨期為本月二十三日。

順生船務代理之順生三號（SHUN SANG 3）號貨櫃輪，往來于香港及越南之間，該輪于本月十七日（星期三）自胡志明市（西貢）抵港。來港後即泊B櫃起卸貨物，落貨後于十九日（星期五）啟碇，直放胡志明市。

英航於八六年春搬遷服務站
希斯路機場四號站 逾九成乘客予讚許

（特訊）利用希斯路機場第四號客運站乘搭英航班機的乘客中，九成以上對該處的設施表示十分讚許。

根據英國航空公司一項最新調查所得，百分之九十一乘客對客運站的設施感到「非常滿意」，其餘百分之九則表示「滿意」。

英航八六年春搬進第四號客運站時只有百分之七十六旅客對該處的設施感到非常滿意，增幅可算驚人。時至今日，第四號客運站已處理超過五百五十萬乘客，該站平均每星期提供超過五百次班機服務。

第四號客運站為所有英航洲際航綫及和諧機的必經之地，此外，班次頻密的巴黎和阿姆斯特丹航綫亦在該處上落乘客。

雖然英航在第四號客運站處理的乘客數目比在第三號客運站時多一半，但過去一年來，班機升降更為準時，而搬運行李的時間也大大縮短，這種改善的趨勢將會持續下去。

去年四月十一日，英航通宵搬運第三號客運站近千件地勤設備到機場對面新客運站，並安裝妥當，準備翌晨繼續正常運作，從此亦開展了英航成功的一年。

英航行政總監馬歇爾當時形容搬遷為改善乘客服務的重要行動。馬氏表示：「英航從開始已對新客運站充滿信心，現在事實證明我們眼光獨到。」

「在新客運站安頓下來後，英航的業務穩步增長，這更證明我們的政策正確。今後英航將再接再勵，為乘客提供更佳服務。」

長榮海運股份提前八月在台上市

（特訊）據航運界人士透露，全球最大的貨櫃船公司台灣「長榮海運」將會提前在八月一日在台灣上市，並預料該公司的股票會得到極之踴躍的認購。

航運業人士稱，台灣股市近期表現蓬勃和該公司歷年來業務收益良好，是促成認購踴躍的主要原因。

航商又指出，該公司最近動用巨額資金去成立「長榮重工公司」，建造貨櫃船、遊艇、柴油引擎和工業機械，對於投資者有一定吸引力。

業內人士分析，在八五至八六年這兩年航運黑暗時期之內，有不少船公司倒閉，「長榮海運」亦難免受到航運市場不景的影響，但是該公司仍有不俗的盈利。航商稱，在去年該公司的盈利是五千多萬美元，前年則有八千多萬美元，可見「長榮海運」在全球貨櫃航運業中，有極強大的競爭能力。

航運界人士透露，「長榮海運」的股票，每股票面值為十元台幣，認購價則為卅五元台幣。

該公司的股票原本打算在九月上市。

目前「長榮海運」所經營的船隻，超過六十艘，同時的總容量超過十萬個標準貨櫃。

輪船公司電話

公司名稱	電話
馬士基	H7909345
海陸	K7220112
捷成	K7408888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邊行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294201
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868

中華貨櫃月內運歐洲
長羣下週四抵埗
東方大使穿梭港台日綫

（港訊）香港郵船代理之中華貨櫃（CHINA CONTAINER）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月二十七日（星期六）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期日）啟碇，直航漢堡、鹿特丹、安特衛普等地。

利達航運代理之長羣（EVER GOUNP）號貨櫃輪，往來于香港及美國西岸之間，該輪于本月二十五日（星期四）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）啟碇，直放洛杉磯、長堤、三藩市、奧克蘭及西雅圖等地，截貨期為本月二十四日。

香港郵船代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，往來于香港及台灣、日本之間，該輪于本月二十日（星期六）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期日）啟碇，直航高雄、基隆、東京、橫濱、名古屋、神戶及大阪等地，截貨期為本月十九日。

萬花開月底來港
納娣將先訪曼谷

（港訊）香港郵船代理之納娣（RATIH）號貨櫃輪，往來于香港、印尼及泰國之間，該輪于本月十八日（星期四）抵港。來港後即泊國際四號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）啟碇，直放曼谷、星加坡、雅加達及泗水等地。該輪于本月十七日截貨。

太平代理之萬花開（MAJAPAHIT）號貨櫃輪往來于香港及星加坡、印尼之間，該輪于本月二十九日（星期一）來港。抵港後即泊青衣起卸貨物。落貨後于翌日（星期二）啟碇，直放星加坡、雅加達及泗水等地。

馬來西亞關丹市 華美達酒店開業

（港訊）華美達國際酒店集團進軍亞太區的第十一間酒店，現已在馬來西亞開業，名為華美達關丹海濱酒店。

該酒店樓高三層，有一百六十多間客房，位於關丹市北五哩，是享受陽光與海灘的渡假勝地，更是有興趣觀看海龜產卵的地方。

華美達關丹酒店飲食設備豐富，計有咖啡室，酒吧，日本餐廳及供應中、西式食譜的餐廳，更有可容三百人的宴會廳及的士高等。運動設施方面，計有泳池、網球、壁球和羽毛球場、健身室、桑拿浴室、旋渦按摩浴池和兒童遊樂場等。

負責管理的華美達集團總部設於美國，已有卅三年管理各類型酒店經驗。目前屬下有六百間酒店，分佈於廿四個國家。上月底在廣西開業的桂林花園酒店，便是華美達踏足中國大陸經營酒店的第一步。

華美達關丹由當地一大集團投資，酒店總值約馬幣三千二百萬，約合港幣九千九百萬元。

圖：馬來西亞華美達關丹酒店。

入口貨量增 貨倉業好景
長期低倉租小型受淘汰

（特訊）據貨倉業行內人表示：今年頭半年，本港入口貨量增加，使本港貨倉業呈現好景，今年第一季，乾貨倉業是十多年最好的時刻，與入口量劇增有密切關系。

現時乾貨倉競爭劇烈，因為不少大型貨倉為了拉客而不肯漲價。該業內人士表示：目前雖然有部份貨倉將會租提加平均介乎百分之十五至二十之間，但總的來說，比八一年乾貨倉來說，倉租依然偏低，只及當時的百分之八十至九十左右。

由于競爭壓力大，造成長期以低價格姿勢出現導致兩種情況：（一）造成適者生存的局面：不少小型乾貨倉受到淘汰，業內投資于此者減少。目前有趨勢顯示：餘下來的貨倉將會大型化，更有甚者，貨倉業內多元化，不單止投資貨倉，甚至騰出地方，作其他用途。（二）造成對貨倉業投資減少，不少想涉足貨倉者，都會三思，甚至却步不前，雖然不久將來，沙田火炭及港島柴灣等地會有貨倉落成，想信對倉租不會有大波動的變化。

近年來，本港及海外廠家紛紛在大陸設廠，造成製成品輸出外地貨量陸續增加，造成近期倉位供不應求的情形，再加上入口量在頭半年大增，所以今年第一季乾貨倉需求再創高峰。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十七	新興
太平口	TAI PING KOU	上海	十七	遠興
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	歐洲	十七	捷成
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十七	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	十七	招商局
吉海	YOSHIUMI	日本	十七	益高
信春	SHIN CHUN	台灣	十七	大榮
明祥	MING PROPITIOUS	美國	十七	華海
明天河	MING GALAXY	歐洲	十七	華海
釜山	BUSAN GLORY	基隆	十七	東宇
裕城	KOTA MAJU	新港	十七	太平
耐能	SL ENDURANCE	美國	十七	海陸
南太	NANTAI 7	台灣	十七	威高
明日入口輪船				
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十八	寶隆
鼓山	GU SHAN	福州	十八	華運
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十八	天祥
桃園	TAO YUAN	台灣	十八	緯利
渣華金巴利	NL KIMBERLEY	新西蘭	十八	太古
幸和丸	KOWA MARU	日本	十八	海聯
世運	GLOBE EMERALD	日本	十八	山下
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十八	東宇
安芸丸	AKI MARU	日本	十八	山下
太平洋王子	PAC PRINCESS	美國	十八	偉特
歌仙奧士基	JC KORZENIONSKI	歐洲	十八	天祥
探險者	HYUNDAI EXPLORER	美國	十八	太古
明福	MING PORTUNE	台灣	十八	華海
中華普慶	ORT EXPLORER	美國	十八	港郵
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	十八	滙信
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	十八	滙信
木曽	KISO	美國	十八	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十八	永裕
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十八	馬士基
夏里遜總統	PRES HARRISON	美國	十八	總統
* * * * * * *				
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	十九	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十九	東宇
時威	SITTWAY	仰光	十九	新興
海恩	HAI IN	基隆	十九	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
馬蘭	MALAN	海口	十九	招商局
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	十九	太古
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十九	馬士基
利來福	NL DELFT	日本	十九	寶隆
汀江	TING JIANG	上海	十九	輝騰
納娣	RATIH	高雄	十九	港郵
木星	JUPITER	釜山	十九	港興
組卡路	CHOCANO	日本	十九	天祥
長資	EVER GOODS	美國	十九	利達
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	十九	川崎
海皇鑽石	NEP DIAMOND	美國	十九	海陸
百保珮	B.PERSEUS	新加坡	十九	百保利
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	太古
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	二十	港怡
易津	TRADE RELISH	天津	二十	輝騰
東方太子	ORT PRINCE	釜山	二十	港興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	二十	大三
海皇水晶	NEP CRYSTAL	歐洲	二十	港恒
韓國好希望	KOREAN JALEJIN	高雄	二十	利洲
海洋統帥	OCEAN COMMANDERI	美國	二十	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	二十	馬士基
通洋	MILD OCEAN	上海	二十	輝騰
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	二十	東海
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	二十	港郵
金星	GEMINI STAR	印尼	二十	五洋
長成	EVER GROWTH	台灣	二十	利達
長旺	EVER LIVING	美國	二十	利達
寶蘭	BOLAN	新加坡	二十	東海
吉祥丸	KICCHO MARU	印尼	二十	中央
士必信	SPECO TRUST	沙巴	二十	國光
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二十	海陸
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	二十	華運
海運	MARINA HOPE	日本	二十	海聯
樂迅	LOVCEN	新加坡	二十	渣華
拉爾約卡	LA RIOJA	南非	廿一	太古
浦項	HANJIN POHANG	美國	廿一	天祥
亨利角	CAPE HENRY	美國	廿一	日郵
中利	CHUNG LIE	台灣	廿一	緯利
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿一	遠運
東方大使	ORT AMBASSADOR	台灣	廿一	港郵
亞歷斯	ALEXIS	南非	廿一	東源
利來得	NL DEJIMA	歐洲	廿一	寶隆
林肯總統	PRES LINCOLN	美國	廿一	總統
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	廿一	華林
海皇瑪瑙	ZEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港興
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿一	海陸
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	廿一	國光
力高	RIGEL	日本	廿一	山下
新布里斯班	ZIM BRISBAEE	新加坡	廿一	新興
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	輝騰
嘉發	JIA FA	廈門	廿一	華運
	SERAFIN	墨西哥	廿一	南貿
高華	GOWA	新加坡	廿二	太平
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿二	渣華
新紐約	ZIM NY	美國	廿二	新興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
新綠洲	NEW OASIS	地中海	廿二	大三
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿二	川崎
海皇石榴	NEP.GARNET	美國	廿二	港興
渣山	HAWTHORN HILL	台灣	廿二	利達
長昇	EVER ORIENT	新加坡	廿二	利達
	ENGELS	歐洲	廿二	東亞
托福斯娣	PROF.TOVSTYKH	歐洲	廿二	華林
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿二	港興
明春	MING CHUN	台灣	廿二	大榮
宜蘭	YELAN	曼谷	廿二	緯利
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	廿二	國光
和平南進	HP NAMJIN	釜山	廿二	港興
福他星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	廿二	豐利行
明天河	MING GALAXY	歐洲	廿二	華海
海王	HAI WANG	高雄	廿二	永裕
海力	HAI LIH	台中	廿二	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿二	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿二	永裕
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	廿三	福來
新萬力	SAN MIGUEL	沙巴	廿三	國光
依士達路	SD ESTERO	基隆	廿三	太古
	MERCHANT PIOGEER	日本	廿三	大三
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	廿三	天祥
希爾威他	S.D. HELVETIA	地中海	廿三	寶隆
中華快輪	CHINA EXPRETS	紅海	廿三	新興
渣華馬尼拉	NL. MANILA	新加坡	廿三	渣華
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	廿三	山下
萬春	WAN CHUN	台灣	廿三	大榮
	KRANZ	新加坡	廿三	海運
華意	WAH YEE	釜山	廿三	珠江
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	廿三	利洲
東京丸	TOKYO MARU	美國	廿三	大三
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	廿三	港恒
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	廿三	新興
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿三	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東興

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
明祥	MIUG PROPITIOUS	洛杉磯紐約	十七	華海
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	十七	大三
木曽	KISO	西北太平洋	十八	日郵
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	十八	海陸
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	十八	太古
中華普慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	十八	港郵
長資	EVER GOODS	美國西岸	十九	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	十九	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	二十	海陸
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	二十	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	二十	川崎
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二十	百保利
長旺	EVER LIVING	紐約	二十	利達
亨利角	CAPE HENRY	紐約	廿一	日郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	廿一	馬士基
	CAMPBELL ISLAND	加州	廿一	香島
百公主	PAC PRINCESS	加州	廿一	偉特
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	廿二	總統
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	廿二	新興
浦項	NANJIN POHANG	西北太平洋	廿二	天祥
海皇石榴	NEP.GARNET	西北太平洋	廿三	港恒
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	廿三	川崎
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿三	利洲
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	廿四	大三
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	廿五	華海
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	西南太平洋紐約	廿五	怡和
歐洲綫				
英卡烈治	ENCOURAGMENT	地中海	十八	日郵
明福	MING FORTUNE	歐洲	十八	華海
利來福	NL. DELFT	歐洲	十九	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十九	天祥
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	二十	港怡
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	二十	太古
長城	EVER GROWTH	歐洲	二十	利達
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	二十	滙信
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿一	利達
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
渣山	HAWTHORN HILL	地中海	廿二	利達
托福斯娣	PROF.TOVSTYKH	歐洲	廿二	華林
威利水星	VILLE,DE MERCURE	地中海	廿四	偉特
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿四	招商局
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	廿四	新表
中華快輪	CHINA EXPRESS	地中海	廿四	新興
富裕山	FU YUAN SHAN	地中海	廿四	招商局
利比達	LIBERTA	地中海	廿四	海柏
澳洲綫				
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十七	遠運
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	十八	香島
利來金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	十九	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	遂初
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿一	太古
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿一	華林
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	廿二	新興
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	廿二	新興
白河口	BAI HE KOU	澳洲	廿八	遠運
軒利碧珙	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿八	森那美
印·巴·中東綫				
明福	MING FORTUNE	科倫坡	十八	華海
靈泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	十九	招商局
夏利遜總統	PRES. HARISON	阿拉伯灣	十九	總統
貴星	NOBLE STAR	科倫坡阿拉伯灣	二十	日郵
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	二十	港怡
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	遮打	二十	太古
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	二十	東海
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港	廿一	港郵
渣山	HAWTHORN HILL	遮打	廿二	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿二	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLM	阿拉伯灣	廿二	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	廿三	福來
	KRANJ	馬德拉斯孟買卡拉奇	廿四	海運
新的港	ZIM TRIESTE	科倫坡印度	廿四	新興
東南亞綫				
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十七	三寶
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十七	三寶
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	十七	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	十七	太平
新利男士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生庇能	十七	中央
惠華	HUI HUA	曼谷	十七	珠江
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	十七	東宇
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	十八	三寶
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	十八	川崎
金明	GEMINI MOON	印尼	十八	五洋
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	十八	益高
桃園	TAO YUEN	新加坡曼谷	十九	緯利
世運	GLOBE EMERALD	新加坡巴生庇能	十九	山下
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	十九	山下
百達士	PARTAS	馬尼拉	十九	森美
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	十九	寶輝
靈泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡庇能	十九	招商局
納娣	RATIH	雅加達泗水	十九	港郵
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	十九	招商局
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	十九	太平
幸和丸	KOWA MARU	新加坡	十九	海聯
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	二十	馬士基
	BRAVO SIF	馬尼拉	二十	馬士基
夏美雅士	HERMES ACE	新加坡雅加達	二十	日郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	二十	振盛行
泰國翡翠	THAI AMBER	曼谷	二十	港郵
東方太子	ORT.PRINCE	新加坡	廿一	港興
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	廿一	海陸
中利	CHUNG LIE	曼谷	廿一	緯利
台灣·日本·釜山綫				
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	十七	大榮
海皇碧玉	NEP. JASPER	高雄基隆	十七	港恒
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
新海羅	XIN HAI YUE	上海	十七	華國
福春	FU CHUN	日本	十七	大榮
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	十七	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十七	東宇
信春	SHIN CHUN	日本	十七	大榮
南太	NANTAI 7	仁川釜山	十七	威高
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	十七	三利
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十八	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	中央
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	十八	招商局
芝山一號	ZHI SHAN 1	上海	十八	華運
連江	LIAN JIANG	廈門	十八	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄基隆	十八	中央
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十九	東宇
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	日本	十九	天祥
國新	AURIGA	高雄基隆	十九	緯利
華昌	HUA CHANG	海口	十九	華運
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十九	怡和
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十九	永裕
非洲綫				
裕城	KOTA MAJU	西非	十八	太平
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	二十	滙信
渣華哥倫布	NL.C'BO	南非	廿二	渣華
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	廿三	欣洋
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	達班	廿四	太古
榮峰	GLORIA PEAK	東非	廿五	大三

華僑馬經

匡公主編

平價新馬攪珠配主 下週三會所內舉行
新馬共分四批先後運港

馬圈消息

馬會宣佈，配售新馬攪珠配主，定下星期三（廿四日）下午五時在跑馬地會所大廈五樓舉行，以便利各馬房能適當地照顧所屬馬批，因為第一批配售馬十八匹，來自英國，將於下星期五（廿六日）空運，第式批為澳洲馬十八匹，本月卅日運到，第三批為愛爾蘭馬十八匹，七月十日運到，第四批十式匹，紐西蘭馬，將於七月十四日運到。

今年運港的配售馬共有六十六匹，英國、澳洲、愛爾蘭各佔十八匹，紐西蘭十二匹。

獲配售馬的馬房所佔數目如下，施萬賦八匹為最多，其次為岳敦七匹，許怡夏志信、甘光達各佔六匹，陳毓麟、方祿麟各佔四匹，張學文、林紅飛、羅國洲、約翰摩亞、黃汝安各佔三匹，伍碧櫓、郭鏗華各兩匹，歐金淇、朱寶明、簡炳墀、吳志林、王兆旦、王登平各佔一匹。

今年配售馬二十個馬房均獲得分配新馬抵港後，經過十四天隔離檢疫之時，便可分入各馬房管養。

黃汝安馬房來季變強大
旗下三班大將風度 在沙圈內傷及腳骨

申力星

馬圈幹探

黃汝安之成績，話好唔好，話算得話不過，差亦未盡屬事實，安哥在季內作風就絕不一樣，亦即是指其作風先後不同，在去季開季之初，黃汝安予人印象乃熱門保衛者，每有所表現，令人記憶特別深者大熱門馬俱一定有所表現，以一匹「金羅漢」為例，熱極都贏，便是馬迷譽黃汝安為最佳新練馬師。

可惜的是踏入季中，安廐的表現已然不同，熱門馬甚少取勝，特別是在「金龍頭」出冷之役後，安廐似對熱門馬乏胃口，尤其是由彭全押陣之安廐馬，例必倒灶。此作風一路維持到季尾，依然是如此，精明馬迷可意會到安廐先前的熱門保衛，純是一種做作，其後才顯出其真正本性。故此下季對此廐的捧場，不妨冷敵熱避，相信必不令馬迷有所損失。

來季黃汝安馬房共獲八匹新馬，自購馬五匹，配售馬三匹，對其原有馬房實力增強不少，可望搖身一變成為中型倉口，所以黃汝安亦趁在暑期前往英國渡假，並洽購良駒。

但是安廐亦有一些積弱馬匹，對其馬房殺有一定影響，如第三班的「大將風度」，上季一直都處沉，無法扳上勇境，而且日前更在沙圈中擦傷後腳，事後竟然因此發腫起來，經獸醫檢驗之下，發覺傷及腳骨，故此這匹馬久戰傷重，情況亦頗為嚴重，相信又要過一段時間才可復原。黃汝安會在七月初返港，把一切馬匹事宜理好後，又會再動身他往，至於八月開操時間，便回來親自督操，迎接新馬季。

何世柱新聞界好友 跑馬從來不問貼士
年輕時已成為三院主席

訪名主

從事新聞界多年，曾與不少人打過交道，給記者留下好印象的人太少，何世柱先生是其中一位。有什麼新聞發生，記者四出找尋採訪對象，何世柱必是其中之一，因為他身為立法局議員，對很多與民生息息相關的大事，均可發表評論和意見。

何先生的平易近人，有問必答，且口才便給，確是新聞界理想的朋友。

因為他在廿六歲那年已當上東華三院主席，何以言之？這麼年齡的青年人，很多仍是在努力搏殺，拼命上爬的起步階段，但何先生已能担起這個龐大慈善機構的重責，確是「才華畢露」、「年少得志」也。

目前，從事社會服務的時間花去他大部份的時間，但他覺得這是值得的。

除立法局議員外，他身兼全國政協委員、中華總商會會長、建造商會永遠監督等多項公職，可是魄力過人，更受多方面的重任。

何世柱不單是一位年青的三院主席，更早在七十年代已當起馬主來，他養的第一匹馬叫「新時」，之後是「大好時光」，都贏過兩場頭馬。

現在他的愛駒名為「天天報喜」，是「沙地王」，已贏過四場頭馬，其中一場是扶沽谷銀瓶賽。

談起賭馬，何世柱說，他從不打聽貼士的，就是向他的練馬師陳毓麟也不例外。他認為賭馬只是一種樂趣，自己度出來的贏了，充滿英雄感。

何世柱在年青時，是喜歡運動的，那時候，很少人「滑水」，但他已愛好此運動了。有一年，他更曾率領過香港隊到北京打世運外圍賽，結束贏了中國隊，這是香港隊首次贏中國隊，他是經常以此為榮的。

本報記者

編者註：昨日圖片實乃馬主王啟東先生，一再錯誤，實應向王、蔡兩位先生及本報讀者道歉。

何世柱年青時已愛好運動。

林紅飛保養馬匹 乃其最拿手功夫

馬房形勢暢論

昨日談過林紅飛料理傷患馬功夫一流外，而其打磨及保養馬匹方面的技術，可說尤是比前者更見出色。

去季之內，能夠四捷之馬，不外乎四匹而已，但以拘拘一個為數不過四十匹馬左右的林廐，當中竟然佔去了兩駒，分別為「威利寶」及「清一色」，由此可見，練馬師對予馬匹狀態水準保持功夫，林紅飛的功力倒不比任何經驗老練的前輩輸蝕。

而講到打磨馬匹方面，次紅飛可卻將他在此點上的材華盡展所長了。

上季林廐一共擁有七匹配售新馬，在首季內取得頭馬勝利，佔去四匹之多，分別為「清一色」、「永勝之星」、「幾有威」及「大國手」。

「清一色」上季的表現，成為了此年度配售馬的大阿哥，而「永勝之星」締造出了新馬班的一千米班制時速紀錄，「幾有威」成為了第一匹去年度配售新馬能夠一編班即勝的彪炳份子，「大國手」創出了九十倍的驚人冷門，此種種的傑作，完全出自飛哥的手下。

然而林紅飛只以一批新馬及一批傷病份子，便能達到取得（旺財杯）的條件，他除得運氣之神的眷顧外，他的技術及功夫的運用，當然難以完全抹煞下來哩。

陳亮

雖少兩天賽事卻仍繁忙 黃昏宜跑鴛鴦馬 下季周日馬八次

董事榜

睇吓馬會張下季賽程表，發覺下季既星期日賽事非常之多，除左九月份外，個個月都有星期日馬跑，幸而下季亦無星期六日連續兩天之賽事，雖有八天周日馬，與星期六亦差不多而已，不過入場人數就肯定多。

新年既賽事編在年初三，馬迷亦不用在赤口拜年，該去馬場馌過可也。

最特別之處乃在三月九日有一場鴛鴦夜馬，一晚之內，分別跑草地及沙地，馬迷要記住邊場係草地，邊場係沙地也，馬會編一晚咁既賽事，照計為乜？唔知，已有十次，草地夜賽亦有十九次，當然唔係為左使你理，沙地類馬有多的出賽機會，而係試探吓馬迷對夜馬之興趣如何而已。

事實上沙地馬又確有其特色，有的馬跑沙地係特別好者，如老馬「飛黃騰達」、「財星拱照」、「雄才」、「一天下」、「永霸天下」、「百戰雄風」、「天天報喜」、「一百達」等呢類馬，跑沙地係比較好，故少人對沙地馬特別好心，但全部玩沙地又唔係幾好嘢，得頭三重彩確想如百馬之味，又搵之草地馬嚟乜，故文的草地馬嚟熱中，實起上嚟開心，沙地又會冷，次次辦草地沙地混合賽，相信都收得幾多上，次次黃昏馬都因為有人捧場，季跑一次黃昏馬，總係有人試，新戲都可能未定也，呢次鴛鴦馬係下季嘅黃昏馬，都要提早開場，相信黃昏馬捧客更多，總之變化多事就代表左有生氣，馬迷勃勃非無因也。

高梵騎技確精湛 來港成績亦不俗
取勝率也感相當高

雷達

騎師逐個講

本月之內，英國多項重要賽事舉行，而相隔僅三天之打吡及橡樹大賽，同在艾普森馬場舉行，如圈內人對這兩項大賽的話，便稱為打吡孖寶，高梵前年曾贏過一次打吡，「森密德拉」再來一次，而今年亦有機會，「參考角」已贏得「打吡」、「橡樹」錦標座騎，可惜馬兒跑跛腳，失去贏打吡孖寶機會，亦具資格闖關「一團結」，「爆冷奪」策騎，該仗史永邦策騎孖寶。

高梵目前在英國騎師榜上暫仍領先，極有可能重登冠軍騎師。

今年二月與簡炳墀答允條件，來港寶座，世界級好手客串，首次上陣頭場策勇，勝利者多，第二場策龍摘元，前後四場賽事上陣，表現已先聲奪人，可惜未能再增紀錄，他共自取六場頭馬，分別來自騎九點，勝出率為百份之十分之四十三，三甲率為百份之四十五點一，成績不俗，希望來季可以再來客串，則馬迷有眼福矣！

祖丹尼

現役馬上季賽績一覽表

萬里達 廐：郭 馬主：文雄 7 雄83 色：栗 （英自） 1—2班 全季出賽紀錄：6 冠○亞②季○

場次	日期	路程	班次	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	賠半
3	20⑨	1200田	1/2	127	好	杜	11	⑥	11 10 9—15½	全程居後	1.09.4	晨鋒	包裝之星	七巧	30
61	22⑩	1600田	1/2	123	好	杜	14	⑧	3 8 5 9—7½	末段勒避	1.34.9	金多多	卓感	你知幾時	25
97	9⑪	1600田	1/2	124	好	杜	11	⑥	10 9 9 5—2	後上太遲	1.35.4	金果滿邸	鑽中寶	金多多	16
163	14⑫	1800田	1/2	123	好	杜	13	⑭	9 10 9 6 2—2½	後勁凌厲	1.47.7	你知幾時	△	摩登童	14
218	10①	2000田	1/2	134	好	杜	9	⑧	4 4 6 6 2—頭	力拚僅敗	2.04.0	皇牌之王	△	摩登童	7
303	1③	1600田	1/2	127	好	杜	11	⑥	9 9 7 5—5	流鼻血敗	1.35.6	鑽中寶	的確勁	掌聲	7

評語：

中長馬，實力可扳上頂班，但却是次流份子，較宜乾快地作賽，來季仍在未會急劇退化，形勢有利，仍有一定機會。

臨場更換騎師統計

統計分析

昨天本文引起一個話題，想與各讀者研究一下臨場更換騎師之措施，是否合理。讓在下將各騎師之前見出，給各位參考。筆者在臨場更換騎師之措施，是否合理。讓在下將各騎師之前見出，給各位參考。

配以上季中，既定之座騎，特別要易配，而是受傷，或比較某一，易其騎不適應，不操之克，完之還有多場突然離港，除了騎者不適應，理由比較新外騎聞，多有多少匹馬易，且先看一看其結果又如何。是場大熱馬結果：

告東尼（八）×（大快活支）運 ×
李森（大白鯊×頂）爺 ×
譚敬思（有季特快心）龍 W
譚敬思（八）×（馬心知）季
譚敬思（永恆之尊）×（支德）怡 亞
賀蘭杜夫（赤亞）×（紅龍）寶 亞
賀蘭杜夫（麗）×（碧馬照）跑 W
范雲斯（季）×（世界）仔 ×
范雲斯（澳洲）×（友虎）威 亞
范雲斯（金滿）×（門愛爾蘭）曲 W
李森（赤名符其實）×（龍笑口常）開 W
何敏森×上海之寶
老金×

樂聲盃屬贊助賽

盃賽歷史

馬會於一九七九至八〇年度馬季，開始進入商業化時代，舉辦贊助賽事，使一商業機構願意出錢付出贊助一場賽事，就將該場賽事命名為商品的名稱，並將該日的賽事均命名為商品的名稱，使到付出金錢的商人感到商品收回宣傳之效力，而樂意贊助舉行賽事。

上季賽馬仍有五日為贊助賽事日，首日為樂聲盃，於去年十一月一日在沙田馬場舉行第一班混合賽跑千二米，十一駒列陣，陳柏鴻之包裝之星成三倍頂頭大熱門，次熱門為夏禮善之七巧四倍，第三四熱門為杜嘉達之鍾意寶及賀蘭杜夫之優惠利率均為六倍。

帶，起步包裝之星單騎應聲彈出，超速名駒轉放爆炸時速，南華之光、鍾意寶尾隨，包裝之星有五個馬位距離，入直路名次不變，最後二百米，好馬拉出中檔從後殺上，逢馬過馬，但因前段失位太多，卒以一馬位負給包裝之星，跑入第二，超速名駒力保一席季軍，南華之光則跑梗頭四，次熱門七巧沿途包尾，後上追近四第五。包裝之星演出準繩，捧盃是合理戰果，獨贏派三十四元八角，已是超賠率派彩，連贏搭八倍之好牯派一百六十一元二角。

利威

外國馬圈快訊

米達意外，劇憑着外米的艾普森打吡，「一冠」參考利明，默會長模罕默得英國大賽，他們以比賽角「團結」，一撰模標，「奪冠」軍角施，亨利贏得「一冠」，獲得三大人賽錦標，憑着「印第安水鳥」在法國的橡樹錦標，這匹馬勇。

由昨日起，皇室雅士閣馬場將舉行，英國各項重要大賽雲集，甚至連英國皇室名花有主也為士席，但大部份賓人仕均把重視，錦標亦會先後上場，集中在模罕默會長所擁有、亨利施素所訓練的馬匹身上。

模罕默亨利施素 高梵成為鐵三角

杜拜之模罕默會長，著名練馬師亨利施素及由美國轉到歐洲發展的「神童」高梵，已成為歐洲馬圈的「新鐵三角」，而他們三人似是天下無敵，而他們「邦浩美」在星期四在皇室雅士閣馬場贏得一年一度的金盃大賽。

皇室雅士閣大賽冠蓋雲集

皇室雅士閣大賽在六月份開始至今，除了文士皇宮錦標，然而首天各場比賽事已是。

模罕默會長極有可能以賽事的第一場比賽便是安妮皇后錦標，而先當勝利的滋味是來自這個馬房，乃「團結」便是首次出色的表現而已。去年第一季有上陣的各場比賽。

乃是模罕默會長的「軟地專家」之稱的下一來，有軟地上作大賽便把這匹是英國的千堅尼比賽卻，惜當時是二場快地上合中的，這匹運氣是同場不可經視的。

這匹馬並非亨利施素訓練的冠軍馬，而是英國橡樹錦標的冠軍馬，但一「新力貴婦」是今次乃牠本身的馬房，祇是新力貴婦的。上陣的馬匹之中，則包括了占姆的「一數肉是堅」愛爾蘭二千堅尼冠軍馬及「二千堅尼」賽我，忘了比賽，雙方各者法國冠軍蘇聯「一接乃」，兩均贏過正比賽前勝的一場，而蘇聯之星面的佳，「忘一大」認為星運之一氣，是方「道」之我國，蘇的道一「蘇聯」，月上一退，與一一碰蘇聯，若然不敗過於場地偏軟，今再我挫，在一月在朗我碰，但下一蹄。

甘碩

黃汝安還神破慳囊
潮州安為酬答廐內員工，特別在還神之日，大掏腰包自己友大吃一餐

馬場前線

搵主

帥幫手，就新界簡美都威最國神童都全力加埋佢手，加上南非冠軍雷誠季尾相助後，成績即見不斷冒升，榮登冠軍練馬師寶座，一償多年既心願。而有的無主帥幫手既又如何呢！黃汝安、林紅飛、羅國洲呢三位華籍練馬師雖然無搵主帥，不過好幫手相助，成績亦不俗。

黃汝安今季雖新開倉，但成績令人矚目，有十幾場頭馬進賬，使人欽佩。睇番吓其餘練馬師，就覺得更有騎人之作，值得佢自己驚喜的，難怪黃汝安為咗答謝成班好幫手，抖暑期間還神之時，大破慳囊，實行成班自己友食番餐好嘢，聯絡增進大家感情。

黃汝安季初時演出未能有佳作，純因舊馬多屬一班傷殘老弱之輩，而新馬就未能及時催起，所以未有佳作。不過馬匹穩健作風管理之下，馬匹循序漸進，等待賽事中有接近演出時，再加以催谷搏殺，加埋告東尼、陳柏鴻兩位好幫手相助，成績不斷冒升，後加埋彭瑪門中幫手落串，令黃汝安感到人手調動不用四周張羅，此點即可令佢穩住陣腳，無需牽掛而放心催谷馬匹，安排進攻大計。

而黃汝安亦係一位鬥志強橫之人，不論冷熱，一樣出擊的，「金羅漢」已係最佳證明了。今季佢都開始對馬匹部署妥當，稍有肥態既馬即先行放馬，打寂個馬，呢位明日好準備功夫，下季必可大放異彩之星，值得重視。

曾為十二馬房勝馬 柏鴻下季又助岳敦

幕後日記

冠軍騎師陳柏鴻去季之坐騎分佈甚廣，計出墜準者還是騎洲廐馬，計勝出之馬有「勁好」、「全年旺」、「國防衛星」、「香港之寶」兩次、「聖駒」兩次、「更夠運添」、「包裝之星」兩次、「鑽中寶」、「野馬」、「萬事勁」等，一共為洲廐勝出十三場。

此外亦為林廐勝出「清一色」、「上海之友」、「封面」、「戰車」等五場。亦為吳廐勝出「真功夫」、「寶石」、「奔捷」、「馬心知」、「盈豐」、「奪獎」等六場。更為施廐勝出「成業」、「皆能」、「威威」、「世界仔」、「金飯碗」、「飲勝」、「凱旋皇子」、「易渡」、「金多多」、「快嘉樂」等十場。

為安廐勝出「錦衣衛士」、「金羅漢」三次等四場。

為朱廐勝出「氣勢如虹」、「信得過」。

為伍廐勝出「長春樹」。

為甘廐勝出「龍門」。

為簡廐勝出「神通廣大」。

為登廐勝出「偉龍」。

為郭廐勝出「笑口常開」兩次。

為張廐勝出「龍山」。

以整季表現言，但為十二個馬房贏過馬，其中以洲、施兩廐為最多，吳、林次之。則下季動向如何已知一二。除施廐已有李森外。洲、吳兩廐之馬相信亦會交騎，而新馬房之岳敦，柏鴻亦有心助一臂之力也。

莫侯仁

放暑假乃高層玩意

銀禧廳

放假之前，是日也，馬仔行獅大假，問馬手足話準備孤身萬里遊，山怪添、料王球、問口星齊齊話，但好運。

倉口，馬騮仔所以料王球就問：「呢個時間走都唔夠氣，遲一埋的就成班兄弟多得你唔少咯。」馬騮仔笑道：「班新貴馬仔未嚟，以宜家攞大假，仲係對得住班兄弟，否則實俾你地怨死矣。」

山怪添跟住講：「提起新馬嚟，就真係怕怕，如果係一般的新馬，起碼可避吃咗呢個大佬的麻煩。」

料王球道：「做新馬雖然比較辛苦，但係將來有禪益，邊個好邊個更早知到。」

問口星笑道：「其實做新馬都未太辛苦，祇不過事前要揀選好倉的，等佢批新馬隔離完之後，迎接番嚟咁。」

山怪添道：「總而言之，放暑假係頭同俾大粒佬做嘅事，我地呢啲二撈嘅，甚至做多個鐘工夫，根本與我無關，慘就慘在因為個個都掛住度假，有時個個就忘記工作嘅辛苦添。」

八達

許怡新馬必急進

來季新馬房共有兩個，俱為英籍人士担任練馬師，這就是岳敦與許怡；岳敦原是英國跳欄馬練馬師，許怡則在印度出身。

許怡在下季獲得馬會配給十匹新馬，分別為六匹配售馬，四匹自購馬，比岳敦少一匹，但舊馬方面則相形見拙。

在形勢上許怡似乎比岳敦吃虧了許多，談到積極性方面，許怡亦較岳敦遜色，雖然在馬季之前，許怡曾到港視察過環境，但在那段時間，許怡除拜會方祿麟之外，並未再與圈內人進一步聯絡，這或是許怡對香港馬圈較為陌生的緣故吧。

不過尤幸許怡與方祿麟熟稔，方祿麟必定把來港創基業之心得與方法，提點許怡，所以對於許廐的未來前景，亦可稍得上樂觀。

無疑是許怡缺乏舊馬支撐場面，在開鑼初期未必能表現到其真功夫，惟是可相信方廐必予暗中幫助，甚或把一些舊馬遣到許廐，讓其發揮也未可料。

通常缺乏舊馬的新馬房；表現會更積極，對新馬的訓練會更用盡心機，必欲利用新馬把自己招牌打响，從而吸引舊馬來投誠；所以可預料得到，許廐的新馬作風，會頗為急進，特別是那些自購馬，其上陣日子會比配售馬為早，自是會優先成為搏殺對象。此種推測在新練馬師方面頗為準確，精明馬迷不妨注意此點，異日留神許廐，必定有所收獲。

玲璀

神安突金盆洗手 馬主與馬會得益

喜多贏唔筆

上季唔勝嘅騎師牌仔，就無謂多講，出名嘅就一個神童安，安哥急流勇退之舉，好過第日有地方轉為幕後，確實係明智，先至話金盆洗手。

查實神安騎馬唔係太曳，所曳在嘅地方就係唔肯去算吓，得個搏字，但話佢老細聽就必定講搏，於是乎老細個個搏嗰就有滿心歡喜去買，可是件件馬番到嚟多數係三四四，想話發吓牢騷，然而安仔確係去搏，故場場就唔出，唯有斬腳趾避沙虫，換第二個人騎。

於是神安嘅坐騎，如細佬哥遇大北風——縮晒，好多時要做冷板櫈。雖然神安中嘅練馬師口碑唔響，或得馬主譽，就唔同晒，但喺馬會方面嘅印象有得彈，但俾馬會嘅，係正道高手，恍如正氣滿身萬邪不侵，私生活又正常，於是不動聲色，搵神祇有為慈善公益出力，安排料介，栽培佢响馬會有話沙沙浪，所以浪佢幕後發展，等佢異日有機會做受薪董事，替馬會出力。馬會眼見神安大有坐騎馬會亦都關心，雙方一說即合，可能變神前桔——除乾，所以神安拿壁掛靴而去，認為呢個正道人材如此收場，太過失馬會威。

安仔急流勇退掛靴，對馬會與馬迷都是有益有建設性的事。

聰明電腦長途好 與奪獎同出一源

馬國三世紀

喜多贏

「聰明電腦」今季表現是相當出色，能夠一口氣連贏四仗頭馬，而且顯示出長途之雄厚拚勁來。

今季「聰明電腦」在二二三〇米上，就勇拔頭籌，以二分廿二秒七贏出頭馬，跟着出二二三〇米，「聰明電腦」以半馬位壓倒「長好」。「聰明電腦」隨着又在二三〇〇米上再作賽，而以二分廿三秒八，再下一城，這次就以馬頸位力退「龍都王」和「勁好」等。

「聰明電腦」第三次上陣，仍是跑二二〇〇米軟地，這一仗「聰明電腦」就恐邊追邊鬥，以二分廿八秒正取得第三之功夫，直透到底，以次頭馬，而且大勝對手有六馬位之多，三次都是在二三〇米路程上建功，顯出「聰明電腦」長途適應相當強。

第三班，「聰明電腦」已升上第三班，最後一次出二千米，就以七馬位之多，力退「百搭人」。第四次贏馬時，「聰明電腦」於接近二百米處，的確是不簡單，一口氣直下，不過在第四次「電腦」於梗策下急劇向內斜跑，並須被拉直再跑，幸好是早已走在前面，否則因而會為敵者所乘，當然又贏過此仗。

再出千四米亦見落後，這兩次俱未能為功，基於不是長途路程，待出四、五班混合賽，二二六五〇米，沿途包尾，共跑過六仗，首次出一升一班，在二三班混合賽中，是仗跑二四〇〇米，以「聰明電腦」在混戰中，拚得第三，負於兩匹長途惡馬，「龍」和「奪獎」，其實這些馬匹都可說是長途之一些流馬匹。「聰明電腦」取得四捷一位好成績，當然都肯定是長途上建功，表現，由於「聰明電腦」之父是系為七一年康色馬，五勝，伏頭馬，三至四化郎，出賽，法路程由英國之皇冠大賽包括十一場，英國之「聖傑杰大賽」在過七六年，一種四九場頭馬，七女共贏四十，子多匹贏過高級賽事，「奪獎」亦屬這一系。

馬明

騎乘競賽 分別甚大

相問

輕型馬的主要作用乃騎乘與競賽，其中騎乘在現代多是以作表演娛樂之用，故此本欄不作詳盡細說，祇略為介紹而耳。

騎乘馬大致可分為三步調馬與五步調馬：三步調即步沙包括慢步、快步、短縮跑步。大多數品種是三步調馬，而大多數三步調馬供實用和娛樂騎乘用。

五步調馬之步法是除了會上述三種步調外，還會一種慢步調與單蹄快步。慢步調可以是大走步，狐步或慢對側步。單蹄快步乃一種四蹄者快步，走起上四蹄展動有緻，的得的得之聲音，煞是好看，乃表演上不可缺少的步韻。

用作騎乘之馬，多是性情溫順而善良，調教容易，並不講求速度。

競賽馬方面則截然不同；根據一些歷史學家們的記述，在公元前一千四百五十年，希臘人在奧林匹克運動會上引入了賽馬；而有計劃的賽馬，據稱則在一千三百七十七年，由英王李察二世與亞德伯爵互相競馬時舉行。（十六）

樂伯

糧台道

馬事多造物弄人 永樂詐糊失望大

俗語有云：一個錢一個寶。正所謂三兩黃金四兩福，閣下如無厚福，亦難承受矣，賭馬與人的運相同的。

亞叻陳百群當日以十六萬元投得老馬一匹，轉馬廐後並得練馬師悉心打磨，希望尾季能一舉功成，唯這匹老馬雖有迴光之勇態，但亦無復當年之雄風，同場強手林立，想話打出一條生路，事實上非要付出很大的努力方能辦到，因此最後一天的賽事，亞叻求助於陳百鴻策騎，希望能夠替此過氣馬王一建其功，到當日出賽時，大部份的馬迷，亦覺得這匹老馬並不起眼，所以臨場的票數並非太熱，祇得八九倍左右，當其時本人亦在場，亦得到各路英雄指點，練馬師亦曾對本人說過話有餐士嚼，玩多少啦。而亞倫、秀姑等各人亦相對而笑，我道個老鬼亦覺得這匹老嘢重有多少火氣，同時各位老友記咁關照咯，不想却人美意，結果投注了二百大元W，卅元全餐Q，開賽後不久，眼見終點在望，電算機打出十一號W出嗰，不禁老懷安慰，有八倍派彩四十多倍Q唔歇喜就假嘅，點知高興過頭，打出研訊燈號，當堂個突，望一望草蜢仔啦，見佢無精打彩咁，再望下彼得仔，一樣黑口黑臉，個心知道幹係伙，莫非見財化水，點知話口未完嘈，真係好嘅唔靈，被貶亞軍，眼見千多元袋左落袋，都要攞番出嚟，你話係唔係一個錢一個寶嚟，我食詐糊就冇問題，但係你亞叻食詐糊就慘啦，銀両輸左在其次，失去頭馬資格最嚴重啦，各位馬迷嚟身為一馬之主，尚有其激氣的環境，更何況曾羅馬迷呢，料不到功敗垂成，真個是造物弄人此語確靈嘿。

靈駒

點將台：

告東尼身在法國出戰，但頗多人仍關心他戰績，側聞此君十一月返港客串，屆時必多馬迷捧場。

賽馬流行地方繁榮

坊間馬友話

是日也，三姑等人呢班賽馬發燒友，竟然將話題涉入祖家最近舉行的大選身上，原來此乃因美國神童高梵，在策騎名駒參考角出爭英國今屆打比之時，竟公開表明態度，話要支持鐵娘子也。

老坑陳說道：「美國仔乃異鄉人，無可以在公開場合拉票喎！」

司機宗則話：「其實騎師也是社會的一份子，好似新界簡咁樣，更是身兼區議員要職啦！」

老坑陳又道：「除美國仔振臂一呼之外，退休騎師經沙亦在報章中以許馬而喻黨爭；但話美國仔的坐騎就正如保守黨一般，可以順利地以大熱門姿態取勝。」

會計黃卻呢！屆英國艾普森打比之前夕接受訪問之時，竟然說道：如果鐵娘子的保守黨取得大選勝利，但下季就執包袱返回美國呢！美國仔已俾英國佬受落，今次振臂一呼，相信對保守黨的競選相當有呢！

三姑卻曰：「照計身為名騎師，應該唔資格參加英國大選之投票選舉，但在今日：「似乎幾個發展迅速的國家，都是以跑馬有很大關係的。唔通跑馬對於社會的經濟與繁榮，尚有未被人研究出來的相通因素存在。」

司機宗說：「係喎！好似亞洲區，香港同日本兩個發展最好地方，都是賽馬特別瘋狂呢！」

祝金

新馬來港減少不妙

圈中豪傑

來季之新馬只得一百五十四匹，比起呢兩季之新馬一百八十四少咗卅匹，實則上對馬會及日後之賽事都有所影響。

馬主林問我點解咁講？我對佢話：「來季又增番多一個馬房，仍作賽六十幾次，但現今之情況，同復番廿個廐房作戰，而全季與以往唔同，競逐安排越嚟越緊湊，換言之拼搏埋牙鎚頭更多，此無他，獎金加厚咗，有態馬必砌用牌，所以傷病馬一定比以往多，新馬係每季之生力軍嚟，要支持整個季度之作戰，新馬多寡成咗好重要因素，因此馬會應當只有增多新馬之來港，減少咗影響性都幾大。」

大哥培亦即話：「實則上馬會都好想增多些賽事，試辦黃昏馬已係先兆，但一直以來就係因為兵源唔夠之關係，如果一場參戰馬只得四五件，場面冷落，曾羅馬迷之投注興趣實減低，如此便影响咗投注額，所以迄今都唔夠胆增多賽事，反之兵源充足嘅話，參戰馬多，場面熱鬧，咁樣班馬迷實熱烈投注嘅。」

潮州黃話：「呢種心理十分奇怪，馬多場合，中馬機會更難，但反而投注額大好多，好似六合彩，一過千萬獎金，投注站都多好多人排隊買票。此正是香港人富冒險精神之另一面。」

師爺

縱 橫 同 遊 安 枕 無 憂　縱橫遊
Travel Agent Licence: 350217

美加韓 縱橫遊

夏威夷五天團
逢星期日出發
暢遊檀香山、珍珠港、漁人碼頭等名勝　$4,490/
續航羅省機票 $1,200

美國西岸七天觀光團
$7,190逢星期日出發
暢遊檀香山、珍珠港、漁人碼頭、洛杉磯、迪士尼、環球片場等名勝。

加拿大西岸五天團
$6,990逢星期一出發
暢遊溫哥華、高仕山、溫哥華世界博覽會等名勝。

加拿大東岸七天豪華團
$9,990逢星期一出發
暢遊溫哥華、高仕山、溫哥華世界博覽會、多倫多、尼加拉瓜大瀑布等名勝。

西岸特惠酬賓團
$5,190天天出發
無論閣下往美國公幹、探親或旅遊等，只要參加本公司之特惠酬賓團，均可以訂購機票的代價，享以額外的住宿豪華酒店及豐富早膳之服務，可謂一舉數得。

費用包括：
1. 大韓航空公司來回香港－－羅省一年有效期機票乙張。
2. 往羅省途中可停留夏威夷作小。
3. 自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚
4. 豐富早餐於住宿酒店餐廳。
5. 凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票及酒店訂房。
6. 回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地，不另收費。

詳情請向各大旅行社接洽查詢

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

漢城四天團
$3,090天天出發
暢遊漢城，景福宮，516廣場，88奧運會場，人參工廠，梨泰園購物天堂，南山公園等名勝。

漢城／溫陽四天團
$3,090天天出發
暢遊漢城，景福宮，516廣場，88奧運會場，人參工廠，梨泰園購物天堂，民俗村，溫陽，華克山莊等名勝。

漢城濟州島四天團
$3,190逢星期二出發
暢遊漢城，濟州島，天地淵，木石苑，三姓穴，龍頭岩等名勝。

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國(全程單人房)　保証天天依期出發
4天(漢城、道高溫泉、華克山莊) $3090
5天(漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊) $3390
5天(慶州、釜山) $3690
4天特惠團 $2850
韓台 6天(單人房) $3690
註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。
＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

威威旅行社有限公司3-7801271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室 牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）
★眞正台灣專線，分社直營(15)款行程任君選擇，節目豐富，天天出發，薄利多銷，絕不取巧，歡迎比較★
台北豪華四天 $555　暢遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正堂、龍山寺、環亞夜總會
台北花蓮四天 $666　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
台北日月潭四天 $888　忠烈祠、故宮、文武殿、玄奘寺、慈恩塔、德化石、環亞夜總會
台北阿里山四天 $888　姊妹潭、神木、三代木、慈雲寺、祝山、嘉義、新竹、中正堂、環亞夜總會
台證全套 $90　台北機票 $870　卅國慶12天14天 $2588　祝壽團七天九天 $1888　台北機票＋三晚酒店 $1098
總統府前閱兵大典參觀海陸空三軍基地國府免費招待南下10月4,7,9,28,30日出發
住宿華屋、名城、麒麟、天成、第一，天天出發
特約代理各大航空公司贊助之旅行團，特價優待　代理台灣各級酒店，直接簽發房劵，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰 康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全樓 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店　（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2900	2800	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美 旺角彌敦道580號彌敦中心1005-6室 3-7719141 8線 尖沙咀漢口道14-16號坤明大廈701室 3-7393398 牌照號碼：350149

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1250	星加坡	2120	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
台韓	1560	夏威夷	1950	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2700
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	3130	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

新達 牌照號碼：240094 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈801室
中華台灣豪華團六、七天遊 $2500起（逢六）
中華台北豪華團四天遊 $1850（逢二、六）
台北(自備機票)四天遊 $700（天天出發）
印尼(椰加達、萬隆、日惹、泗水、峇厘島)9天 $4799
泰馬星9天旅行團 $4299
台灣酒店：華華屋140 仁富120 東方150 美琪240 一樂園200 新台灣270 花蓮統帥180 高雄白金漢170
印尼探親團 全套3600 台證130 快捷妥當
機票十酒店 950每位 住台北華屋 TWR
台灣百貨包收包賺包退

金門平價機票
3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2900
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$2100	星架坡	$1200

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心　台証 九天出 $100
十九年信譽旅行社 No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心80 A 18字樓 0-4984367
有大量平價機票(六、七、八、九月)往美加，澳洲及英國先到先得
代理澳門東方、凱悅、中都、總統酒店　代理香港各級大酒店
參加人數全港之冠
韓國獨有專線 溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房 享受皇帝餐滋味無窮 人參工場88年奧運場 免費Honey Bee歌舞 溫泉浴舒暢又寫意 回程直航機往返 獨家住宿巴喇沙大酒店
特約代理 以下各團(特平) 每位減收150-500元
翠明假期各線旅行團 Hightlight Tours精華遊 P&O Tours各國旅行團 Jet Tours各國旅行團 日航天地各線旅行團 縱橫遊各線旅行團 甜蜜星馬泰假期 紅海、地中海之旅

倫敦2200	日台1650	北京434	南京328
羅省2000	韓台1450	天津427	武漢245
三藩市2000	菲律賓830	瀋陽537	漢江188
澳洲2650	星加坡1800	成都399	汕頭188
檳城1200	馬星泰2300	福州268	南昌220
溫哥華2330	泰國1100	昆明360	大連533
多倫多3330	德國2200	鄭州328	重慶344
紐約2700	巴黎2200	廈門231	太原404
歐洲2200	夏威夷1600		
安哥拉2850	意大利2200		
台北650	紐西蘭3500		

廣州⇔上海 $300 即電香港取機票

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司 政府註册牌照號碼NO.350389 K320320 九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841
金滿旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助
台北四天 $600　花蓮四天 $700　台證全套 $111　台北來回機票 $870
台證全港最平最快　機票訂位準確快捷
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
卅國慶12天14天$2590 10月4.5.7.8日出發　國府免費簽發入境証 台北麒麟大飯店贊助　祝壽團八天九天$1990 10月28.29出發

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
• 3-916892 •
蘇聯中亞細亞縱橫18天遊 $17600
出發日期：7月24,31 8月7日
EURAIL PASS 6% OFF
旅遊講座
歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日　時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

3-882121 3-918787 第一 5-8901186 3-808080
信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊(香港)有限公司
皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海：錦江飯店 $600　淮海賓館 460　上海賓館 490　國際飯店 490
北京：燕翔飯店 $500　華都飯店 410　建國飯店 990　京倫飯店 940
珠海特區：珠海渡假村 $180　珠海賓館 220　石景山旅遊中心 210　石景山莊 575　海景大酒店 207
廣州：中國大酒店 495
汕頭：龍湖賓館 315
澳門：東方酒店 $345　凱悅酒店 315　皇都酒店 297　總統酒店 297　聖地牙哥酒店 644　松屋酒店 180
總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5-232136 5-261188
歡迎電話訂票、預售35天

菲航假期
熱線：5 263011 Licence No. 350307
馬尼拉・碧濤灣四天團
HK $1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司　牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門(直航)豪華團4天	$1498起
廈門(直航)豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾　旅行部：3-691692　機票部：3-698008
特約代理下列各大航空公司精品之旅行團

新航夏威夷假期 $4990起	新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起	國泰歐洲假期遊 $12990起
翠明假期夏威夷 $3998起	翠明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起	英航歐洲精華遊 $11390起
翠明假期美加遊 $6198起	國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起	新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起	澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起	翠明假期澳紐遊 $7398起
翠明假期加拿大 $7398起	文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起	東非之旅青雅遊 $10980起

尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

得其利 招牌響噹！噹！
旅行社代理商牌照No. 240188
老招牌靠信譽　做台証講眞實
台證　特快收費75
台北機票－廉價　三晚四日酒店－特平
百貨 包賺包銷　往台灣可帶合法
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：⑧7801275 ⑧849562 ⑧859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

寶通旅遊　3-694802(4線) 3-7215670　尖沙咀北京道16號3字樓(樂道口)　牌照號碼 350464
尼泊爾獵奇
印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發
專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航　旅遊牌照：350135
桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯誠旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬　中環：5-211411　尖沙咀：3-7213381　旺角：3-7805207　荃灣：0-440101　旅行代理商牌照：350311
直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店 $2800
香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話，同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-684203-6

春霧深深　高旅

八十八

呂東聽我說話，張大了嘴出神，這時也說：

「多多，你好像做內綫，這太好了！」

「不要胡說八道了。」孫明說：「多多是天眞，聽到我們在異想天開，想幫我們的忙。」

「你們不幹我幹！」呂東又激動起來。

「槍是我的，不能給你去胡鬧。」孫明說。

「那我們夠零狗碎的，分了一筆塊錢就滿足了？」

這句話叫我一怔，難道牛廣那邊的問題解決了，還了槍，分了一萬塊錢？孫明難怪很久沒有打電話找我，我說過的話無動於衷，可是老陳說：「你們第三中學的人，都是冒險主義。」老陳說：「聽說文革時去攻打百貨大樓的，就是你們第三中學，死了許多人。」

「十幾年前的事了，我有什麼關係？」呂東說：「那時我還是剛會走路的孩子。」

「說不定是校風。」老陳說：「現在提起是第三中學的學生，大家還是另眼相看。」

「另眼相看個鬼！」呂東說：「沒有關係的，還不是一樣走投無路？」

「我不是說第三中學的往事。」老陳說：「前進，革命，一腔熱血的衝動，不過給人去利用，這種教訓還不大嗎？現在雖然不是給人利用，憑着這種作風，到處都會碰釘子。」

老陳說到「利用」兩個字，鑽到我耳朵裏，也覺一楞，好像是對我說的，我要利用他們。不料這時呂東沉靜了下來，說：

「大家怎麼說就怎麼說，我服從組織，沒有意見。」

「這是自由世界。」孫明說：「什麼組織不組織，做事情要知道分寸，自己要動腦筋，這裏沒有誰指揮誰的問題，沒有誰領導誰的問題。」

「我說慣了。」呂東說：「對不起。」

我還是忍耐着，沒有問槍的事，希望他們自己說。

一會兒，陳大哥同來了，呂東就去開飯。陳大哥說了幾句話，從話裏聽到了消息。

一面吃飯，一面說話。孫明先引起話頭，說我或者有辦法，給他在裝修公司找一份工。我就把向二表哥動腦筋的經過說了，還要他去碰碰頭，還囑咐他說住在新界鄉下的朋友家裏，不要說住在西排村。大家很高興，孫明尤其笑容滿面。

「是不是？」陳大哥說：「天無絕人之路，大家想想辦法，機會是有的，這回牛廣拿了一萬塊錢來，這是第一回，我也不想爭了，買個交情也好，往後大家積點錢，不要亂化，同去也可以過日子。」

果然，所料不錯，槍已經拿同，還分到一萬塊錢。我問孫明：

「這幾天挑泥還挑得慣嗎？」

「怎麼挑不慣？」孫明說：「我們什麼苦不能吃？」

望遠島　夏易

八十七：一首歌

就這樣，這天晚上，唐德尼和育芬終于決定了他們兩個人如何結合的方式。佈置新居的事，交由育芬一手辦理。

日期呢，也定了。眼前離這個日期還有幾個月，不忙。

如果不興奮，人處在快樂中，就有一江緩緩流動的春水，它絕不像瀑布，絕不像激流，絕不會使人爲了宣洩快樂，要喝酒，要胡亂找消遣，絕不會使人定下神過平常的日子。

育芬回到自己的住處時是該就寢的時候了，但却接到理芬的電話。

「理芬，你的樣子很快樂，一定有什麼事，使你感到幸福。」育芬驚奇地說。

「噢，是的，我感到很幸福。你的樣子也很快樂啊！」理芬說。「是的，我很快樂。」一件拖延了很久，可又是渴望了很久的事解決了。」

「噢，你的笑容很甜。是什麼事？」

「我跟德尼已經決定了結合的日期。」

「噢，太巧啦，我跟藍伯特也決定了結合的日期，是十一月二十三日。」

「奇怪，我們剛巧也是在那一天。」

「是嗎？他提議那一天，是因爲他認識我是在那一天。那一天，在媽媽的音樂會休息時刻，我們在大廳遇見，他說，那天他看見我的表情，使他永遠忘不了。」

「是怎樣的表情？」育芬更加驚奇了。

「他說我的表情又聰明，又堅定，又有美麗的嚮往熱烈。其實呀，那表情是媽媽唱的首歌影響的。你記得媽媽爲我們作的那首歌麼？本來只有幾句那一首啊，記得麼？我們少年時代，她常常爲我們唱的。」

「我記得，我當然記得。」

今天，有時閒下來，我心中也常默默唱那首歌的。「噢，媽媽眞好！想到這點，我不得不再說一次，媽媽現在已經把那首歌編得更豐富，媽媽也很精采。其實，那次已經編得很動人。」

海底世界奇景　懷冰

海隅小品

碧波浩瀚的海洋，它覆蓋着地球表面約四分之三的面積，在這遼闊的海洋底部，究竟是怎麼樣的世界？人們很想得到一個明確的答覆。但是，要了解海底的確不是一件輕而易舉的事。海洋深處，漆黑而缺氧，壓力大，水溫低，人們是不能夠自由而隨便到它裏面去遨遊的，也很難直接去觀察。到了最近幾十年內，隨着科學技術的發展，人們對海洋深處和海底世界的探測，才有了初步的認識。原來遼闊大海洋的洋底，却不是平坦的，它和大陸一樣，山巒重叠，異峯突起，大大小小的平頂山，寬廣的海底高原，延綿幾萬里的海底山脈，遍佈着全球各大洋。除此之外，更有寬闊的大陸架，陡峭的大陸坡，巨大的深水盆地，深邃的海溝以及奇特的珊瑚島礁。

目前海洋學家已經查明，在大洋底部，有一條規模十分巨大的連綿不斷的山脈，在海洋地質學中把這種海底山脈叫作大洋脊或海嶺，大西洋，它起自北冰洋，然後向東北倒貫插入印度洋中部，又從這裏東南走向進入太平洋；在太平洋，海嶺繞過澳洲，橫過南太平洋到達智利，然後向北沿美國西部海岸分佈。大洋的海嶺高出洋底二至三千公里，寬達數百公里至數萬公里，其面積和地球上全部陸地的面積差不多，爲地球表面總面積的四分之一左右，是世界上現存的最長的山脈。目前世界大陸最長的山脈，是南美洲西部的安第斯山脈，從北向南，全長還不到九千公里。

洋底有高山，也有深溝，世界大洋深度超過六千米的海溝有二十九處，單是太平洋就有十九處之多。超過萬米深的六個深海溝，也全部分佈在太平洋。說也奇怪，海洋中最深的地方，並不是在大洋的中央，而是在大洋的邊緣。馬里亞納的海溝，它就是位於大洋的西部，這個海溝長約二千五百五十公里，寬約七十公里。馬里亞納海溝西南角的查林傑深淵，是世界海洋最深點，深約一萬一千五百米，比世界屋脊珠穆朗瑪峰的高度還要多出二千多米。

海底也有「花園」，世界最美麗的「海底花園」珊瑚海，位於澳大利亞東北部，面積達四七九點一萬平方公里，由於地處中太平洋，終年受到赤道暖流影響，水面平均溫度在攝氏二十度以上，夏季高達攝氏二十八度，適宜於珊瑚礁——大堡礁。它位於珊瑚海的西側。珊瑚的顏色爲紅黃綠灰紫等多種，這些五彩繽紛的活珊瑚，在海底構成一座絢麗動人的「海底花園」，令人心曠神怡。

詩與畫

宣傳愛滋

拍防愛滋病宣傳，竟推廣到小學幼稚園，亦妙事也。正是：

形如金字塔多奇
少小無知問愛滋
薯片袋裝倒轉放
加杯汽水最相宜

……半個詩人……

櫥窗中外

新潮浴室燈飾 增添姿采氣氛

·赤松·

現代人對於家居的室內設計，已越來越研究，而且不斷在演進中，從昔日着重廚房的佈置，繼而注意美化廚房，及至今日，則已把設計的學問，帶到浴室內。

對於設計佈置浴室，主要也離不開浴室內的用品，即如浴簾、水龍頭等，就是在浴室內的燈飾也不會忽視。

現時有不少經過設計家精心泡製的浴室燈飾，正好爲現代家庭的浴室添上更美的姿采，如圖中這盞圓球形的浴室燈飾，配上一個掛牆的燈座，可以襯托浴室的新潮設計，同時它所散發的柔和光綫，更爲浴室製造和諧優美的氣氛。

情網集

夫妻既是同林鳥有緣 大難來時不應各自飛

「夫妻本是同林鳥，大難來臨各自飛」！這句古老話雖然實際，但，太無道義了，也不夠人情味了！

同林鳥，既有緣同林，爲何不常比翼？天下中有無數鳥，有無數樹，能夠同林，眞的是「前世修來」，也是「三生有緣」。

能夠有緣同林，共享唱和之樂，到了有難，有獵人，當然要飛，要走避，既然一定要走避了，何不大家一齊走避，一齊飛！

爲何要「各自飛」？

大家雙雙走避，也一樣可以避難的呀，避難時也比翼，豈非多個人壯胆？豈非多個人商量？也可多個人作伴呀！

所以，我一直認爲：夫妻既是同林鳥，大難來時應齊飛才對，這樣，才是眞相愛，眞忠於情，也眞正能表達「愛你三百六十年」，和「愛你入骨」！

許多時，我知道有些人提議：搭飛機，最好夫婦分機，含意是「萬一有意外，不用一齊釘」！其中一個可以逃過大限！

對這點，我又不太同意了，我認爲：何不同機，就是萬一有意外，也多個伴，多個商量，亦可互相安然接受命運！

我雖無「但願同時同日死」之心，但我認爲：既是夫婦了，有什麼不可以相共？又怎願其中一個獨自去受意外？

人生，有多少個能與自己合體？老實說，沒有一個女子會存心與無數男子合體的，就是妓女，她並不存心與無病毒的男人合體，她目的祇是爲了賺錢，爲了生存。

而那些所謂交際花，亦非爲了與更多男人合體。祇是，她未找到「最心愛者」耳，一經找到了，她便會停止交際了！

我相信：祇有男子希望能與許多許多女子有合體之緣。這是生理問題，是心理問題，男人與無數女子合體之後，他可以毫無損失，毫無手尾。

女子，就可能有手尾，也有損害，這是人類歷史留下來的社會眼光，也是身體實際結構的影響。

葉玲女士主持　爲君解結信箱

·無所不談·

沉香當爛柴　嘉志

如果沒有接觸過儒家著作（如「四書」），而只片面根據柏楊的描述，很易受誤導而對儒家學說誤解。柏楊說儒家的理想不外是「教小民如何藏頭露尾，國家事管他娘。」

我們翻開四書，就可明瞭並非只教讀者（柏楊指的「小民」）「藏頭露尾」，而是很實際的教人處世，富有激勵意義的至理名言，隨便舉些例子對照一下：「是故君子有大道，必忠信以得之，驕泰以失之。」「博學之，審問之，慎思之，明辨之，篤行之。」「非其鬼而祭之，諂也。見義不爲，無勇也。」「人而不仁，如禮何？人而不仁，如樂何？」像此類富積極意義，鼓勵人擇善而從，努力向上的至理名言，柏楊爲何不能領會，反而覺得這些金石良言是「儒家的全部教訓中，很少激發性靈，很少激勵競爭。」而是「教人如何藏頭露尾？」

萬家

香·江·近·事

「鐵鳥」雀巢鳩佔論　余錦然

正當港府與私人財團密鑼緊鼓洽商在大嶼山興建新機場之際，中國政府竟宣佈在深圳灣白石洲興建國際機場，令港府也被刹個措手不及，高官聲稱對於深圳灣興建國際機場一事，全不知情，甚至有待中國當局提供資料。

如此突然而來的消息，是否會窒礙大嶼山興建機場的決定，迄今仍是未知之數，但港府官員一再重申，最快需至八八年底有關啓德機場顧問報告完成後，才可以決定是否興建新機場。

一直以來，港府在興建新機場的態度上，總是予人一種「唱慢板」的感覺，實行「拖」字訣的一招，非要需求迫在眉睫，也不願意落槌決定，因此，中國宣佈在白石洲興建國際機場一事，對港府的立場而言，影響不大。

相反，對於興建深圳國際機場一事十分關注者，正是野生動物保護組織，由於中國當局對選擇興建深圳機場的地點，乃位於深圳灣之白石洲，此與米埔雀鳥保護區僅是咫尺之遙，因此有關組織担心深圳機場對米埔及整個后海灣的自然生態，存在極大危機，故此要求中國當局另覓地點興建機場。

事實上，米埔雀鳥保護區乃本港唯一野生動物受保護的家，每年都有數以千種的候鳥，以此作爲季節性的「落腳地」，因爲米埔沼澤區蘊藏豐富食物，可供雀鳥飽暖，且此地亦不受人類騷擾，實爲雀鳥的天堂。

不過，深圳機場興建後，便會驅趕米埔區的雀鳥，巨型的「鐵鳥」便是雀巢鳩佔，使這個雀鳥天堂頓然失色。

批旗山下

清晨街景　海天

習以爲常，每天方曙便出門晨運，隨意所之，有時朝山上走，有時沿電車路直指中環，總之，鄰近幾條橫街口肯定要經過，每個街口總都有兩三個流動熟食小販，也有把車子停在馬路邊做買賣，反正清晨交通不會擠塞。

久而久之，雖無交易，他們見我來必道早安，主要客人是學生，其次是趕上早班的，不管文員也好，工友也好，甚至打扮入時的姐兒，亦常有發現。

賣麵的，泡得一碗冒出烟來的麵條，還澆上蔥湯，加點兒簡單材料，或者一條青菜，而吃得却津津有味了。

賣腸粉的老頭子，放在箱子裏保溫的腸粉，潔白可愛，明知是向批發商買來的，腸粉拌沒有材料，他有小盤子，但避免沾污，省却洗滌，用時上面加片白紙，腸粉一截一截地剪下去，上面洒多少炒香的芝蔴，辣醬，甜醬，有的是，加不加，隨便，附上兩根小竹枝，就是吃的工具了，他們以醬料作招徠，能否吸引食客，全伏醬料加工。

誰會相信，腸粉老子竟做起國際貿易來，一雙外籍男女，年紀在二三十之間，男的半黑，女的純白，他們光顧了大包腸粉，指手劃腳，加道加那，對這廣東地道食品，似非常內行。

今早却有點兩樣，多少檔都沒有來，只老頭子唱獨腳戲，大有應接不暇之勢，我還是走我的路，到那邊的大牌檔坐下，喝一杯熱咖啡，吃一份火腿旦治烘底。

咖啡很香滑，老板娘說是煲的，我不用看也相信，烘火腿旦治亦很夠功夫，我總覺得有點特殊風味，可是一時却想不出來，後來隣座來了雙客人，自認是星馬歸僑，他說大牌檔有星馬的味道。

八時略過，我已返到家門，大廈入口是在橫街，汽車單行，同行的指給我看，發現我前面擠塞了三四部卡車，車上穿着制服的男女，紛紛跳下來，迎面而衝，幸閃避及時，要不然難免撞個正着，他悄悄告訴我，是拉小販啊！

戰略性的大包圍，那邊也見到有人衝出，何止是錯型放勢，直是四面八方的會合，有男有女，有穿着制服的，也有便衣，手拿對講機，堪見配備精良，車輛先停僻靜處，掩人耳目，然後迅雷不及掩耳地，活像飛將軍從天而降，行軍佈陣，值得讚賞。

可憐的賣腸粉老頭子，在毫無抗拒下，被連貨物帶走了，想起今早檔口開得少，原來少壯的聞風先遁。

牛仔畫傳　阿丁度水　·王子·

收藏家的「名室」　周簡段

京華感舊錄

中國的許多收藏家都喜歡給自己的居室、書齋題個室名、齋名，以抒其懷，表其志。仔細琢磨這些室名，亦覺趣味盎然的。

藏書家傅增湘，字沅叔，清末任北洋女子師範學堂總辦，憲政編查館議官。辛亥革命後，端方等所藏書相繼散出，於是傅增湘收得端方所藏宋刻百衲本「資治通鑒」和其祖舊藏元朝興文署刻「胡註資治通鑒」，因名其室爲「雙鑒樓」。

書畫收藏家、文物鑒賞家張葱玉，早年在家鄉南潯鎮構築一所房屋，爲遮人耳目，正中樓下掛有一塊橫匾，上書「一空一閣」三字，意思是屋內空空如也。其實裏邊却收藏了許多名人書畫珍品。

馬廉，字隅卿，以收藏小說、戲曲唱本著名，魯迅與他有交往，常去他那裏看書。他因收得明萬曆年間王愼修刻本四卷二十回「三遂平妖傳」，是海內孤本，故其書屋取名爲「平妖堂」。舊時藏書家重視經文，以爲小說、戲曲不能登大雅之堂，馬廉又名其室爲「不登大雅之堂」。

收藏家、文物鑒賞家蘇宗仁，系蘇東坡三十一世孫。五十多年前，他在北京琉璃廠用重金買同一方稀世古硯「宋端石百一硯」。據說，清朝乾隆皇帝對此硯十分珍愛，曾有題詞刻於硯右側，收藏圓明園中，後來「百一硯」流落民間，藏硯人偷偷掉了硯右側的「御題」。蘇宗仁慶幸自己搶救一件險遭湮沒的國寶，特將自己的書齋命名爲「百一硯齋」。

「平復堂」是收藏家、書法家張伯駒的室名。西晉書法家陸機手書的「平復帖」，是中國存世最早的古代書法眞迹。此帖書成於公元三世紀後期，距今約有一千七百年，地道的稀世珍品。過去，西方文化買辦對「平復帖」虎視眈眈，垂涎三尺，張伯駒及其夫人，畫家潘素，唯恐此寶流失海外，不惜傾家蕩產，將它收購下來，並題其居室爲「平復堂」。

收藏家、文物鑒賞家周叔弢，喜研究古籍版本，每得善本，常與傅沅叔、徐森玉等一起審定。舊時，曾得清內府天祿琳瑯舊藏宋本「孝經註」一卷，因而於喜悅之中題其室名「一卷孝經齋」。

新聞故事

情海諜殺案　·梁悅意·

「會的。」她愁容滿面。

「你說給我聽聽。」他握住她的手，緊緊地，以示堅決。

「我……」她怎也說不出口。

「算了。」伍×光輕抒了一口氣，道：「反正無論你變成怎樣，我都是那麼深深地愛你。」

「不，我一定要告訴你！」陳×玲咬緊咀唇道。

「好，你就說吧。」伍×光擺出一副毫不在乎的姿態道。

「馬×武，他，有性虐待病態！」她卒之把眞相說出。

「吓？」伍×光幾乎楞住了。

她怎知道馬×武有性虐待病態？此刻，伍×光完全明白了，他，頹然呆坐在卡座上。

「我，說完了。」陳×玲站起身來。道：「再見。」

她說完，轉身就要離座而去。

他，怔怔地，仍說不出話來。

陳×玲推開餐廳的門，見伍×光還沒有追上來，不禁悲從中來，加速脚步離去。

大約又隔了三天的一個晚上，陳×玲獨自一個人在家中看張恨水的小說。

此刻，客廳的電話，又熱鬧地響起來。

她走出去接聽，不禁呆了，那是他，是伍×光。

「×玲，我在你家樓下，想見見你。」伍×光道。

「好，我馬上下來。」陳×玲不假思索。

老實說，她對伍×光是相當好感的。

兩人見了面，漫步靜寂的街上，行行重行行，來到××遊樂場附近。

「×玲，我想通想透了。」伍×光輕聲地道。

「嗯。」她沒有說什麼。

「因爲，那不是你的錯，你原本是喜歡他的。」伍×光喟然道：「誰叫我不勇敢些，早些向你展開追求。」

「嗯……」她無詞以對。

「你和他是戀人，發生關係是很自然的事，我……」他吶吶地道。

「不要再說！」陳×玲喝止他。

陳×玲一想到那夜痛苦的被人蹂躪，就心如刀割，而且，不寒而慄。

她年紀輕，入世未深，不明白，有些男人會有性虐待的病態，要將女人加以千般的折磨，在女人痛苦的情況下，獲得快樂的滿足，這些，她是有生以來未遭遇過的。

（七）

情俘　·童華信·

一三七：何處容身

姍姍看到了善文身邊有了女人，她又妒又氣，她沒有答應一起吃午飯去，她回頭便走，今天可說到處碰着黑，連善文也變了。她一直以爲趙善文是她不二之臣，只要她說一聲，善文必定會向自己奉承之不暇，那知道事實並非如此。他也變了，身邊已有了個小姑娘。

姍姍回頭便走，頓覺得天地茫茫，她不知應走到什麼地方去，她要大哭一場，要把心事盡情傾吐，她應向誰傾吐呢，佐治嗎，這個花花公子與趙善文一樣無情無義，可憐的姍姍頓覺天地雖大，却無容身之所，也沒有一個朋友，她想起了王劍青。

她不打算返公司，她知道這一次被辭退，是連陳建業也不支持她，她如能返公司作工，她第一件事便把丁總管辭退。這是沒有可能的，在社會上做事，不是兒戲。

姍姍還是死心不息，想見見王劍青，並不是希望劍青支持她，返公司工作，她再不想這勞什子的一份女侍應了，她只是想大哭一場，她希望王劍青同情她，她會伏在劍青懷中大哭一場。

她沒有返家，也沒有到生果店去，這時光點，不過是下午二時多一點，肚子也不餓。今天，連胃口也沒有了，什麼東西也不想吃，只想喝水，口渴得很。她離開這工廠區，她不想再見到趙善文與那小姑娘在一起。

她到郊區來，是爲了想見王劍青，她已知道王劍青住在那一間大廈，王劍青下班之後沒有應酬，便得返家吃飯，他家沒有別人，只有一個女工人，這是王劍青說的。

她可以撥電話返公司約王劍青，但又怕對方拒絕，倒不若到他家去，就在他家門前等候他，下班之後二十多分鐘，應該返抵家了。

可憐的姍姍給公司辭退之後，竟似是失魂落魄，這也難說，一個沒有經過世故的小姑娘，一旦有了挫折，便不知如何應付，她不想那末早返家，怕爸爸追問，她想瞞過幾天再作打算。

她竟然來到了郊外住宅區，來到了王劍青居住的大廈門前，她來得早，看大廈停車場內，沒有王劍青的車子，可知他還未回來，她不敢上樓，她知道那女傭不認識她，又未得主人吩咐，不會開門給她。

春夜星辰

彼得和淑玲談論着將要發生的事，家明忽然高聲叫道：「媽咪，大蜻蜓出來啦。」

一隻青灰色的大蜻蜓，忽高忽低地在前面飛過，然後在不遠處停在一枝菜花上。

「爹哋，快些把它捉住！」家明拉拉父親的手，示意他彎下腰來，貼近他耳邊說，恐怕會把蜻蜓嚇走。

他們走不幾步，蜻蜓就飛起來了。牠飛得並不快，牠無須趕着到什麼地方，爲的是悠閒地享受黃昏的時光。家明有些失望。

「小麻雀比牠飛得還要快呢！」他說。「先生說蜻蜓是最快的飛行家，不是眞的！」

「牠現在不趕路，慢慢找小虫吃。」媽咪說。「就像你原本可以跑得很快，但現在你却走得這麼慢！」

這時，家明又發現稍遠處那間木屋旁邊菜地上，好幾隻蜻蜓在飛着。

「好吧，我們到那邊去，一定可以捉一隻。」彼得說。「但是要走得輕些，不要高聲叫！」

他們走到木屋旁邊，菜地上有個小水池，果然聚集着幾隻蜻蜓。有的停在池邊的竹籬上。彼得躡着腳步，彎着腰，伸出手，輕輕挾住一隻蜻蜓的尾巴。蜻蜓在彼得的指尖上掙動着，掙扎着。家明看得欣喜，可又有些害怕，想觸摸牠，小指頭碰着牠扇動的薄翅，馬上又縮回去。淑玲這時偶然回頭，剛巧見楊遠帆同來，但她又吃驚地發覺，那個人在路口出現，快速地追過來。

（卅五）

那串響亮的日子　朱秀娟

「沒錯。」沈長松高興着：「明天妳們在台下多叫好，三分玩意兒七分捧，唱了半天演了半天，得不到一聲彩，好多人從此就不敢再上台了。」

「我給你們吹口哨。」小弟說着就吹了起來。

「正男！」沈長松一聲斷喝：「沒規矩！眞看不慣你的樣兒。」

「比不上家新啊！」沈太太笑着：「沒受過那些煎熬！上不了台盤。」

家新拘拘謹謹的坐着，只有他的兩隻眼睛，像流星似的露着光彩。青荷被他所製造成的氣氛壓迫得難受，她決心拋開自己的矜持，打開她與家新之間的僵硬局面，她熟絡的向他笑着：

「吃了飯，我要去找曉鏡去，你去不去？」

「我——」家新意外得臉都紅了。

「吃了飯各自早點睡覺，那兒都不要去。」沈長松說：「明兒個的演出，不要太緊張，但也不能太掉以輕心，要沉着，穩定些。」

果然第二天的首演第一場，余金命的牧童使嘈雜的觀衆慢慢安定了下來，輪到青荷在台上一亮相時，台下觀衆立刻給了她個十足的當頭彩，簡短有力而肯定。

「好——！」

在明亮台前燈的照耀下，在鑼鼓點的催促聲中，在艷紅毡毯的誘導中，一轉身青荷忘去了台下黑壓壓的觀衆，一轉身完全投入了「小放牛」的境界之中。

她眼中只有小丑似的牧童，心中的感受隨着唱詞，應着鑼鼓點傾情的流露着，當她唱到了最後一句：

「牧童哥——少陪了。」

跟着像隻鳳凰似的從台上飛到了後台，任憑觀衆激動熱烈的掌聲遮掩了牧童的下場詞。「好——好——」桑老師就着青荷下台的姿式，把她半擁在懷裏：「手中沒有錢，對你媽媽說，這一句氣有點斷，得給我好好練起來。」

「現在的孩子都給寵壞了，碰上我們那個時候，那，一到後台，迎面就是一個大耳光子，不打下次不長記性。」沈長松板着臉、瞪着眼。

「快去卸粧吧！」桑老師推開青荷，走向「三堂會審」的玉堂春——江曉鏡。

沈長松也跟過去說李家新的王金龍。

「你別忘了全神貫注在蘇三的每句唱詞上，她的每句話都能激動你的感情，再加上兩位老生的配合，三個坐着的人才不呆不僵，才能和蘇三打成一片，否則——」

「——有事也請到我們團裏去談，今兒個我們首演，後台不能出一點差錯！」

（三八）

花鳥蟲

夏日的蔬果—茄子　園叟

到街市去，到處都見到矮瓜，矮瓜的名字怎樣得來我不知道，它眞正的名字應該叫做「茄子」。

茄子在夏天是盛產的蔬果，除可作食用外，也可以作盆栽。不少人誤會茄子是攀藤的植物，因爲它有矮瓜之名，其實茄子跟番茄、辣椒是同科的植物，而且種茄子還有一個好處，它並不是跟其他的蔬果類那樣，是一年生植物，茄子是二年或三年生的，播種一次可以有二至三年的收穫。我曾經用盆種過茄子，採收了三年後的一個冬天才枯萎死掉。

栽種茄子可在春天播種，到了夏天便可開花結果，一盆中吊幾個紫色的茄子，很有觀賞價值，眞不忍把它摘下來吃掉。

僑樂村

紅與黑　·翠瑩·

三一九：距離很遠

「李太太，你的病需要你自己和我合作，心情開朗，凡事達觀，否則會比較困難的。」今早醫生藏着眉對我說。

「醫生，謝謝你，我想回家去休養，可以嗎？」

「這樣也好，但每星期要來我診所打兩次針，同時照常天天吃藥。」

「好的，我願聽你的吩咐。」

「李太太，你這樣年輕，應該樂觀一點，和你的先生出去旅行吧！這對你會有好處。」他臨走含笑說。

次日，奶奶總算親自前來接我出院，回到家裏我才知道李凡早已收拾好他的一切衣物，搬到客房裏安頓下來。

「家嫂，爲了你須要休養，暫時由妹妹照應阿凡吧！」奶奶溫和地看着我說。

「好的……」我除了如此回答，想不到其他的話了。

「幸而過兩天，他的義脚便到了，希望以後他很快使不需要別人照應。」她說完便退出房去。

以後我雖然天天吃藥和每星期打兩次針，但對我的病似乎沒有效用。

我發覺自己一天比一天消瘦，面色也越來越差了，李凡已經裝上了假腳，行動雖然依舊不十分方便，但他的心情顯然好了許多，他時常踏進房來。

「紅，你怎樣了？今天好點嗎？需要吃甚麼吩咐阿明去弄好了。」這是他的慣例慰問。

他和我已經距離得很遠，我知道再沒辦法將這中間法距離拉近，爲的是我已嘗試好幾次的失敗。

「凡，坐下來，我想和你談談。」我拍拍床沿。

「有什麼事嗎？」他的態度很牽強。

「本來我早便想找個機會和你談談的，但你的心情一直不好，所以我祇好按住……凡，關於我在沙田的時候……」我才轉到話題。

勾奇錄

頭·盔·考　·福臨·

我國古代的戰盔以迄近代軍隊的頭盔，說來都很有趣。

我國古兵將的頭盔產生於原始的冷兵器時代，最初在頭上安插的無非是羽毛裝飾和動物的頭角。古人偏於自然威力，他們認爲使用羽毛可以使人跑得飛快，野獸的頭角可以把動物兇猛的力量轉移到被裝飾者身上。這樣，一方面得到審美心理的滿足；另方面從心理與實用來保護自己的生存，並藉此威鎮敵人。

我國自殷周時代已出現獸皮甲冑，同時也出現了青銅頭盔。安陽出土的殷代銅冑，中間有一根柱孔便是插羽毛的地方；昌平出土的西周銅冑中間有孔，可以繫上紅纓。戰國時的鋼兜，是用鐵板製成鱗片，再以金屬絲綴結而成。然而秦始皇陵出土的兵馬俑，頭戴只有巾，並無頭盔。當時秦國這種裝備連同作戰方式，是值得探討的。

由唐朝起，出現了長纓式的頭盔。明朝時並在頭盔的兩側加上翅羽狀的飾物，很有軍威。

在外國的古羅馬、古埃及冷兵器作戰時的頭盔，並非完全是金屬製成，但頗威武。但隨着熱兵器的發展，頭盔本來被淘汰了。到了第一次世界大戰時，一個偶然的機會，頭盔驟然身價百倍，成爲了各國軍隊既相裝備部隊的保護用具。

（上）

玉珮記　·高峰·

六·冰雪絕峰憶往事

陸思崖見他威風凜凜，一亮眼就是五萬両黃金，毫不在乎，一點不放在眼內，知道這西域人大有來頭，聽他自報姓名，心念一動，心道：

「骨郎機？這姓名似乎在那裏聽過。嗯，對了，他是大夏第一武士，五年前隻身來中土，會盡中土英雄好漢，把燕雲二十一絕，打得一敗塗地，大勝而回。他曾獨闖衡山，指名挑戰我師祖天鐸大師……

「嗯，我記起來了，我師祖不想跟他交手，故意避開他。聽說道斯武功高強，連我師叔祖金通也鬥他不過，他這次又來中土，看來必定與傳國玉璽有關連了。」

陸思崖的推想一點不差，骨郎機正是爲了那傳國玉璽而來，而且和陸冠南也有很大的瓜葛，下文快有分曉，這裏不宜先述。

且說張姍兒不知道骨郎機爲何人，見他聲勢洶洶，忍不住大聲道：「我是開玩笑，你要待怎樣？」骨郎機瞪着陸思崖，道：「黃色羊皮紙你究竟拿不拿出來？」陸思崖雙手一拱，道：「我這位師妹一向喜歡開玩笑，你老兄別和她一般見識，拿五萬両黃金去換一張廢紙，豈不吃虧？」

骨郎機再不打話，雙手一拍，叫僕從把十隻鐵箱蓋好，抬回後院，然後默默的把廳中桌椅撤開，趕散了掌櫃酒保等人，之後，把外衣一脫，露出了上身結實如鐵的肌肉，大聲道：「咱們大夏人說一是一，說二是二，沒有你們漢人這麼的狡詐，來來，咱們過幾招看看。」陸思崖把黃色羊皮紙慎重的放歸懷裏，慢條斯理的站起來，笑道：「骨郎機，你是想到中土揚威立萬來了？」

骨郎機睜眼道：「闖什麼萬兒？哼，憑了骨郎機三個字，難道還不夠響亮麼？你這小子說過的話不算數，咱們就在拳腳上打個明白。瞧你一定會武，是麼？」陸思崖笑道：「會一點兒，不過咱們爲了一張廢紙，就大打出手，似乎有失斯文吧。」陸思崖自忖，大打一場，未必就會敗給他。

（二五八）

金幣市場未見高潮

顯不及紙黃金及實金受歡迎，買賣不夠方便是主要因素。而金幣代理商則太注重廣告宣傳。

山盛

港人向來是黃金的崇拜者，不但喜愛金飾，而且亦以之作爲保值對象，將剩餘的金錢買金，將之放入保險箱內，安安穩穩，心安理得。不過，這種風氣近幾年已有所改變，原因是金價升升跌跌，如果買賣得宜，便能賺錢，這樣似乎比放入保險箱內更爲化算。於是，買賣黃金的風氣便盛行起來。

港人買賣黃金，以前是實金的居多，例如十兩的便買金條，一兩的是金粒，按照金行報出的價格爲準。不過，近幾年由於銀行推出「紙黃金」買賣服務，較實金方便得多，故此更受歡迎，且經常有買賣價報出，令顧客更有興趣和信心。

不過，雖然年多來有多種金幣來港競銷，但金幣買賣始終未能掀起高潮，起碼不及紙黃金受歡迎。目前本港金幣市場，除了以前大量進口的富格林金幣之外，加拿大楓葉金幣，美國鷹揚金幣及澳洲鴻運金幣均相繼來港爭市場，廣告攻勢淺減。本來，這些金幣是國際流通的，不用檢驗成色便可買賣，是更有利於紙黃金的條件，但事實上却未能爲投資者普遍接受。據行內人士分析，金幣的價格未能像紙黃金般隨時報價，是未能吸引投資者的原因。另方面，買來的金幣是否有損，而賣出去時又是否不受，亦是使部份投資者担心的原因。紙黃金可以在銀行開一個戶口，坐在銀行的大堂，看着電腦的報價而隨時買賣，十分方便，但金幣在這方面的服務提供似乎較爲遜色。

本港金幣市場較前有所發展是事實，但要掀起高潮還需要一段較長的時間。各金幣代理商似乎太着重於廣告宣傳而未能爲投資者提供更適合和方便的環境，在這方面是應當有所改進的。

另方面，其他那歷紀念性的金幣，除個別較受歡迎之外，絕大部份都是買賣淡靜的，其中不少是有價無市，此類金幣要在香港流行，相信要更長時間。

每日專題

近幾個月來，金價大幅波動，反覆扳高，此種情形，對於黃金的投資及投機者來說是最吸的引因素，無論輸贏亦相當刺激。否則黃金平平穩穩，升跌三兩元，便失去了興趣。

應用文譚

書信（八）

懷冰

尊嫂」這個稱謂，只限於親密好友的妻子，初交朋友之妻，則宜稱之爲「尊夫人」。對別人稱自己的妻子，則稱「賤內」或「拙荊」。稱人之妾，則稱「尊寵」或「如夫人」。稱自己之妾，則稱「小妾」、「小姬」。

稱人之子，則稱「令郎」、「公郎」、「公子」或「郎君」。對別人稱自己的兒子，則稱「小兒」、「犬子」或「豚兒」。稱人之女，則稱「令嬡」、「令愛」、「令玉」或「令千金」。稱自己的女兒，則稱「小女」或「弱息」（這個稱謂，現在已不通行）。稱別人的女婿，則稱「令坦」（取自「坦腹東床」），「令倩」、「貴東床」。自己女婿則稱「小婿」。稱人之姪，則稱「令小阮」（小阮，即晉代竹林七賢之一的阮咸，是阮籍之姪，時人稱阮籍爲大阮，阮咸爲小阮）；自稱爲「舍姪」。稱別人的學生，則稱「貴高足」。稱別人的朋友，則稱「貴相交」。對別人稱自己的朋友，則稱「敝相知」。稱別人的婢僕，則稱「盛使」或「尊役」。對別人稱自己的婢僕，則稱「小價」、「小厮」、「小婢」等等。

古人十分重視親屬的稱謂，爲的是「序長幼，明尊卑」。親屬可以分爲父族、母族、妻族三個方面。

法例淺談

假冒

英華

假冒商品，好象是本港的一大錮疾，長期以來無法遏除，其主要原因在於，本港是旅遊勝地，遊客如雲，本港又實行低稅制，所以物價較平，素有「購物天堂」之美稱。許多遊客來港的目的之一就是購物，遊客即是過路客，住不上三天兩夜，來也匆匆，去也匆匆，購物自然也是匆匆。一些不良商人，就是利用了這一點，放胆假冒，買者至家發現貨不對路，相隔千山萬水，也無可奈何。雖然商人得利，但却毀掉了本港的聲譽，實該對此類害羣之馬嚴加管制才是。

甚麼是假冒？它有三方面的內容：一是把自己的貨物當作它人的貨物推銷。如前一段時間，市場出現的冒牌食米就是典型，雖經響方和海關携手才予制止，但已造成損失。二是把用過的貨物當作新貨出售。有的將明明是陳列品當作庫存品出售出屬假冒，因庫存品畢竟是未使用過，而陳列品則已遭到磨損。三是以其他地區的名稱來替代商品眞正出產地的名稱。前幾日，市面上流行的愛華牌音响，明明是新加坡組裝，有些人硬說成是日本原裝貨。再有，有些貨物的成色虛報，也屬假冒範圍，如十四K金飾冒充爲廿四K金。

假冒，是民事侵害法中經濟性的民事侵害行爲，指控如成立，要罰以適當的經濟賠償，特別嚴重的，也可判其落獄。

遇到假冒商品，如是被假冒的廠商，不必證明被告存心欺騙，也不必證明有人受過騙，只要證明被告的貨物採用了他的貨物名字就可；如是購買假冒商品的受害者，要想指控被告，則必須要有證據，證明是受騙才行。

旅遊記趣

在美國開汽車麻煩不少

旅遊記趣　二二五

步行人

誰都公認，美國是汽車王國，沒有汽車就等於沒有兩條腿，不論男女，滿十六歲便可以領取駕駛執照，說來容易，連學帶考，前後不到幾天功夫。新型汽車，百份之九十以上，自動控制，熟讀例書，略爲練習，即可應試，隨到隨考，筆試與路試直落，一兩小時便大功告成，不幸落第，下週再來可也。

我本來拿了萬國牌才去的，如此輕易，又何妨多拿一個在手，須知駕駛執照還可以當作身份證，比方開支票付賬，對方必問你拿車牌來，比護照更受歡迎。

右上左落與左上右落，經已熟習，最忌在九十度轉角時，一不留神便開到對方去，別人怕車多，我却無所顧忌，因爲港九車輛擠塞，不下於紐約與芝加哥，而三藩市的斜坡，也不及太平山啊！

無所恐懼，最怕開上超級公路去，距離稍遠，就非在公路飛馳不可，走下面，慢吞吞又費神，不巧跟着個老人家後面，當地七八十歲的公公婆婆，同樣是獨個兒開車的，反應大有問題，難免進退失據，易有毛病。

超級公路亦有麻煩，時速超過六十哩，固然犯法，路上早有便裝警車埋伏伺候，上空亦時見有直昇機監視，話雖如此，開快車亦時見，時以無綫電話通風報訊，雖不認識，亦合作緊密。

貨櫃車穿州過省，堪稱超級公路上的惡霸，當它在旁邊掠過時，車身常見搖動，足見龐然巨物，速度驚人，他們自有組織撐腰，簡直視警察爲無物。

開慢一點又如何，慎防後上的車子給你猛撞，還有，時速在四十哩以下，同樣要吃官司啊！

醫案隨錄

婚前需檢查

張濟森

何老頭一怒成疾，家人恐怕他在路上暈倒，就不許他往香港找兒子了。

可憐何父臥病了個多月，仍看不見兒子回家，終於黯然長逝，何公子聽到父親已死，即返澳門辦理喪事。

做媽媽的也痛罵兒子不孝，並含淚詰責道：「你怎樣對得起泉下的爸爸呢？」

何公子泣不可仰。不過，喪事告一段落，他却對母親說：「我認識了一位罕見的紅顏知己！」

何老太雖以震怒，跟着，何公子還對母親說：「我們已經訂了婚……」

何太太不讓他講完就截住，問：「她是風塵女子嗎？」

何公子輕輕點一點頭，繼續說：「她品質很好，出污泥而不染，我決定出手把她贖出來……」

何太太聽了氣得發抖，一拍桌子道：「那還成體統？我們是甚麼人家？怎可以娶風塵女子？」

於是母子產生劇烈爭執，後來，他們來到醫務所，請教我一些問題。

何太首先說道：「先生在世的時候，對張醫師的醫德文章，早已敬仰得五體投地。」

「現在，先生不幸去世，吾兒不孝，要想與神女結合，所以特地帶他來請教，份屬先夫摯友，請指點迷津吧。」（三）

科技之窗

汽油的盛器

孫飛

今天塑膠應用十分廣泛，輕便，廉價及耐酸耐腐蝕是其最大優點，可是我們日常似乎沒有見過用塑料桶來盛裝汽油的，一般都是採用金屬罐的，其中可有什麼理由呢？原來這是牽涉到一些科學問題。汽油是一種易燃物品，它的電阻率很高，因此在向容器內灌裝汽油時，由於汽油分子間，油泡沫間，汽油與容器側壁和底部間的摩擦，撞擊，就會產生和積聚幾百伏特乃至幾千伏的靜電。如果盛器本身是金屬製品，這部分的靜電就能容易導入大地。

可是塑膠桶是一個絕緣體，塑料的電阻率很高，如用塑料桶來灌裝汽油，那末，汽油與桶體的摩擦，撞擊所產生的高電位靜電就不能及時泄漏。又當人們提着塑料桶行走時，桶體與衣服的摩擦以及汽油在桶內的晃動，會使靜電位迅速升高。而且，塑料一旦帶上靜電後，其半衰期也較長。此時，當人體或金屬導體接近桶口時，靜電就會發生火花放電，引起汽油蒸汽燃燒。所以在工廠內，如果金屬桶內汽油用了大部份，絕不可把剩餘汽油轉入塑膠桶盛載，以爲可以節省一些地方，殊不知這是十分危險。

開卷有益

沙皇的拓邊戰（上）

成若思

提起了托爾斯泰，自然會想起他的巨著「戰爭與和平」、「安娜卡列尼娜」和「復活」。

如果從他的早期著作中搜索，却可以發現他過滙偉大思想家與文豪的初步歷程。例如他的「高加索故事」。

青年時期的他，曾經抱着理想，在故鄉從事農事改革，失敗後，十分痛苦，於是自暴自棄，沉迷酒色。這三年的時間，是他一生中最失色的日子了。

幸虧他那個在高加索炮兵團的大哥把他帶到高加索去，參加軍旅生活。這些生活，使他的心靈回到現實，再度對人生發展了思考。

後來，他發表了幾篇描繪這時期的生活現象的作品，不妨說，這些作品，與他日後的輝煌巨著，是有一脈相承的痕跡可尋的。

例如「偷襲」那一篇，他寫的就不只是烟硝炮火的浮面生活，他思考的是比一場戰役廣闊得多、深入得多的人生。

首先，在這篇小說中出現的幾個軍官，他們的靈魂已經被這位年青作者，刻劃得玲瓏浮突：

一個剛從中等武備學校派來的准尉，年輕、漂亮、英俊，穿著軍官制服、戴着白羊皮高帽，騎在馬背上的姿勢十分灑脫。他頭一次上陣，彷彿覺得有趣而高興。

一位上尉談及他的時候說：「什麼都還沒見到，有什麼可高興的！多經歷幾次，看他還高興不高興。假定說，我們這兒現在有二十個軍官，到頭來總會有人犧牲或者受傷。這是一定的。今天輪到我，明天輪到他，後天又輪到另外一個；這又有什麼可高興的呢？」

後來，這個年輕的准尉，就在他自己的第一次戰場經驗中，不聽命令，一雙好看的黑眼睛閃著勇敢的光芒，帶着三十個上下的士兵，吶喊着衝鋒，於是掉了性命。

作者還有一段話這樣說：「我們那兒有一些青年軍官，他們精通騎術，勇敢無畏，往往受馬爾林斯基和萊蒙托夫作品影響很深，往往根據「當代英雄」和「摩拉·奴爾」來想像高加索，他們的所作所爲，并不是出於他們自己的本性，而是模倣書中的人物。」

居住藝術

現代仙境

皇甫心

啊！是現代天方夜譚境地麼？

多麼清雅、明朗、高級，一派不食人間烟火風采！這是形容附圖的臥室設計。

竹編床，竟然有這格調獨特的款式！四邊圍住和床頂罩，簡直是罕有珍品。

全房是白和天藍兩色相配！

天藍色橫條花紋牆紙、和床單、被單、地毯相配。

白的顏色有架子、沙發、床頭灯和吊懸在床上的白布、花盆、枕頭………等。

高和矮身棕櫚植物、几上鮮花相呼應。

組合成天上人間似的臥室。

如此高級，獨特形式的竹編床、非常可愛！本港設計師何不動腦筋把它們推廣到渡假酒店去？

用它來配全套竹傢俱，則有大自然氣息，高雅怡神，住客定必感到精神爽利，心平氣和。當然，居家亦屬上佳設計。

附圖則是現代和神話仙境相結合的一流設計。

英雄榜

紙雕塑家李香濤

察奇士

紙雕藝術家李香濤的興趣十分廣泛，少年時對音樂已有十分喜愛，並曾經出版過兩本結他書，基於他對藝術的追求，他在三年多前，遠赴日本拜訪其日本老師北岡學習紙雕塑。

李香濤早年在理工學院設計系畢業，後來開了一所出版社，其後又開辦一所琴行，現時與朋友在荃灣辦了一所商科語言學校。實行多元化的發展。

他的紙雕塑作品享有極高的評價，並時常作公開展出。其作品是溶合了日本、大陸、台灣等地的特色而成，但是因爲在技巧上較接近日本，故此才使其作品表現出近日本的模式。而他的師傅日本北岡，在技巧上亦給他較大的啓發。

現時他不作全職發展雕塑技術。因爲在技巧未夠純熟，要掌握到技巧，才能增加創作的速度，現今他一年內祇有一個月是從事紙雕塑創作，但他說是不停止的。

談到紙雕塑的特色，李香濤解釋概念是以紙作形式去表達雕塑的感覺。但因爲材料是硬咭紙，所以亦同樣帶來了局限。比如紙張不能無限期地收藏，因爲作品會因光線照射而變色，一件作品在沒有陽光直接照射下，一般亦祇能十多年不「走樣」。

他又進一步解釋，紙雕塑在收藏上亦有相當大的困難，因爲紙既容易破爛，亦易皺，這些皆成爲創作者的障礙。

在無計可施之下，李氏的辦法，祇是將其部份作品轉贈他人，他有六件傑出精品就是送給了沙田圖書館作爲館內展出，好讓更多市民能夠欣賞，和分享他的一番心血。

FAIR

馮浪波

旅遊業人士說政府强令他們出資替世紀公司賠償顧客是不公平的。朋友說，申請商業登記的人被勒令交附加稅一百元替不出錢遣散員工的店主做善後工作又何嘗「公平」？

FAIR　除公平外有很多解釋，今天偏偏不談「公平」（世上沒有「公平」）。

FAIR SEX 女性，「美」的性別；FAIR WORDS 美言，能聽進耳的花言巧語；FAIR WEATHER 晴朗的天氣，好天色；FAIR WIND 順風，好風；FAIR COPY 謄寫得很清楚的副本（本子）。名詞之 FAIR：市集，商品交易會。

出外旅行要申請CI，表上有一項 COMPLEXION（膚色）要塡，如果認爲自己是黃種人，寫上 YELLOW 就錯了。一般人的膚色是 FAIR 白皙，不特別黑就可稱白皙，你我都可用。

咀含英華

好

阿濃

「好」是美和善的意思。

女子容貌美麗稱「姣好」。漢劉歆西京雜記：「（卓）文君姣好，眉色如望遠山，臉際常若芙蓉。」

其實「姣好」、「姣美」也用來形容男子。荀子：「古者桀紂，長巨姣美，天下之傑也。」原來這些昏君却是美男子。

男人被形容爲「面貌姣好」，未免「乸形」，用好字形容男子，不如用「好漢」。「好漢」是剛正英勇的男子。大唐新語載：「（武）則天問狄仁傑曰：「朕要一好漢使，有乎？」……仁傑曰：「荊州長史張柬之，其人雖老，眞宰相材也。」」

「好好先生」雖然多了一個「好」字，却不是好稱呼，用來指不分是非，到處討好，但求相安無事的人。是沒原則的濫好人。

雙魚小品

學書法着眼於一個「寫」字

藝文什記四十六

雙魚

我們臨帖臨碑，都應着重一個「寫」字，我們先求形似，假如我們臨習的是石刻木刻拓片，我們縱能得其形，但沒有墨色濃淡，臨得來也是缺乏神韻。

尤其是篆隸碑刻，爲了時代久遠，必有剝蝕，假如我們把這些剝蝕痕迹臨到了手，說是先求形似，但這種形，是經過了剝落之形，而不是碑本身的形，縱然得到，有何用處。我們必定要着重一個「寫」字，而不是一絲不苟的事，不要管它剝蝕如何，我們寫的還是完整的那一個字，剝蝕之處，便得自出機杼以完成之。這是十分重要的，如此才得之神，而不是只具其形而已。得其神，則形縱有異，亦是佳品，只得其形，已缺之神采，下品而已。

鄧石如的篆書隸書能在清代書史中起大作用，便是他是寫，而不是複製，把秦漢碑版複製，這是十分重要的。

學篆書，都遠溯泰山、嶧山、瑯玡台諸石刻，嶧山舊拓已無存，其餘兩石，現存之字亦少，嶧山有宋刻本。不管怎樣，我們臨習，如保持了它剝落之痕，實是它之奴隸而已，是亦步亦趨隨着它身後走，而不是把它發展，而不是把古體字給與新的生命。我們明白了這一點，便知道如何臨習了。

最顯著還是漢碑魏碑，寫漢魏碑的多拘泥於剝蝕部份，綫條如鋸齒，這是剝蝕之故，並不是本刻如此，我們何必把鋸齒也搬了過來，我們應該把它回復了原形，這才能掌握了字之神韻。當然，這也不是一件容易的事，但也必定要知道這才是正道，連剝蝕部份也臨了過來，是字之奴隸而已。

趙之謙之書行筆常保持了斧鑿之痕，起收多是方角，神韻終有不及，行書更有俗氣。

爨寶子，一般人用方筆，無非是保持石刻刀斧痕迹，會見簡琴齋用中鋒寫得神采飛揚。蓋神而明之，是寫字而不是摹字之故。

小航空公司

觀浪客

近日看到一段報道：大陸的航空公司，原來已經不只中國民航一家，而有許多地方的航空公司了，這份報道中提到的有上海航空公司，廈門航空公司，中國聯合航空公司等等，據說一共已有二十一家。

不過，這些地方性的航空公司，條件大多不很好，飛機不多，欠缺新飛機，人員素質也不夠理想，機票很便宜，有時滿客也不一定能賺錢。但是從長遠的趨勢看，航空業的發展是有此需要，不能夠只靠中國民航一家，地方性的航空公司是必要存在的，可以補中國民航之不足。

外國也是這樣，大航空公司與小航空公司同時存在，各出奇謀招徠客人，航空事業因而得以更蓬勃，搭客也可以有更多選擇。

在香港，我們只接觸到外國的一些大航空公司，因爲飛來香港的是國際航機，大都爲大公司所得，像美國，現在所見廣告最多的是聯合與西北，不過在美國內陸，就有別的航空公司作競爭，這些公司據說規模較小，通常也比較廉宜。

美國有家航空公司叫做「大陸」CONTINENTAL，我坐過。那次由羅省飛丹佛，再由丹佛轉肯薩斯城，中間有一個小時的轉機時間，但是飛到近丹佛時，機長宣佈，因爲「交通的原因」，要遲半個小時到達，不知飛機在天空怎樣飛，總之果然遲半小時才安然降落，不過這一來，只有半小時的轉機時間了，大家心急地下機，匆忙地走去找轉機的閘口，丹佛的機場非常大，同屬這家航空公司的另一閘口，也要走很長一段路，還坐了一小段路的機場巴士。好在到了閘口，那啣接的飛機已經有準備，取消了原定起飛時間，等待客人滿了才飛，還有一塊小牌寫着：樂意坐下一班機的搭客可得賠償。我趕時間，沒有打聽坐下一班機有何便宜。

在美國居久了的朋友說，這類延遲的情形，估計是機場跑道使用上出現擠塞，通常「小」公司就吃了虧，排在後面，以致要延遲，大公司就得優先，他們負担機場的費用本來也較多，應得優待，所以大公司往往較準時，看來，中外一樣，小公司經營總是困難些。不過，小有小的好處，靈活便宜，多地方短程，都可以吸引客人。

聽潮人語

茶餘筆志

落後的命運

孫燕

一位大學時代的同班同學，而且是住在一個房間裏，吃飯上課，自修，都形影不離。關係，可算密切了吧？

可是一九四九年以後便斷了信息。直到八二年初才有一信。這時在內地本鄉山城小縣當什麼局長。然而一信之後又沒了聲息，筆者寄去的郵件，總是「石沉大海」。直到最近，他因病到省城住院，到了所謂「大地方」，才有信來說明這是爲什麼不回信的原因。來自海外，來自香港，還是特別的，所以給人拆開，傳閱了不知多少人，遲壓在那裡，終於見到，已時隔多日了。於是不想惹「麻煩」，索性不回信。還是以不通音問爲妙。

什麼是「人權」，什麼是「人身自由」，壓根兒那裏沒有這種觀念」。自有一些人，自以爲「權力」在手，什麼事都可以做，更不管你是局長不局長。「文革」中的苦頭吃了不少，幸而有人證明，解放之初，曾參加當地的游擊隊「造反」，所以當了幹部，這才免去一死。當時殺人是無所謂的，一個小縣竟殺了二千多人，可謂血流成河。

這位同學早置生死於度外，但此情此景，神經上的刺激不免太多太大，一言一行都呆鈍了，終於害上「腦血栓」一病。

因此想到「開放」「閉塞」，不是一道行政命令可以變動得到的。越是「閉塞」的地方，可能越「無產階級專政」，越「穩固」。一「左」王用事，手裡的武器就是「四個堅持」，怎會不「穩固」呢？若是原爲「四人帮」時代的悍將，那就更加「穩固」了。

但「落後」的命運以此注定。

公關麗人手記

聽歌夜歸爲母責

貝莎

貝莎去希爾頓酒店，聽大都會劇院巡迴大使之歌唱家演唱，開場時間係晚餐後九時半，聽到十二時半，歸家已一時許。媽咪責我曰：「女仔之家，去到咁夜。」我惶恐解釋話，我都唔知節目如此豐富，有歌劇，經歌劇及百老匯之名曲，唱足三小時，較之去大會堂音樂廳，聽一場管弦樂，或看歌劇「弄臣」更長時間。我又話畀媽咪知，晚餐好豐富，消費二百七十元，連加一，三百好合理，媽咪馬上想到此種消費非一般人之消費，乃曰：「係諸公子請你乎？」我笑話唔係，請我等係希爾頓之公關維，媽咪橫我一眼曰：「又唔請埋我？」貝莎笑曰：「唉，你唔喜食西餐，愛聽者係粵曲，悶親你啦！」媽咪笑矣，促我快去瞓，我爽我應之，其實今晚之節目好豐富，幾位歌唱家之美妙歌喉，仍縈繞腦際。貝莎最欣賞者係盧碧絲唱之「風流寡婦」，佢唱此曲，殊於一流水準，技巧超卓，唱「卡門」之花史多，我歡喜佢嘅係表演第一流，投足，舉手都有樂感，人又靚兼冶艷。男人睇到唔眨眼。

聽馬領事講，原來佢亦學過聲樂，該俄籍老師重讚佢有天份，但告之話學聲樂有好多嘢要戒，不做歌唱家做編劇好過，原來林黛演之「翠翠」乃佢所編者，及抵美，荷里活之黃宗霑想攬之爲編劇，未幾黃逝，但投身於外交經濟事務，而爲領事焉。

除上述之兩位女歌唱家，兩位男高音，堅尼斯同柏廖梭加都各有不同之音色，參與演出之鄭蘗芊乃香港之女高音，佢亦唱得好出色。馬領事問蘇珊娜，男中音林連路斯又如何？蘇珊娜話林亦唱得相當好。

馬領事行將返加州，但問蘇珊娜去過加州否？蘇珊娜話去過矣！佢對旅游興趣極濃，連極少人去之蘇聯亦去過，鐵幕對入境旅客，檢查之嚴未之見也。住數日而留下深印象，令佢大訝者爲該地幾無生果可食，東歐國家之中，但讚波蘭好，馬領事讚蘇珊娜去得地方多，自己唔及佢。

莎梨悄聲問我，「井渫不食，爲我心測，可以汲。」點解？」我曰，「此句文意話，枯井底下之泥，不可以有水可喝，若估計準確，測知其深淺，則可以撥開表面戲泥，而飲其薄薄之水。」此句意謂，你有辦法就唔使渴死。」

朝花

心裡情

雪魄

深夜·清晨

經常在深夜十二時或清晨五時許送稿。

深夜出門，有恐懼感，因住處僻靜，大門口一帶，樹影婆娑。幸好下面路口，不時有「阿SIR」踪跡，治安不差，故起勇氣衝落斜路，奔過馬路截一輛的士即成；回程同樣有忐忑心情，唯求上天可憐我這個寫稿人送稿苦衷，保祐則個。

清晨五時，冬天天色仍然漆黑，入夏則已露曙光，已有晨運人士經過大廈門口上山晨運。心理沒有了深夜那種恐懼感。但是，睡意正濃却要爬起身，那股滋味痛苦得幾番有不想再寫稿之感。同心一想，不禁失笑，「又唔係寫得多，鬼叫妳寫得慢咩！」無論如何在十二時前寫不完稿，只好清晨送稿了。

門口值班大哥曾問：「咁早，點解呀？」

「無辦法呀。」答。

「要想辦法呀！」大哥這眞是金玉良言。

深夜和清晨送稿也有好處，的士風馳電掣不停車，雖然吃了幾粒話梅。可以在半小時內來回。

全條街只有我一人時，有飄浮半空脫離人間之感，但此感受，爲正常時間所沒有。

四方城

我說快樂

小朱

有很多認識我們的朋友，都認爲我倆的個性剛烈，碰在一起，一定會有很多的爭吵，甚至有人認爲我們並不適合在一起。

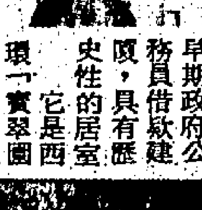
我們兩個的性情剛烈是事實，我們經常爭吵亦是事實，然而我們却生活在一起，有人問我這樣的生活會快樂嗎？對於這樣的一個問題我並不回答，我只想反問，甚麼才是快樂？

快樂就和慾望一樣，事實它本身就是慾望的一種，故它的需求是永無止境，一如人對慾望的渴求。你可以說我是悲觀主義者，我始終認爲世上是沒有永恆的快樂，因爲永遠沉浸在快樂之中，人便會變得麻木，根本就不知甚麼才是快樂。

我想眞正而恆久的快樂，只有超乎物慾和世俗意念近乎昇華的精神狀態下才有。

我們既然選擇了在一起生活，當然有我們的信心，人生本來就是一條走不完的學習路程，我們學習怎樣去愛，去關懷，而最難得的是我們都有誠意，任何困難只要我們有誠意去面對，事情還是可以解決，只要不凡事都意氣用事，事情便有轉彎的餘地。忍讓、諒解是我們的清涼茶，再怎樣不滿、暴躁，喝一口一切都化解了。我們覺得快樂。

長鏡頭



寶翠園早期住宅區　地點好可能會改建

圖·文·森漢

可以稱得是港島最早期政府公務員借款建屋，具有歷史性的居室。它是西環「寶翠園」，當時認爲廿年貸款是長期的「投資」，刻轉眼已兒女都成長，並且還有人給予優厚條件與高價補償改建。

嘿！地行運也人行運。

拾趣篇

土豆肚兜抑老豆　講官話眞不易懂

溫霜

「天不怕，地不怕，最怕廣東人講官話」，已是老生常談，自問半生跑碼頭，至今幸好還沒有出過亂子，不用說，對方明知我是廣東人，多少也要遷就一下。

各省各地都有自己的土音，要聽純正的國語，除非向螢光幕上的田老師請教。天津人說普通話，也多不純正。

老倪和我有八拜之交，且屬通家之好，他在香港呆了卅多年，還是鄉音無改。在家裏和孩子們，一輩子仍是講天津話，且時滲些鄉下土語，十之八九，我亦聽慣。

有一天，他來電邀我到家裏吃晚飯，聲明親自下廚，烤大餅，炒小菜，自無不踐約之理，既抵復聞有云「炒土豆」，初以爲是「炒肚兜」，肚兜其可炒乎？不對！不對！難道是「炒老豆」嗎？當然是不可能啦，他是一家之主啊！

後來想到山東人把花生叫土豆，對了，是炒花生了，誰知拿到桌上，却是炒薯仔片啊！外省人講官話，也是不容易聽啊！

朝朝夕夕

經驗創出神奇

江望

很喜歡種種式式的宜興茶壺。幷不是因爲家有古董藏品，也不是因爲對這種傳統民間藝術有研究的興趣，更不是附庸風雅，而且也不是對喝茶之道，有特別的講究，因而泡茶時，有意選宜興壺，好使茶味特別醇厚芳馨，只不過，常常是直覺地喜歡它們。

也許這種直覺是有它潛藏的因由的吧！

事實上，這種已經擁有二千多年歷史的陶藝，這發展本身，就說明了它的久經提鍊的藝術本質，因而，即使像筆者這樣的門外漢，也會直覺地一看就喜歡。不論它的製造形式屬於那一個發展期，不論它的造型是幾何型，自然型，筋紋型，不論它的形體是大是小，不論壺身是磨光的還是有銘刻，書法，彩畫或篆刻，不論它上面是否加彩，全都是經過千姿百態，總之，錘鍊的工藝成就。何況，好些在展覽館看到的藏品，都是當年的若干名家製作的精品呢？

不知古人如何會發現用丁蜀山上所特有的石頭，經過粉碎和鍊製等等的複雜過程，可以做出細膩光滑，吸水力極佳的紫砂壺，而且還試出這種壺最能保持茶味，還試出這種壺用得越久越好，因爲它吸收茶汁越多，泡出的茶便越是芬芳。是的，是的，經驗能創出神奇啊！

朝華物語

國家政策有得傾

太子森

雖然很多人仍然衷於搞「直選」，認爲只有「直選」，才可以眞正地反映出全港市民的意見，才可以選舉出眞正替市民服務的政府官員、議員。爲了達到「直選」這一個目的，更有不少人將自己的意見，加諸其他人的頭上，認爲只有贊成「直選」，才是眞正的香港人，不然的話，便會變成「人民公敵」。

看來，贊成「直選」的人，倒可以說得是爲此而聲嘶力竭。然而，來自中國方面的意見，新華社方面已明確地表示，香港在「九七」前後，也不宜進行「直選」。這麼一來，對於熱衷於「直選」的人，冷水淋頭。如果是香港政府發表這樣的意見，便會對港府進行猛烈的批評，說是扼殺民意，又會搞什麼簽名運動了。

可是，來自中國官方的意見與談話，却沒有人敢公然反對。因爲，反對也是白費氣力。大亞灣興建核電廠，港人簽名反對，熱火朝天，這較之什麼「直選」與「間選」，更有切身關係。可是，名是白簽了，大亞灣的核電廠却仍在興建中。「一國兩制」，香港可以舞照跳、馬照跑、股照炒、因爲是私人生活的事，但一涉及國家政策時，有得傾。

微言集

哈公去矣！

常看的一份報紙，有「哈公怪論」，怪論就是怪，希奇古怪，尖酸刻薄，匪夷所思，看這類文章總是抱着看怪的心情，雖然有時這類怪論並不怪，而近乎無理取鬧或怪中帶刀槍劍戟，不要以爲寫怪論的人，應該是怪里怪氣，文如其人，那又大錯了，因爲怪論盡管論點怪，大驚小怪，怪行，古怪，當我有一次參加出版界同業聚餐時，有一位手拿烟頭，笑容可掬的人坐在那裡吞雲吐霧，有人給我介紹，這位是某某出版社許先生，人稱哈公者，啊，原來這就是那位天天在發怪論的人了，人們稱他「哈公」，自己又稱「哈公」，其實他年紀並不大，他去世時說是享年五十四年，那麼我在好幾次出版界集會上見他，離現在已有七八年了，那時是五十未出頭，稱公未免老些，在同業中年紀比他大的，都以「公」稱呼他而不知他原來名姓，我問他貫，他說泉州，我說他原先是潮州的姑爺仔，當年陳三到潮州娶了黃五娘，算將起來還有親戚關係哩！「陳三五娘」大家都熟識的故事，聽了大家都會心的微笑。

近年，哈公不寫我常閱那份報紙，而進行遍地開花，怪論多起來，其實反而看少了他的大論，說老實話，不會爲了看一篇文章而去買一份報紙，而他又寫了那麼多檔口，如何買得了那麼多，他寫多了，我却好些時間沒有看他的怪論。

這些天就傳出他患了重病，所以連他有份參予的香港作家協會成立都沒有出席的新聞，放完假，哈公終於以撒手人間新聞見，想看怪話連篇的讀者自然是一種損失，不喜聽的人大概就會用他常說的說話：「你這次死翹翹了」，還會講怪話乎？」

玉玲瓏

中國神靈

盧賓雲

在中國古書之中，紀錄了不少神靈怪物之類，有些是古人信仰的天帝天神，有些是由原始自然崇拜演變而來的神靈，如：雷神、雨師等。土地山川、一草一木亦各有主司之神。「山海經」可算是古代神怪之淵藪，大史學家司馬遷看了之後也說過「所有怪物，全不敢言」的話。可知古時對神異的崇拜是非常盛的。

看了讀者文摘所出的「中國神靈怪物」一書，更叫人驚歎於古代神靈之多，除了靈祇和獸族之外，還有羽禽類和鱗介類，更有不同的異域國，好多獸禽魚之族的名稱，字體甚少見，我連讀音都不會，眞是慚愧。這書分別依據明、清古本把各類神靈以彩色繪出，並加以介述，令人對古代神話有了更新的認識。

四夷集

算盤

啓鴻

在精品店看見一個刻了花紋的金漆算盤，甚爲精緻美觀。曾幾何時，算盤是放在案頭上的實用工具，而現在却變成富於藝術性的裝飾品了。

事實上，除了一些中國傳統商店，如藥材舖，米行等，還用算盤之外，大多數人都已改用了電子計算機，主要是因爲它極爲易學而且也方便携帶，像名片一樣大小的計算機，放在口袋裏，輕如無物。況且，計算機不但能處理四式混算，而且更可以貯入方程式，有助我們解決很多數學上的問題，對比之下，算盤無疑是相形見拙了。

小學生已懂得運用計算機，而珠算的技巧，很多大學生也一無所知，因爲實在無此需要。再過數十年，要向小孩子解釋甚麼是算盤，相信要到博物館或古董店去了。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

廠 廠售 ⑤8151122

渡假咭物業代理・專營廠房

渡假咭物業代理 ☎⑤8151122

凱威 ☎3 361141 自置物業 廣播道畔溪酒家對面＊＊

畢架山花園

2座D	中層	1022呎	130萬
2座E	花園	980呎	120餘
2座F	高層	980呎	124萬
4座E	高層	980呎	117萬
4座B	高層	980呎	118萬
6座E	中層	980呎	130萬
7座C	高層	1160呎	150萬
8座B	中層	1330呎	165萬
12座A	高層	1497呎	205萬
14座A	底層	1395呎	160餘
14座A	高層	1478呎	215萬
14座C	高層	1330呎	170萬
15座B	低層	1050呎	130萬
19座C	中層	1051呎	133萬

☎③361141

基業 ☎③7110217 物業代理 基業老店＊渡假咭集團成員

L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7樓至8樓 雪廠街交界 5-8108188 20線
圖文傳真：852-5-8450930 非辦工時間熱線電話：0—4857208
九龍分行：彌敦道192—194號崇山大廈8樓全層 柯士甸道交界 3-7394333 20線
圖文傳真：852-3-7397577非辦工時間熱線電話：0—4857209
投訴專訴：5-241923馬經理 所有投訴將會審慎處理
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・物業拍賣等

事實勝於雄辯，全港委託盤最多，毋庸巧言令色。

介特紹別

九龍塘 · 畢架山 · 清水灣 · 西貢 · 港讓 · 山頂 · 羅便臣道 · 麥當奴道 · 干德道 · 中半山 · 堅尼地道 · 大坑道 · 司徒拔道 · 南區 · 天后廟道 · 雲景道 · 跑馬地 · 太古城 · 杏花邨

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105 號A 地下(亞皆老街交界)

出讓 九龍 太子洋樓

換地證 高價收購 0-763683

怡樂花園

近教育路舖

高級唐樓

財團收購 不交吉樓 致利地產 ③7802275

澳門龍嵩街

財團徵求各區物業 華基地產 ③967362

永寶地產 ③926630 ③925946

旺舖 旺角 不交吉 紅磡土瓜灣 大角咀

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

津懋地產最多 跑馬地(售) 跑馬地(租)

跑馬地樓租售

後舖8萬

免費講座

購收租舖 天祥地產

成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層均合 全幢收租

K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

凱德地產 0-446611 0-448282

荃灣洋樓

荃景花園

清麗苑

龍珠島東

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625 號麗斯商業大廈1207室洽

大角咀 麗華大廈 洋松街
商場旺舖・尚餘一間
面積136呎
售$45,900
南豐 5-236866 5-243261

彌敦道 全幢特平 48萬 千呎

大角咀 69萬 分間亦可

舖位出售

沙田第一

租讓 半山住宅 石梨貝

購收租樓

出讓 港九物業

全幢分層

幾年新

28萬

租賃 九龍 旺舖廉租 商住樓租

花園樓 寫字樓

跑馬地 800尺 7949萬

城向海 39萬 65萬

東亞商場

餐廳租售

寫字樓及住宅 招租
大小寫字樓（實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
5—220148浩華有限公司洽

寫字樓招租

商業二樓

租賃 香港

單邊旺舖

出讓 香港

旺舖出租

廠房招租

寫字樓租

招租

補習

上門補習 港大電機 樹仁大專 大專學聯 理工學生 中大理科 補習教師

上門補習 中小補習 理工科學 經驗教師 中大生 上門補習 華仁師範 經驗女補習 會考A級 中四中五 英皇F.7

待聘 各業

商業英文

港大精英補習社

良好英語學校 現正招生 打字、簿記、商務、電腦 暑期商科 全期二月

精補中四數

補習教師

津中教師

啓事

招標安裝水喉工程

柏師校友

尋人啓事

訪尋

遺失聲明

遺失

立成會計

旅遊

旅遊客 套房 K 840111

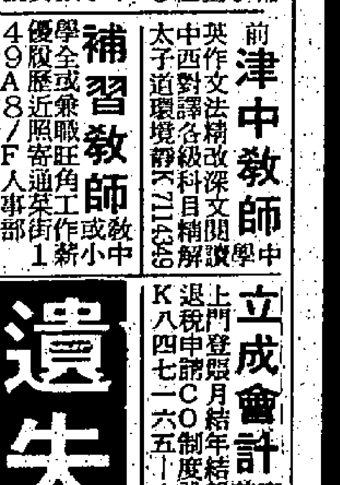
惠利本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

查詢訂位請與港九各大旅行社接洽
（精美行程表歡迎索取）L.N. 350208

全台灣阿里山環島團
全港獨家雙程內陸機
台北—花蓮—台北增加成本350 元
節省行車時間9小時，逢星期六、日出發
歡迎比較7天費用$ 2,780
台北假期4天市觀團
暢遊小人國、六福村
逢星期六出發$ 1,990
台北—花蓮5天豪華團
國內機十北迴火車
暢遊小人國、六福村
逢星期二出發$ 2,300

漢城假期（全程單人房）
4天$ 3,050（漢城—溫陽—華克山莊）天天出發
5天$ 3,350(漢城—溫陽—臨津閣—華克山莊）天天出發
5天$ 3,370（漢城—溫陽—道高—華克山莊）逢週二
韓台8天$ 3,890（漢城單人房）(台北雙人房）
暢遊：漢城、溫陽、道高、華克山莊、台北、小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、雙溪公園。
曼谷假期（全程單人房）天天出發
5天$ 2,520 無上裝佳生表
6天$ 2,700
暢遊；水上市場、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、東芭文化村等名勝。

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1330
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証 $200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室



華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：018 019 028 030 042 048 081 093 112 134 141 144 152 192 215 238 254 257 264 270 278 280 283 284 288 289 290 291 293 398

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 912 916 920 921 922 925 926 932 934 938 939 941 942 944 945 948 949 952 953 954 955 956 957 958 985 988 990 991 992 993 994

中區辦事處信箱號碼：401 402 405 410 413 420 421 423 425 427 428 429 431 432 436 439 440 445 447 452 453 456 457 459 460 463 464 465 466 468 469 472 474 483 484 501 505 508 510 511 513 514 515 516 518 519 520

旺角辦事處信箱號碼：1001 1006 1010 1015 1016 1021 1023 1027 1022 1028 1101 1123 1360 1361 1374 1375 1381 1385 1386 1388 1391 1392 1393 1396 1398 1401 1402 1404 1406 1408 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1420 1421 1423 1425 1426 1429 1430 1431 1434 1437 1441 1442 1444 1446 1447 1449 1450 1466 1470 1499

北角分處信箱號碼：1557 1608 1551 1564 1565 1608 1614 1625 1627 1641 1644 1645 1646 1671 1673 1674 1675 1678 1685 1682 1684 1688 1687 1692

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號通商大廈2字樓18室K7396817

會計文員 急聘女會計文員式名略有經驗合意者月薪約式仟元有意請電⑤五八二三二五洽

聘女文員 中英文商科畢業熟入口L/C英文合作來信香港總局郵箱3707號

油畫國畫 男女畫工年齡經驗不限可日晚兼時薪25元有外發旺角全舊先施1204室③9421227

老人院請 大陸護士護理院食兩餐月薪三千元起土瓜灣道213號③7657551仇洽

藥廠聘請 兼職推銷特效護膚品經驗不拘底薪佣厚請詳歷電址九龍郵箱6820函洽

書局職員 秀茂坪書局請職員朝十晚七中學程度假期工不合請電③7753956

出口 廠聘經驗秘書及初級女秘書須商科畢業操流利英語打字快懂電訊優九龍灣工作函郵政信箱73595

倉務文員 男18—年22中五程度克勤耐勞有意者附近照函香港軒尼詩道258號10/F合則約

聘請幼師 大埔區聘全日或半日經驗幼師及助教多名有意近照函本報信箱1436號

錦田幼園 聘請幼稚園老師一名八月上課擅彈琴唱遊者優先有意於辦公時間0-982813校長

幼園校長 新界近市區誠聘幼稚園校長一名富經驗薪優有意附履歷相片函本報信箱473號

請女文員 中學程度略識打字抄寫有意履歷相片地址蘇杭街52號地下王先生洽

藥業工場 男18—35歲體健耐勞無不良嗜好不須經驗薪高工時好電⑤4692111洽

聘補習 港九上門導師男女攜近照學歷到尖沙咀漆咸道南87-105號百利商業大廈2字樓31室3-675281

音樂教師 港私小半日各科兼音樂教師照政府薪詳履歷電話寄本報468號信箱

聘請雜務 男性工作勤良薪洽九龍大角咀洋松街8-10號地下電話9248666林先生

會計師樓 聘男核數員英中五畢業LCC級請具履歷要求待遇及電話函本報信箱式八六號

補習導師 深水埗區聘補習導師乙名中五程度為佳上午工作③7201534

津中書記 中學會考合格具會計經驗擅長中英文打字履歷電話函本報信箱1441號

男營業代表 中學程度體健有經驗者優先請履歷近照要求薪金寄本函報信箱1029號

廠務會計 官塘針織廠聘經驗會計懂打字熟悉帳目或生手待遇面議老小姐洽③4225056

招練習生 中區大商行招練習生小學程度薪優晉升快履歷電話寄香港G.P.O.信箱10180號

聘女會計 基利實業公司急聘女文員兩名函履歷照片電話要求待遇地址九龍九龍灣工廠大廈第一座358室或電③7547678李小姐

聘女會計 九龍商行聘女會計二名中學程度如有意履歷相片函華僑日報1037信箱洽

聘女會計 多名有意詳履歷薪酬函九龍彌敦道580號彌敦中心四〇四室人事部洽

兼職多名 補習學校聘請英語拼音導師另派咭員多名時間任擇薪優有意電K7419860

誠聘司機 年40以下一年駕駛經驗能克苦耐勞有意請電0-8165773鄭洽

半天或全職 文員補習工作中學以上程度精英數女性經驗不拘履歷電照GPO12695

聘請幼師 基督教幼稚園聘請教師多名詳經驗履歷及待遇寄大埔懷義街26號金源樓5樓A

誠聘幼師 荃灣幼稚園幼師多名經驗基督徒優先函履歷荃灣海壩街滿樂大廈滿樂幼稚園

電器工程 招請補師學徒及暑期電工多名九龍區工作有意請電3-7988043洽

聘請幼師 九龍區幼稚園聘經驗幼師及助教數名有意具函寄香港郵箱一五六三號履歷洽

聘請護士 新蒲崗工作時間九至五時半所慶街51號二樓面洽醫務

屯門津中 聘男校役年45以下體健克苦耐勞略懂園藝為佳有意電0-811505

的士電台 誠聘電話生中四程度住近元朗有意履歷近照函元朗恒運樓2D小姐

誠聘護士 西區老人院誠聘夜班護士姑娘工作請電H—441790

補習教師 黃大仙區補習中心聘全職導師須熱愛教育薪優F.5畢業③3-266949

誠聘兼職 全職女文員中五程度電③7138753

琴行招聘 鋼琴教師兒童音樂名經驗優先③7161683

歌手 餐廳酒廊聘新秀歌手兼職電3-328985

聘請校長 港島英文區幼稚園聘請經驗校長處理行政有克精神有意歷照本報信箱1576號

暑期畢業生 港島某業區月薪約二千小學介紹書籍到幼稚園工作者電K854368先生

聘請幼師 港島區幼稚園請教師中五程度有意者請於辦公時間5-520661洽

誠聘幼師 西貢區幼稚園誠聘教師多名有意者函近照寄華僑日報信箱1042號

津校誠聘 男工年五十以下可享公積金福利請具履歷近照寄九龍福榮街533號校長收

九龍津中 聘請電腦兼物理數學學位教師詳履歷近照話函本報信箱967號

鐘點女傭 半山區早上十一時半至晚上九時薪優有意請於十一時後電5-771703

校務文員 九龍某英專聘文員乙名F.3以上程度識打字朝八晚五履歷相片函本報1041箱

請女傭 健康45至60無不良嗜好略具知識小孩上學日間煮晚飯供膳宿薪高整電K9633551

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽

省時又省力

小學教師 私立天主教小學誠聘普通話兼中文或英文教師履歷寄九龍黃大仙沙田坳道116號

採購女文員 年22以上有工作經驗優先粉嶺五金廠薪優供膳附照本報信箱1442號

補習導師 荃灣F.5或以上程度女性工作月薪2000起電0-6119947

會計師行 經驗核數文員F.5 LCC中級以上詳歷待遇到職期CPO BOX 5105HK

幼兒園急 聘經驗註冊教師及工人乙名美孚清潔工作請電K7432956或7423965

聘請幼師 教會幼稚園聘全日幼師多名片需寄基督官塘輔仁明街2號履歷A

牙醫診所 三樓經營中環威靈頓街33號即可廉讓電⑤7784847洽

學校全職 工作天兩晚五點半中學程度薪四五工地址寄本報信箱1044電話近照

誠聘幼師 九龍基督教幼稚園聘請幼師名八月到職履歷照片寄本報1040信箱

補習社主管 女性中五薪高暑期工免約見電K7114368

誠聘教師 元朗區英中誠聘下年度文理科教員須大專或大學畢業有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號。

聘工場導師 職業先修學校聘空氣調節及冷凍科工場導師請具履歷附近照電話致函本報信箱952號。

誠聘會計文員 ①中學程度②略識會計或有經驗不須經驗，薪酬履歷寄：九龍江西街126號六樓A座

天主教私立小學 誠聘女主任及小學幼稚園部教師中英文須具預科學歷要求待遇函本報信箱1443號

校務員 商校即聘全或兼職女校務員精打字K—7703274 H—8935548

幼稚園教師 誠聘九月到職日正教師及助教具半日中學程度全近照有愛心已受訓幼稚園經驗九龍城南安娜聖閣太古幼稚園校長收

體育美術音樂 元朗區英中聘下年度專科體育音樂及美術教師須大學畢業附履歷及照片寄元朗郵箱18號

教育機構 輔導聘請全職女工作活導學生功課補習及康樂負責薪優須具愛心③7966912或3-798590

寫字間女職 純商行年20至60聘中文電話香港知識中工週六休假接受天港片履歷郵寄處理每免拘

全兼教師 初中高級時間任擇普通話電腦日本語秘書商科托福英文 ********** 時薪月薪合作分賬加連威老道8號③軒尼詩道210號②字

兼職 練習生 早午晚週末佳文員日兼晚週全可宜外均貌口才 ●軒尼詩道210號②字 ●連威老道8號③

電腦 Basic Concept 文字處理 秘書 初級文員全兼均可早午晚週末日薪優加連威老道8號③軒尼詩道210號②字 K692963 H729328

英語教師 英語學校即聘日夜間兼職會話，文法，拼音，托福教師多名請電K910316洽

誠聘幼師 幼稚園聘下年度全日及半日教師持有教師證書懂琴基督徒優先請具履歷近照寄沙田中

誠聘幼師 中五畢業於九月到職懂琴舞蹈請附相片要求寄沙田

學位教師聘經濟科 津貼中學誠聘經濟科學位教師須主修經濟或副修附履歷相片電話地址寄本報信箱1022號。

琴行聘導師 鋼琴 口琴 牧童笛 書法 兒童畫 附近照函本報信箱1574

補習機構誠聘 ①補習導師②兩英中均大學以上程度③疾病假期 6024307086 6324108

旺角津中 聘請新學年度圖書館主任一名需師範學院畢業兩年或以上教學經驗電：③924162洽

幼稚園 大規模幼稚園聘請主任乙名另聘教師已受訓經驗具琴藝優勞美術有意請具履歷照片函本報信箱5233號

誠聘經驗長書記 新界屯門區幼稚園聘書記兩名有經驗者優先請詳函本報

中區髮廊 請助手學徒休息週日及公衆假期各項佣金特高MODEL NIGHT接受歐美專業課程專人指導考核合格可升STYLIST F.3以上須懂英語誠意攜照親到夏慤道和記大廈129室 5—237755

大廈管理 應徵者不超過60歲須體健端正無不良嗜好或犯刑事紀錄日夜輪班制有意者煩書履歷年歲附半身近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

助理幼師 照顧二至四歲幼兒中區工作必需中學畢業無經驗者會被保送接受專業訓練來函具近照及所需薪酬寄香港郵政總局信箱5682號。

聘請員工 本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

急聘教師 津貼中學急聘下年度中文學位教師熱心事主之基督徒可獲優先考慮詳履歷電話附近照函荃灣象山邨路德會呂明才中學

電子零件商 全盤會計 專業程度，高級LCC，能獨立處理，多年經驗，全盤帳項。

電子零件營業代表 中六或同等學歷，具多年實際工作經驗，薪優佣高，辦公時間電：3-626321梁小姐洽。

急聘日文文書 聘對日文文件可以說明內容年齡不限在公司內專協助處理日文文件工作願者電話：3—7397138 3—7397199

招請看更 8小時當值月薪$2200中區商業機構50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264號信箱約洽

富有樂趣，親切又充滿合作性的推廣工作合您心意嗎？薪金高，升職快，有津貼，歡迎20—30女仕們查詢請電5—232294

灣仔區大商業集團 誠聘：傢俬部全職木工薪優學徒出身俱備經驗者優先錄用有意應徵者請電：5—290335李小姐洽

聘請校對 某文化機構擬請男性夜班校對數名待遇從優須中學或同等程度年齡三十或以上要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式八八號信箱。

女文員 ①懂打字經驗不拘供午膳月薪$1600起 ②懂打字有文員或部記經驗籍要求待遇住牛頭角及紅磡區優先親筆履歷照片寄九龍中央郵箱74014號

聘請營業經理及代表數名 男女不拘年廿五以上熟悉一般建築材料（尤以玻璃紙皮石）及有關經驗底薪高佣金厚有意請來函九龍荔枝角道161號地下黎小姐收

聘植字員 本報植字部聘MC 101機植字（需晚間工作）詳情請電H491181內線20黃先生洽。

護老

福榮護老院 九龍土瓜灣城南道82號二樓西醫主理收費二千元起③7624399

護老院 電話③7707082法國醫院傍入獨居住

家庭保健 清靜環境柯士甸路5號B座③6823901

國內女護 山東街6號A座二樓男女家庭保健2222

裕康護老院 彌敦道金輪大廈③9368541

平安護理院 專門護理老弱③3686573

樂善老人院 北角英皇道63號③5664445醫療護理

百樂護老院 專業護理歡迎參觀

太子老人院 太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元查詢K852236

一家親護老院 溫馨的老人之家歡迎惠來：北角健康東街23—25號中原大廈5字樓C座新閣大廈對面或電：5—642089

界限街專收女性 界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理紙尿片等（不另收什費）K856178

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 *5:8903723

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.G.私家平台海景花園環境優美整潔註冊西醫定期巡房免費物理治療電H664889 H665035

恩慈老人院 居住寬敞 專車接送 收費公道 交通便利 ★健康老人，半身不遂者皆受歡迎。香港列提頓道嘉華大廈38號C（由巴丙頓道入地下）5—400902

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家
界限段171號（法國醫院對面）3—370287　九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3—374279　九龍塘金巴倫道13號 3—370155
★註冊西醫主理：經驗護士護理★
高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

中英老人院 九龍馬頭涌道90—98號福安大廈按2字A2室 電話③7144956③7243631

慈愛護老中心 歷史悠久高級住宅空氣清新交通方便西醫主診護士日夜護理收價特廉歡迎參觀比較尖沙咀柯士甸道154—156號電話：③680594

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

松柏國際（香港）協會
★全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名★
老人
護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
特價宿舍：月費980元；供食、宿、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安富業大廈1104室3-856177

徵求

美加徵友 男未婚33歲美加籍華僑徵友近照函郵箱8324號

教授徵婚 博士中年華僑專業教授徵婚電話地址寄本報信箱

誠徵女友 本港公務員徵女友有意相片地址寄本報

誠徵女友 照片地址函本報信箱1575號

誠徵女友 正職月入健康相片函本報1039信箱

代客徵婚 筆名表情品貌公司經理家庭K6899

誠徵女友 體健合情單身生活安定報本信箱9969號

誠徵女友 身高5呎7男32歲職業穩定照片本報信箱963

誠徵老伴 婚姻徵老伴有物業電話寄本報

大學淑女 業未婚40歲以內有意勿試

徵女密友 地址男40高5呎6電話寄本報283

誠徵女友 不拘經歷照片本報958箱

誠徵男伴 誠斯文54歲電話本報1571箱

徵女伴 浙江男60高5.6電話本報1431箱

未婚擇友 歡迎律師會計士秘書③3200883

誠徵女友 本報信箱5221號

澳門中國 保密介紹迎香港海外婚姻③9222411362

美滿婚姻 顧客看相片資料電話③3386889

加籍華僑 秀男士地址電話本報信箱476

徵友 報信箱1490號

誠徵男友 女佳品貌本報1038箱

婚姻介紹 為未婚九龍佐敦站地鐵K7312

台灣商人 30歲未婚徵友

徵友 半正派本報信箱1030

誠徵男友 女F.7電話本報1036箱

徵中年女 友家庭函本報

外埠婚姻 婚姻介紹會③8339026

徵密友 報徵女友健壯信箱462號

收購鋼琴 *香港鋼琴服務公司* ⑤789057 ③650928

金太婚姻 註冊政府介紹 西洋菜街14號A字24樓山東街口入大樓

徵女伴 男55歲誠徵女伴有意相片地址電話寄本報1043信箱

誠意徵侶 外省淑女30歲品貌佳事業基礎正職誠徵有事業之男仕具同等學歷請附電照詳函G.P.O. 7452

國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電 註政府冊婚士

美加婚姻 本會專程來港有數位美加籍男士擇偶

佳偶婚姻 免收女仕登記費 爲未婚離失男女選擇佳偶銅鑼灣禮頓道44號6字樓早十晚八委託電話政府註冊H765941

誠徵美籍婚配 女45歲5呎3，115磅，外省籍，中學賢慧內向樂婦，誠徵中上教育，有事業富同情心美籍男仕共謀發展請函簡歷近照通訊址香港郵政總局10161信箱。

澳洲男仕 39歲有1子9歲願意誠有意結婚之亞洲女仕寄照片及英文信：BON，P.O.BOX 383 MAC KAY 4740 AUSTRALIA

美籍大學 男來美畢業29貿易公司徵婚

酸枝 高價收買 傢俬友信⑤476790德輔道西七號

誠徵鋼琴 私人合用價錢不拘

大學 萬吾八弟呎39數月入

徵友 女單身49歲

男 寄年33歲以下

誠徵女友 郊遊下女友

徵友 8男本號

徵友 品港本

淑女徵伴 30歲以35

男教師 36歲

美僑徵媳 長

誠徵女友 男30正職

真善美婚姻服務公司 香港創辦
1965年創立宗旨純正德守秘專業婚姻服務○
總行：跑馬地原址遷移新址銅鑼灣正裝修中
彌敦道343永安大廈十四樓1302由西貢街入口
高級婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
（專爲各界解決婚姻疑難）
服務時間10-7K 328615-7718367
爲未婚選擇佳偶、爲失婚重建家庭

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302 全港九最大專業擇偶中心政府註冊信譽昭著會多次接受傳播界訪問並接受電腦及電視錄影助選成婚率高誠意撮合本港及澳加美籍姻緣 香港灣仔洛克道212號洛爾商業大廈13字樓B2

國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

知己電腦婚姻 全球最具規模撮合適世界政府註冊 詳情請電3—320083 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

幸福婚姻國際有限公司 香港婚姻同業商會成員：誠信穩健 尖沙咀河內道2號5樓(11-8時)24時電③689986③665857 1972年成立優客萬千供揀配 撮合過世界彩視錄影助客尋 電腦爲你配撮合免費參觀 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

招生

上門授琴 育專業動聽學合指導K3648863 九龍童及音樂主

授泳 女飛魚教練自學教授初級深造個別小組期班K7657013

書法 台灣國家教育部獎書法唯一得獎任教詳細人即約K871140（日夜）881770

蕭麗芳 成人兒童資深書法日夜個別教授冷氣設備佐敦站K685028

漢風粵劇研究院粵劇、粵曲班招生七月份上課
粵劇班：逢星期六下午四時半至六時半晚上七時至九時
粵曲班：逢星期四晚上七時半上課
上課地址：九龍塘秀竹園道14C地下
查詢電話：3—367181（上午十時至下午一時下午五時至晚上十時）

英語小組 太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③—819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

天虹習泳班 專池 由經驗豐富持有游泳文憑教練新法教授保証安全速成泳姿正確港九均設專池小組個別教授齊詢電：日5—8960910 晚3—7261893

楊鐘山畫院招生 掃描·國畫 兒童畫 ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）電：⑤740483

英語成人各業私家 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361洽

英法日語 移民升學尖沙咀赫德道1號利威7樓K7212391

教授鋼琴 琴會樂理會考試鋼琴個別教授作曲歡迎初學K8478340

托兒安全 灣仔幼兒園二歲至五歲收費廉⑤2755592電洽

幼園招生 中英文師資太子道311號C地下三歲至五歲或電250

暑期童畫 青年會打老道十課$220電會內線3050 北角保壘街K7719111 H706943

網球 指導基本打法小組練習初學亦可成年教學K8260772洽

汽車修理班 下午夜班九龍招生打老道山文路福職道生寄

泳 ⑤670435 安敦註冊國際泳全教授游泳成人速成

英人會話 組英人移民留學商用會話不限程度彌敦道⑤K8464684

現代日語 電五一八三二九一一四

英人會話 個別小組時數30號近麗聲戲院③9116096月費80

英文 文法進修英文會話書寫作發音個別授課③銅鑼灣H7621101

華僑日報各區廣告服務處

處	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	摩東街九號B地下（文海圖書公司）	5-8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星琴行	3-7962232
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行	3-7144647
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	3-7282023
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台燕灘街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	大河道51號二樓鎮達電腦科技中心	0-4922248
屯門	屯門鄉政園16號地下街光文具公司	0-812675
元朗	元朗哌第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿 既可省時 又免車擠

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

YMCA 暑期兒童班：排球班 籃球班 羽毛球班 游泳班 成人班 六七月女子泳班 瑜伽班 社交舞 跆拳道 羽毛球 技巧體操 必列者士街51號電話：⑤4005526

華商速成日語 港大創校留學日本名師每日早午晚班學費不貴

密宗內氣功 健康學院 教您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病 九龍佐敦道47號4樓B座 3-7802025

黃炳坤舞蹈訓練學校 專業舞蹈教師會主席及國際舞協總監親授 全科社交舞：初、中、高班（全期8課$160）標準舞及拉丁舞文憑班 專科班：牛仔、查查查、探戈、華爾滋 個別或小組★時間任擇 查詢：上午：0—243593 下午：3—329332

北京中醫針灸院 初級文憑班6月18日開新班北京資深臨床醫師任教一一使學員達執業水準爲宗旨地址：香港北角英皇道357號七樓B座早9至12午4至7時電H：789033

德語 會話經驗教師時間收費教法起快效果好電話4939100

刻篆法書 繪書兒國裱素 書法畫畫畫描 另設暑期特別班 ③南字道九龍彌敦道230號11樓 ③685549

五行易理 占卜班招生 結合多年五行易理互相配合招初級高級電③7801976 陳寓宜

女師授泳 專業教席專池教授個別小組安全速成電：O—4919340

日本語文化館 招收暑期新班 三數道港 ③323331 8339078

日語專科

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦無線電各類短期科 電腦商業管理軟件文憑科 ①WORDSTAR 2000 2, LOTUS123 ③dBASE III PLUS ④COMPUTER ACCOUNTING 電腦工程科無線電彩色電視日夜新班 旺角砵蘭街368奈當電807806 803804

名家藝術中心 國畫書法油畫設計 兒童畫 插畫 H487777 H777774 H777775 香港半山高街一號A座 銅鑼灣怡和街44號6/F近麥當奴

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

溫兆明 專池授泳 留英國際高級游泳教練冠軍親授 H615737 K778666

雅倫專業插花會 即招新生早午晚週末班：①西洋式基本班 ②西洋式職業全科証書班適合經營花店移民或就業男設深造班及速成班月費150元由專業留英導師教授H8936321灣仔謝非道221號仁英大廈3D朝九晚五時半。

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽授泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生K651023*K920286*

凱熊游泳訓練 成人班每週一三五晚或六日338元十堂名教練余炳滿親授捷蛙兩式金教及詠水室內泳池自由轉課方便輪班專期學員早午班旅遊車接送背囊借恤438元七月十五開課或八月七電版簡章九龍城衙前圍道150 K377246 K371584

游泳 理工 ★A★S★T★C ③815665 ③848916 0-281252 7806297

北京老師 普通話 特易學 北京實驗 國語個別 ③9495688

樂意（國際）旅業有限公司（快意）旅遊牌照號碼350539

				廣州起		香港直航內地	
台北	880	北京	1130	昆明	376	北京	1446
高雄	890	倫敦	2750	杭州	331	大連	1200
韓台	1800	羅省	2550	福州	241	南京	980
日台	1700	三藩市	2550	廈門	205	昆明	976
泰國	1240	法國	2750	桂林	178	廈門	690
菲律賓	1300	雪梨	2800	哈爾濱	637	桂林	450
東京	1530	溫哥華	2970	武漢	223	西安	1100
上海	980	多倫多	3550	南京	340	成都	970
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	358	海口	600
吉隆坡	1890	西雅圖	2550	天津	448	廣州	297
大阪	1800	夏威夷	1850				

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

盧氏中國針灸學院 針灸權威 正規資深 先進療法 沉疴立起 神經病痛 風濕骨痛 體癱無力 失眠頭痛 哮喘胃病 頭痛暗瘡 耳鼻喉症 疑難痼疾 精醫招收 本院招收針灸班、針灸美容及針灸高級研究班、章程備索。彌敦道543號寶華大廈C座715室 ③325992 院長：原南京中醫學院教授鼓樓醫院針灸主任盧子麗

結石糖尿 研究會 郵寄信封 地下門23號 詳段知地你 寄中病情回醫者

醫藥

通臂太極 ③鄧家河南陳家有意電9246229洽 北京名師

本港新聞

簡氏宗親會敬老聯歡 第廿四屆董事就職

（特訊）簡氏宗親會，本月十四日晚假尖沙咀海洋皇宮酒樓，舉行第廿四屆董事就職會員敬老聯歡宴，請大埔鄉事委員會主席何容生太平紳士監誓頒發選任證書，大會主席簡炳墀致贈果餌金與九十高齡耆老簡藝生，七十以上宗親耆老免費歡宴，與會嘉賓有社團代表及會員、耆老數百人，有遊藝節目及抽獎助慶。

主席簡炳墀致詞，副主席簡樹秋報告會務，財務簡志雄報告財務，副主席簡羅瑞達致謝詞。

敬老聯歡宴會觥籌交錯。

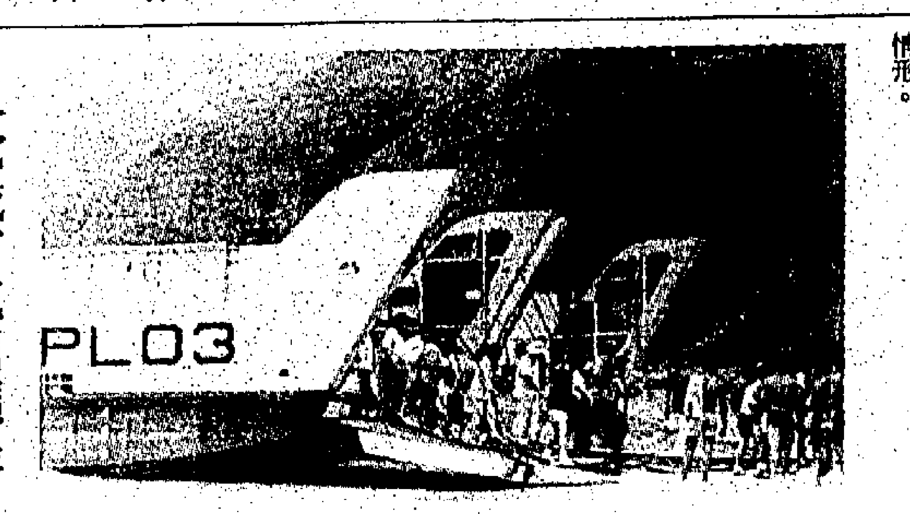
第二十四屆董事會：主席：簡炳墀，副：簡樹秋，簡羅瑞達。監事長：簡亮秋，副：簡健輝，簡松光。總務：簡廣明，簡英傑。財務：簡志雄，簡樹基。關利：簡敬釗，簡明秋。康樂：簡浩秋，簡德銓。婦女：簡宋杏葉，簡何麗霞。稽核：簡德勤。秘書：簡鑄麟。（天）

簡氏宗親會第廿四屆董事就職禮，何容生太平紳士（左）頒選任書與主席簡炳墀。

接受戒毒者親友 乘搭陸軍登陸艇 赴浪茄中心探望

（港訊）二百名在基督教互愛中心接受戒毒人士的親友，藉著昨日（星期一）假期之便，更有賴陸軍登陸艇的協助下，到位於西貢浪茄的中心探望該些戒毒人士。

由於該中心的位置偏僻，陸路很難到達，軍部於是答應借出兩艘登陸艇，接載該二百名親友由西貢往返中心。



圖為登陸艇上渴望與親友見面的乘客下船情形。

三悅城市花園擴張 酒會款賓場面熱鬧

由鉅成金號董事長，港九金銀首飾器皿總工會會董嚴錦雄與金銀首飾總工會名譽會長李厚發，社會名人周劍雄董事，曾誠董事等經營之三悅飯店（第三間），週日在北角城市花園中心第七座商場二樓擴張開業，中午十一時，該酒樓東主等與經理李基、葛中鈸、王松坤暨全體職員恭迎嘉賓，設酒會以巧手金牌貴妃雞，精美點心款客。到賀者有：市政局楊勵賢議員，金銀首飾器皿總工會理事長郭明義，名譽會長袁建華，理事陳伯華、朱羽佳、雷仕芬、社會賢達、飲食業前輩等。據悉：該飯店二樓全層佔地七千三百尺，並添設貴賓房，而饗滿香江之首創正牌「貴妃雞」，特由名廚曾誠親自領導主理，點心部，酒菜部，出品鮮美，營業時間：假日由上午九時至夜十二時，平日由上午十一時起，訂座電話：五—七〇七〇三三。

圖：三悅飯店在北角城市花園擴張，圖示：首腦嚴錦雄、李厚發、周劍雄、曾誠等與到賀嘉賓合影。

星辰表巨型光管標誌 簽長期合約繼續閃耀

（港訊）全港最矚目之光管，位於銅鑼灣海旁「星辰表」巨型中英文名字及紅色標誌，多年來為香港夜色添姿采，遊客到港時均以一睹為快，因其高卅三呎、闊三百呎，總面積一萬方呎，比波音七四七型客機還大，是全世界最大霓燈廣告牌。

星辰表廠重視此項廣告，鑒於租約將滿，與光管廣告代理沙龍電影廣告有限公司磋商，達成長期協議，繼續重金租用，藉使星辰香江長閃耀，本月十二日舉行簽約儀式，星辰表（香港）有限公司董事長大澤福治郎、人事行政經理關其昌，總代理新遠貿易有限公司主席孫秉樞博士，會同沙龍公司董事長汪長智簽署合約。

據大澤福治郎稱：星辰表此項昂貴投資，乃代表日本廠方對香港前途安定與繁榮之信心。

汪長智對其與星辰表及新達公司多年來之合作，至感愉快。

星辰表巨型光管簽合約（右起）汪長智、大澤福治郎、孫秉樞博士、關其昌。

修頓遊樂場協會 七月辦多項新班

（港訊）香港遊樂場協會修頓青年中心於七月份開辦興趣新班，使青少年能善用餘暇，充實自己。興趣班計有——（一）攝影研習初班及高班（二）健體舞初班及中班（三）國語初班及中班（四）日文初班（五）兒童畫班（六）社交舞初班及中班（七）書法班。歡迎參加。詳情及查詢請電五—七二三五四五。

兩醫院消防喉 進行改善工程

（港訊）建築署現招標承投瑪嘉烈醫院和葵涌醫院的消防喉改善工程。

工程包括建造兩個容量各有十一萬五千升的地下消防水箱和一個面積約四十平方米的抽水站。

有關工程可望於八月展開，預料明年二月完成。截標時間為七月三日中午。

梁華平民跌打醫局 大埔診所開幕服務

（港訊）梁華平民跌打醫局大埔第三診所，昨（十五）日舉行開幕禮，請立法局議員黃宏發、油蔴地區議會主席葉華、廣東省中醫院岑澤波院長、新華中醫學院談靈鈞院長、鍾紹南副院長及常覺大法師剪綵，到有紳商名流、社團首長，醫局負責人梁華、石景文迎迓嘉賓。醫局以服務坊衆為主，對清貧病者提供廉價服務。

梁華平民跌打醫局大埔第三診所開幕，主禮人剪綵。

五五年 庸社行友 廿二回 夏季航泳

庸社行友第五十五年第廿二回旅行節目「夏季航泳」，為一九八七年第一次海泳航遊，定六月廿一日（星期日）舉行。得財利船廠協助，派大型快船功業號專載。船泊中環卜公碼頭接載，定九時正開航。開航前兩分鐘結束款接工作，接止接載。一人一券落船，孩童全票，臨時概不補發。請留意服務行友口頭報告，一致行動，共維「庸社秩序」，預定約於下午五時卅分回泊卜公碼頭。

注意事項——「目的地」：定往「東部海灣」。如風向不合，將改航西海。「活動」：船到目的地海灣寄碇，停留約五小時，在沙灘租幌幕作站，有特僱駁艇開埋渡灘之間。「飲食」：自備充足飲品食物。不可在船上生火煲食。「物品保管」：攜來應用物品（勿帶貴重財物），請自行當心保管。「適應風訊」：夏季進入風暴期間，請留意下列約定應代辦法：（一）天文台懸掛一號戒備信號，航泳節目仍然照原定計劃舉行。（二）出發前懸掛三號強風信號，則取銷節目，退券還款。（三）如期前已懸掛三號風球，到星期六下午三時仍未卸下，亦提前決定取銷節目。

港東童軍會25週年紀念 響應重建大潭營地計劃 辦群力八七競技賽籌款

（港訊）港島東區童軍會為紀念創會二十五週年，及響應港島地域重建大潭營地計劃，特於上月底假黃竹坑運動場舉行「群力八七」競技大賽，作為籌募活動，是次籌款目標為港幣五萬元。

當日由港島地域總監康寶森先生為主禮嘉賓，東區區務委員陳百祥先生担任大會總裁判。

該日下午一時半由港島二二一旅（懲教署）之樂隊率領十隊由童軍成員，區務委員組成之參賽隊伍，操過檢閱台向主禮嘉賓致敬後，隨即舉行極富競賽氣氛之比賽。比賽項目有：（一）步步為營。（二）集腋成裘。（三）多多益善。（四）力爭上游。（五）飛渡銀河，並有啦啦隊助慶，比賽結果。

冠軍：舜儀隊（港島第卅七及二百二十一旅）

亞軍：德志隊（港島第七十七及一百七十九旅）

季軍：7/11隊（港島第卅五及四十旅）

最高籌款獎：

個人：黃智超（港島第六十一旅）

旅團：港島第十五旅

賽後由港島地域總監康寶森先生、東區主席姚國安先生頒發上述各項獎品，並由區總監李仁傑先生致謝詞，而結束是次活動。

代議制綠皮書 青年辯論比賽

基督教服務處尖沙咀中心匯濟義工組為加強青年人對香港政制的認識，從而關心社會，亦希望增進青年人的思考能力及公眾演說的技巧，以「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書為藍本，舉辦「推辯滔滔—青年辯論比賽」。

活動由油蔴地區議會贊助，歡迎十六至三十歲青年人自行組隊參加，每隊四人，報名費每隊十元。初賽日期暫訂在七月十六日，查詢比賽細則及報名請到尖沙咀加連威老道卅三號二樓，或電三—六七〇〇七一。

勞協辦課程 傳媒透視鏡

（港訊）勞資關係協進會將于七月舉辦一個「大眾傳播媒介透視鏡」課程，目的使參加者了解大眾傳播媒介的背後理念，探討現時香港電視、電影、電台和報刊對觀衆的影響，內容包括電影、電視如何捕捉觀衆的娛樂心理，廣告如何引起消費者心理，現時香港的廣告發展趨勢，香港新聞的專業水準、新聞工作者在社會輿論中扮演的角色、如何做個獨立思考的觀衆。由電影工作者、廣告制作人員，新聞工作者負責講授，輔以香港傳播大事為例。舉辦日期為七月三日至八月七日，星期五，晚上七時三十分至九時三十分，收費三十元。查詢或報名：電：三—七二九四二九六，或親臨長沙灣麗閣邨麗蘭樓二樓平台S16—19。

「得哥盃」桌球新秀賽 新旺球會選拔兩好手

（港訊）「得哥盃」一桌球新秀大賽，由香港家庭計劃指導會及市政局合辦，提高桌球水準，宣傳節育。

新旺桌球會贊助，經過兩星期二百多場激烈比賽，昨晚舉行入圍賽決賽，冠軍由趙浩安奪得，獲獎金三仟元及獎狀，亞軍鍾保獲獎金一仟五百元。

賽後由新旺集團市務經理吳先生頒獎。

兩名精英球手代表新旺桌球會參加「得哥盃」賽，決賽於七月四日在灣仔新伊館舉行，角逐全港總冠軍。

新旺桌球會為具規模球會，此次新旺桌球會參加「得哥盃」比賽，人數超過二百，為參賽人數最多之球會。

「得哥盃」全港桌球新秀賽，新旺桌球會入圍賽頒獎，新旺集團市務經理吳先生（右）頒獎與冠軍趙浩安。

華僑經濟

深圳工業總產值 頭五個月共廿億 其中出口值佔五成

（深圳電）深圳經濟特區今年來工業發展勢頭較猛，一至五月份累計工業產值比去年同期增長七成左右，預計全年工業總值將可突破五十億元人民幣，且訂單要貨緊迫。

深圳市工業辦主任曲華說，一至五月份，深圳工業總產值逐月增長，幅度較大，五個月累計已達二十億元，比去年同期增長百分七十一點五，其中出口產值佔百分之五十，三資企業產值約佔百分之六十以上。

曲華估計在年底幾個月每月的產值可達到五億，全年將可達到或突破五十億大關。市府原訂全年計劃是四十至四十五億。

國際糖產量激增 未來一年價趨穩 亞洲國家糖消費量速增

（巴黎電）據法國糖和食品貿易公司透露，一九八六——一九八七年度和一九八七——一九八八年度，國際食糖的生產和消費將比較穩定，供求趨於平衡，價格不會有較大波動。

一九八六——一九八七年度，由於世界上主要糖生產國的氣候條件較好，一些政府採取了鼓勵生產的政策，擴大了甘蔗和甜菜的種植面積，促使糖產量增加，據初步估計，總產量將超過一億噸，比上一年度增產約二百萬噸。

這家公司公布的報告指出，近幾年來，中國上一年度糖產量達到了創紀錄的水平，約五百六十萬噸。本年度中國的糖產量雖有可能下降，但產量仍可達五百二十萬噸。

報告說，蘇聯甜菜種植區去年遭受旱災，生產受到影響，但糖產量仍將達到八百七十萬噸，比上年度增產四十萬噸。

本年度美國的甜菜種植面積擴大了百分八，因此，糖產量可望達到六百萬噸，增產約五十萬噸；歐洲共同體十二國糖產量將達一千四百一十萬噸，增產五十萬噸；巴西將達八百三十萬噸；古巴七百五十萬噸；印度八百五十萬噸。

據估計，本年度世界食糖的消費量將達一點零一億噸，比上年度增長百分二，基本上與產量保持平衡。

據分析，亞洲國家的糖消費量增長很快。過去兩年，中國食糖的消費有了顯著增加。印度、孟加拉國和巴基斯坦近年來一直進口糖，以滿足國內市場的需要。其它發展中國家，因經濟形勢不佳，外債累累，進口困難，消費受到嚴重影響。

報告說，西方發達國家糖的消費量不會有明顯變化。

根據目前形勢預測，下一年度的生產和消費形勢與本年度相比，還看不出會發生什麼重大變化。

北京發行債券 二億七千萬元

有關方面披露，北京發行金融債券盛況空前，到六月初，二億七千六百二十萬元債券已被購買一空。

二月五日，市農業銀行率先發行一批金融債券共九千萬元。以後，市中國銀行、市工商銀行、市建設銀行以及中國銀行總行也先後在五月份發行了數量不等的金融債券和重點建設債券，總金額為二億七千六百二十萬元。

市工商銀行於五月十五日起發行金融債券九千萬元，發行的第一天，各對外辦理債券業務的儲蓄所都排起了長隊，少則幾十人，多則上百。僅僅五天時間，就有百分九十九點六的債券被買走。

今年北京市發行的金融債券和重點建設債券有一年期、二年期和三年期，年利率分別為百分九、百分十和百分十點五，它們均高於銀行同期的儲蓄利率。

英經濟今年成長 可望上升三巴仙 米特蘭銀行預測

（港訊）英國米特蘭銀行在預測英國經濟前景時稱，英國今年的經濟可望增長百分之三點七五，至九〇年每年可望增長百分之二點五至百分之三。

該行經濟專家稱，上述增幅可以在不加劇通貨膨脹或不影響收支平衡的情況下得以實現；惟他們同時認為英國的失業人數每年似乎難以減少十萬人左右。優惠利率今年預計下降至八厘，未來幾年每年下降至七厘半至八厘。

該行估計今年英國經濟增幅較大，主要因為去年英國產品在世界市場加強競爭力後已令出口大有好轉。英國出口預計增加百分之七，但進口增長不到百分之五。

英國經常賬項今年大約會保持平衡，主要是過去幾年在海外的投資已帶來相當收益。

該行稱，英國國內各方面的支出將比以往更趨平衡。此外，由於平均收入一直高於通脹率及今年和明年進一步減稅，因此英國消費者開支預計將有相當幅度增長。

非石油公司私有化調整後盈利估計每年約增長百分之十，生產性投資更可望大幅增加，主要因為需求量穩步上升及利率相對偏低。英國存貨情況將保持一般水平，但存貨和產量的比率將繼續下降。

日本鋼材輸美數量 首四月增幅一點九 美國需求趨向緊迫

（東京電）日本鋼材對美國的出口已有回升跡象，一——四月共出口一百三十八萬八千噸，比去年同期增加一．九%，七——九月的交易談判亦頗順利，主因是美國國內鋼材價格全盤回升，連鎖業者及需求廠家積極補充庫存。

目前美國鋼材需求已趨向緊迫。尤以薄板類鋼材為最，因此，四——六月美國鋼材發貨量達一千九百萬噸，是一九八五年四——六月以來的最高水準，但仍不足以應付需求，因此需求廠家紛紛向國外採購。

由於美國鋼材價格續升，日本廠家亦提高出口價格，使出口收支改善。

日本鋼材對美國出口於一九八四年度達到六百四十一萬八千噸的高峰，此後即持續減少，去年銳減至三百九十五萬二千噸。

鋅鉛產量 今年西方各國 互有增減

（倫敦電）國際鉛和鋅研究組織發表的數字顯示，西方國家今年頭四個月鋅產量較去年同期增加，鉛產量則告低減。另一方面，鋅和鉛今年頭四個月消耗量則告低減。

今年頭四個月，西方國家純鉛產量低減百分之四．八，從去年同期一百四十萬三千噸低減至一百三十三萬五千噸。鉛消耗量則低降百分之〇．七，從一百三十四萬五千噸降至一百三十三萬六千噸。

西方國家純鋅產量則從去年頭四個月的一百四十萬三千噸，增至今年頭四個月的一百六十七萬噸。增幅為百分之〇．九。鋅消耗量則從一百六十六萬七千噸，減至一百六十二萬九千噸，減幅為百分之二．三。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 什項

胸圍杯 高級大量 請寄長沙灣郵箱80725號

英式球枱 新款英式球枱 拉利枱木鋼咕臣鋪 英式枱張數仟元 電3:931305

鋼琴急讓 英國名廠製造 極新平讓 ⑤651938

翻新發電機 日本各種翻新機械 電子貨由350KVA至10KVA 優良專業人材保證 國內廠商全球機械公司 選購0-606536

夜冷全新日本地毡 約6萬平方呎各款尺碼顏色都有歡迎一齊或揀款選購 地址觀塘巧明街106號地下（梁洽）

夜冷買賣 三菱冷氣機15,20,25, 30匹安裝保用 肉食櫃超級市場風冷櫃 熱水器焗餅爐 軟雪糕機 菓汁機 旋轉餅櫃 生果櫃 水櫃 小食用具 20呎貨櫃 黃榮記 0-911314或0：762627

夜冷布匹棉紗 大批格仔布斜布胚布及棉紗。地址偉業街203號地下（福興洽）

夜冷魚翅茶葉 大批魚翅茶葉平沽 地址：偉業街203號地下（福興洽）

夜冷機械平沽 火花機轉床磨床刨床囉床日本14安塑膠機超聲波清洗表帶機Juki 555之5電子剪線車切膠袋機日立PCB高速鑽底板機絲印機蝕板機咭鑵微波焗爐全新及大量支票機全新西餅柜抽油煙機雪柜手提發電機及各項建築機械天秤電子磅包羅萬有地址：偉業街203號地下（近觀塘碼頭）

夜冷電子儀器原料平沽 視波器MARKER 中央系統AM/FM信號產生器 W&F 表DISTORTION 表TELEFHONE ANALYZER 包括所有電話廠收錄廠儀器晶體9151Z C 電阻電容咪那中周電容咪司無時電話線。地址：偉業街203號地下（福興洽）

夜冷機器廠 大幫新款大小車床囉床磨床刨床鑽床鋸床電卜碌囉刀零件大鐵磅風油鋼料皮帶生鐵碌批士工作枱生財工具大平賣地址：將軍澳（前信豐鋼鐵廠）（調景嶺捷和鋼鋁隔離）

夜冷織機夾機 大批日本三星織機意大利衛星盆美國及日本富士夾機神奇魔術帶大批布匹線球拉鍊撞鈕啤半身公仔自動壓袋機反領機各種什物平沽 地址：新蒲崗 大有街32號夏利文大廈8字樓洽

夜冷豪華住宅 六件頭影木金箔駿馬圖屏風酸枝文武亮四季景書柜大幫各式入漆柜掛書瓷器擺件北歐梳化路軌燈大批合金架十字紅毛鏡北京地毡餐枱厨柜厨具名貴杯碟（最後今天不計成本只求沽出）大平沽。香港大坑道152號惠安大廈臺字樓A座（近樂活道口）。

夜冷電子儀器 中央系統頻譜儀AM/FM STE REO CB數字GEN 雙線示波器IF GENESCOPE 衰減器COUNTER 表失眞表RF MILLIVOLT METER 大批無線電話半成品電子零件I.C.P.V.C. 利喱晶體原子粒仙娜POLY 可變電阻菲士BAND制曲型制電話線電源線電芯開線機切膠袋機電子鎗邦機15匹冷氣機打箱機打字機平沽（週日休息）地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

夜冷大酒樓 九成新25匹日立冷氣20匹東芝冷氣雙門及4門不銹鋼雪柜攪餡機花梨雀枱不銹鋼椅鶏亦枱不銹鋼按枱蒸籠點心車外賣車下欄車煎車大枱面新款水晶吊燈枱布滾水鑵雀燈汽水柜禮堂龍鳳焗爐大小燒爐厨房不銹鋼用具平沽地址九龍紅磡機利士道19—21號地下（前中美大酒樓）近紅磡碼頭

夜冷製衣廠 新款兄弟自動釘鈕釘嘜頭側袖車飛馬鈒骨祖奇剪線車五線鈒骨關西拉凸橡根扶頭車拖轆埋夾直珠車飛佛三針人字勝家雙針車電剪士點爐美國及日本富士夾機全套大批布匹線球拉鍊車桶生財用具平沽 新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

夜冷貨大平沽 大幫花瓶竹籮仔意大利熱水器10—30加侖西德全新影樓分式放大機電解錳布匹臭粉深水埗元洲街249號地下。

名畫古玩 即付現款求購珍品 利昌居 街5號三〇一室多

收買酸枝 古董花樽 銅器 電話 ③寮 七二〇〇七六

通廁包渠 水喉大記 K 320241 叫39 夜K 646188

洪記裝修 油漆 親為 日夜電話 ③7544777 3348

裝修小工程 親做木器 油漆 泥水 修理鐵窗 玻璃 ③3871828

改廚改廁 天面漏水 磁磚花瓦 裝修 K 八四四九六三 華洽

東方縮放 建築電器或照原大影印 晒圖 式彌敦道六七四 K 950355

專改西裝 上海興昌洋服 皮草要靚 接送 電H 711595 700389

牆紙油漆 平靚安當 日夜電傳 9 1 9 6 1 6 7 8 0 1 大小工程

商業

夜冷高級寫字樓 大批日本鋼寫字枱雙門、趟門、四抽文件櫃全新來路長梳化、柚木茶几東芝放大縮細映印機、打字機古董風扇、大批不銹鋼花盆歡迎參觀，一律大平賣！中環興隆街42號地下

夜冷電子廠 大批電子零件、餅仔、電解、電阻、咪那、元子粒、骨排元子粒、L.E.D. 燈仔PVC晶體、玻璃管、整流子、寫林、喇叭、各類儀器IC貨架及各類生財用具、限日沽清。九龍紅磡民樂街21號、富高工業中心B座七字樓31號即紅磡商業中心新星酒樓後便。

夜冷寫字樓貨倉 大幫寫字枱三四抽柜快勞雙門柜防火柜夾萬柜大班枱椅磁性白板各匹冷氣機 雪糕柜蔗汁機汽水柜香腸熱狗機雪糕柜百貨飾柜價錢牌衣架掛架咭柜電視電柜收銀機及大量文具電腦華洋百貨雜物(快者得)通菜街61號2樓(利通) 電話：K 856709洽

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-815262 5-815361 0英國偵探總會會員

美國偵探社 ③881889 ③7703393 旺角彌敦道610號506室

羽毛球 新到 特級航空牌羽毛球 數量有限請速選購 地址：天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

爛舊酸枝 修理收買

收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓(樂聲琴行樓上)

鍾應堂 命相

遊艇租賃 標準公司 H701792 H709312 北角七海商業中心121號地庫B32。

水晶地板 臘氈打地氈洗潔清乾室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

漏水 堅城防水公司 K 771617

理帳報稅 包通渠廁 電③663980

香港偵探社 自置旺角總社3-818008 818781 政府註冊 自置北角分社5-783600 783699 絕對保密 自置荃灣分社0-4986331 4986332 創辦12年世界偵探會員

專業包醫漏水 環宇防水工程 3-902669 0-935182 5-650174

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 電③—940168(3線)

漏水！裝修 泰華防水裝修工程公司 電話：3-7780399

旅遊 酒樓·餐廳·會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，現貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No. 350090

泰國·清邁·布吉島 行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2880
曼谷四天、五天、七天 由$2470起
清邁四天、五天、七天 由$2590起
布吉島五天、七天 由$3090起
清邁曼谷布吉島八天 $3790
增加成本，全港獨有 ①佛城②天然浮島③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯 ＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店 ＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返 天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星 行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天 $3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3730
馬星（檳城、關丹）八天 $4090
星馬六天 $3500
泰星六天 $3500
新加坡四天、五天 由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $2990
乘國泰、馬航、星航、早去晚返 逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4090起
九州本州廸士尼聯遊 由$5890起
日本全九州 由$5150起
東北日光廸士尼 由$4790起
東北、北海道廸士尼七天 $5590
日本北海道 由$5690起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$2850起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 ＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $1990 台北阿里山五天 $2230
台北花蓮四天 $2090 台北花蓮五天 $2230
台北阿里山四天 $2090 高雄阿里山五天 $2230
環島阿里山六天 $2490 環島七天 $2710
環島八天 $2950 環島九天 $3190
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓 碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1890起
宿霧 五天、六天 由2390起
增加成本，多增 碧桃灣、大富郡、百島嶼(媲美泰國布吉島) 兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會 馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅 乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港 天天出發，可延期返港

交通安全會主辦 中文標語繪畫賽
啓發青少年的創作天才

為啓發青少年，學生對繪畫之興趣及標語創作天才，培養藝術修養及提高他們對道路安全之認識，交通安全會文化藝術委員會特別主辦全港青少年中文標語繪畫比賽，歡迎青少年及中小學同學參加。

題材：內容自由創作，但畫意應以交通安全為主題，並加上中文標語（即標題）。標語字數不限，但以精簡及能配合畫意為主，標語可加於畫內或畫於畫旁。

組別：（A）青年組——卅五歲以下之男女，（B）中學組——凡在本港中學就讀之同學，（C）小學組——凡在本港小學就讀之同學。

獎勵：青年組——冠軍：現金獎港幣一千元；亞軍：現金獎港幣八百元；季軍：現金五百元。優異獎十名，每名現金二百元。

中學組——冠軍：現金八百元；亞軍：五百元；季軍：三百元；優異獎十二名，每名二百元。

小學組——冠軍：現金六百元；亞軍：四百元；季軍：三百元，優異獎十二名，每名二百元，各得獎者均可獲紀念盾一面。

規格：參加者可同時投交一幅或多幅作品，惟只限參加一組比賽，作品可選用廣告畫、水彩畫、粉彩畫或國畫，尺寸以普通畫紙一開二或一開四均可，並於作品背面寫上作品標語、組別、姓名、年齡、姓別、地址、職業或就讀學校、身份證號碼、聯絡電話等或填妥於章程之表格貼附作品背面。

投件處：香港掃桿埔大球場徑二號交通安全會。

截件日期：九月卅日。

有關詳情：可致電——五·七七九六八二交通安全會秘書。

少女要想男朋友陶醉 不可輕視香水的魅力

對於女孩子，男孩子會注意什麼呢？有什麼特別事情會留在他腦海裏，使他知道他的女朋友，和別的女孩子並不相同？

這可能是她聽電話的態度，她說話的方式，或者微笑，甚而她所穿着的衣服，噢！還有就是她所塗抹的香水。尤其是香水，是常常使男孩子陶醉的。

你也可以有着特別屬於自己的一種香味，只要你小心的看看本文的「氣味的秘密」，如何去找到適合自己的香水，和如何去使用它們。

當你在百貨公司選到香水時，請記住你不能一次去嘗試塗抹兩種以上的香水，如你嘗試一大堆的香氣時，你便會分不清楚它們的真正氣味，你可以選擇一種當你嗅聞後感到認為好的香水，使你想起其他奇妙的事情。譬如當你購買一小瓶。洒數滴在巾上，如果在你第二天起來時，你也嗅聞到認為好的氣味，和有着那種奇妙的感覺，那麼這便是適合你的香味。現在，我們談談如何使用香水吧！

盡量嘗試每一種新的香味，當然，並不是在一次過試用它，你可以隔日地使用它，例如古龍香水，沐浴香粉、香皂等等。你可以洒數滴沐浴香油在水裏，洒些在頭髮，放一些香囊在衣服裏，同時，在你洗襯衣時，可以洒一些在最後的一次冲洗水裏。或者當你熨一件今晚要穿着的衣服時，更可以洒些在熨板上，當你寄一封特別的信給你的男朋友，也可以塗些在信上。不久，你便會發覺它們只屬於你自己的香味了。

現在，說到最重要的地方，你如何利用你的香水幫助你去使那個男孩子對你產生好感。

在約會前，首先，你要作一次沐浴，在水裏加上數滴沐浴油，然後梳理髮型和化粧，然後在手腕處塗上古龍水，這裏是最溫暖和血液循環最接近皮膚表面的地方。再塗抹在手肘，膝頭的後面，髮腳、頸項等。

如你參加一個特別的舞會，你可以使用名貴香水代替古龍水。不過你可以在手袋裏放入一瓶細小的古龍香水，那麼你便常常清新自己，正如你補充你的口紅般。

現在，你已經完成了那些使你感到自信的步驟，而當你感到有自信心時，你會表現出來，而你更美麗，當你開門迎接你男朋友進來時，你向他打招呼，他首先接觸到的是你那特別的香味，會令他無法抗拒呢！

·流行花絮· 吊帶腰套青春迫人

·芙羅拉·

暑期快要到了，急不及待選幾件清新嬌俏的服飾，好在假期裏四去溜覽一下。圓領闊身T恤，舒適。迷你短A裙、涼快。若嫌單調點加一件腰封式的腰套，或連吊帶，噢！嬌俏美妙，青春氣息迫人。今夏流行的腰套及綉滿英文字的吊帶，是裙或褲的最佳配搭。

關心國事是好事

可以談心

W·Z·同學：

很少同學來信問及國家大事，在我收到的信中，你還是第一個。因此也就特別使我欣喜。「家事、國事、天下事，事事關心。」是很應該的。

你問的問題是「一國兩制」能不能實行？會不會對某一方人民不公平？到時候面對羣眾的壓力政府怎樣應付？

W·Z·同學，中國領導人也說：「一國兩制，在歷史上還不曾有過。」既然是創舉，自然帶有試驗性質，我們很難預言它的成敗。但是每個香港人都樂觀其成，而不願見其敗。這就要中港兩方共同努力，去促進它的成功。

對某一方人民不公平的問題，相信中國當局會通過解釋和說服的做法，讓人民接納。譬如目前內地某些措施是讓外賓和港澳人士享有某些特殊權利，本地人也有意見，但政府把理由說出來，也還能取得人民的諒解。當然最好是隨着內地人民生活水平的提高，國家建設的進步，思想的進一步開放，某些對本國人民的限制愈來愈放寬，兩種制度下人民生活的差距越來越小時，這種不公平便會減低。羣眾的壓力便不會出現。相反，如果兩地人民的生活質素相差越來越大的話，政府的確會面對較大的壓力，這種壓力甚至會影響香港的安定和繁榮。我們希望這種局面永遠不會出現。

香港人到中國內地旅行時，往往表現一種闊氣和優越感，使人反感，對自己也不利。從這一點來說，香港人最好也要自我反省一下。

祝好！

·阿濃·

（本欄歡迎青少年來信與阿濃談心，來信請寄香港荷李活道一〇六——一一六號華僑日報康樂家庭版轉）

時裝界的未來之星 徐藹怡暢談抱負
她在紐約名校專攻時裝及首飾設計準備開設時裝公司進軍歐洲

人物專訪

在暢遊長江三峽的招商公主號豪華輪上，碰到了一位嬌滴滴的少女，她是個美國留學生，適逢暑假之便，和爸爸媽媽一起去渡假。

徐藹怡是今天本文的主人翁，她原是香港瑪利諾的高材生，後來轉往美國三藩市聖心學校攻讀，三年後申請入大學，就讀於 BELMONT N NOTRE DAME COLLEGE 最初讀的是商科，其後轉入藝術系。一九八五年完成學業之後，即赴紐約的 MANHATTAN PARSON（是一間著名的設計學校）進修時裝設計，這個課程為時需三年半。所以，她目前仍在求學中。

徐藹怡看來是那麼害羞，不過傾談起來又非常爽朗，在學習期中，她每星期都要去逛時裝公司，首先在櫥窗外畫畫時裝的樣款，然後再進一步觀察。例如：時裝的顏色，款式，布料和名家設計下的不同風格，每個季節的價錢等等。

徐小姐除了學習設計時裝外，又學設計首飾，上個月的母親節，她還親手設計了一條項鍊送給媽媽，慈愛的徐媽媽講來笑在臉上，甜在心裏。在旁的徐爸爸也微笑點頭。

談到她的抱負，這位時裝界的未來之星說，她要打開新領域。他日準備開間時裝公司，自己設計和經營，同時向歐洲進軍。

潮流興瘦身，徐藹怡表示，她要為顧客設計獨特的形象，而這個形象只能適合A夫人，但對B太太就不適合的了！

講到時裝的趨勢，徐藹怡認為未來時裝應以舒適自然為主，輕輕的布料，悅目的色調，簡單的設計，就是最理想的了。

至於首飾設計方面，徐小姐的見解是：如果年紀較成熟的女士，所選的首飾材料不妨貴重些，至於少女們嘛，就要採用些較為便宜的料子，例如現時最流行的鑽石，人造寶石和水晶之類，只要設計得宜，就是美好的精品了。何況目前正流行充滿原始（像非洲，印度）氣息的工藝和圖案飾物，少女配戴起來，就更能散發出青春的魅力來。

徐藹怡明年就會完成她的學業，但願她的理想能早日實現啦。（蕾）

·西德運動節·西德舉辦廿六屆運動節，不少年青女運動員參加，在球場上舒展筋骨。

飛越河背闖重山
青協順利青年中心舉辦多項興趣研習班

香港青年協會順利青年中心將於六月二十八日星期日上午八時至下午五時舉辦「飛越河背闖重山」之遠足燒烤遊樂，地點為河背清潭水塘，除享受遠足樂趣外，並藉此俯瞰元朗平原，遠眺后海灣景貌，一換城市人的眼界，還可一嘗郊野燒烤風味。費用會員二十五元，非會員三十五元，歡迎十五至廿五歲青少年參加。詳情可致電三一八九二四〇七。地址：九龍官塘順利邨順和社區中心三樓（順緻苑側）。

又該中心將於暑期間舉辦多項不同的興趣研習班，其包括中醫入門、水墨畫（花鳥）、傢具製作、美容、手語（初）、橋牌、日文（初）、髮型（初）、西洋劍擊、素描、健體舞、跆拳道班等，七月開課，全期共十課。全期費用會員八十元，非會員九十元，歡迎十四至三十歲青少年參加，額滿即止。

你是否談戀愛？
友誼和愛情要分得清楚，不妨自我測驗一下。

友誼和愛情應該怎樣區分？關於這個問題，在最初接觸到戀愛邊沿的青年朋友來說，分辨清楚是非常重要的。

有些人因為異性朋友對自己的關心，就會在思想上引起了種種的錯覺，因而把對方的一舉一動，都看作是愛情的表示。一旦自己發覺「表錯情」的時候，雖然不至做出毀滅自己的愚蠢行為，但因為深掉在泥淖裏，痛苦是自不待言的。

也有一些這樣的人，由於過分熱情，對朋友的態度無拘無束。這樣的個性雖然不能說是一種壞事，但對待異性朋友，如果關心和照顧越了友誼的範圍，親密接近逾乎一般常理，正是「做」者無心，受者有意，這樣的「無微不至」就很容易引起誤會。這種誤會不但使別人感到痛苦，也給自己惹來不少麻煩？

友誼和愛情的界限應怎樣區分呢？愛情是從友誼的基礎上發展起來的，沒有經過長時間的友誼生活，互相間深入的了解，讓彼此闖進對方的心裏，愛情是不可能發生的。但友誼並不就等於愛情，從友情進展愛情還要經歷一段相當長的時間，這點首先必須明確的。同時，朋友的範圍是很廣泛的，所謂「四海之內皆兄弟也」。只要是生活上接觸到的，都可以和他交個朋友——當然也有知交的和普通的朋友。愛人則不同，愛人只能有一個，這只能是朋友當中最深交的一個，大家在生活上更接近的一個。當然，朋友中亦不乏志同道合的，但切不可把友誼和愛情混淆起來，自作多情一番或是引起別人誤會。

如果你想知道自己是否真在戀愛，試做以下的測驗：下面的問題只有在很肯定的情形下，才答「是」。如果心裏多少有些懷疑，該回答「否」。

（一）你對他（或她）的愛情，是不是突如其來的？

（二）假如有別人追求他（或她），你是否會感到嫉妒和不安？

（三）你們不在一起的時候，你會不會神不守舍，除了想念你的情郎或情人外，對什麼事都有無從下手的感覺？

（四）你和他（或她）在一起時，是不是比你一個人獨處時愛他（她）更深？

（五）你是否的確覺得對方差不多可算是世界上「最十全十美的人」？

（六）一般來說，你在家裏是否和父母處得相當不愉快？

（七）你知道你的心上人對金錢和兒女的看法嗎？

（八）在你和這位先生（或小姐）會面的時候，你是不是總想表現得最好！對自己的言語，外表和行動格外注意？

（九）大多數人都同意，除非兩個人志同道合，否則就不可能產生真正的愛情。可是，你們有同病相憐的情形嗎？你們兩人對家庭，父母，學校和生活中的其他事物，是不是常要發同樣的牢騷？

（十）假如你的愛人作較長時間的旅行，寫了美麗，熱情的情書給你，你是不是會把這些信拿給朋友們看？

計分辦法：每一個「否」的答案算十分，「是」的答案卻是零分，只有在答第七項問題時，「是」計十分，「否」是零分。如果你得到七十至一百分，看來你已有真正的愛情。五十或六十分表示還有疑問。只得四十分或連四十分都得不到的，那是說，你的「戀愛」將來或可發展成為真正的愛情，但現在你不能算它是愛情。

齊玩·齊學·齊服務 內容康樂與知識并重

社會福利署東區青年及社區事務處屬下之暑夏服務團，本年獲「東區區議會」贊助於暑期舉行一名為「齊玩，齊學，齊服務」之社區活動計劃。此計劃內容康樂及知識並重，包括有宿營，遠足，參觀各機構及其他社區服務。計劃之服務對象為銅鑼灣避風塘區兒童及其他東區居民。

為推行是項計劃，該團現招募十五名年齡介乎十七至廿一歲之青年義工參予此計劃。此青年們可藉此學習策劃社區服務之技巧及有寶貴之實習機會。有興趣者可往北角書局街廿八號國賓大廈三樓二〇四室該處報名或致電五——六二三九六四登記。截止報名日期為七月一日。

·時裝新設計·赤柱年華，活潑好動，惹人喜愛，未來的做人及處事態度正從此培養起來，因此生活的體驗是很重要的。星期日到中環遊打街上，穿上青春舞衣，表演自己所長，吸收生活經驗，又可結識知音，比狂逛的士高可好得多。赤柱年華，可不一定要入赤柱呢。（良港）

·大顯身手·熱浪迫人，亦正是滑浪好手大顯身手的機會，像禮賓山道對男女滑浪好手所表演的花式，令其他弄潮兒歎為觀止。

市民關注愛滋病和性病
家計會編印「性病補充資料」 凡過去曾在該會購買有關性教育書籍人士可去函索取

青年生活 信箱

求知人君：

（一）性病是否必定因性行為而傳染？手淫會不會有性病？

（二）對性病感到好奇，希望參閱有關資料，請問到那裏可找到？

（三）最近報章新聞謂貴會歡迎市民索取性病資料，請問有何手續？

答：（一）性病是一個統稱，它包括了多種傳染疾病，而這些疾病相同的地方是傳染的途徑並不多，不會因日常社交接觸如握手，使用公厠，在泳池游泳等活動傳播。主要傳播途徑是與患者性接觸，例如性交，肛交和口交等。至於手淫行為，根本不涉及與他人性接觸，祇是自行刺激性器官以致興奮的行為，與性病「風馬牛不相及」的。

（二）很多書籍都有這題材的資料，可到圖書館參閱。醫務衛生署中央健康教育組為向市民提供有關之正確知識，出版有多份資料小冊，可直接與該組聯絡。

（三）本會出版多份性教育書籍均有討論性病問題之專文，例如為家長而編寫的「性教育——家長手冊」，為教師社工等專業人士參考的「家庭生活與性教育」，及以青少年為對象的「性教育小冊」等。本會鑒於近日市民對愛滋病及各種性病之關注，特編印一份「性病補充資料」，內容除論及愛滋病外，更包括性病、滴虫及陰虱等三種較少人認識的性病。凡在過去曾購買上述性教育書籍人士，均可免費索取「性病補充資料」，將資料單張夾在原書之內。本欄讀者若購買以上書籍，可將貼有五毫郵票之回郵信封寄本信箱收，即代為寄上。

國材君問：

（一）貴會有甚麼性教育書籍適合一般市民閱讀的？

（二）那裏可以買到？

答：（一）本會除為專業人士提供參考資料外，並為家長出版「性教育——家長手冊」，全書一百二十頁，分十八章，討論家長向子女灌輸性教育應注意問題，每本訂價港幣十二元。又為青少年編印「性教育手冊」，全書一百頁，分十二章，討論年青人成長期間面對性有關問題，每冊訂價港幣八元。

（二）以上兩書除在本會各指導所發售外，政府刊物銷售處及地鐵與火車站之電視服務站均有代售。

（本欄歡迎讀者詢問，來信寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

青草地

勿作「文抄公」

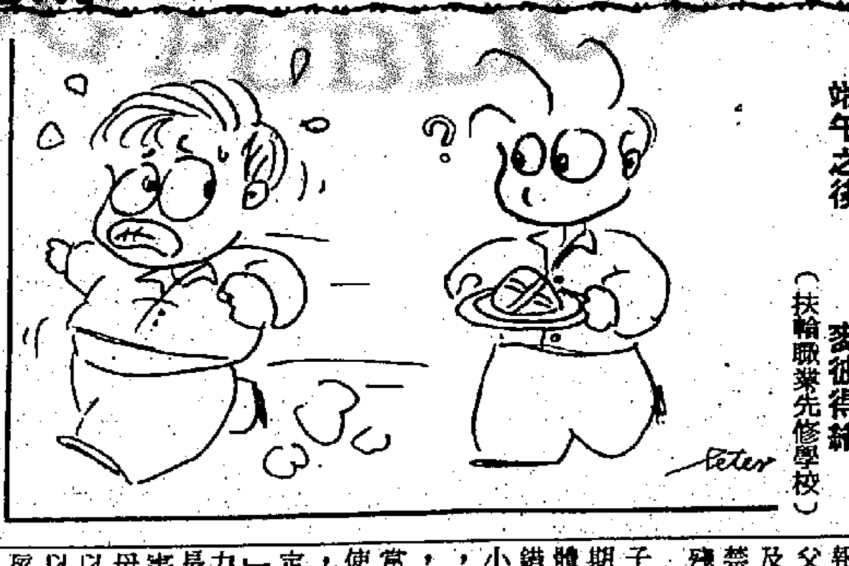
收到了一位同學的來信，指出了本版六月十日所刊出的一篇文章，似是抄襲得來的作品。還寄來原文的影印本。一看之下，果然大同小異。這兒，首先多謝這位同學的關懷和愛護。

我要對大家說的，就是「青草地」之增闢，完全是鼓勵中學生們努力創作，寫好文章，與同學們分享，而不是抄抄襲襲，目的在求稿費而已！

看到了這篇聲明，相信那位同學亦心中有數。希望她不再重蹈覆轍，不再作「文抄公」。同時亦希望其他的同學們也應注意這一點。

稿費待領

這兒順便通告的，就是「青草地」五月份的稿費經已結算妥當。也曾投稿作品已刊出的同學們請攜同證明文件（學生證或身份證）到本報（香港荷李活道一〇六——一一六號）營業部領取。時間為每日（星期日除外）中午十二時半至下午二時半；及由下午四時半至六時。（編者）



端午之後　麥彼得繪（扶輪職業先修學校）

關於「體罰」

·葉絲·（嘉諾撒聖心書院）

「體罰」二字在教育報告書內一再聲明教師不得以此來懲罰學生，所以近年來，教師們都以此為鑑，嚴守此條法例。

偶然我們從報章上會看到一些家長的投訴：他們的子女被教師們傷害身體——如打他們的頭，「扭」他們的耳朵。但相信那些教師們都不是存心的，他們或許一時氣憤，無可否認，有些學生的品行是非常頑劣的，他們喜歡頂撞老師，老師才在意氣下動怒，錯手傷害學生，那些學生便乘機向父母投訴，藉此博得同情。故近來教育署在電視節目「五稜鏡」內再將這問題反映出來，相信芸芸教師今後也懼怕傷學生「半條頭髮」了。

學校教育不能使用「體罰」，那麼家庭教育呢？自古以來，中國人主張嚴厲的家庭教育，必須以「體罰」來教導子女，認為只有這樣，子女才會成材，俗語也有說「棒頭出孝子」。胡適先生也曾在他的文章裏談及他的母親在他小時管教他之嚴，記得有一次他在別人面前說：「什麼？老子都不老子呀？」他的母親便在半夜裏罰他跪下，用鞭子來打他，痛得他大哭！他長大後便明白母親的苦心。因此他讚頌母親是他的「嚴師」、「慈母」，對他能成材貢獻很大。由此可見，體罰能使孩子明白到要對自己所幹的行為負責任，使他們不會胡作妄為，同時也可訓練他們的紀律——知法守法。

無可否認，「體罰」在生理和心理上也有它不良的影響。在生理方面，父母用「籐條」或硬物鞭打孩子，會很容易使孩子受傷，傷及表皮還好，但在父母盛怒時，如下手過猛的話，可能會傷及孩子的內臟，弄到肋骨破裂，像報章上的報導，不少受父母鞭打的孩子都因傷及內臟而死亡，看後不禁使人唏然！這是多麼殘忍的事實啊！

在心理方面，小孩子心靈弱小，在兒童時期，父母如果時常以「體罰」來懲罰孩子的過錯時，便會在她們的弱小心靈中留下一層陰影，養成他們內向，畏縮，怕事的性格，由於時常受到「體罰」，也會使孩子做事缺乏自信心，做事不能立下一個決定，成了「沒主意的人」，還有，父母慣用暴力，也容易令孩子日後長大了有暴力傾向，遺害深遠。另一方面，父母們於孩子有過錯時只以「體罰」對待，而不以言語來教導的話，小孩子便不懂得分辨是非，善惡，他們所知道的只是幹此事會遭受到打的，正是「知其然而不知其所以然」。這對於孩子日後實在有不良影響的。

既然「體罰」有那麼嚴重的影響，那麼身為家長的，是不是絕對不用此策呢？我認為這是視乎每個孩童而已，對於那些較為聽話和乖或是身體瘦弱的孩子，當然是以溫柔，關心來對待他們，慢慢以言語，行動來把他們潛移默化為佳。但對於那些淘氣，頑皮的孩子，以言語來說教，反會被他們頂撞，當然沒有效用啦！所以不得不兩者兼施，在言教之餘，以「體罰」來對待他們，不過，當然要適可而止，否則便適得其反了！

由此可見，我們對「體罰」的觀點一定要以客觀方面來看，切勿一概否定了它的價值。

好兒童　室內勿嬉戲　南凱

美味的清涼飲品　杜詠恩繪（何東女中）

又是六月天

·麥嘉寶·（聖母書院）

以往，六月正是我忙得最不可開交的日子，為了應付期終試，總要夜夜撐起眼睛，抱着睡眠不足的危險，埋首於幾尺厚的堅固「書牆」裏，若不是受過積年累月的經驗，實在不是一般人所能忍受的。

比較起來，現在真是快樂得多，是公開試後的補償吧——浸一個暖水浴還不及如此輕鬆，簡直就如籠中的小鳥重獲自由一樣，心裏不只放下一塊大石，根本就是卸下了過萬噸的貨物，這段日子已經嚮往很久的了，終於盼望到它的來臨，真是一個名符其實的「苦盡甘來」，長久以來的疲勞也給洗擦乾淨，每逢看見學生們揹着沉重的書包爬着回家時，心裏是一陣快意，別人還在課室裏唸書時，我却可以咀嚼着心愛的小說，或者在繁忙的街道上蹓一會兒，接觸一下城市的壓氣，是如何寫意呢！

從前一直沒有察覺到六月陽光是這樣可愛，他穿過薄薄的白雲後，飛散到大地，浸入碧波中，滿懷傲氣地炫耀着閃閃銀光，黏在茂密的翠葉兒上，偷看樹蔭下氣呼呼的紅臉蛋，壓到柏油路上，神氣地跟淌着汗珠的人們打交道，又跳到玻璃上，頑皮地在空間裏穿梭，浮雲受了他的感染，也鬧着玩起來，一忽兒消失得無形無踪，一忽兒却又衝上了藍天，雖然雲的邊緣間中會滲出些灰黃色，可是白得發亮的情況却更加常見，相信沒有什麼漂白劑能夠把他漂得再白。所以，他每次呆在天上，總是洋洋得意地任由飛鳥衝碎雲的端兒。

街道上是熱騰騰的一片，正好讓汗水洗淨洗淨一下行人路，急促的腳步把路面踏得愈加平滑，車輪的滾動聲把黑烟嚇得跑到老遠，交通燈依舊有節奏地散發出她的色彩，打樁聲給心跳打着拍子，叫賣聲與討價聲仍然是那樣充滿活力，百貨公司的櫥窗也不甘示弱，熱情地吸引着過路人，霓虹燈也因着一顆快樂的心而相繼亮了起來……

是否樂得有點忘了形呢？畢業禮也已經舉行過了，需要為未來作點打算嗎？可是，還有一大段日子在我目前，在未放榜前，將來還是個未知數，幾顆冷星已掛到漆黑中，儘管他們是孤伶伶的，却仍是安然無恙，其實，人的心臟也只能負荷今天的事，明天的煩惱就留待明天去解決吧！

六月本來就是充滿陽光的，只要不吝惜，多大的快樂也可預支些。

我與考會

—茵—

會考在我心目中是個重要得要命的考試，可能不單是對我，而是對所有的中五學生，由於學位之不足，令競爭，壓力越加強大。

考試期間，腦子尤其昏得要暈，內裏不是中文、數學就是歷史、英文。一種無形的壓力一日一日的追隨着，共困擾了我差不多一個月，精神幾乎被迫得分裂，雖然這樣，却不敢放鬆自己，皆因知道考完才後悔沒有讀書，根本沒有挽救的辦法，曾經有幾次由於時間過於緊迫，想揀課文來讀，但我始終沒有這樣的勇氣，我相信自己的做法是正確的。

緊張的心情每晚都纏繞我至深夜才肯讓我入睡，怎知睡了一陣子便要起床，一雙紅腫的眼睛，一副憔悴的臉容，心裏一想到快要考試又那敢不提起精神來呢？終於到了一間陌生的學校，本以為自己是最早的一個來到會考市場，原來有些考生已拿着書本拚命地讀着，基於競爭的存在，我也禁不住拿起書來讀。

考試開始，眼見其他考生埋頭埋腦地寫着，自己則發呆了好幾分鐘才開始作答，結果那一科考得不如理想。

我又想到自己所付出的努力有沒有白費呢？若果會考考得不理想我應怎樣做？做工還是繼續升學？想到這裏我又不禁迷惑起來了！

幽默漫畫　獸醫　麥嘉莉作（聖母書院）

碧血長天

·原振俠·（聖士提反堂中學）

考考你：六月六日是什麼日子？是週末？是雨天？還是撒旦之子出生之日？唉！假如你只想到這幾個答案的話，就顯得你是多麼的無知！一九四四年的當日，對我們，甚至整個世界的人來說，不只是重要，且是值得我們紀念及緬懷的一日：當天，至少有十三萬的軍隊，越洋過海，冒着漫天的炮火，憑着的只是血肉之軀和一枝步槍，奮勇地登陸法國北部——諾曼第沿岸的灘頭……為結束二次大戰打了一場「關鍵性」的戰役。不錯！六月六日就是——諾曼第登陸紀念日！

我之所以會想起「諾曼第登陸紀念日」，全因是當晚我在電視上看到一齣電影——「碧血長天」。在片中，我們不但可看到當年盟軍登陸諾曼第灘頭，與灘上駐守的德軍作戰的壯烈場面，而且更可看到盟，德兩軍如何在戰場上鬥智及調兵遣將。

例如：美國的空降部隊投下大量的「橡皮人」傘兵，來一招「真真假假」，干擾德軍，使到真正的傘兵安然潛入諾曼第境內，秘密破壞德軍的通訊設施及攻佔站崗……。

而德軍方面，軍官們只知在其官邸睡覺和玩撲克……雖然也一有些軍官悉知盟軍正準備登陸，但奈何得不到希特拉的批准——調派裝甲部隊來支援，只好堅守……。據片中透露，當時希特拉在熟睡中，沒有一位軍官敢去喚醒他，請求他的同意，不然的話，恐怕歷史也要更改。如果這屬實的話，就正如片中的德軍軍官說：「他（希特拉）！因一片的安眠藥的關係，便訂定我軍的成敗！」

片中最令我感觸的，是盟軍登陸諾曼第灘上的壯烈場面：即使隊友們相繼被殺，他們仍然前進；槍彈射光了，便取去死了的隊友手中的步槍，繼續前進；受傷的，仍負傷前進；他們彷彿忘記那些從身旁掠過的子彈是盲目的……他們這份「忘我捨生」的偉大精神，不但令人敬佩，且也令人生畏。畏的不是他們，而是戰爭！

不是戰爭，他們怎會團結一致；向前殺敵？怎會把與他們無異的德國人，視為敵人？而他們的隊友，朋友又怎會「戰死沙場」？而那些繁華的都市又怎會成為「廢墟」？

唉！這全是戰爭的關係，奈何世人總忽視其禍害，而視之為「遊戲」！不然，為何打了多年的阿富汗戰爭及兩伊戰爭仍未平息？為何多個國家仍進行「軍備競賽」？難道世人忘卻了兩次世界大戰的慘痛教訓？

而最令人痛心的是，世人彷彿忘却有「諾曼第登陸紀念日」這回事。唯獨某間電視台連續兩年在「登陸紀念日」那天，播出「碧血長天」——來喚醒世人：當年沒有那麼登陸諾曼第的盟軍，恐怕今天我們仍受到戰爭之苦或仍在希特拉的獨裁統治下生活……而其他的傳播媒介則「隻字不提」，真真令人費解！

朋友們，就讓我們為當年作戰的盟軍們祈禱及默哀，祈求「碧血」的長天被「雪白」的鴿子所蔽蓋，使天空再現蔚藍！